華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四五一號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：德輔道中香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街二七號地下。

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話⋯⋯⋯五九二九七七六號

地鐵工潮惡化可能停止服務

刊第二張第一頁

蘇共中央舉行全體會議

派系實力情勢 會議顯露端倪

政敵戈巴切夫招兵加强陣勢 契爾年科政治地位獲得考驗

（路透社莫斯科九日電）此間的西方外交家們今日宣稱，蘇聯共黨中央委員會料於明日舉行全體會議。此次會議可能會顯示蘇聯總書記契爾年科的權力基礎。該等外交家說，是次蘇共中委會會議可能持續一日，為蘇聯新最高蘇維埃會議揭幕正式作好準備。新最高蘇維埃會議定於本週三舉行，預料要持續兩日。外交家們又說，此次蘇共中委會秘密會議可能會體現契爾年科自從今年二月繼承前故總書記安德洛波夫以來所能獲得黨內多大的支持力。同時，此次會議亦會顯示契氏的政敵戈巴切夫是否已加强其陣勢，而成為蘇共黨內的理論權威。須知契爾年科和安德洛波夫在掌握蘇共大權之前曾俱為蘇共的首席理論家。外交家們還說，在蘇共中委會此次會議舉行後，官方的公報可能會出示一些蛛絲馬跡，然而，絕不可能透露蘇共高層領導的權力變動，包括政治局內部的實際變化。西方時局專家們認為，契氏未必能擢升其心腹人物為政治局委員，但是，他卻可以提名政治局委員新人選。到最高蘇維埃會議舉行時，新職位的填充實況將會進一步暗示蘇共內部派系實力平衡的情形。因為，屆時要通過黨國高級職位的新任命。外交家們又指出，高層職位是否有重大變動，尚在未知之數。

蘇聯指責 美國破壞 奧運協議

（路透社莫斯科九日電）蘇聯國家奧運當局指責美國破壞了奧運會協議，並要求國際奧委會召開緊急會議，討論此事。官方塔斯社刊登了一篇蘇聯奧委會的聲明，指責美國違反了奧運會協議，並表示美國有「抵制蘇聯參加今年洛杉磯舉行的夏季奧運會的運動」。「聲明」還譴責美國政府干涉奧運會比賽項目的安排，並呼籲國際奧委會主席沙馬蘭治召開一個國際奧委會執行委員會緊急會議，討論這件事，及要求美國遵守奧運會的協議。

槍林彈雨下 東德青年 爬過圍牆

（美聯社柏林九日電）西柏林警方今天說，有一名年約二十歲的東德青年，在槍林彈雨下，成功地爬過柏林圍牆，他的同伴就沒有那麼幸運了。西柏林紐哥連地區的居民星期日午夜時份前聽到連串的槍聲響後，於是報警。警方到場時，看見八名東德邊境的守衛，站在圍牆附近。午夜後不久，那東德難民自動向西柏林某警署投案。

美蘇責罵對方不當

華府克宮互不相讓 限核談判死結難解

列根重申立場不再讓步換取談判

（莫斯科九日電）蘇共中央總書記契爾年科在九日的「眞理報」上發表談話說，蘇聯最近向美國方面的接觸表明，在限制歐洲中程導彈和戰略導彈問題上，「美國的立場沒有任何積極變化」，沒有絲毫跡象表明華盛頓準備用實際行動證明它的和平言詞。他重申蘇聯的立場：只有西方採取措施使局勢恢復到在西歐開始部署美國導彈前的情況，蘇聯才同意恢復關於歐洲導彈的談判。契爾年科還指責美國阻撓在防止宇宙空間軍事化和禁止化學武器方面取得進展。他同時表示，蘇聯主張同美國建立「正常、穩定的關係，基於平等安全和互不干涉內政原則的關係」。

（路透社華盛頓九日電）白宮對蘇聯領袖契爾年科再次呼籲美國自歐洲撤走它的新導彈作出反應，它拒絕讓步以便使蘇聯回到裁軍談判桌上。白宮發言人森姆斯說，「我們的立場，總統在星期五的演說中，已經講得很明白了。」蘇聯領袖契爾年科在接見（眞理報）記者時說，只要美國巡航導彈和潘興二型導彈留在西歐一天，就不可能有會談。北約組織計劃在五個西歐國家部署五百六十二枚美國中程導彈。

賓州民主黨初選

蒙代爾再度領先 把哈特遠遠拋離

（美聯社賓夕法尼亞州費城九日電）當民意測驗顯示賓夕法尼亞州星期二民主黨總統初選時蒙代爾與哈特勢將并駕齊驅之際，蒙代爾保證，他會「保證」不重開現已毀了的賓州三里島核子發電廠。在進入賓州的角逐時，在擁有代表數字方面，蒙代爾以九一六．八席領先於哈特的五四〇席。傑克遜則祇有一四一．二席，遠為落後，在賓州初選中競爭的共有一七二個代表席位。一項由華盛頓郵報及美國廣播公司電視網由星期三至星期五所進行的民意測驗顯示，蒙代爾與哈特在賓州的競選勢均力敵，各得百分之四十一選票支持。傑克遜則僅得有百分十二。此項測驗是向四五四名登記的民主黨選民進行的，此外尚有百分之五是錯誤。參加角逐的候選人須要擁有一九六七名的支持代表，始能在七月民主黨全國總統提名大會中勝出，取得於十一月總統選舉中與列根總統一較高下的機會。哈特則向失業的鋼鐵工人展開競選活動。他目前正在賓州的西部，試圖爭奪蒙代爾的勞工支持力量。他揚言他會提供政府保證的貸款，將老舊的廠房現代化。

歐洲非共國家外長

首次舉行會議 加强合作關係

（合衆社盧森堡九日電）十七個歐洲「非共國家」的外長今日在此間舉行一次史無前例的會議，決議加强彼此間的合作，來建立一個「強有力的歐洲經濟地帶」。上述十七個歐洲國家有十個是「歐洲共同市場組織」的成員國，另外七個則是未加入「共市」的「非共國家」，上述十七國都是「歐洲自由貿易協會」的成員國，她們在會後發表一項聯合聲明：「決定加強及集納彼此間的合作，來創立一個對所有國家都有利的強力歐洲經濟體系。」上述七個非「共市」成員國為：奧地利、芬蘭、冰島、挪威、葡萄牙、瑞典及瑞士。上述歐洲經濟合作會議主要的決議案如下述：（一）十七國決議以「共市」在七〇年代末作出「共市」十國與其餘七國在工業產品貿易方面完全自由化決定的基礎上，更進一步在短期內廢除十七國之間的一切貿易限制及關稅壁壘。（二）十七國決定支持西班牙在八六年正式加入「歐洲共同市場組織」。（三）十七國建立一個工業產品消費的共同體，彼此在互惠互利的基礎上進行工業產品貿易。

美國防部長溫伯格

否認美戰鬥部隊 插手介入中美洲

（美聯社紐約九日電）美國防部長溫伯格今天已否認一項消息，所傳國防部已在擬定應急計劃，美國可能于緊急應變時在中美洲動用美軍戰鬥部隊。他在美國廣播公司電視台談稱：「并無此種計劃，抑亦無此必要。」「紐約時報」今引述列根政府之官員們所稱，假如左翼軍隊在中美洲得勢，則美國可能在中美洲動用戰鬥部隊的計劃，已在擬定中。據說其計劃着重于美國戰鬥部隊介入之政治與軍事含義，該報論稱：這是美政府高級官員之首次談及美戰鬥部隊介入中美洲的可能性。溫氏于被詢及所傳美國中央情報局已在協助尼加拉瓜叛軍在尼國海港佈雷之消息時答稱：「美國并沒有在尼加拉瓜海港佈雷。」但他隨即補充說：「我并非在談及中央情報局是否在做甚麼事。……」「紐約時報」上述報導，引官員們所說，美戰鬥部隊之介入中美洲，可依據一九四七年里約熱內盧協約——美國與中美洲諸國之共同防衛協約之條文而行。

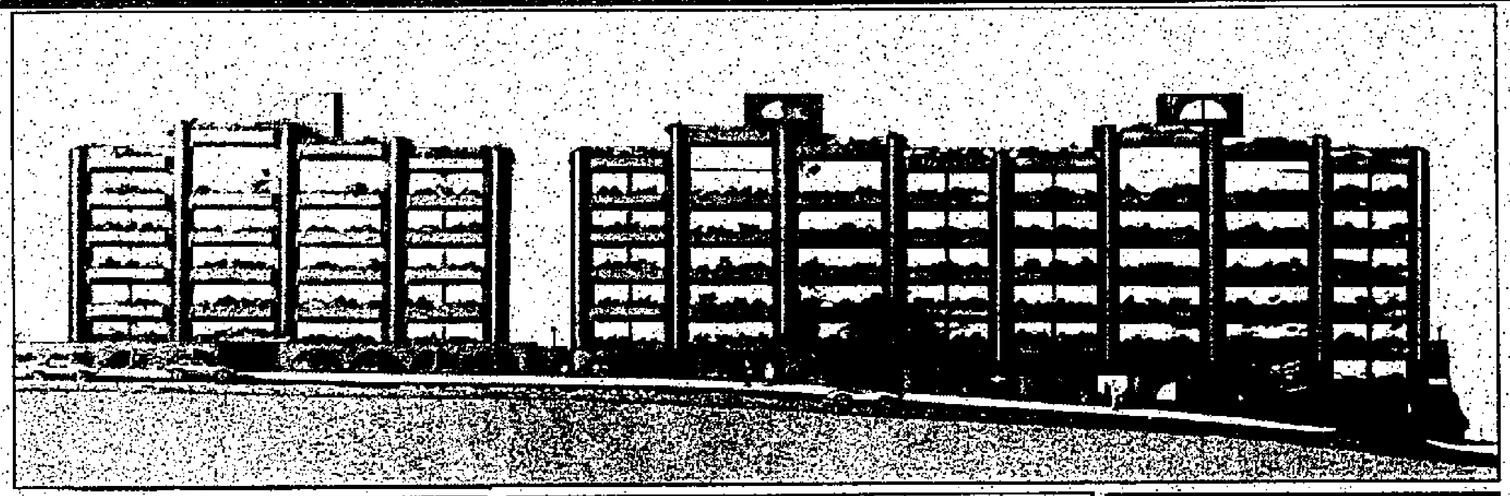
民主黨提名競選總統候選人傑克遜八日在費城展開競選活動，加强宣傳，怪動作多多。（合衆國際社）

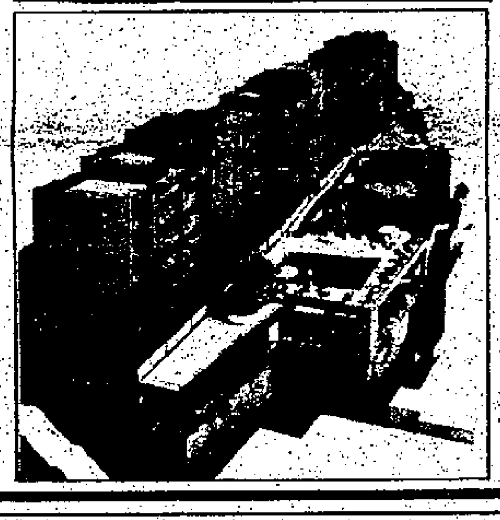
永安新邨

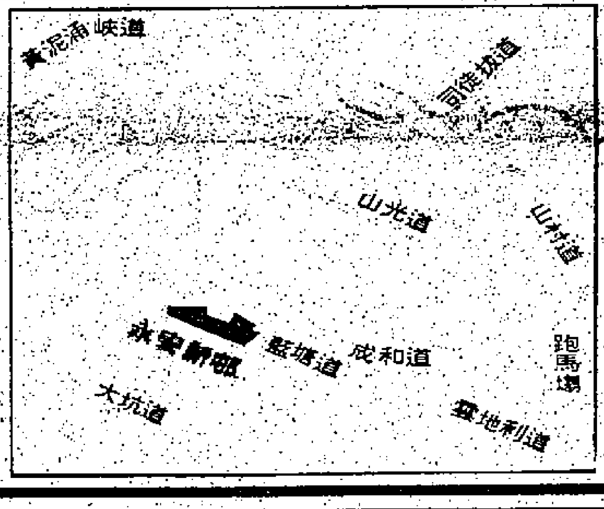
香港跑馬地藍塘道72－82號

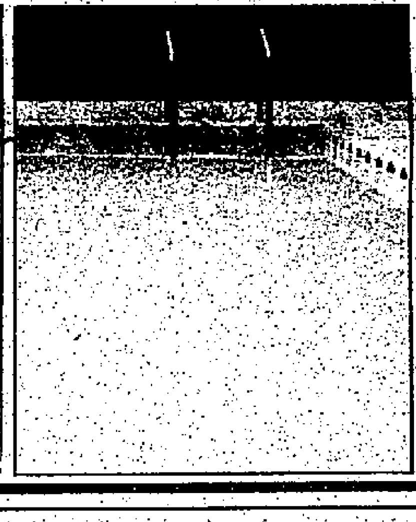
Wing On Lodge

即買即住









洽購處：
永安地產証券有限公司
香港德輔道中71號永安集團大厦23樓
電話：5-234091

泳池雅緻洋房

- 環境高尚 • 交通方便
- 設計新穎 • 精緻實用
- 高級材料 • 車位充足
- 置業安居 • 最佳選擇

位於跑馬地高尚地點，附近中小名校，超級市場，酒樓餐廳，生活起居，舒適方便。

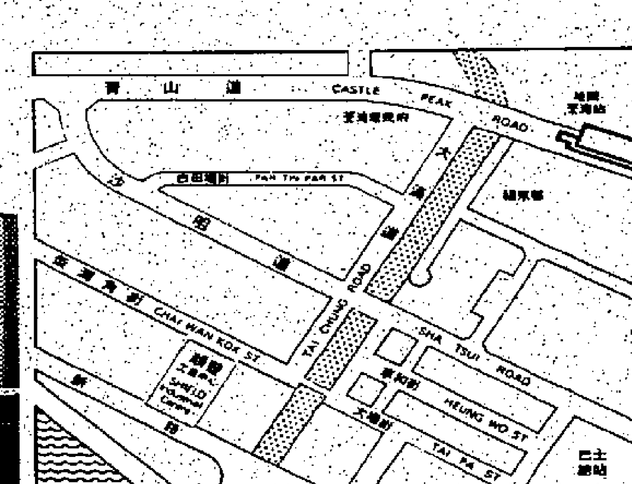
樓高六層，共分三座，一梯兩伙，各戶獨立，每單位面積一千三百餘呎，全部採用美國名廠金色反光玻璃，德國廚櫃，法國潔具，美侖美奐，名貴大方。新型私家泳池及花園平台，住客健身遊息，老幼咸宜。每座安裝先進電子保安系統，專業公司負責管理。

即買即住，歡迎蒞臨參觀，并請定購從速。

荃灣柴灣角84－92號
（近大涌道沙咀道）

順豐工業中心

近地鐵站，巴士總站
及各大屋邨，交通方便，工源充足



單位面積由1539呎一全層39,843呎，適合各類輕工業用途

新特價 每呎僅售$163起

首期30%，十二年分期付欵，每萬元月供本息$137.50

即買即用，租售均可

- 外牆鑲砌玻璃紙皮石及噴漆
- 全部安裝厚料鉛水鋼窗
- 名廠客梯四部．大型貨梯十四部（載重4,500磅）
- 停車場上落貨處鋪厚身鐵板
- 貨車可停泊車場內起卸
- 每單位均設有專用男女洗手間

詳細說明書歡迎索閱

洽購處：新鴻基地產代理有限公司
香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45字樓 ☎5-8916833 地盤售樓處 ☎0-462368（假日照常辦公）

金漢工業大厦

快將入伙

每呎售157元起平通九龍灣

有意請電：H-211181或H-263551
假日照常 隆基建築 K-7549959

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因濫行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蘇湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道恭備，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛堂元，澳門振興。以上各大藥房均有代售。

國立廣州中醫學院

著名主治醫師彭勝楷，張家維兩先生應日本中醫師會，大阪中醫學院邀請傳授醫學，現值返國途中經本港逗留數天專設講座為醫務界介紹講解最新成效中醫學術和醫藥研究成果。並為病患者診症。查詢詳情，請駕臨黃大仙下邨第4座57號，志誠藥行(3. 3A. 6B. 11. 106 巴士總站對面)，或電3-275780，更歡迎報名回國深造實踐，或治療。

紡織機出讓

大批二手歐日製造紡織機，包括織布機、紓子機、漿染機、STEAM爐，有意請函九龍中央郵箱2764號。

美國移民投資

美國大商投資公司及美國律師代辦移民投資各行各業及開設公司，具備條件如下：

一、十萬美元作資本，在香港或台灣有公司或工廠，可在美國開設分公司，並辦永久居留。

二、在香港或台灣無公司或工廠，如有十萬美元可以辦美國投資。

詳細情形歡迎查詢。

電話3——846279 3——846784

澳洲．加拿大

（投資移民）

免費指導及解答一切有關問題歡迎垂詢

新世界移民投資，留學有限公司

彌敦道607號新興大厦203室

3-311317 3-858440

新加坡副總理譴責越共
一面高喊和平 一面侵略泰國
東盟六國要求越共撤出柬國

（香港四月九日電）據新加坡（聯合晚報）四月二日報道，新加坡負責外交事務的第二副總理拉惹拉南最近在談到越南軍隊入侵泰國領土時說，越南這種一面高喊和平，一面手執利刃的伎倆是司空見慣的。拉惹拉南是在接受（新報）記者採訪時說這番話的。他說，東盟六國在譴責越軍侵泰行動和要求越南全面撤出柬埔寨的問題上，立場是一致和堅定的。他說，東盟各國在這個問題上採取的做法不盡相同，但它們的目標是一致的。東盟對柬埔寨問題的基本看法也是一致的，因此東盟不能接受越南強佔柬埔寨的做法。

廣州部隊嘉獎
滇桂邊防守軍
還擊越共勝利

（特訊）九日消息，中國與越南週日再度互相譴責在越南邊境進行武裝挑釁，越南官方電台則形容北京在本週的進攻行動為「非常嚴重的戰爭行徑」。中國方面，廣州部隊亦已發出通令，嘉獎還擊越南軍隊挑釁的廣西邊防參戰部隊，並號召參戰部隊指揮員，再接再勵，貫徹「五種革命精神」保衛國境。越南電台說：越南軍隊在週五擊退了進入越南北部邊區的中國步兵部隊。電台又引述越南共黨報章「人民報」的評論，稱中國的進犯為「非常嚴重的戰爭行徑」。「人民報」又稱：中國軍隊在最近的戰事中「受到重創」，但報章並未加以詳細說明。越南通訊社在週日又報導：中共步兵部隊在週五不斷向越南六個邊區省份人口稠密及經濟中心區進行炮轟。正在訪問突尼西亞的北京外長吳學謙在週日批評：河內在中越邊境的行動是反華的，挑釁的。中國的行動因而是「自衛反擊」而已。

中美兩國水電專家
討論開發紅水河
興建新型水電站
施工進入高潮架設綫路十八公里

（南寧四月九日電）以美國田納西流域管理局局長費里曼為團長的美國水電專家團一行十人，今天抵達南寧，參加在這里舉行的中美紅水河流域綜合開發討論會。這次討論會是執行中國與美國簽訂的水資源利用合作議定書中的一部分內容。中國水電部總工程師李鶚鼎和天絲率領三十多名高級水電專家與美國水電專家一起前往紅水河的龍灘、岩灘、大化等大型水電樞紐進行實地考察，然后對綜合開發紅水河廣泛交換意見。廣西紅水河是中國的水電「富礦」，可建設十座大型水電站，總裝機容量達一千萬千瓦以上，目前已有大化、天生橋、岩灘三個電站進行建設。近幾年來，中美水電專家對開發紅水河曾進行多次的技術交流，這次討論會是規模最大的一次，探討的內容也比較廣泛，包括興建水電站和河流的綜合利用。

（南寧四月九日電）今年列入國家重點建設工程的裝機容量為一百一十萬千瓦的紅水河岩灘水電站，施工準備工作現已進入高潮。到三月底止，已興建施工用房三萬三千平方米，鋪設管道五公里多，架設綫路十八公里，澆混凝土九千多立方米。擔負岩灘水電站主要施工任務的廣西電力工業局和廣西水電建設公司的領導干部均坐鎮岩灘，積極組織各種施工準備工作。十一個工程處（廠）、隊，一百多台機械，一千二百多名職工，已進入工地。負責紅水河岩灘大橋施工任務的廣西交通廳第三工程處，正在抓緊橋台和橋件預制工作，并搶澆橋墩混凝土。大化至岩灘十一萬伏輸電綫路，由廣西送變電工程公司施工，目前挖坑立杆工作正順利進行。廣西壯族自治區人民政府三月十七日召開了要求各行各業支援岩灘建設的會議之后，巴馬、都安、東蘭等縣從人力、征地、搬遷、生活供應等方面對岩灘建設工程給予大力支援。

中美兩家公司決定
組建合資經營企業
主要業務為開發大陸露天煤礦

（北京四月九日電）中國煤炭開發總公司和美國國際柏克德公司今天下午在此間簽署了一項協議決定組建一個為期十五年的合資經營企業—中美國際工程公司。根據協議規定，合營公司初期的服務項目將包括露天煤礦、選煤廠、管道運輸系統、煤炭氣化、土木工程以及這些項目的附屬設施。合營公司經董事會決定，并經中國政府批准，還可將服務項目擴展到非工礦和冶金、石油、化工、電力、交通以及其它領域。據悉，合營公司為所承擔的服務項目提供以下主要服務：規劃、可行性研究，詳細設計，地質勘探和儲量的評估，項目經營管理、人員培訓和技術轉讓等。協議還規定，合營公司將承担中國境內和中國境外的上述各項服務。公司注冊資本為三百萬美元，中煤公司和柏克德公司各佔百分之五十。公司的利潤將按雙方的投資比例分配，虧損和風險由雙方分担。一俟合營公司開業，柏克德將為公司無償提供營業所需要的有關經營管理制度和方法的先進技術。合營公司的總部將根據可行性研究報告的結果，設在北京或深圳經濟特區。

陳慕華與田紀雲
分別會見日代表團
研討合作發展經建

（北京四月九日電）國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華今天下午在人民大會堂會見了以日中經濟協會法律顧問渡邊彌榮司為團長的日本政府投資環境調查團。調查團由日本大企業的代表組成，這次來訪主要是了解中國吸收外資、舉辦合資企業的情況。陳慕華在會見時對客人們說，對外開放政策是中國的一項基本國策。我們在舉辦四個經濟特區的基礎上，最近決定進一步開放沿海十四個城市。她說，目前中國的立法正在完善，投資環境也在改善。我們希望通過調查團的考察訪問，有更多的日本企業家來中國投資，辦合資企業或獨資企業。渡邊彌榮司說，許多日本人士對中國開放沿海十四個城市都非常高興，我們相信日中兩國的經濟技術合作有着廣闊的前景。調查團是昨天到達北京的，將于近日赴南方考察訪問。（北京四月九日電）

）國務院副總理田紀雲今天下午在人民大會堂會見由石川正平會長率領的日本全國農業協同組合聯合會友好代表團。會見時，田紀雲同日本朋友就有關農業流通體制的問題進行了交談。他說，中國近年來農業發展很快，為適應農村商品生產的發展，正在研究對農村商品流通體制進行改革。他希望兩國在這個領域加強交流和合作。

西德重輕工業工人
二百多萬人大罷工
勢將打擊經濟復甦

（路透社西德法蘭克福九日電）西德一間最有勢力工會的領袖們今日在法蘭克福開會，考慮是否號召二—金屬製造業工人全面罷工，要求縮短每週工作時間。代表鋼鐵、機械工程和汽車等主要行業二百七十萬工人的伊格冶金工會已經成為這項運動的帶頭組織。若干工會要求每週工作由四十小時減至三十五小時，但不影響薪酬。工業界領袖和政府部長們於週末期間呼籲工會繼續進行談判，這項談判自年初以來已陷入僵局。他們說，罷工可能瓦解西德正在萌芽的經濟復甦。勞工部長布盧姆向「星期日圖片報」說，「未來四星期將是決定經濟復甦是持久下去抑或短命，談判長些總比罷工好。」如果罷工成事的話，將是自一九七八年以來最大的西德勞資糾紛，當時的同一糾紛，鋼鐵工人罷工六星期，但無結果。

奧斯卡金像獎頒獎
傻大姐莎莉麥蓮母女
均獲提名爭奪女主角
最佳片大熱門「常在我心間」

（美聯社洛杉磯九日電）第五十六屆奧斯卡金像獎頒獎儀式將於今晚舉行，獲最佳影片的最大熱門影片是「常在我心間」。該片的導演與編劇占納士布魯克斯獲提名為最佳導演，其女角海莉麥蓮獲提名最佳女主角，其配角積尼高遜獲提名最佳配角，主持頒獎儀式的製片家哈里說，我希望今晚的頒獎儀式三個小時足夠，參加儀式的老牌明星加里格蘭，莎莉譚寶等。

（路透社洛杉磯九日電）女星莎莉麥蓮的五十歲生日是本月廿四日，她說：我相信，我在「常在我心間」的演出將使我獲得今年奧斯卡最佳女主角獎，奧斯卡金像獎頒獎儀式今晚舉行。她以往第四次獲提名，這一次是第五次獲提名。她深信今年終將得奧斯卡金像獎，但有希望問鼎今年金像獎最佳女主角的明星包括她的女兒狄波拉顯嘉，柔莉華德絲，珍阿力山大，梅麗史翠普等人，柔柔華德絲在「從事教育的瑞達」中扮演學生，珍阿力山大在「實證」中扮女角，梅麗史翠普是「施活」主角。獲提名奧斯卡最佳男主角獎的熱門人物是羅拔杜華（他任「溫柔的憐憫」主角），湯康提（「晉賓，晉賓」主角），湯葛德尼和阿爾拔芬尼（「時裝師」主角），米高堅（「從事教育的瑞達」主角）。被提名最佳影片的是「太空先鋒」，「溫柔的憐憫」，「嚴寒」，「時裝師」，「常在我心間」。

墨西哥婦女
生雙頭怪嬰

（中央社巴拿馬市八日電）據義大利新聞社報導，墨西哥一家醫院宣佈，一名現年三十八歲婦女生下一名男嬰，有兩個頭、兩個心臟、兩個肝和兩個脊椎。

連日來，越軍不斷向我廣西、雲南邊境村鎮開炮射擊，我邊防部隊炮兵被迫還擊越軍的武裝挑釁。孫仁貴攝（傳真照片）

麥帥二世率團抵台北
讚揚台灣建設進步
指出美與太平洋地區國家關係密切

（中央社台北九日電）一位美國資深外交官昨天表示，太平洋地區與美國有鉅大的共同利益，美國今後將以「平衡」、「客觀」的方法與態度，來處理美國與太平洋及大西洋地區的關係。曾任美國駐日本、奧地利、比利時與伊朗大使的麥克阿瑟二世，也是前駐韓聯軍統帥麥克阿瑟將軍的姪子，他於昨天上午率領世界媒體會議亞洲訪問團，來華訪問三天。他在接受訪問時表示，太平洋地區的國民生產毛額佔全世界的百分之三十，入口超過百分之五十，而美國與太平洋國家間的貿易是佔美國貿易總額的百分之二十五。這些都充分證明了，美國與太平洋地區的關係極為密切，並有龐大的共同利益存在，因此美國已從傳統的「重歐輕亞」觀念中，逐漸修正，而更重視與太平洋地區國家的關係。他進一步指出，美國已不再認為與太平洋國家只有「貿易關係」，而在政治、文化等方面都有密不可分的關係。他說，這次來自十八個國家的九十多位傳播界人士到亞洲訪問，就充分證明了，美國，甚至歐洲國家，對太平洋地區的重視。在外交界任職四十五年的麥克阿瑟二世，曾於一九六〇年代初期來華訪問，在他的印象中，台北當時只是個「鄉村」，但今天却成為一個現代化的大都市，這一切都說明了，中華民國的成就與進步。他也說，外國新聞界人士到中華民國訪問，對促進外國人對中華民國的了解與認識有積極的意義。世界媒體會議亞洲訪問團在訪華期間將參觀我國經建設施、軍事基地、會晤我國各界人士，定十日離華。

邱創煥款待
台灣駐外
商務代表

（中央社台北九日電）行政院副院長邱創煥，今天下午四時二十分，在行政院大禮堂，以茶會歡迎回國參加駐外商務人員會議的五十餘位駐外商務代表，對他們積極推展外貿工作，使我國對外貿易地區不斷擴大，對外貿易總值高度成長的優異表現，表示由衷的敬佩。回國參加會議的駐外商務代表，今天是由經濟部次長王昭明、國貿局長蕭萬長及外貿協會秘書長江丙坤陪同前往行政院參加副院長主持的這項茶會。邱創煥在茶會中並提出四點建議，希望駐外商務人員要分散貿易地區、增加自美國輸入及對日本輸出、遏阻仿冒行為，以及加強對中共的經濟作戰，以繼續提高我國的經貿地位。

英最老爵爺
九十九歲
患病住院

（路透社倫敦九日電）英國最老的爵爺，九十九歲的洗維爾伯爵，因染風寒入了倫敦一醫院，醫生建議他在醫院逗留三天。洗維爾自一九二四年以來，在工黨政府歷任部長要職，最著名是搞工會運動，他在一九七零年成為上議院議員。

婦女如果月信失常
必須立即去看醫生
孕婦吸煙喝酒損害胎兒腦部

（合眾社芝加哥九日電）美國婦產科醫生切里說：女人一旦懷孕，應及早去醫院檢查，因為吸煙、喝酒、服藥、照愛克斯光等的女人對懷孕頭三月的胎兒有極大影響，早期檢查可以減少胎兒先天缺陷的危險。切里說：如果要保險，女性一旦發現月經不來，就應該立即請教醫生。有些女性是第二次月經不來，才請教醫生，這有點遲了。吸煙喝酒的女性可以使胎兒腦子和身體出現缺陷。女人要懷孕了，一定要戒煙戒酒。切里說：女性服食鎮靜劑、抗癲癇藥和照愛克斯光也是會極大影響胎兒的。還有，胎兒也受到母體營養不良的影響。母體要注意多吃蛋白質、鐵質、多種維他命、鈣質的食物。懷孕期間絕不能節食，體重至少要增加十五磅。

得州牧場主做得好事
設計誘人搭順風車
鐵鍊鎖住迫當奴隸
警方拘捕三人及發現一堆人骨

（合眾國際社美國得州．克維爾九日電）當局在一個牧場逮捕了三人，控告他們誘搭順風車的人上釣，然後用鎖鍊、趕牛用的刺棒和槍械等來威嚇他們在牧場中做奴隸。當局還在牧場中找到一堆可能是人骨的骨頭，目前正等待化驗。被發現住在舊馬房骯髒不堪環境中的五男一女對警方說，他們被誘到牧場，對方當時答應給他們一頓熱飯吃。一個男子還說，他被迫要焚燒一個死在牧場工人的屍體。克爾郡警長格里遜說，五十三歲的威斯利．埃利布雷切特和他的兒子小威斯利以及小威斯利妻子裁絲，被控綁架罪，每人要簽保十萬美元。警長格里遜說，警員持搜查令，星期五進入聖安東尼奧西北約七十五哩的一個偏僻牧場，在牛房裏找到五男一女，他們年紀由二十來歲到四十幾五十歲不等。他說：「被告涉嫌在十號公路上驅車來回地行駛，誘想搭順風車的人士上釣。他們會表示，願給他們一頓熱飯，或諸如此類建議，誘他們到牧場去。」老威斯利的母親利安娜．埃利布雷切則否認控罪。警長格里遜說，這五男一女被迫做牛做馬，掘溝和劈柴。

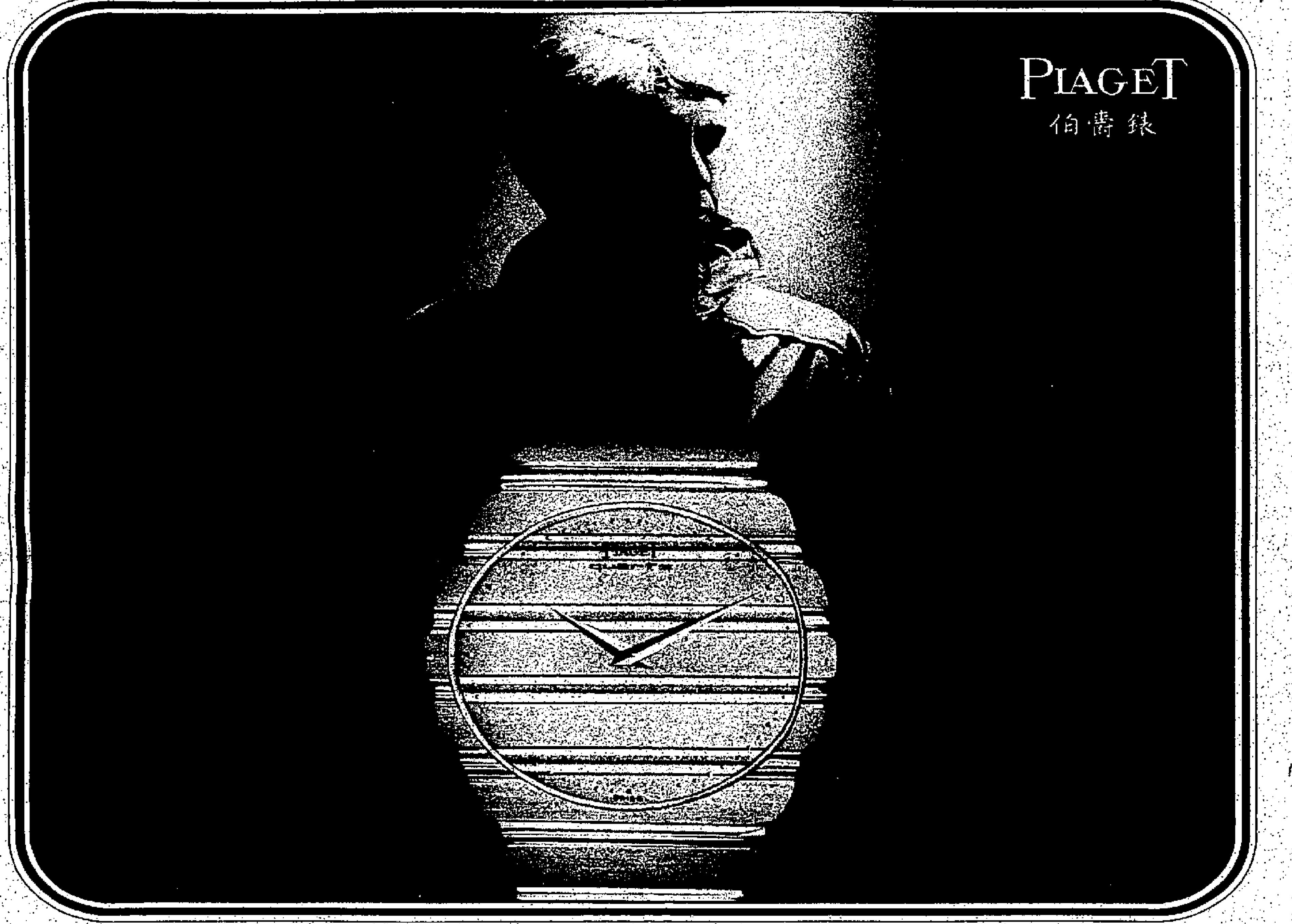
放射診斷技師協會
李厚生來函照登

敬啟者：貴報於四月三日發表「使用放射診療應要謹慎與管制」之社論，其中有引用曹博士於三月二十日「南華早報」所發表之「指責」。唯該段訪問稿有頗多謬誤之處；而「南華早報」亦引用誤導而在三月廿三發表有關社論（見剪報）。曹博士於十日（三月三十）再在「早報」發表聲明，指出原稿有六、七點錯誤（見剪報）。本會惟恐有更多市民受影響，故特來函指出：（一）所謂「十日守則」是指有受孕可能之女性（指十二至五十歲），如下腹部需要照射X光時，應在經期之第一日至第十日之十日內進行。因該段時間內，成孕機會最不可能。（二）肺部照X光則不用遵從「十日守則」，因下腹不會受照射。此致

編輯先生

李厚生上
香港放射診斷技師協會

教宗若望保祿二世九日接受美駐梵蒂岡大使就任國書。教宗說：雙方今後需加強合作，保障在地球上生存的男女老幼權利。（合眾國際社）



伯爵「寶祿」型：一系列全部
採用18K黃金雕琢而成的運動型手錶

向來，伯爵錶只製造最出類拔萃的時計，這一系列命名為「寶祿」的黃金運動型手錶就是其中例證。

「寶祿」型是由整塊18K黃金雕琢而成，無論是錶殼、錶面、錶身每一環節、甚至細微如每枚螺絲，都一概是珍貴黃金，倍顯氣派不凡。

祇有伯爵錶能將
高貴與豪邁調和合一

「寶祿」型設計獨特，高貴中洋溢動感，豪曠而不失其份，而且防水避震，三十米水深下依然操作如常，配合您多姿多采的生活，日夜與您結伴同行，休息時亦毋須脫下。

完美無瑕 精密準確

「寶祿」型不單金光燦爛，內裡機件更是精密準確，全年快慢相差保證不超過三十秒，每兩年只需更換電池一次便可。

「寶祿」型備有超薄設計，裝配世上最纖薄的全自動機件，厚度僅兩毫米，為精益求精的人士提供另一選擇。

伯爵「寶祿」型，難以比擬的黃金水準，堪稱為運動型手錶中的貴族。

伯爵錶的價值保證：為確保投資價值，請往指定的伯爵錶特約經銷商號選購，同時，請向該商號索取國際認可的伯爵錶保證卡。

PIAGET
伯爵錶

伯爵錶陳列及服務中心

香港
中環置地廣場公爵大廈15號A–B
電話：5–222339

星加坡
01-10, Scotts, Scotts Road, Singapore 0922.
Tel: 2354691.

馬來西亞
G4-5, Plaza Yow Chuan, Jalan Pekeliling,
Kuala Lumpur. Tel: 438350.

特約經銷：香港 嘉遠表行・嘉信表行有限公司・中藝（香港）有限公司・三寶珠寶有限公司・英皇鐘表珠寶有限公司・日內瓦鐘表有限公司
景福金銀珠寶鐘表有限公司・瑞士表行有限公司・東方表行有限公司・德信表行・忠信表行・維納表行有限公司・德誠表行
澳門 葡京珠寶行・巴黎珠寶行・大豐表行 台灣 金生儀鐘表公司・豪華鐘表有限公司

TRANSMARCO GROUP

台獨已被宣佈為叛亂組織

台灣居民自決屬於違憲謬論

政院書面覆立委提出嚴正駁斥

破壞國體變更國憲為法所不容

（中央社台北九日電）行政院今天重申，所謂「台灣居民自決」，是屬於違憲的謬論，而且徒授中共以犯台的口實，更易為主張「台灣人要自決」的「台獨」分子所利用。

行政院以書面答覆立法委員伍干鈞有關「自決」問題所提質詢時，作了上述表示。行政院指出，台灣地區是中華民國的領土，台灣地區人民都是中華民國的國民，中華民族的兒女，妄言「台灣居民自決」，實係自外於國家民族。

中華民國為民有、民治、民享的民主共和國，主權屬於國民全體，為憲法所明定。行憲以來，政府推行民主憲政，不遺餘力，舉凡有關鞏固國權、保障民權、奠定社會安寧及增進人民福利措施，都是本憲政體制，謹遵憲法和法律辦理。

值此中共統戰陰謀詭秘凶險，武力犯台野心從未放棄之際，所謂「台灣居民自決」，既屬違憲的謬論，且徒授中共以犯台的口實，更易為主張「台灣人要自決」的「台獨」分子所利用。行政院強調，「台灣獨立聯盟」已經政府宣佈為「叛亂組織」，其主張「台灣人要自決」，是煽惑他人破壞國體、變更國憲的伎倆，如信口唱和，也足以混淆是非，均非法所容許。

宋楚瑜對各國新聞界强調

台灣可以自我防衛 對未來統一有信心

（中央社台北八日電）政府發言人、行政院新聞局長宋楚瑜今天告訴來自十八個國家的新聞界人士，中華民國對於本身的前途充滿信心，但我們也了解我們首先必須防衛自己，因此我們需要較高性能的戰鬥機及飛彈——但並不購買攻擊武器，以對抗隨時可能來犯的敵人。

世界媒體會議亞洲訪問團包括十八個國家新聞界人士，他們由美國資深外交官麥克阿瑟二世率領，於今天來華訪問三天。

宋楚瑜中午在來來飯店歡迎他們，他們致詞時說，美國繼續出售我們武器，是「美國國會、列根總統及美國人民的意願」。宋楚瑜表示，雖然我們已獲致了卓越的進步及有相當的國力，但我們的生存受到威脅。中共正準備侵犯我們，並迫使我們接受他們的共產化。

宋楚瑜强調：「我們可以了解香港的感受，因為我們處於同樣的威脅下，但我們毫不遲疑的說，『我們寧願死亡，也不要共產主義』，同時我們認為可以防衛自己。」談到中華民國堅決反對中共的和談建議，宋楚瑜表示，我們在過去與中共交往中，學到了慘痛的教訓，中共從不遵守任何協定；我們不希望與中共的談判而喪失了多年來努力所獲得的成果。他並以西藏作為例子，宋楚瑜說，「西藏接受了同樣的協定後，演變到何種情況？西藏現在那裏？達賴喇嘛在那裏？」

關於中國的未來，宋楚瑜堅定的指出，「中國是在自由保障下統一，中國的統一將在中國大陸的同胞看到海峽彼岸的中華民國的成就，而得以決定。我們對於中國的未來充滿信心，但我們也了解，我們首先必須保衛自己，抵抗隨時可能來犯的敵人」。

宋楚瑜在致詞時，也歡迎這批來自各國的人士，能實地了解中華民國的進步情形，使訪問成果能更豐碩。這批國際新聞界人士並會聽取中華民國的國情簡報。

菲國會大選將延期

大選經費無着落選票仍未印

反對黨團結組織主席信心十足 認為可囊括國會百份九十議席

（路透社馬尼拉九日電）菲律賓反對黨領袖今天表示：由於政府財政困難，可能迫使五月的國會大選延期舉行。反對黨菲律賓民族民主團結組織主席羅尼爾在一記者會中說：政府預算撥出六千萬披索（四百二十萬美元），作為大選經費，但經濟預算部長卻表示沒有這筆錢，所以不撥款，籌備委員會也承認他們現在還沒有錢印投票的表格」。

羅尼爾說：不知馬可斯總統從何籌措這筆費用，五月十四日的大選，能否如期舉行也成疑問。他並說：大選若如期舉行，我們有信心贏得國會二百議席中之一百八十三席。」

民族民主團結組織由十七個黨派組成，他們會選出代表對抗現執政的新社會行動黨。其他反對派則號召杯葛大選，包括阿基諾的弟弟。他們稱：在菲律賓進行誠實而公平的選舉是不可能的，只會有助於馬可斯的獨裁統治。

羅尼爾是一位前參議員，亦是前總統之子，他說：我們希望在五月十四日有一個和平、民主的選舉，但若執政黨想耍什麼花招，這便是菲律賓的最後一次選舉了。」

社論

本港仍為轉口貿易要衝

本港轉口貿易去年增長了百分之二十七，總值逾五百六十三億元，比八二年增加一百一十九億四千萬元。按數額計，中國無論作為轉口市場或來源地都居首位，比八二年增加九十二億元，上升近五成。

除中國外，增長最快的其他四個市場按序是南韓、美國、沙地阿拉伯及台灣；增長率最高的四個貨品來源地分別是西德、新加坡、馬來西亞及日本。

茲將過去轉口貨品的主要來源地的入口與各市場的轉口貿易詳細數字列後；亦可看出香港的轉口貿易的變化狀況。

八三年本港轉口貿易十大來源地

	一九八三年 百萬元計	一九八二年 百萬元計	增加率 百分率
中國	一九，六八〇	一四，六九四	二四
日本	一一，六二九	九，〇八四	二八
美國	六，〇三八	四，九〇〇	二二
台灣	二，五七三	二，五〇〇	三
南韓	一，三六〇	一，三六三	〇
西德	一，二二一	八二〇	四九
瑞士	一，一六一	一，〇七五	八
英國	八七一	六九四	二六
新加坡	七二〇	五二七	三七
馬來西亞	七一六	五三八	三三

八三年本港十大轉口市場

	一九八三年	一九八二年	增加率
中國	一二，一八三	七，九九一	五二
美國	八，〇二八	五，六一五	四三
新加坡	四，五二三	三，六四八	二四
印尼	三，八八四	四，六一五	一六減
台灣	三，四五四	二，六六一	三〇
日本	三，一七六	二，五六六	二四
南韓	二，四四〇	一，六九九	四四
澳門	一，八八五	一，五八八	一八
菲律賓	一，六三二	一，四八五	一〇
沙地阿拉伯	一，三三五	九四一	四二

在香港貿易初呈好轉的關頭，轉口貿易有這樣增長率，在貿易總額所佔比重的增加，對減低本港對外貿易逆差擴大的速度，出現了重大有利的影響。最值得注意的，中國高踞香港轉口市場與來源地的首位，本不足為奇，但增長率之高，顯出了香港與中國的經濟關係愈來愈重要。在十大轉口市場中，無論市場貿易額或來源地的入口貨值，除了成衣的轉口貿易比去年減少了百分之十六，而來源地的南韓，沒有顯著的增減，顯出了香港的轉口貿易的增長是全面性的。

雖然轉口貿易在表面上，似不如自己工業產品出口那麼有利，但港口服務，修理船隻及金融與保險行業所獲利潤，亦足有助於彌補入口的龐大赤字，而且亦提供了一部份人口的就業機會。轉口商人從中取利，當然亦是一個有利因素。

事實上，香港根本在傳統上是一個轉口商港，在五十年代，香港工業還未長成，轉口貿易一直是香港的經濟命脈，但其後由於週遭環境而變化，在韓戰爆發與聯合國實施禁運之前，香港與最大市場的中國之間的轉口活動，一直是香港最重要的一環，現在大陸高踞轉口市場與來源地的首位，不過是歷史重演。

儘管平均增長率有高低變化，香港的轉口業始終佔着經濟的重要地位。首先有賴於具備一個轉口港的先決條件——優良的地理位置，香港在地理形勢上，處於三個地區之內。首先，香港在東南亞區的門戶，甚至有人列入該區內。此區泛指馬來西亞、新加坡、菲律賓、泰國及印尼。香港與東南亞亦屬於較大的亞太地區，連同台灣、日本、韓國、澳洲、紐西蘭及中國等亦包括在內。最後是範圍更廣的整個太平洋區，包括加拿大、泰國以至於中南美洲國家。

除地理位置之外，香港還有許多地區所缺乏的條件，例如受最少法律約束的金融服務，最先進的通訊網，一個具有貨物起卸與造船及修船設備的優良天然港口，追上時代的貨櫃服務，進入中國大陸的鐵路。

還有更重要的是香港環境特殊，兼擁有一套自由經濟制度，來自不同政治背景的貿易代表，可以在毫無政治氣氛的情況，無拘無束地談生意，直至今天，香港仍保持這特點，香港將來能否保持繁榮安定，亦將繫於是否能保持這特殊條件。

南韓言而無信 中華健兒返台

（圖片說明）因南韓言而無信，台灣中華亞青籃球健兒實行退出比賽，於昨日乘機飛返台北國門，圖為在南韓金浦機場接受歡送者惜別情形。（合衆社）

損壞衛星加速轉動 美太空人無法抓住

初步修理遭遇困難影響整個計劃

（合衆社、路透社、美聯社美國佛羅里達州卡納維爾角九日綜合電）美國太空穿梭機「挑戰者號」的太空人，昨天先後進行太空步行和利用機械臂企圖將失靈的觀測太陽衛星搬入挑戰者號的貨物艙修理，但沒有成功。起先，是太空人納爾遜接二連三用太空罷要去抓住失靈衛星沒成功。只好返回穿梭機。接着，各太空人利用機械臂企圖抓住該衛星，又沒成功。於是，各太空人將太空梭駛遠一些，準備在今天繼續進行太空步行，設法用五十呎長的機械臂將衛星搬入太空梭貨物艙修理，到最後，穿梭機與失靈衛星相距七百呎。太空人克里平說：別用太多燃料，因穿梭機引擎用的燃料越用越少。納爾遜穿着太空背囊由穿梭機走到失靈衛星那裏並沒甚麼困難，但怎麼也不能將衛星抓穩，而太空背囊的氮氣又越來越少，只好革命返回穿梭機。納爾遜昨天的失敗，使失靈衛星的情況更惡劣，轉動的速度更快了。馬里蘭州綠帶衛星控制中心的技術人員只好開動磁場控制擊，設法讓失靈衛星的轉動放緩。納爾遜返回穿梭機艙後，克里平又將穿梭機駛近衛星，企圖機械臂抓住它又不成功。納爾遜簡直不信他竟然無法穩住衛星。

美太空人暫時停止修理衛星

如果今日太空人仍無法把失靈衛星搬到穿梭機貨物艙修理，這對此次飛行計劃是一個沉重的打擊。此次計劃的目的，是爭取在太空修理衛星，這樣可以節約巨大開支。美國太空總署官員說：今天不再派太空人納爾遜去抓衛星。但他們沒說明原因，也沒透露為什麼納爾遜昨天老是抓不住衛星。他們說：如果今日仍抓不住衛星，太空人將提前返回地球。本來的計劃，是太空上面修理衛星只花五千萬美元，如果另外發射一顆觀察太陽的衛星上去，那要花二億三千五百萬美元。看來，是納爾遜使用的太空罷失效。

道太空罷是休斯頓艾爾公司製造的，成本五十萬美元，試驗期間從未失效。

據該公司工程師莫爾說：昨的失效不是納爾遜的錯。要抓正在迅速轉動的衛星，簡直就像針轉動時想穿綫一樣，不能說不可能，但極困難。

美穿梭機廁所閉塞

（合衆社美國侯斯頓市太空中心九日電）美國穿梭機「挑戰者」號在第十一次征空的第三日，發生「雙重不幸」，除了修理太陽觀測衛星計劃遭受挫折之外，穿梭機上的廁所又告塞塞，要進行緊急修理。部署修理「麥斯」的工作，均告失敗，太空人納爾遜不能使特別配製的拖拉機定器將衛星的運轉停止於前，負責修理「麥斯」的太空人哈特又不能使長五十呎的機械臂穿梭機於後，目前「地面指揮部」與「穿梭機」上的太空人亦進行「緊急會商」，太空人在重新部署之後，將於星期二日再度進行修理「麥斯」的工作。「太空總署」發言人表示：「太空總署」目前絕不放棄修理「衛星」的計劃，因為這是一次創舉，遭遇「意外」的困難應是「意料中」事。

南韓監協會言而無信

全斗煥表示極憤怒

蕭園長拒絕韓方代表踵門挽留

維護國家尊嚴昨率隊返抵國門

（中央社漢城九日電）韓國外交部次官李相玉，今天上午約見中華民國駐韓大使薛毓麒，轉達韓國大統領全斗煥對第八屆亞青杯籃賽開幕典禮不當處置的看法。

全斗煥大統領對韓方在亞青盃籃賽開幕式中的安排，大為憤怒，李相玉次官並指出，全大統領將命令調查經過，為何事先承諾開幕典禮不用國旗，事後又有變化？

李相玉次官強調轉達說，全大統領非常重視，一切方法來挽救當前局面。

（中央社漢城九日電）韓國奧林匹克委員會主席及大韓體育會會長鄭周永和副主席金樓，今天上午十時四十分，到漢城希爾頓飯店，與中華民國參加第八屆亞青杯籃球賽代表團團長蕭樹倫會晤，希望中華隊能留韓參加比賽；但蕭園長因韓方不能答應早先所提三項條件，仍決定退出比賽，於下午搭乘華航班機返國。

韓國奧會主席及副主席同時表示，中華代表團所提三條件，除公開道歉及以後會場不再出現中共「國旗」兩點可以做到外，第三點要求在閉幕典禮取消優勝隊伍升旗儀式則無法辦到。

蕭樹倫團長堅持三項條件必須都要做到，而且要書面保證，否則就沒有考慮餘地，因為國家尊嚴遠超過籃球比賽。

鄭周永等人誠懇地表示，希望這次事件不致影響將來中韓雙方的體育交流。他們強調，蕭團長答稱，韓國重視中韓邦交，一定將他們的誠意向國內轉達。今天雙方晤談到十一時廿分結束。

（中央社漢城九日電）中華民國參加第八屆亞洲青少年籃球錦標賽代表團，今天下午搭乘華航班機返回台北之前，在韓國金浦機場發表書面談話，表示對韓方在主辦第八屆亞青籃賽開幕典禮時，違背承諾，非常遺憾，除嚴重抗議外，並宣佈退出杯比賽。

書面談話全文為：關於第八屆亞洲青少年籃球錦標賽在漢城舉行事，中華民國籃球協會與大會組織委員會事先達成協議，同意此項比賽只在會場內外懸掛主辦國大韓民國的國旗及亞洲籃球協會會旗，不懸掛其他國旗，在此原則下，中華民國青少年男女籃球隊逐於四月六日抵達漢城與賽，不意由韓國籃球協會所組成的大會組織委員會，受中共代表無理要求，竟然改變原來承諾，於四月七日下午一時隊伍在漢城舉行開幕典禮時，持偽旗進行，中華民國籃球協會對韓方這項決定非常遺憾，向大會提出嚴重抗議，並決定我方代表退出比賽。

泰國總理提出嚴重警告

蘇越共結武力聯盟 東南亞危機將日深

並重申泰需要美國先進戰機

（路透社美國紐約八日電）泰國總理炳．丁素拉暖今天在接受訪問時說：「由於莫斯科與越南結成聯盟，東南亞的力量對比已變得不利於西方」。

炳．丁素拉暖向「新聞週刊」說：東南亞的自由取決於泰國，今天抵達溫哥華，開始對北美和歐洲六國的訪問。炳．丁素拉暖說：最近越南對泰國領土的入侵表明，「越南仍然更加樂意對東埔寨問題採取軍事解決」。他被引述說：「由於蘇聯與越南結成聯盟，東南亞的力量對比，已變得對自由世界不利」。扭轉該地區的形勢至為必要。「美國採取更加積極的作用，可以在這方面有所幫助」。他說：「泰國需要購買美國先進F-十六A戰機，以便以我國的發展潛力來防衛我們的明顯的安全重要」。

（法新社泰國三基安特八日電）泰國軍隊指揮官伊拉空少將對此間記者說：泰國在一九七九年以來，在泰柬邊境地區與越南軍隊發生了的最激烈衝突中，「給了越南一次教訓」。

伊拉空少將昨天首次讓記者觀看發生戰鬥的地區，兩周前泰越軍隊在此崎嶇的山區爆發了戰鬥，此處在曼谷東北四百四十公里（二百六十四英里）處。這次參觀證實在帕拉山口附近泰越之間的戰鬥已結束。河內已正式否認曾進入泰國領土。但在天在此戰場上和柬泰國的直升飛機，可清楚聽到在邊境南部地區武器聲火聲，越南軍和赤柬游擊隊之間的戰鬥仍在進行。

台灣修正草案發展海事教育

海港可應付未來需要

（中央社台北九日電）行政院表示，政府為發展海事教育，已研訂「改進商船教育和船員訓練計劃修正草案」，考慮從七十四學年度起，在國立台灣海洋學院設置二年制航海技術、輪機技術兩系，並以創設國立商船技術學院為最終目標。

行政院在以書面答覆立法委員張華質詢時指出，為配合這項修正計劃，國立台灣海洋學院航海、輪機、電子工程各系教育目標和課程，都將配合重新規劃，以健全我國海洋科學教育的發展。

張堅華委員建議，將國立台灣海洋學院改為國立台灣海洋大學。行政院答覆說，現制大學與獨立學院，在學術等級上並無差別，因此是否改名為大學，應無礙於該校對海洋科學教育的推展。

（中央社台北九日電）行政院今天表示，台灣地區現有的國際港口，只要加以適當擴建，仍足以納到民國九十年的進出口運量。

立法委員張堅華建議政府早日規劃基隆深水港。行政院以書面答復時指出，台灣地區國際港口的整體發展，經建會去年四月已委託荷蘭顧問公司完成研究報告。根據這項研究報告分析，為了配合世界航運船舶大型化的趨勢，節省運輸成本，就長期發展觀點而言，仍有研究發展深水港的必要。報告中並建議，有關深水港的可能港址，除基隆港附近外，還有利用台中港和高雄港等不同的方案，應作深入分析比較並配合船型發展和時機，再作適當選擇。

一至三月觀光台灣人數增加

（中央社台北九日電）交通部觀光局表示，今年一至三月份來華觀光旅客共三十八萬六千二百二十六人，與上年同期三十七萬三千四百九十四人比較，增加一萬二千七百三十二人，成長率為百分之三點七。

觀光局說，三月份來華觀光旅客共有十三萬二千一百五十二人，與去年同月十三萬一千六百十五人比較，增加五百三十七人（百分之零點四），其中，外籍旅客有十一萬二千零七十五人，較上年同期十萬八千一百九十人增加三千八百八十五人，（百分之三點六），華僑旅客有二萬零七十七人，較上年同月二萬三千四百二十五人減少三千三百四十八人，（負百分之十四點三）。三月份平均每一旅客在華停留五點九三天。三月份每天平均到達旅客是四千二百六十二人。

西班牙航空站

空中特技表演飛機失事着火 墜地撞向人羣五死十五人傷

（合衆國際社西班牙．特納里夫八日電）參加今天的飛機花式飛行表演的一架飛機，突然墜落於跑道附近，着火及撞向人羣，釀成五死十五傷，有西班牙飛機花式表演冠軍之譽的機師蒙提斯與機偕亡，死者中還有一個九歲的男童。

據有關當局稱：該機剛起飛即發生障礙，隨即起火墜落於驚叫走避的人羣中，當時在場觀看飛機表演及跳傘及滑翔表演的羣衆約六千人之衆，機師當時曾力圖將失去控制之飛機開離跑之附近人羣密集之處。發生慘劇的地點在西班牙屬加那利羣島的聖克魯斯特納里夫的洛斯羅迪奧航空站。當局稱：幸而該機先墜落跑道，才再濺火彈向一百碼外的地方，否則死傷人數必更多。

該航空站一九七七年三月廿七日，發生過世界最大的空難，當時有一架荷蘭航空公司的七四七機與一架泛美珍寶噴射機，在霧中互撞於跑道，死難者多達五百八十三人。一九八〇年四月廿五日該航空站又發生英國一架七二七包機在降落時發生撞山事件，死難者也多達一百四十六人。

國府決支持赴韓籃球隊退出亞青賽

（中央社台北九日電）行政院秘書長瞿韶華今天表示，有關國我退出亞青盃籃球賽一案，是屬民間體育交流活動，不致影響中韓兩國傳統友誼和各項合作關係。他說，我國籃球協會就本案所持立場和所採取的措施，政府將給予充分的支持。

瞿韶華今天在立法院七十四年度中央政府總預算案第一組審查會議中，答覆立法委員林鈺祥就我國退出亞青盃籃球賽所提緊急質詢時，作了以上表示。瞿韶華指出，我國籃球協會這次派隊赴韓參加第八屆亞洲青少年籃球錦標賽，事前曾獲得韓方承諾，在開幕典禮和賽場內外，除懸掛韓國國旗外，不懸掛其他與賽國國旗。但因韓方臨時未能遵守諾言，我球隊乃毅然退出比賽，現在韓方雖已表示歉意，並挽留我球隊與賽，我方為維護我國家尊嚴與基本立場，仍然決定退出比賽，我隊並定今天下午離韓返國。他表示，關於本案對韓交涉，是由我籃協嚴正告知韓國籃協，政府僅居於輔導協助的地位。今天還有劉碧良、黃主文、蔡辰洲等三位委員，就本案向行政院提出緊急質詢。

（美聯社漢城九日電）南韓與北韓的代表團星期一在板門店的休戰村舉行幾達四年來的首次會議，商討組織一聯合體育隊伍參加國際賽事。此間官員報道，會議在分隔南北韓非軍事區舉行，在雙方代表團人員互相握手之後如時開始。

南韓的高級代表金政圭在一項開場白中指出，這是雙方的代表幾達四年來的首次坐在一起商談。他稱會議是「有意義的」，會有助於不管思想及政治制度祇以體育精神為基礎的促進體育領域中的友誼。

印北印度教徒疾呼

要求甘地夫人下台

印度教聖廟連續發生兩次爆炸

近兩年來宗教鬥爭死了四百人

（合衆社新德里九日電）印度北部的印度教徒起而武裝者日增，他們大聲疾呼，要求總理甘地夫人辭職，因她未能阻遏錫克教恐怖主義的浪潮。

上述的暴力行動，不但有燃着甚至更大的印度教與錫克教之間的仇視炸藥桶之虞，且可能使她對世界最大民主國家寶座可危。

錫克教好鬥者二十個月前開始在旁遮普邦爭取更多的政治與宗教及經濟的控制，至今已有約三百人因而喪生。死者中，有三份一以上是死於過去八星期之間。錫克教的鼓噪為何一發不可收拾呢？這究竟是什麼的一回事？為何對甘地夫人欲延長她的統治有威脅呢？

印度有名錫克教史學家古殊旺星於接見合衆社的訪員時稱：旁遮普邦確然是她於一九八〇年恢復執政以來所遇的最大與最棘的問題。她東山復出時，該邦本來是由錫克教之阿加里道黨統治的，該黨首席教士百道曾信誓旦旦地說，倘若仍由該黨統治，則錫克教支持她。古殊旺星接着說：但她撤銷了該邦的政府，且舉行選舉，國大黨卻在該次選舉中獲勝。阿加里道黨人不能執政，他們為之失望，因而起革命。他們捧出那列出四十五項要求的「憲章」來，他們要求把錫克教黃金大廟所在地奄列沙市宣佈為聖城，又要求相鄰的教邦勿分享該邦河水以及重劃該邦邊界以增加操旁遮普語的人口。

阿加里道黨於一九八二年對甘地夫人的政府發動「聖戰」，以求實現他們的上述要求。她本來有許多機會解決此事的，但她卻接受了要旁的勸告，認為阿加里道黨的此種鼓噪不會持久，但該黨是有大資源可用的——那些可提供大規模示威及抗議所需，有數以百計的廟宇與學校及其他機構。

（美聯社新德里九日電）印度旁遮普邦的一個印度教聖廟今日被人放置一枚土製炸彈，炸彈爆炸令到一名守衛死亡，另一名看更受傷。事件發生於今日凌晨一時，幾個鐘頭之前，一間印度教廟宇也發生炸彈爆炸，三人嚴重受傷。目前尚不清楚第二次發生爆炸的廟宇屬於印度教，或是錫克教。

旁遮普邦經常發生宗教及種族的衝突，過去三年來，錫克族人為爭取在邦內有更多的政治和宗教獨立而引起的衝突事件，最少令三百八十人喪生，印度一千三百萬錫克族人，大部份都住在這個印度北部的邦內。

接連的爆炸事件引起當地居民之不滿，憤怒的人羣在街上舉行抗議示威，後來並進行大罷工。與此同時，一個激進的錫克族學生團體迫使多間學校無限度延遲學期考試，令大約十五萬學生受到影響。

台佛門子弟慶典

（圖片說明）慶祝佛教教主釋迦牟尼佛聖誕浴佛典禮，八日上午在台北市中山堂舉行，大會由中國佛教會台北市分會理事長淨良法師主持，有一千多位佛門弟子參加。圖：浴佛典禮大會會場。（中央社）

黎軍政委會擬達成

各交戰派部隊協議解除武裝

（法新社貝魯特九日電）由黎巴嫩總統阿敏．賈美耶所領導的軍政委員會今日舉行會議，設法通過在週末所達成交戰派系在貝魯特地區及其周圍山區解除武裝部隊的協議，同時，貝魯特地區的戰事已告逐漸減少，以至趨於平靜。在昨日，貝魯特地區仍然爆發激烈戰事，是自從今年三月中旬以來之最為熾烈者。在黎國陸軍部隊和反政府派系民兵部隊的交戰中，至少已有七人死亡，包括三名黎國陸軍士兵，不過，到了今晨，戰局已漸趨平靜。

黎國的軍政委員會是鑒於上月洛桑和會失敗而成立的新高級組織，由十一人組成，他們全部都是交戰派系的代表。

預料該委員會在今日稍後通過一項解除武裝部隊計劃。該項計劃的內容已經由黎國交戰派系的代表詳細討論，其要旨是在貝魯特地區設立緩衝區，由黎國憲兵部隊和法黎兩國的觀察員負責監察，藉以分隔交戰派系的好戰部隊。至於黎國局勢的根本解決辦法，將成為本週稍後阿敏總統與敘利亞總統阿沙德舉行高峰會談的重要論題，兩位總統已初定於本週三舉行會議。

台哲學會議閉幕

成立五個研究批判組 將哲學與各學科結合

（中央社台北九日電）中華民國哲學會秘書長、東海大學哲學研究所所長馮滬祥昨天表示，要使大家都重視哲學，唯有哲學研究者自己先將哲學的重要性發揮出來，把中國哲學結合時代的需要，並且發揚光大。

七十三年全國哲學會議，昨天在白沙灣活動中心閉幕，馮滬祥在閉幕式上，作了以上表示。

中國哲學會昨天並決議，成立三民主義研究組、馬列主義批判組、應用哲學組、中國哲學史組及比較哲學組等，以使三民主義教育用新的語言作學術研究，並要將哲學與其他學科結合起來。這也是中國哲學會今後將具體推展的五項重點工作。

馮滬祥昨天並宣佈，世界中國哲學會議，將於今年八月二十日至廿二日，在東海大學召開，目前已邀請國際知名的哲學大師廿五人前來參加，他們的反應也有熱烈。預計這項會議將有海內外中國哲學研究學者八十人共聚一堂，研討「中國哲學對世界思潮的貢獻」。他表示，全國哲學會議的結束，正是中國哲學研究者未來行動的開始，也是中國哲學研究持續發展的起點。無論是中國哲學會今後擴大研究工作，或舉辦世界性中國哲學會議，目的都要使台灣眞正成為全世界中國哲學研究的重鎮。

馮滬祥昨天並以兩句話，勉勵國內的中國哲學研究者，「自立自強發揚中國哲學」、「相知相携復興民族精神」。

緬森林大火已連續四天

蘇太空船拍電回地球

（合衆社莫斯科八日電）蘇聯官方塔斯社稱，敬禮七號刻在地球軌迹上運行的蘇印兩國太空人員，於星期日察看到緬甸的一場森林大火，繼續燃燒，並繼續進行利用瑜伽減輕太空病的試驗。

據報道，印度的首名太空人沙馬及五名蘇聯的太空人為該場森林大火，連續第四天發回報告。據講「太空人報告大火蔓延廣及五十平方公里。」設於莫斯科郊區的蘇聯飛行任務中心的發言人阿歷斯博士稱，此種對消防員的幫助，是視覺觀察成果，作實際應用的具體例子之一。」

此批蘇印太空人於星期三放射升空而在運行中的蘇聯太空站敬禮七號內的蘇聯太空人會合，他們定於四月十一日返回地球。今次蘇聯太空飛行的另一項任務是為擬繪一份印度的地圖收集資料，情況顯見進展良好，經已拍攝了印度大陸的照片約二千張。

據塔斯社稱，根據此項計劃，從軌迹上可以勘察到百分之四十的印度領土。此外，幷就尋求減輕太空病所引起的不適，進行醫學上的試驗。

據該社稱，這些試驗和實驗「將有助於發展最有效的方法，把無重狀態的不良影響減低至最低限度。」

日碼頭工人昨罷工一天作加薪示威

（法新社東京九日電）日本六大港口包括東京、名古屋、橫濱、長崎，今天均陷入癱瘓，由於日本碼頭工人總工會屬下工人罷工廿四小時。要求提高工資一成，及保障職位都是此次罷工的原因，日本各大港口，普遍改行貨櫃船式的貨物上落碼頭處理法碼頭工人因此愈來愈感職業缺乏保障。但日本其他六十六個港口的碼頭工人料將在罷工半日之後，就重回工作崗位。

加入工會的碼頭工人們組成的罷工糾察隊，不准非工會的碼頭工人，進入已發生罷工的各碼頭。

該工會說：準備在四月第四個星期內，再發動兩次，每次廿四小時的罷工運動。除非該工會與碼頭運輸商會及時達成足以解決這個工潮的協議。

研商聯合參加奧運

南北韓又不歡而散

會場猛燒枱炮南韓又碰一鼻灰

（路透社板門店休戰村九日電）南北韓官員，今天首次在邊境休戰村進行會議，討論組織一支聯合隊伍，到美國洛杉磯參加七月舉行的奧運會，當四名北韓代表要求對方不應就仰光十月大爆炸案抨擊平壤政權不果時，便猛然步離會場。不斷拍打談判桌的聲響和滿場的火藥味，終於結束南北韓攜手合作統一之希望。

北韓方面聲稱釀成十七名南韓人（包括四名內閣部長在內）喪生的炸彈案，與它無關，並反唇相向，謂這其實是南韓離心份子的傑作。

南韓的首席代表金鐘一稍後對記者說：「他的四人代表團」對北韓代表相信的，毫無誠意統一態度，感到失望和憤怒，他們忘記了體育運動應有的精神」。

本港新聞

氣墊船來港途中火警
搭客海上驚魂
水翼船途經施援手將乘客救起
滅火輪抵現場船員已將火撲熄

（特訊）一艘載有五十五名乘客的氣墊船，昨午由澳門駛來本港途中，大嶼山對出海面，船艙機房發生火警，冒出白烟，幸一艘雙體式水翼船途經現場，及時將肇事氣墊船上全部乘客安全救起，送返本港。乘客海上驚魂，幸有驚無險。事件中，無人受傷。

肇事氣墊船「海貨號」「DOURO」爲海聯公司屬下船隻，行走港澳，昨晨十一時十五分，由澳門駛來香港，船上有五十五名乘客，八名船員。

「海貨號」駛至本港海域大嶼山西面大澳對開約兩浬海面，船艙內機房突告發生火警，白烟冒出船外，船長隨即停船，向海事處發出求救訊號，另一方面，船員在機房進行緊急撲火。幸火勢未有蔓延。

海事處屬下海港通訊中心在下午一時三十一分接獲「海貨號」發出船艙右邊機器着火，要求緊急援助訊息後，海港通訊中心亦同時通知該處海面附近船隻援助。

一艘由中國珠海來港途中雙體式水翼船「女由神號」JANUS途經現場接獲訊息，立即駛向肇事氣墊船援助，靠泊氣墊船，將該船上五十五名乘客安全帶上水翼船，然後駛返本港，由於雙體水翼船指定停泊在大角咀海關碼頭，遂在大角咀碼頭泊岸後，再由油蔴地小輪公司派出一艘氣墊船將該批乘客轉送深水埗碼頭上岸，該五十五名乘客於下午二時許通過海關離去。事件中協助救援雙體式水翼船「女由神」號於上月在大嶼山北部海面大霧中與一艘本港拖船發生輕微碰撞。

兩艘滅火輪曾趕赴「海貨號」肇事海面協助，滅火輪到場前，火警已被撲熄。稍後，「海貨號」由拖船於傍晚七時許拖返大角咀碼頭，再轉往船塢修理。據悉海貨號損毀並不嚴重。

有關方面現仍進行調查事件原因。

昨午發生機房小火之「海貨號」氣墊船，是於去年九至十月間，始運抵本港，作爲川航港澳的交通工具之一。該艘氣墊船是HM527型，而每艘價值約三千萬港元，最高載客是二百五十人，但現時的船公司則只容載客量九十二人。

此類氣墊船的最佳特點是，船身大，載客多。省油，只及普通噴射船耗油量的三分之一，而最高時速達卅六海浬。此外並設有先進導航及雷達設備，即使在惡劣天氣下，仍確保快捷安全，令乘客平穩舒適。（合）

六匪打刼觀塘皮草工場
全廠工人盡被綑綁
刼匪掠走兩千餘元

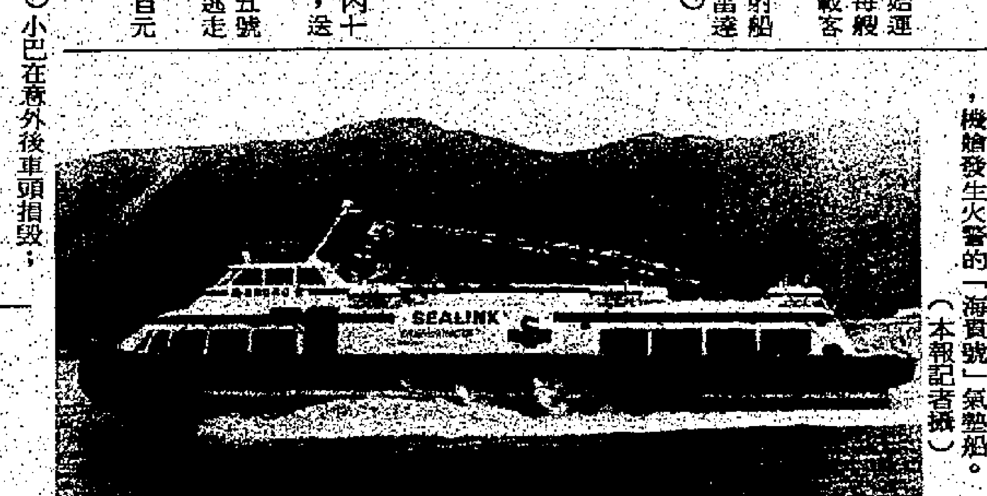
（特訊）六名持刀刼匪，昨傍晚闖入觀塘一皮草工廠，洗刼工場內十九名工人，掠得現金財物兩千餘元，刼案中，一名工人反抗時被毆傷，送院敷藥。

案發於傍晚六時十分，六名刼匪各持利刀，闖進觀塘鴻圖道五十五號九樓一間皮草公司工場，指嚇十九名在場工人，其中一名工人欲閃身逃走時，被刼匪發覺毆傷。

刼匪將各工人綑綁，逐一搜刼，共掠得現金二千元，飾金財物六百元，得手後，逃去無跡。

稍後，工人掙脫綑綁致電報警，被匪毆傷工人送院敷藥。（合）

圖示：一輛專綫小巴昨午在般含道與私家車迎面猛撼，（上圖）小巴在意外後車頭損毀；（下圖）毀爛的私家車。（本報記者攝）



圖示：載有五十五名乘客由澳來港途中，機艙發生火警的「海貨號」氣墊船。（本報記者攝）

港府向呂樂追討千萬涉嫌貪欵案
纏訟六年終有結果
聆訊完畢押候宣判

（新亞社訊）前本港總華探長呂樂，涉嫌觸犯防止貪污條例，被港府循民事程序追討近千萬元涉嫌貪欵，此案昨在最高法院民事庭（灣仔新鴻基中心）由按察司韓思德先後聆訊九日，昨全案聆訊完畢，大法官押候再定期宣判。

律政司代表最後陳詞時，向大法官表示有關與訟人在九龍兩幢大廈中擁有八個住宅單位約值七十三萬元，及三個銀行戶口共八百萬元，如法庭證實是貪污之欵項，法庭要下令充公，同時有關與訟人利用銀行內之現金用作投資用途，如聽到之利益，法庭應都要下令充公。

代表與訟人御用大律師李柱銘作最後陳詞時，反駁律政司代表之陳詞時稱，原訴人港府一直是追討與訟人之三個銀行戶口及八個住宅單位而一直未有提及追討有關其他之欵項，而根據法例是無此先例，希望法庭能作出公平之宣判。

原訴人港府（由律政司代表），與訟人呂樂目前在台灣未有返港，答辯由御用大律師李柱銘代表。

與訟人呂樂現年六十歲，六七年任九龍區總華探長，六九年五月退休後，就離開本港，於一九七四年十月離開加拿大前往台灣，當局於一九七四年下令通緝呂樂，並根據防止賄賂條例第十四節將呂樂名下在港全部資產凍結，律政司在六年前已入稟法院追討上述欵項，但與訟人多次採取法律行動加以阻撓，直至本年三月廿七日正式聆訊。

伊利莎伯大廈花槽雙屍案
曾在現場一雙男女
疑是福祿公司職員

（特訊）銅鑼灣伊利莎伯大廈花槽藏雙屍案，新加坡方面懷疑曾在現場出現的一雙男女，是謝氏兄弟在新加坡開設的買賣黃金公司職員，現準備將他們的照片交由香港警方參考。

據悉本港警方已將此案疑兇的樣貌拼圖製出，但基於某些原因而未能發表。

靈通消息謂：從新加坡返回的兩位警官，在新加坡會晤過謝氏兄弟的家人，及一些與兩死者生前有生意來往的人後，發覺他們所提供的資料互相出現矛盾，有人可能隱瞞事件，這對於偵查此案有阻礙。

警方發言人昨天表示：此案目前仍無人被捕，兩死者的屍體，亦未正式由家人辦認，過去一星期，警方已展開積極調查行動。

來自新加坡消息指出：謝氏兄弟生前在新加坡經營買賣黃金的福祿公司，曾重金聘得在期金買賣界極負盛名的一男一女協助，他們帶來大批客戶，使公司業務鼎盛一時，其後兩人離職，福祿公司於八三年中突然停業。

該雙男女據說男子個子高大，深膚色，女子年逾三十，已爲人母，皮膚呈古銅色，樣子甚爲漂亮。

新加坡方面查悉：據說謝氏兄弟屍體被發現前，有人見過外形樣貌類似上述男女的人，在藏屍現場出現過，新加坡警方已將此點通知赴該處調查的兩名香港警官，以視對案件的調查是否有幫助。

據悉，前日從新加坡返港的警司陸洪樞及高級督察魏樹德，帶同一盒錄音帶及一截從人身上斬下的手指。該兩件證物，相信是綁匪派人送到謝氏兄弟在新加坡的寓所門口，再致電其父出門口拾取，錄音帶內有遇害時謝氏兄弟之談話，他們要求父給綁匪八百萬元坡幣，贖回他們的性命。

警方正安排謝氏兄弟的家人來港認領屍體，但認屍日期仍未定出。（合）

邱達成案公主道兩女居民供述
目擊人體倒臥天橋
一輛房車調頭而去

（新亞社訊）邱達成涉嫌謀殺警員鄭孟輝一案，昨續解最高法院審訊，由兩名住在公主道之女子作供稱，被汽車滑呔聲嘈醒，而目擊一個人體倒臥天橋上，及看見一輛私家車在天橋上調頭向南駛去之經過，全案聆訊未畢，押後今日續審。

證人孫季君美（譯音）作供稱，她住在公主道十五至十九號九樓，去年七月十四日凌晨一時她因睡不着臥在床上，至一時十五分，她聽聞汽車滑呔聲，落床往窗口查看，見一輛淺色房車在天橋上向右調頭往尖沙咀方向駛去，時速約三十哩，未幾便不見了，繼而看見一個身穿警員制服的人體臥在北行車綫上，頭部向北，身體不動，左手壓在身體下，右手伸前，雙脚伸直，身體貼近鐵欄，其後一警員乘電單車抵達時，她看見該人體自行郁動，右手及右脚均有動作，繼而反轉身面部向天，當時她叫醒丈夫報案，當丈夫報案時，她看見另一警員乘電單車抵達，下車往看臥在地上之警員後，返身回電單車向無綫電通訊器說了一句廣東話：「伙記傷得好重。」繼而她看見該人體郁動了一次，並聽聞該人體發出一聲慘厲的慘叫聲，其後續有五名警員抵達，負責指揮交通，在未有警員抵達前，曾有五至六架汽車經過，但均沒有停車而直向北駛去，她未有聽聞調頭之汽車有撞欄的聲音，當時視野良好，地面濕滑，並無落雨。

證人周文儀（譯音）作供稱：她住在公主道九號A十樓，去年七月十四日凌晨，她在睡夢中遭一聲汽車撞嚮而「砰」的聲音吵醒，時間約一時十五分至廿分之間，她遂望出窗口看見一輛汽車向南駛在天橋底再向右調頭，當時附近無汽車，繼而看見一個人體倒臥在天橋上。

被告邱達成，廿四歲，被控於去年七月廿三日，在九龍地區，謀殺十九歲男子鄭孟輝。

建警署地盤
竟遭賊光顧
被盜走八萬元電器

（特訊）尖沙咀興建新警署建築地盤，昨晚發現被匪徒爆竊，損失一批電器物品共約值八萬餘元。警方相信匪徒會以客貨車駛入地盤將贓物搬走。

案發現場爲尖沙咀柯士甸道百加士街交界有利建築地盤，上址興建尖沙咀新警署。昨日中午十二時許，地盤職工發現士多房門被撬開，內裡一批約值八萬元電器，光管，電掣及火牛被爆竊，立即致電報警。

警方到場調查，相信竊匪於凌晨毀地盤鐵網潛入，並配一輛備客車將物品搬走，警方已着手調查一輛報失客貨車。（合）

半山汽車小巴相撞
兩車成廢鐵傷四人
屯門公路貨車翻轉三男子受傷

（特訊）新界屯門公路及港島般含道昨午先後發生交通意外，一家滿載棉紗貨車在屯門公路深井迴旋處失事翻車，四輪朝天，車上三人受傷。另外，一輛私家車在半山般含道迎頭撞向一輛專綫小巴，小巴上四人受傷。

首宗發生於新界屯門公路，昨日下午一時卅五分，一輛台灣民生浪貨兩噸半貨車，BT八七××，車上載滿箱裝棉紗駛向新界，途至深井迴旋處附近，貨車突失去控制，先撞向路中石壆，全車翻起，向左翻車，四輪朝天，車內司機及兩名跟車浴血車廂內，車斗內棉紗拋出路面四散。

警方到場將救出的三名傷者送往葵涌瑪嘉烈醫院救治，同時將肇事該段屯門公路暫時封鎖近四十五分鐘，以便拖車到場將阻塞路面貨物及肇事貨車拖走。三名傷者分別姓陳，卅六歲，姓林，卅六歲，姓梁，卅歲，三人情況尚好。

次宗發生於港島半山般含道卅七號一建築地盤外，昨日下午四時卅分，一輛由西區碧瑤灣開出駛往銅鑼灣大丸專綫小巴AS三八××八，載有數名乘客，沿般咸道向東行，途至上址，迎面行車綫上一輛棕色私家車BS九九×一，突失去控制，越過火位向小巴右邊車頭猛撼，私家車右邊車頭曲摺，水箱爆破，車上司機無恙。

專綫小巴上司機及三名乘客受傷，小巴車頭擋風玻璃破碎，司機位車門毀爛，右前輪爆呔。

由於兩車橫亘路中，交通一度受阻，拖車到場將肇事私家車及小巴拖走，交通始復正常。

傷者分別：廿二歲姓陳司機及四十七歲姓沈，廿五歲日籍女子，十三歲日籍男童，四人敷藥後已出院。（合）

刀槍齊出刼柴灣邨金鋪
四匪刼走七十萬元金飾

（特訊）柴灣邨一間金鋪昨午被四名分持手槍和利刀的匪徒行刼，掠走七盤金飾約七十萬元，刼案中無人受傷。

事發在上午十一時半左右，三名蒙面刼匪闖入柴灣第二座七至八號地下寶昌珠寶金行，兩刀一槍指嚇店內職員，迅即掠去七盤金飾，登上一部停在金鋪門外的白色七座位客貨車，留在車上接應的另一匪徒立即開車逃去。

警方事後在柴灣利衆街發現該車牌爲CR五一四×之賊車，車上已空無一人。警方現正在柴灣道設置路障，截查車輛，追緝匪徒歸案。

警方昨晚發表刼案消息稱：柴灣昨日發生之金鋪刼案，警方現呼籲目擊者提供消息。

約十一時四十五分，三名蒙面男子，其中一人持有類似手槍物體，闖入柴灣邨第二座之一間金鋪，指嚇職員。

三名匪徒從飾櫃搶去一批金飾，約值七十萬元，然後乘坐一部白色客貨車，由另外一名匪徒駕駛，然後逃去。

警方偵知兩名匪徒後來在利衆街下車逃走；至於另外兩名匪徒則相信於較早前已落車。

該兩名男子徒步逃走，相信在康民街登上另一部車逃去。

任何途人如目擊該四名匪徒之逃走，請即致電警察熱綫五——二七七——七七七，與警方聯絡。（合）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

七海旅遊

大韓福星　台灣專線

台灣阿里山　$1880起
5至8天超級豪華遊（逢六、日、一）
本團特點：
住五星級酒店・台北環亞飯店
內陸機飛花蓮・專車上阿里山
夜總會賞歌舞・超值豪華享受
早機往夜機返・台灣分社直營

台北環亞飯店　$1680
4天台北逍遙遊（逢星期六）
・住宿全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店。
・遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光。
・4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目。

台北訂房　特約代理　五折
熱線電話：5-413083
台北希爾頓・環亞大飯店
富都大飯店・美琪大飯店（以指定酒店爲限）

馬星　關丹 檳城 羅浮交怡　$3290起
6至9天甜蜜星馬豪華遊（逢星期六）
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機新航BIG TOP 747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇。
＊6天馬星（雲頂）$3140　＊9天馬星菲 $4290
＊7天馬星（檳城）$3490　＊9天馬星泰 $4290
＊8天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$3890

日本・韓國　$3490
6天本州迪士尼樂園（逢星期五）
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光迪士尼樂園及富士嶺高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，超值享受。
＊7天本洲 $3990　＊8天北海道 $4690
＊4天韓國 $2700　＊5天韓國 $3000

大嶼山　大澳 寶蓮寺　$110（逢星期日）
承辦港澳團體旅遊，歡迎垂詢
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中88號十八樓5-413081（4線）

最豪華之
世紀工業中心
沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊
已有入伙紙
特平租售
每單位由123,400元起
月租每呎1.62元，地下3.70元起
二樓：樓高十八呎，負重四百磅，
三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅
古銅色鋁窗，配茶色玻璃
外牆舖頭色玻璃紙皮石
設有中央水冷系統，可供需要
中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877　假日照常辦公

本行綠楊新邨分行於昨日開業
荷蒙
同業先進
各界友好　光臨指導　謹此
致謝
南洋商業銀行　敬啓

湖南猴王減肥晶

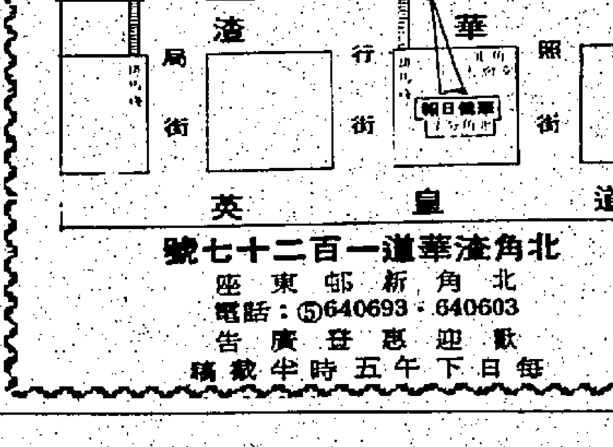
係湖南科研醫學專家，根據中國醫學理論，經多年研究實驗，精心配製的一種無副作用，不必節食，不必改變生活和工作條件的天然植物減肥劑。並榮獲中國外貿經委授予"科技三等獎"及湖南省經委授予"優質產品獎"。

本品有降低高血脂、高血壓和減輕肥胖患者的體重功能。並可對肥胖者胸悶、氣促、頭暈頭痛、腹脹、乏力等症狀有明顯改善作用。

香港總代理：德信行有限公司（電話5-8318296）。分銷處：泉昌有限公司（電話5-413717）。各國貨公司、葯店有售。有關減肥晶療效、鑒定、病例介紹、服法等詳細資料，可逕函德信行（地址：香港港灣道26號華潤大廈十樓）索取，免費寄送。

華僑日報
教育助學　鼎力贊助
請各善長　福有攸歸

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693・640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

榮健廬
男婦兒科　經驗最多　衛指虛弱　中氣不足　神經衰弱　記儀退化　殘頭久病　藥到病除
鼻
敏感噴嚏　鼻竇發炎　暖左左塞　睡右右鼻　港流口內　香鼻不聞　特救專藥　氣後收費
男兒哮喘　婦科虛弱
香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓號樓消防局隔鄰電話：H七七六四六三

海外大廈
中環皇后大道中八號
租
每層3000至6000呎
代理：
海外信託銀行 信託部
辦事處 5-732603
本　廈 5-263816

某大銀行聘請下列職員

男女文員：年二十二歲以下，中學會考五科及格（包括中、英、數三科）或以上程度。

男性服務生：年三十五歲以下，中三以上程度，負責文件派送，辦公室雜務工作。

應徵者請於四月二十日前親繕中英文履歷（應徵男性服務生免英文履歷），待遇要求，連同學歷證件影印本及近照乙幀，寄香港郵政總局信箱四六八五號人事經理收，合則約見，恕不退件

本港新聞

司機工業行動・勞資各不相讓
地鐵已作最壞打算 可能停止服務六週
一旦解僱司機立即招募訓練新人補替
車務員工深夜大會今日可能繼續罷工

（特訊）由於受到罷工影響，地鐵公司已作出最壞打算，一旦在解僱工人後，可能要停止地鐵服務六個星期。

地鐵公司主席李敦昨日相信此情況發生的可能性極低，不過，彼表示地鐵目前正積極招募列車司機，以俾一旦解僱罷工司機後，可予以補充。

據指出：預計六星期的時間可應付訓練新人的需要，而在六週後可重新維持正常的服務。

李敦表示：地鐵推行長短更輪值制，是從經濟着眼，而此措施可減少地鐵加價。

另方面，地鐵員工繼續罷工的可能性相當高。

地鐵車務部職工會昨晚十時舉行會員大會，至深夜時仍未結束，但據大會傳出的消息稱：今日復工的機會不大。

另方面：地鐵工潮昨日惡化，公司發言會解僱在今日繼續罷工的員工，而職工會則警告此舉將會激發工業行動升級。

地鐵公司昨日上午再發表强硬聲明：呼籲所有地鐵車務部職工，於今天依照新更表工作，否則解僱所有罷工之職工。

地鐵主席、總經理、車務總監、人事部經理及公關經理在記者招待會上公佈：地鐵公司將有一封信在當日交予車務部罷工工友，聲稱若他們不在今天按新更表工作，否則將終止他們之僱傭合約。

至於在更表下休假的車務部員工，亦需在今日早上十時或以前向公司報到。地下鐵路公司發言人解釋，終結僱傭合約即表示罷工者將喪失公積金內公司之全部公司供款。不過，他們之個別供款將仍予退還；如是在終結僱傭合約情況下，他們的供款將直接呈交其手裏。

假如車務部罷工員工於下更次向公司逃職，公司將不會對其採取任何處分行動，但公司會當其曠職，當扣除其當日之薪酬。

雙方態度强硬 行動可能升級
勞方指責資方不負責任

地鐵車務部職工會副主席梁本森表示：倘若公司方面繼續採取强硬態度，職工會考慮將工業行動升級。

梁本森又表示：公司解僱罷工職員是不負責任的表現，而職工會不排除根據「防止歧視職工會法例」之條文與公司展開法律訴訟的可能性。

是次工潮主要因爲職方不滿公司推行長短更輪值制而起，據職方指出：昨日參加罷工的人員達五百多名，其中三百多名爲車站督導員及車務員，餘爲列車司機。

參與門外靜坐員工六百餘人

罷工的人員昨日在九龍灣地鐵行政大廈門外靜坐，至傍晚時份，靜坐人數亦增至六百五十人，彼等於晚上八時許轉到黃大仙一間小學，舉行大會，商討進一步的對策。

勞工處人員昨日繼續協助雙方排解，但由於勞資態度强硬，終未能打開談判之門。勞資雙方原定於本星期四舉行會議，但公司方面昨日表示若在職方罷工期間，將不參加勞資調解會議。（晴、聰）

地鐵員工工業行動　上：參與罷工行動的地鐵車務部職工昨在公司門外列隊，要求資方派高層人員接收其譴責聲明；下：地鐵員工近百名昨在九龍灣地鐵公司門外靜坐抗議。（本報攝）

港督今午啓程北上 出席第十二輪會談
會後留在北京等候外相

（特訊）港督尤德爵士，將於今日前往北京，參加第二階段第十二輪香港前途會談，在此輪會談之後，會繼續留在北京，陪同英國外相賀維爵士，出席與中國外長吳學謙的會談。

北京外交界人士指出：外相賀維訪華，是與中國高層領導人，檢討過去多輪會談進展，顯示雙方仍希望加速會談步伐，以在今年九月之前達成原則的協議。

該位人士又說：賀維於本月十五至十八日訪華後，續訪問本港，料在港開記者會，將發表有關會談進展的部份內容，以緩和港人的疑慮。賀維將於本月十八日至二十日訪港。

尤德爵士，今日偕同政治顧問麥契彬，及總傳譯主任鄭仰平，乘搭CA一〇六班機，前往北京，參加香港前途談判。（家）

職工深夜大會 決定行動升級
參與行動人數將增至七百人
聲言甘冒被解僱之危險

（特訊）最後消息：地鐵車務部職工會昨晚深夜通過將行動升級。

據職工會副主席梁本森表示：職方決定今日將參加罷工的人數由昨天的六百五十人增至七百人。

梁本森估計：由於受到工潮影響，地鐵今日將須關閉八至九個車站。

彼透露職方將於今日嘗試與資方聯絡打破僵局，據指出：職工會於早上會派代表遞交一封函件予資方內容包括尋求展開談判的可能性。不過，據梁本森透露：職方立場並沒有改變，而且不會接納公司所作出的「先復工，後談判」的條件。

六百多名地鐵車務部職工昨晚十時許在黃大仙聖雲仙堂舉行大會，會商逾一小時後，終於決定繼續罷工，並且增加罷工人數。

據職方會後表示：與會各人均願冒被公司解僱的危險而堅持爭取職工會所提的要求。

職方又表示：至目前爲止，總共有七百五十名車務部一級及二級員工支持工業行動，倘若工會計劃再將行動升級，便會將罷工人數增至七百五十人，而屆時地鐵服務可能因而癱瘓。

在談及被解僱後所採取的步驟方面，職工會發言人表示現時並未有詳細討論，但工會已通知會員，倘若一旦被解僱，便會到指定地點集合，商討對策，彼並補充職方將繼續集結，爭取權益。

至於公司表示可在六週內訓練新人員，發言人表示懷疑，因爲目前車務部員工的正常訓練期爲六個月。

據指出：在昨日工業行動中，地鐵乘客估計減少四十至六十萬人次，而損失達一百至一百二十萬元。（晴、聰）

今早如無員工報到 地鐵服務可能停止
中巴九巴小輪已作萬一準備 在必要時全面增班運載乘客

（特訊）預料地鐵公司今日仍會維持有限度之服務。

另方面，九巴、中巴及小輪亦會在緊迫時間加班行走，盡量疏導乘客。

地鐵公司發言人昨日透露：倘若今日有足夠員工返回工作崗位，則仍會有地鐵服務，但彼補充若今早沒有員工報到，則將會終止服務六星期，而公司將會聘新人員加以訓練。

本報記者昨晚嘗試與地鐵公司聯絡，查詢今日的班次服務調動情況，但至深夜，仍未能與有關方面接觸。

不過，政府發言人在評論地下鐵路工潮時，則預期地鐵公司今日仍能維持有限度之服務。

與此同時，政府亦已與其他公共交通機構接觸，安排加强服務以應付大量的地鐵乘客。

中巴及九巴昨日已加班行駛，據兩間公司發言人表示：倘若地鐵勞資糾紛持續，則公司方面仍會可按需要增班行走。

油蔴地小輪亦計劃調動服務，該公司在有需要情況下，將抽調港外綫小輪來行走港內綫，以疏導過海乘客，減輕對隧道巴士的需求。

車務部員工罷工影響五個車站一度關閉

另方面，由於地下鐵路車務部人員罷工，地鐵服務昨日大受影響，昨日頭班車開始牛頭角、鑽石山、大窩口、葵興及尖沙咀五個站被迫關閉。尖沙咀站在兩個多小時後重新開放，上午十一時十五分，葵興、牛頭角站再開放，鑽石山和大窩口到中午十二時半亦回復正常。

列車班次亦由正常的約兩分鐘一班延至四分鐘一班，至傍晚時份，服務漸見改善，而班次回升至每兩分半鐘一班，乘客略受阻延。

中巴方面，昨日已將一〇一、一〇二、一〇六、一一二及一一六各線隧道巴士加開班次。發言人稱：在昨日下午繁忙時間，已能應付乘客需求，但一旦地鐵全面停駛，該公司亦只能盡量增加班次，至于能否繼續應付繁忙的交通運輸所需，則言之過早。

九巴亦于昨日抽調人手，增加十七部巴士行走過海隧道路線，及十部巴士行走市區路綫，如地鐵情況繼續惡化，九巴亦將盡量加班配合。（晴、聰）

六十八名本港官民 榮獲女王頒授勳銜

（特訊）港督尤德爵士昨午在總督府頒授勳銜、勳章及獎章，予六十八位因服務社會有貢獻而榮獲女皇授勳人士。

該六十八位獲勳銜、勳章及獎章人士，榮獲CBE勳銜者三人、OBE勳銜者三人、ISO勳銜者一人、MBE勳銜者七人、MBE（軍事）勳銜者二人、BEM勳章者十四人、BEM（軍事）勳章者二人、ISM獎章一人、英女皇英勇行爲獎狀者一人、QFSM獎章者一人、CPM獎章者八人、CPM（消防服務）獎章者四人、榮譽獎章者十人、聖約翰爵士勳銜者一人、聖約翰三級勳銜者一人及聖約翰五級勳銜者九人等。

獲CBE勳銜者爲陳壽霖議員、麥美倫教授及衛理欽；獲OBE勳銜三人爲蘇國榮議員、宋衍禮及唐翔千；獲MBE勳銜者爲周厚澄、蔡滯少芬、戴雅文、許賢珙、劉嘉敏、梅郭克及會雲；獲聖約翰爵士勳銜者爲約翰馬登；獲聖約翰三級勳銜者爲趙公輔；獲聖約翰五級勳銜九人爲陳冠萍、陳榮、林天星、李仲賢、梁定邦、伍忠義、鄧棟華、黃松泉及黃學儀等人。（請參閱今日第四張第四頁授勳畫刊）

港府關注地鐵工潮 不願見到擴大惡化
運輸署已作必要時應急準備

（特訊）港府新聞處處長曾廣榮昨日表示：政府現正密切注視地鐵工潮的發展，他不希望事件擴大或惡化，但假如情況眞的惡化，他相信運輸署會作出適當的措施，使罷工對市民造成的不便減至最低。

他表示，對於地鐵今次的工潮，政府可說是無能爲力，由於地鐵是一間獨立的機構，故他希望該公司能獨立解決今次的事件，但他說港府現正密切注意事件的發展。

他續稱：勞工處勞資關係組現時正設法協助勞資雙方達成協議。他認爲勞資雙方都是有責任感的人士，因此寄望他們能及早解決今次的糾紛。

較早時，地鐵事務部職工會要求政府介入處理今次糾紛，不過，根據地下鐵路公司條例，有關公司薪金的委任或僱用條件的一切事宜，皆由該公司管理當局決定。（晴、聰）

水塘總存量 百分七十一

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲四億一千八百零八萬七千立方米，佔總容量百分之七十一點三。去年同期各水塘之總存水量爲四億五千五百四十三萬立方米，即總容量百分之七十七點七。

地鐵一旦停止服務 交通勢將陷入混亂
小巴車商樂意加强服務

（特訊）一名小巴商表示：地鐵一旦停駛六週，小巴已可應付大量的地鐵乘客。

目前，地鐵每日載客量逾一百萬人次，乃爲本港主要的集體運輸系統。

雖然兩間巴士公司已計劃按路面需求而增調班次，但兩巴在現階段均未能肯定能否在連續六星期內應付逾一百萬人次的額外需求。

港九公共小巴聯會商會主席李楷則表示：若該種情形萬一出現時，小巴商人將會機動調密班次，疏導乘客，特別是在上、下班時間。

彼指出：在地鐵未投入服務時，四千多部小巴每天的載客量達一百六十萬人次，但目前只有四、五十萬人次的載客量，故他指出，小巴是有足夠能力應付驟增的乘客。

不過，他强調，運輸署亦應作出配合行動，如減少禁區，方便上落客等。

問及會否因小巴乘客量增多，部份小巴司機會藉此亂收車資時，他表示，相信該種情形不會出現，因目前絕大部份的小巴，已集中在站頭管理，收取固定車費。

交通諮詢委員會楊孝華議員指出，若地鐵服務終因今次勞資糾紛而被迫暫時停止服務的話，那肯定會令本港的公共客運交通，陷于混亂困境。

他解釋箇中原因時稱，屆時本港其他的公共交通工具，如巴士、渡輪、電車及小巴等，將會超出其所能提供載客量的水平，增加彼等的工作壓力，故最終的受害者應爲市民大衆。（般）

半山區若干樓宇 後日暫停供食水

（港訊）半山區後日進行水務工作，由上午十時至下午四時暫停食水供應。

受影響地區，包括干德道一至五十五號及二至七十號、梅道七至十二號、滿魯賢徑五至十一號、舊山頂道一至十七號及二至十號、花園臺二至十號、羅便臣道二十三至二十五號及嘉諾撒醫院。

旺角警署 動用百四十萬 粉飾翻新

（港訊）政府會動用一百四十萬元，將旺角警署裝修翻新。建築拓展署轄下之建築設計處已批出與有關之工程合約予炳記建築工程公司。

旺角警署位於彌敦道與太子道西交界處，據高十層，於一九六五年落成。

工程將包括裝設內部間隔，加裝廁所，及翻新食堂和廚房。警署大廈之內部亦會予以重新粉飾。工程將於復活節假期後展開，預料年底可以完成。

小評
態度强硬迅速惡化 忽視社會責任難獲同情

地鐵車務部員工輪班制的勞資雙方爭論，突然舊患復發，竟在一日之間迅速惡化。

根據昨天來自各方面消息：其一是資方態度强硬，聲言車務部員工如不依時上班將遭解僱。地鐵主席李敦又聲言已作最壞打算，如果在解僱全部司機後，地鐵服務可能停止六週。

其二是勞方的態度也是强硬，聲言繼續工業行動甚或升級，並將鼓動其他部門更多員工參與行動。

直至昨晚深夜爲止所得的消息，勞資雙方强硬態度不變，展望情勢，可能更進一步惡化。

在此時此地，我們所期望於地鐵勞資雙方者，就是臨崖勒馬，立即改變態度，接受第三者——勞工處的斡旋，大家坐下來有商有量，化大事爲小事。

特別是勞方的罷工，已經用行動表達了職工的意見，讓廣大社會人士瞭解，而不是藉行動來脅迫資方屈服就範。

表達行動如不適可而止，將難獲社會人士的同情。

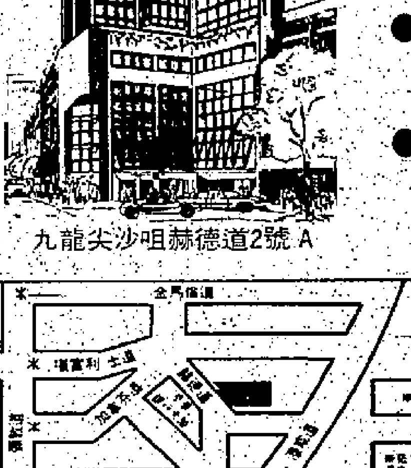
地鐵勞資雙方，應該明白本身的社會責任，以本身的意氣之爭而忽視社會責任，那才是眞眞正正的不負責任行爲。

我們希望地鐵勞資雙方按下冲冠怒氣，冷靜一下慢慢從長商量。

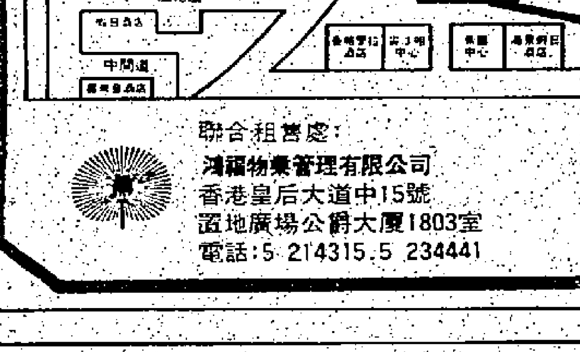
利率大幅回落
置業投資良機
月供由1,900元起

首邦行 SUPREME HOUSE

●寫字樓：330呎至2,500呎
舖　位：429呎
●毗鄰酒店遊客中心
●經營洽商快捷便利
●皮具影音器材行業



九龍尖沙咀赫德道2號A



現已入伙，租售均可
售價：20餘萬起

聯合租售處：
鴻福物業管理有限公司
香港皇后大道中15號
置地廣場公爵大廈1803室
電話：5-214315.5-234441

衛健明測計師行
皇家特許測量師
地產物業顧問及代理●拍賣師
電話：5-7909828

OFEX '84
第三屆寫字樓自動化與商業通訊展覽及研討會
四月九至十二日
香港富麗華酒店四樓翡翠堂及明珠廳

與您共進
未來寫字樓
新領域……

現代寫字樓科技一日千里，大小機構都紛紛採用寫字樓自動化設備，以助長業務發展。

第三屆寫字樓自動化與商業通訊展覽及研討會（OFEX '84）展出最新寫字樓設備，並有十一個專題講座，爲您提供寫字樓自動化的最佳途徑。

請即參觀OFEX '84，一覽未來寫字樓的新領域！

展覽開放時間：
憑請柬／名片入場：
四月九日
中午十二時至下午六時
四月十及十一日
上午十時至下午六時
公開開放：
四月十二日
上午十時至下午四時

主辦機構：
工商業展覽有限公司
地址：九龍青山道608號榮吉工業大厦十二樓B座1-4室
電話：3-7423883

參展機構：
Cable & Wireless (HK) Ltd.
Chevalier (OA) Ltd.
Communication Services Ltd.
Convergent Microsystems (HK) Ltd.
Dulmont Magnum (Omtis Ltd.)
Fraser Simpson & Co. Ltd.
Getz Corp. (Hong Kong) Ltd.
Gilman Office Machines
J.H. Trachsler (HK) Ltd.
Jardine Marketing Services Ltd.
Lamex Trading Co. Ltd.
Micken Systems & Equipment Ltd.
Northern Telecom (Asia) Ltd.
Office Systems Ltd.
Olympia Office Machines (HK) Ltd.
On Hing Paper Co. Ltd.
Oriental Typewriter Co.
Planmaster (Far East) Distributors
Ryoden Electric Engineering Co. Ltd.
Seed Hong Kong Ltd.
Shun Hing Electronic Trading Co. Ltd.
Tricom Systems Ltd.
UCM (Hong Kong) Ltd.
Ying Kee Safe and Furniture Mfg. Co. Ltd.
Young Generation Computer Technology Co. Ltd.

工商業展覽有限公司主辦
「第三屆寫字樓自動化與商業通訊展覽會」
謹訂於一九八四年四月九至十二日＊於
香港富麗華酒店四樓翡翠堂及明珠廳
恭請光臨參觀

歡迎參觀

鳳群街329號地段 萬豐大厦
元朗商場旺舖廉售
相連戲院旺地合門市行業

調整新價

地下旺舖每間$50,300起
首期三成，即買即可營業
餘欵七成可分12年付欵

一樓商業用
每呎特價$425
面積：3627呎
適合經營餐室、咖啡室、快餐店
超值現貨，歡迎參觀選購

住宅全部售罄

洽購處：
南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處（假日照常）電話：0-752982

本港新聞

賀維來港向行政局匯報後 才發表前途問題消息
將與吳學謙就港前途會談兩日 離京前極可能晤鄧小平趙紫陽
預料十二輪會談公布仍無突破

（本報記者何志佳北京長途電話）英國駐華大使館發言人說：外相賀維爵士希望先與行政局議員會面，匯報與中國領導人會談結果後，才發表有關香港前途問題的消息，故取消訪華的記者會。

北京政治分析家指出：賀維爵士訪華，雖然與中國領導人會面，討論香港前途問題，但由於會面是屬非正式，故會談不會升級。

他又說：由於賀維在第十二輪會談之後訪問北京，與中國領導人檢討會談進展，故深信今輪會談的新聞公報，仍不會有突破性的字眼。

外相賀維，將於本月十五日抵達北京，即下榻釣魚台國賓館，晚間，英國大使館設宴，歡迎賀維爵士到訪。十六及十七兩日上、下午，賀維會與中國外長吳學謙在人民大會堂舉行會議，討論香港前途問題。十六日晚上，中方會宴請賀維，十七日晚上，賀維則會設答謝宴，宴請中方。十八日上午八時三十分至十二時三十分，賀維暫時未有行程安排，故北京的政治分析家認為，極有可能趁這段時間，與中國領導人鄧小平、趙紫陽、及胡耀邦……等會面。

賀維來訪行程緊密 無暇列席區會會議
雖然中西區區議會要求列席會議 將晤高官議員區議員各界人士

（特訊）港九政務署長屈珩昨日表示，英國外相賀維在訪港期間，將不會出席區議會會議，但將會晤市區及新界區議會的議員。屈珩是在昨日出席觀塘區議會就九七問題特別召開的閉門會議後透露：英國外相賀維爵士訪華之行，訂於四月十五日至十八日，並決定於四月十八日由北京抵達香港訪問。賀維將會在港逗留兩天，四月廿日離開本港。期間將會晤行政立法兩局議員、市政局、鄉議局及區議會議員，與及政府高層官員。

屈珩表示，中西區區議會已經向政府總署提交一份文件，要求賀維爵士在訪港期間，出席在四月十九日舉行之中西區區議會，會議議程將會討論香港前途問題。他指出，由於賀維訪港行程非常緊密，故此無暇出席區議會會議，但肯定會晤區議會議員。

對於觀塘區議會就九七問題舉行閉門會議，他表示會議氣氛良好，議員均提出自己意見。（來）

政府新聞處處長曹廣榮表示：賀維是目前英國最高級的外交官，他今次訪問北京，並非參加香港前途的會談，所以他不知道會談是否升級。至於中英就香港前途的會談會否更加頻密，就要視乎今後的發展情況。

曹氏又說：中英會談的內容當然要保密，假如會談有結果，港府必會以適當的方式宣佈。對於立法局民主化工作的進展，曹氏認為這是整個政府行政及政治架構問題，他說委任立法局議員是由港督決定的，不能加以揣測，去年港府委任兩位民選區議員為立法局議員已是一種表示，但至於這種趨勢會否持續或發展至何種程度，則要到本年十一月港府委任議員時才知道。

一般認為立法局應該有三份一民選議員及三份二委任議員，但曹廣榮對這方面沒有意見。立法局通過羅保動議，曹廣榮認為這樣立法局便有全體議員正式表達意見的記錄，他說動議只是一個表達意見的表決，而不是行動的表決。（達、佩）

公務僱員工會聯絡處 函民政司要求晤賀維

（特訊）公務僱員工會聯絡處已致函民政司，要求安排與英外相賀維勳爵會面，以表達公務員團體對香港前途的意見。

聯絡處是一個公務員工會的聯合組織，目前有成員工會二十個，據稱會員人數共達一萬五千名。

特別閉門會議討論前途問題後 觀塘區會成立小組 搜集區民前途意見
動議立法局負責搜集民意提交中央政府 香港前途會談協議草案區會應可提意見

（特訊）觀塘區議會昨日個別舉行閉門會議，討論前途問題，會議上通過成立一個工作小組，負責搜集民意提交中央政府，作為未來參考資料及搜集區內居民意見。

港九政務署長屈珩及六位立法局非官守議員包括王霖、陳英麟、范徐麗泰、蘇國榮、張鑑泉及伍周美蓮亦有列席會議。會議長達三個半小時。

據觀塘政務專員麥耀盌表示，會議上共有八位區議員提交十一份文件，並歸納為五項動議提出討論，其中三項動議獲得大多數通過，一項動議被否決，一項動議被取消。獲通過三項動議分別是：（一）立法局應該負責搜集民意提交中央政府（由張石夫議員提出）。（二）觀塘區議會應該成立一個工作小組搜集民意，反映意見之後再由區議會向中央政府反映（由李延傑議員提出）。（三）中英香港前途會談協議草案公佈之後，觀塘區議會應該可以就協議提出意見（由盧寶娜議員提出）。

至於被否決動議是由蘇偉溥議員提出，動議內容是解決香港前途問題而簽署最後協議之前，香港應在中英雙方或聯合國共同監察下，舉行一次全民投票。至於另一項動議則由林亮基議員提出，其後自動撤銷，內容是對於九七問題，區議會祇作為一個諮詢機構反映民意，不應該進行議決和討論。

麥耀盌表示，會議所通過成立的九七問題工作小組，會盡快在本月底成立並召開首次會議，至於小組成員方面將會由非官守議員出任及互選主席。

他指出，在會議上，出席的六位立法局議員均積極提出意見，認為全港市民對香港前途應提出意願，以便將來如何維繫社會繁榮安定。

六立法局議員列席旁聽 盡量搜集香港市民意見

立法局議員張鑑泉在會後接受訪問時表示，聆聽是次會議之後，會盡量表達區議會的提出意見，並在適當時候提出。他強調每一位立法局議員均樂意出席旁聽區議會討論前途問題，並進行搜集民意工作。

立法局議員范徐麗泰表示，立法局是會在中英香港前途會談達成協議草案之前，盡量搜集香港市民的意見，她認為區議會是搜集民意最好的途徑。（來）

觀塘區議會昨日會議。

旺角油蔴地區議員 分別搜集前途意見
十名旺角區議員分組輪流探訪區內團體 所獲意見後日會議向列席兩局議員透露
兩油蔴地區議員將搜集意見呈中英參考

（特訊）十名旺角區議員正密鑼緊鼓地以探訪形式，收集區內市民對九七的意見，此等意見將會在本星期四的區議會會議中向列席的數位行政立法兩局非官守議員透露。

區議員們表示：他們每晚以二至三人一小組輪流往區內的立案法團，微詢他們對九七的意見，直至目前為止，議員已見過了二十七個立案法團，他們都希望香港能保持現狀。

區議員均指示：此探訪行動是不受時間限制，此因每次談判進展情況都不同，對收集民意的內容都有轉變，故他們會在每一次的區議會上都報告徵收情況，然後在適當時間會作一個總結。

此項探訪的對象為區內的同鄉宗親會，學校，銀行，各大廈的立案法團等。

各議員均認為，收集民意行動較討論形式實際，由於區議會應明瞭區內市民的意願，才可正確在區議會內提出居民對九七的看法及意見。（鳳）

（特訊）兩名油蔴地民選區議員將於下週在油蔴地，尖沙咀區內進行一項九七前途調查問卷，並望於四月底完成收集工作，將有關意見轉交予中英雙方參考。

負責這次調查工作是李烈文及陳偉宏，他們表示：由於油蔴地南區居民欲發表其對九七前途問題的意見，故希望透過調查問卷所得的確實數據，呈交予區議會及有關機構研究。

李烈文透露：是次將會以抽樣調查方法，向在區內的立案法團，職工會，社團及學校發出二千多份問卷，並在佐敦道碼頭，尖沙咀碼頭進行近一千份的街頭問卷，這份問卷共有十一條問題，內容環繞九七後的行政立法情況。

其中一題為「現在至一九九七年的過渡期間，香港方面應作任何的準備。」此題設有四個選擇，此為應儘快由香港人在高層公務員，進行民主化議席，大力改善民生福利以及設一項其他，讓居民發表其意見。

另一題為「現時最高行政首長為港督，但九七後港督應由誰人選出」，四個選擇為由民主選出，由代表性社團以協商形式選出，或由中國委任，以及其他意見。

另一題為如果九七後若採取港人治港是否會要到香港人所接受。還有一題是現時的最高行政機構行政及立法兩局，但在九七後，如何產生這些議員等。

據陳偉宏表示：當數據得出結果後，將交予有關機構，亦會在本月底的區議會上提出。若數據顯示居民均希望有發表其對前途的看法，則區議員之間在未開區議會以前，會開特別會議，會上討論香港前途問題。（鳳）

採用筆形編號碼 中文可以電腦化
北京師範大學李金鎧窮廿年研究有成果
橫1豎2撇為3．點4折56右彎 橫豎撇捺正交7．小口大方化0圈

（特稿）廿世紀可謂是一個資訊和電腦化的時代：多方面的資料幾乎都需透過電腦的處理和儲存，無疑英文是電腦最普遍的語言，然而中文進入電腦亦已踏上一定的軌跡。

但由於中文字與英文不同，有它本身的特點，故將中文字化為一種符號輸入電腦使用，其中遇有不少的困難，北京師範大學李金鎧副教授即花了二十多年的時間去深入研究，終於研究出「筆形編碼法」，且成為國內所有研究發明首次在國外申請專利，已申請專利的國家有英國、美國、西德和日本。

李金鎧指出：任何一種文字皆可分為字形、字音、字義，字音是紀錄的語音，字義是紀錄的語義，唯有字形才是文字本身所特有，亦即是其可進行紀錄的手段。由於中國語文同音字甚多，故不能單用拼音表示，因此字形在漢字三個音素中比起來有更大的重要性。

李金鎧所研究的筆形編碼法，包括了世界各種文字通用的編碼法、筆形編碼是用〇至七等八個號碼來代表八種筆形，即橫1、豎2、撇為3，點4，折5、右彎6、橫豎撇捺正交7，小口大方化0圈等來給漢字編碼。

至於筆形編號按筆劃在字中的位置規定次序由於筆順會因人而異，故筆序也有規限，即先高後低，先左後右進行編碼。

這種筆形編碼法早就用於字典的排列上，直至近期才應用到電腦上，除國內的北京、上海、遼寧、廣州、常州有生產此種中文電腦外，香港公司亦開始生產，但主要對象仍是國內市場，而香港採用中文信息在國內甚為盛行，目前以北京大學和交通大學為主，除了筆形編碼法外，李金鎧現時正研究和試驗另一種筆形編碼或聲韻雙拼法。

前者是按鍵盤上一個字母配上一位筆形碼給漢字編碼，甚至可配二位或三位的筆形碼來編，至於聲韻雙拼是以廿六個拉丁字母來代替聲母和韻母。

雖然英文已成為世界普遍使用的國際語言。但在亞洲地區，相信能有一部完善的中文電腦，不論在商業、文字處理方面也有一定的助益。（娟）

鄉議局代表團 月底北上表態
意見書已交新華社轉達中國領導人 支持港人治港要求確保穩定與繁榮
返港前訪廣東省長談兩地貿易

（特訊）新界鄉議局的一個代表團，將於本月底再前往北京，向中國領導人反映港人對前途問題意願。

該代表團一行三十人，最近接獲新華社香港分社通知，可於本月廿九日前往北京，與中國高層會面，反映香港前途意見。

代表團部份成員，希望在北京訪問一週後，轉前往廣東省訪問，與廣東省長梁靈光會面，討論兩地貿易問題。

其中一名成員指出：他們較早時已將一份香港前途意見呈交新華社，轉達中國領導人。意見書的立場，是支持港人治港，要求中國對香港作具體保證，穩定香港繁榮；意見書又建議：中國該增加在港投資，及延長批地期限五十年，至於港人治港的港人，就須規定在港住滿廿五年。

代表團的成員，包括鄉議局香港前途小組十八名成員，及多個地區鄉事委員會主席，他們將於短期內開會，研究該案的安排及行程。（[illegible]）

張有興出席法蘭克福市長午餐會稱 香港日常生活要素 乃競爭進步與成就

（港訊）香港是亞洲區首要的財經及金融貿易中心，亦是世界上手錶出口市場，鑽石及珠寶貿易而言，本港是世界第三大市場，同時，也是最繁忙的貨櫃箱港口。

市政局主席張有興，昨日在德國法蘭克福市長所設的午餐例會上致辭指出，香港一向以充滿幹勁、繁忙、及有進取心而馳名於世，這等稱譽，全賴工人的辛勤，工業家與商界人士的想像力和推動力所致。

「對於我們來說，競爭前進、爭取成果是每日面對的現實問題。現時，香港及法蘭克福兩地有直接的交通網，本港經營的國泰航空公司更有飛機直達，因此如果你們希望擴展亞洲區的業務，或者購買紡織品、成衣及大量產品的話，我建議你們應考慮一下香港。我相信你們一定會滿意。」

張氏又說：香港及法蘭克福兩地有很多相同及相異的地方。法蘭克福歷史悠久，追溯至羅馬帝國，多世紀以來一直是歐洲最重要的城市之一。而香港只有一百四十年的歷史。而兩地共同點是市民的工作熱誠態度。

張氏在法蘭克福逗留四天期間，將會參觀當地的康樂設施，包括室內及室外溜冰場和泳館。他亦會採訪博物館及重修的歌劇院。他將於四月十三日前往倫敦，拜會倫敦市長夫人。並於四月十六日返港。

北京高層曾開會議 磋商港民主化問題
駐港澳人士亦出席討論

（特訊）有關本港的「民主化」問題，相信是北京高層官員最近所舉行的一項會議中的主要論題。

據消息指出，該會議分為兩部份，該會議由中國政府各部門召集，若干中國駐港的官員亦出席會議。

召開該項會議，相信是探討在收回香港主權前的一段過渡時期內，必須清楚了解香港目前的一般概況。

出席會議的，相信包括來自此間駐港新華社及華潤公司的高層人員，此外，中國駐澳門的官員亦被召喚參加該會議。

有關召開該會議的日期，據說係在三月廿六及廿七兩天，剛好是中英香港前途第二階段第十一回合之後。

至於出席會談的中國官員，包括來自外交部及港澳辦公室的代表，而官階是屬於部長級的人物。

此時，來自若干研究院的研究人員亦出席會議，該研究會數位學者於去年曾訪問本港。

一般相信，中國領導人是在決定香港在一九九七年之前能平穩過渡而加速對香港的了解，以適當在未來的轉變。

李鵬晤嘉道理 商討建核電廠

（特訊）中國副總理李鵬，在深圳與中華電力公司董事長嘉道理勳爵會面，就興建廣東省核電站交換意見。

新華社說：出席昨日會談者，有新華社香港分社社長許家屯、國家經委會副主任林宗棠、水電部副部長彭士祿、中國民航局長金德琴及中電副董事長高登、常務董事石威廉、及董事小嘉道理。

三位英國會議員 將來港聽取民意
艾堅斯高佩及運輸部次官

（特訊）英國三位國會議員，將於本月中旬來港訪問，瞭解港人對前途的意見。

港府發言人昨晚說：英國前任掌璽大臣艾堅斯議員，及高佩議員，將於本月十四日抵港訪問一週，而運輸部次官梅哲爾議員，則於十三日抵港，作私人性訪問，二十七日返回倫敦。

港府消息人士說：上述人士訪港，是希望搜集港人對前途問題意見，作為國會日後辯論香港前途初步協議的參考。

港府禮賓司與有關部門，現正逾時工作，忙於安排他們在港之訪問程序，以確保使他們能會晤本港各階層之代表，瞭解港人對前途之意見。（家）

油蔴地區議員 參觀市局設施

（特訊）六名油蔴地區議員昨日上午參觀市政局的設施後均表示：市政局在該區所提供的康樂及衛生設施大致上令人滿意，但由於雨季將至，故希望在斜坡上多栽種矮樹，以保安全。

陳偉宏區議員表示：京士柏公園為該區提供較多的休憩及運動的設施，故應不斷的改善及增添設備，如興建一個小型噴水池，門口應種多類的花，斜坡應種多些矮樹，入口應設指示牌，讓遊人可知公園內的設施。

區議員在兩名市政局人員陪同下，首先參觀牛頭角市政大廈，該大廈設有一個街市及其他文娛康樂設施，屬一個很新型的市政樓。

此外，區議員又在漆咸營臨時垃圾站參觀特別垃圾車收集垃圾廢物及機械掃街車示範。（鳳）

駐英專員談一九九七問題表示 前途會談進展順利 必獲港人接受協議
姬達承認前途問題引起投資者港人疑慮 胡文瀚易誠禮強調中國欲香港繁榮穩定

（本報駐英記者陳啟明長途電話）香港駐倫敦辦事處專員姬達，昨日在倫敦一個香港工業團訪英記者會說：香港前途的期限問題，引起港人及投資者的疑慮，但由於前途會談進展順利，故深信中、英會達成港人願意接受的協議。

工業處長易誠禮在會上亦表示：中國希望香港繼續繁榮安定，最近，中國在香港投資額，介乎五十至一百億港元之間。

姬達表示：一九九七對香港來說，不是一個重大問題，而香港現時實際面臨的，是期限問題，它令港人及投資者產生疑慮。

他強調：中、英就香港前途的談判，進展順利，深信雙方會達成一項令港人願意接受的協議。

姬達又說：目前，港督尤德爵士訪英，稍後發表重申保持香港繁榮安定的承諾，此舉可加強港人對前途的信心。但無論如何，香港前途，是需要時間討論。

談及怡和將控股公司遷往百慕達對香港有什麼影響時，他說：怡和今次行動，純是商業性決定，對香港不會有重大影響，近年來，香港發展迅速，令人鼓舞。

記者續提到英國去年在本港投資額很少時，姬達解釋，世界經濟不景，英國亦受到影響，去年，英國正開始復甦，故在港的投資額偏低，但此舉不表示英國對香港沒有信心，相反來說，有很多商人對香港很有信心，如蘇格蘭貿易發展局，已不斷在港投資。事實上，英國在港投資額，以歐洲來說，已算偏高。

易誠禮在會上指出：香港是一個良好投資地方，外商在港投資，只需四至五年時間，可以收回成本。

他表示：由於英國在香港投資額較少，故有需要來英進行拓展貿易活動，吸引更多商人對香港投資的興趣。香港的投資總額，美商佔百分之七十六，英商則佔百分之六。

其中一名訪英的本港工業家胡文瀚說：中國已愈來愈重視香港的地位，並希望保持香港穩定及繁榮。

該工業代表團，一行八人，除易誠禮、胡文瀚外，還有莫經倫、余達澄、李炳郁、梁文偉、王漢熙，及吳永堅。

一行人昨日抵達倫敦，並在匯豐銀行大廈舉行記者會，發表訪英活動的程序及目的，他們在倫敦逗留兩日後，會前往紐卡素、蘇格蘭的愛丁堡，於十三日返港。（家）

「萬事得」客貨車 真正客貨並重
最新配備2.2油渣引擎

客貨兩用車在香港之應用，愈來愈廣泛。但只有在經濟省油，駕駛舒適，載貨空間及行車安全等各方面均有週全兼顧，真正達到客貨並重，才能滿足工商各業在運輸上之需求。萬事得車廠有見及此，精心設計出最新萬事得全綫E系客貨車。此最新車系之客貨車廂空間更闊，配以特大趟門及掀背式尾門，故載貨特多，但裝卸非常容易，特別適合本港各行各業使用。在轉向系統方面，E系客貨車首創採用天梯牙式設計，並配五前速棍波，駕駛更顯輕巧靈活，剎車系統採用前碟後鼓，雙重保障，安全可靠，至於動力方面，則備有一四〇〇及二〇〇〇CC強力電油引擎及性能卓越之二二〇〇CC油渣引擎，以適應各行業不同之需要。萬事得最新全綫客貨車系，款式衆多，計有三座位密▮客貨車，六座位客貨車，三座位及六座位孖屋仔輕型貨車，同時亦獨有孖尾門設計，可供選擇。

總代理為發達汽車有限公司。「附圖為最新款萬事得客貨車。」

百聞不如一見
西德二合一無線遙控幻燈放映機 祿來P3801/IR展覽
展出地點：浮圖攝影事務有限公司 香港文華酒店商場
時間：下午二時至四時半
展出日期：4月10, 11, 12, 13, 16日

總代理：捷成洋行 祿來智囊相機部
香港黃竹坑業發街1號金寶大廈11樓 5-540111, 5-540202

德國新補劑
保齡仙 卵燐素
服法：每日三次，每次二粒

保齡仙營養功效超過雞精牛肉汁。
保齡仙在十分鐘內能給你強壯精力。
保齡仙能溶解血中胆固醇能使血液暢流
保齡仙是神經衰弱失眠坐食不安者救星
保齡仙是補腦，強心，強肝補腰聖品。
保齡仙能防止肌肉萎縮，未老先衰。
保齡仙能迅速解除飲酒過度後的疲倦。
保齡仙預防衰弱的心臟病有確定貢獻。

遠東總代理香港歐必成有限公司
電話：五一七五四〇〇

太平 TAI PING ®

地氈大減價
四月六日至十五日
上午十時至下午六時

減至四折

- 中環和記大廈地下 5-227138
- 尖沙咀東部永安廣場地下 3-694061
- 大埔汀角路太平地氈廠 0-6565161

美國奧委代表大會上
今夏奧運籌委報名 籌備工作如期進展
成功與否要看籌委外種種因素

（美聯社科羅拉多泉八日電）洛杉磯奧運籌委會會長歐巴奴夫週六向美國奧委代表大會表示，籌備工作如期進展，但「我們仍有大批工作要完成」。

歐巴奴夫說：「運會成功與否，依我們來看，主要是我們不能控制的因素。這會成功否要看南加州人，他們如何接受運會，他們的態度。

「還要看那些國家參加。洛杉磯場區有時天氣甚差，是影響這會進行。保安是極大因素。這些因素我們不能控制，其他我們可控制，我們會盡力使之成功。」

歐巴奴夫說，相信蘇共集團會參賽。

他說：「我相信他們學到杯葛達成不了甚麼，祇會傷害運動員，正如八〇年事件的教訓（美杯葛莫斯科奧運）。

「全部國家要六月二日前才通知我們他們來否，至現在爲止，沒有社會主義集團國告訴我們他們的計劃，我相信他們會來，我希望他們來。」

其他事項上，美奧委執行總裁米拿呼籲代表支持通過一項國會議案，米拿說動議案可爲美奧運每年取二千五百萬美元。

歐巴奴夫表示，若蘇聯杯葛今次奧運，自然使運會規模將大減，也削弱運會的重要性，因其目的是招聚世界最佳運動員。

「這也會叫我們運會在經濟上出現反效果，因我們持有的電視合約問題。「但蘇隊的籌備工作龐大。他們目前有兩組人在洛杉磯地區比賽。他們的電視台工作人員亦籌備中。我相信他們會來，我希望他們來。」

歐巴奴夫說，希望向蘇聯保證洛市籌委一全力給予他們公平的機會參賽。我不肯定他們是否以爲然，但事實如此，我相信美國人民會歡迎，「那是蘇聯的運動員所担心的另一問題。第三個担心問題是他們的保安，我們盡力消除追種憂慮。」

美國奧委會長西蒙同意歐巴奴夫對杯葛問題的看法。他說：「我覺得蘇聯參加最合他們的利益。他們的代表隊實力超級，他們上佳。我們常禱告（他們會來）。」

英國短池泳賽閉幕 布維韋特分創佳績

（法新社英格蘭東北巴寧頓八日電）布維和韋特今天在此間英國短池游泳錦標賽壓軸多項破紀錄演出中，至爲突出。

廿一歲空軍下士布維粉碎伊斯達保持一年的二百米四式泳英國紀錄，而韋特則打破她保持的一百背紀錄。

布維泅兩分二秒六九，比伊斯達快二秒一二，週五已破二百米紀錄的韋特，一百米泅一分三秒五八。

但錦標賽中最佳女泳手是確菲，她今天贏二百捷後，襄括四項女子捷泳。

她的時間爲一分五八秒五三，一如布維的，是今年短池最佳成績，此外林卡素四百四式泅四分四十五秒八五，亦是世界佳績。

該位週一才滿十五歲的女學童，使錦標賽上，共產生四項英國初級紀錄，似乎越來越強。

洛杉磯奧運英國爭得最大希望羅侯斯，包辦兩項蛙泳賽，短途好手奴維一百捷泅五十秒七八，贏得他第三塊金牌。

另外是有兩項紀錄。韋莫特在二百四式泅二分五秒七三，雖然次於布維，但仍是英格蘭紀錄，布維在二百蛙得第三，成績二分十九秒三二，亦成爲蘇格蘭紀錄。

英國週末足球大賽 足總盃賽四强會師

（路透社倫敦九日電）本週六（十四日）英國足球賽事部份更改賽程中，以足總盃準決賽至爲矚目。

足總盃兩場準決賽——拔夢夫對屈福將在阿士頓維拉球場舉行，修咸頓對愛華頓則在阿仙奴球場舉行。

另外甲組聯賽——諾斯郡對曼聯，原定廿三日比賽但現在提前舉行。但諾斯郡對修咸頓，屈福對曼聯則改期，四月十七日星期二，甲組聯賽高雲地利對諾定咸森林，原定廿四日進行但提前，另外一月廿八日押後的修咸頓對愛華頓亦舉行。

十八日週三：甲組聯賽列斯特對利物浦提前舉行，熱刺對阿士頓維拉亦提前。

奧克河網球賽 狄遜名列前茅

（路透社侯斯頓八日電）狄遜奪得本年度他的第一項錦標，今天在奧克河國際網球決以六比三及六比二輕取基瑪華。

狄遜於上屆在準決賽被擯，他今天在決賽把廿一歲的對手基瑪華玩弄於股掌中。

狄遜說今天發生了很多有趣的事。基瑪華死爛打，是頁頁正正的對手，不論勝負，打法積極。

基瑪華雖全神投入比賽——但却不甚順利，他沒有發球直接得分及發球得分。他失了三記輕易回擊的過頭波及只打出七個正手球得分，比對狄遜則有十二個。

基瑪華說今天他惑到自己完全走樣，他有足夠的休息，步履輕盈及預期自己有充足的準備就算當他落後時他仍努力爭取挽回優勢。

於首盤發球失手以一比三處於劣勢時，他於第五局有三次打破對手發球局的機會却都未能把握。

狄遜只打了四個ACES球，而有二個接連二訖，使狄遜能在第五局脫險。

當狄遜在第七局決勝球雙重犯誤，基瑪華再度保持了發球局。

狄遜於第二盤控制了戰局，第五及七局打破基瑪華的發球局，該兩局基瑪華都喪失了過頭波，使狄遜有可乘之機。

中級乒乓賽 即日起報名

市政局與香港乒乓總會聯合主辦，一九八四年度全港公開男女子中級盃乒乓團體賽，由即日起開始報名，至四月二十日下午八時止截。表格可到灣仔道五十九號閣樓香港乒乓總會索取，報名費乒總屬會十元，非會員二十元。

本港新聞

認購政府債券 超額達兩倍半
年息十厘、五年清還
投標發行價爲五萬零二百五十元 認購債券踴躍顯示對港府有信心

（特訊）政府發言人宣佈，年息十厘的政府債券的發行價已訂爲五萬零二百五十元。

他說：「所有出價高於五萬零二百五十元的有效投標，將獲得分配所申請的債券數目。」

發言人指出，認購債券超額達兩倍半。

以五萬零二百五十元出價者的投標數目，超過可以根據此價格分配的債券數目，所以這些投標能獲配債券的數目，約爲他們申請債券數目百分之六十左右。

發言人預料，當局將於本星期三發出通知書予獲配售的投標人士。所有投得債券的人士，每張債券均只需付出五萬零二百五十元。若隨標款項數目超出所需的款項，餘數將以支票退還。

當局會盡快以郵寄方法，將出價低於五萬零二百五十元的投標者的支票退還。

對於今次投標的踴躍情況，與及投標價高於票面值，新鴻基資料研究有限公司董事則認爲正顯示投資人士對政府有信心。

債券利息爲每年一分，每半年派發一次，全部債款會在五年內清還。

粵港直通巴士公司 柯士甸道建新總站

（特訊）粵港汽車運輸聯營公司，將在尖沙咀柯士甸道興建粵港直通巴士新總站，而現有的廣東道停車場，地政署計劃在今年底或明年初，將之拍賣。

粵港直通巴士新總站將位於尖沙咀柯士甸道，即在廣東道警察宿舍背後。該處是個小山崗，新巴士總站僅佔山崗一部份，面積三千餘平方米。平整土地工程由粵港汽車運輸聯營公司負責。據悉，上述建站地點，由地政署以短期租約方式批出，租約三年，期滿後可優先續約。

粵港汽車運輸聯營公司總經理鍾盛恒表示，新總站將來可停泊三十輛大型巴士，工程費用超過二百萬元，將會招標興建。巴士總站包括停車場、候車室、售票處、行李托運處、司機休息室及小賣部。

地政署發言人表示，港府作此安排，是目前佔於北京道與廣東道之間的停車場土地，將在今年內收回，稍後時間公開拍賣。現使用該停車場作爲總站的所有車輛，包括九巴豪華巴士、粵港直通巴士、旅遊車，須於今年之內逐步停止使用。

發言人表示，九巴豪華巴士站將遷去尖沙咀東部科學館道，現該處正進行興建工程，今年底可竣工。至於粵港直通巴士總站，將設在九龍公園毗鄰。

寫字樓自動化展覽 介紹多國先進產品

（特訊）政府新聞處處長曹廣榮表示：港府新聞處已購置了文字處理機，踏足自動化行列，藉以提高效率和加強對社會的服務。曹廣榮昨日出席第三屆寫字樓自動化與商業通訊展覽會開幕禮時作上述表示。

曹氏說：「效率對新聞處和其他生意都一樣重要，如要追求更佳表現，現在有一路句—」

四天的展覽將爲工商界人士介紹自動化的途徑。展覽共有廿五間公司展出十四個國家的產品，另外還有十一個專題講座的研討會。

另外，工商業展覽有限公司董事總經理鄧鉅鴻在致辭時表示：去年入口的商業機器和自動化數據處理設備總值超過三十億港元，從這一點可以看到工商界對寫字樓自動化設備的殷切需求。

是次展覽由工商業展覽有限公司主辦，由昨日至本月十二日在香港富麗華酒店舉行。（佩）

政府新聞處處長曹廣榮（左）爲第三屆寫字樓自動化與商業通訊展覽會剪綵，旁爲工商業展覽有限公司董事總經理鄧鉅鴻。（本報記者攝）

警長鳴槍追捕疑車案
有彈痕私家車 在大埔墟發現

（港訊）警方昨晨在新界大埔墟尋獲一輛車頭有子彈痕的私家車，相信與凌晨在廣福邨發生的警長鳴槍追捕偷車疑匪案有關，三名疑匪則逃去無踪。

警方人員是於昨晨九時零五分，在大埔墟仁興街二B號門外，發現一輛綠色私家車，車頭左前面有子彈射過痕跡，經調查後證實該車在深水埗被偷去，車主經已報失，警方相信該車於昨日凌晨在大埔廣福邨被三名偷車疑匪駕駛，企圖撞向一名欲截查他們的警長，警長鳴槍一響，該車疾駛離去，而車頭則被子彈穿中。

事發於昨日凌晨一時五十分左右，一名衣便警長及三名便衣警員，駕駛一輛汽車在大埔區巡邏，當他們駛至廣福邨附近天橋時，見有一輛停在該處的私家車，突然跳下三名形跡可疑男子，其中兩人走近另一輛私家車，迅速擊破該輛私家車車門玻璃，並在車上取去一對擴音器。

四名警員見狀隨即將車駛近，警長及兩名警員立即下車，並且表露身份，企圖將三人截停調查，三人見事敗乘警員未追到時，跳回私家車上，開車逃走，可能由於前路爲下車調查的警務人員所阻，他們在迫於無奈下，向警長撞去，希望能衝出一條生路，幸好警長及時閃避，未有爲私家車撞倒，並且在閃避後，從腰間拔出佩槍，向私家車開槍一響。

私家車迅速向粉嶺方面逃去無踪，警方事後相信警長所開的一槍，並未命中任何人，亦相信被用作逃走的私家車是一輛偷車。（合）

九龍城康體處 辦家庭康樂旅行

（國際社）九龍城康樂體育事務處，促進家庭康樂活動，舉辦「家庭康樂旅行」，本月十五日（星期日）旅遊新界古洞及牙鷹山，四月二十九日（星期日）旅遊嘉道理農場及彭福公園，每期名額九十五名，參加者收費十元。

九龍城凡區居住、業或就讀者歡迎參加，就報名地點爲紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心一二二五室，電三——六三一一四七查詢。

中山同鄉會 十五日祭先賢

（國際社）中山同鄉會，本月十五日（星期日）下午二時，在會所天台康樂室，春祭先賢鄉親及先友，歡迎會員鄉親附荐先親友，需預先登記，祭禮後有飽點擴內酒會招待參加者。

電子資料處理人員 五年後料達一萬名
目前訓練人手速度難追上需求

（特訊）最近完成的一項調查顯示：電子資料處理人員需求，逐年遞增，料一九八九年時，需求量將超過一萬人。

職業訓練局屬下的電子資料處理訓練委員會根據該份調查結果作出以上預測。

該委員會發言人盧百恩，在昨日的記者招待會中表示：去年年底本港電子資料處理人員共有四千四百七十七名，分別受僱於六百五十七間擁有電腦設備的公司。與八〇年二千七百三十名人員的數字來比較，每年平均的增長率達百分之十八。

根據委員會預測該業的人力需求將每年遞增，今年須增加約七百三十人，八五年七百八十人，八六年八百六十人，八七年九百七十八人，八八年一千一百人，八九年則約增加一千二百四十人。

將道些數字與現有的教育及訓練機構所培養的人材數目比較，今後將會缺乏受過良好訓練的人手以滿足工業上的需求。

盧百恩強調：「除非我們有足夠設施培養業內所需要的電子資料處理人材以達到要求的質素，否則未來的經濟發展將會因此而受到不良影響。」

是次調查的對象，包括業內六個不同職級，即電子資料處理經理，系統研究經理，系統分析師，系統程序設計員，應用程序設計員。

他並透露，該委員會現正進行另一項調查，目的爲蒐集本港公私營機構現時所辦的電子資料處理訓練課程情況之後將會着手草擬電子資料處理訓練的「標準」課程。該課程特別着重改善目前訓練措施不足的地方。

引領年輕人適應 急激轉變中社會
「關心．關心」推廣計劃

（港訊）香港正面臨急劇的轉變。經濟、政治、社會、家庭制度都在不斷變化——世界性經濟衰退，一九九七帶來的人心不穩，轉變中的家庭及社會制度，連串的改變。對於香港人，特別是被視爲社會未來棟樑的年輕人，實在是一副重大和艱巨的担子。

「關心．關心」的推廣計劃希望透過一系列不同形式的活動，讓區內的青年人對自我及社會有一個明確之認識，從而對不斷改變之社會環境，作出適當的反應和投入。

這項由黃大仙聖十架堂社會服務中心主辦，黃大仙區議會資助之推廣計劃，將由四月份開始，推出連串不同不活動。內容包括：標語創作比賽，訓練課程，研討營，推廣書簽印刷，專題研討會，講座，展覽，黃昏茶座等。其中訓練課程一項已定於五月三日開始，逢週四晚八時在聖十架中心舉行。課程內容分兩大部份，第一部份爲認識自己，課程包括：我是誰？自我認識的方法及技巧；認識自己的情緒及學習如何面對挫折；建立你的價值觀；溝通的技巧。第二部份爲關心社會，課程包括：香港政治知多少？認識你的社區黃大仙；地方行政制與你；社區參與——權利抑義務；社區巡禮及研討營等。歡迎十歲以上，居住於黃大仙區之人仕參加。

凡對本計劃有興趣或希望參加上述各項活動者，可於週一至五下午二時至十時到黃大仙沙田坳道六號本中心或致電三——二六八五八八查詢。

高院頒令清盤 百福保單失效

（港訊）註冊總署長紀禮遜昨日表示，他現以破產管理官身份，分批發函通知「百福保險有限公司」之保單持有人，終止彼等所持有該公司之保險合約。該公司經由高院頒令，現正在臨時清盤中，受影響之保單持有人爲數約一萬六千人。他促請該等投保人，特別是已向該公司投購汽車保險及勞工賠償保險之駕駛人士及僱主，無須等待其發出之「終止保單通知」，應儘速在該公司之保單終止前，向其他認可之保險公司購買保險，作爲替代。

貿易處現已實施 輸芬蘭受限制紡織品 配額預用方案第二期

（特訊）貿易署長已宣佈實施一九八三—八四年配額預用方案第二期。詳情載於一九八四年四月二日致出口商（紡織事務）通告第三組第二六—八四號。通告可在九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

范國志—工業主任芬蘭組 電話：三—七二二三三六

阿拉斯加土著藝術 美教授明主持講座

（港訊）市政局香港藝術館四月十一日（星期三）舉辦「阿拉斯加印第安及愛斯基摩藝術」講座，由美國阿拉斯加大學蔡天浩教授主持。

美國阿拉斯加州北極地區的印第安及愛斯基摩文化，曾產生無數獨特優秀的藝術形式。

在講座中，蔡氏將詳細討論史前至現今阿拉斯加印第安人及愛斯基摩人的土著藝術。

蔡氏在本港出生，曾在港受教育，繼往美三藩市州立大學及加國州大學深造繪畫及美術史，自一九八一年任教阿拉斯加大學。蔡氏現爲香港中文大學藝術系訪問教授。

講座將於當日下午六時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行。

蔡氏將以粵語講述，並輔以幻燈片，歡迎市民聽講，免費入場。

多雲有霧 最高溫廿五度

（特訊）天文台今日天氣展望：吹微風，大部份時間吹東至東南風，多雲，早上有霧。預料下午部份時間天色明朗，最高氣溫約爲二十五度。昨日最高氣溫二十三點一度。

清潔香港 人人有責 大家合作

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

大嶼山居民堅決反對巴士變相加價

編輯先生：自一月廿四日與運輸署開會以來，本會委員會不斷將意見反映，並密切注意巴士公司及運輸署之進展。其間曾督促運輸署監督巴士有務，要求公開其乘客調查報告，更針對大嶼山收費及售票機的設置，維護居民的利益，並得到運輸署的口頭保證，使我等民意得到反映及接受。

不意於三月廿九日突傳出巴士公司將於四月中於大澳線部分班次保留售票員，而售票機將不會設置，此無異是漠視居民提出的意見，亦有違最初通過一人巴士操作時於大澳線設置售票機的建議。此外，運輸署亦推翻了本身的承諾，如以大澳線爲中途客服務的安排。

我們對今次的措施，極表憤慨，堂堂政府部門竟如此輕言寡信，出爾反爾。更令我們憤怒的是政務署竟聲稱區內居民並不反對，而剛於目前本會委員才與政務署官員表示反對上述安排，莫非眞是「官字兩個口」？

我們堅持認爲上述部分時間保持售票員並非上策，而在未有妥善安排前應該保持雙程分段收費及令我等無須多付費用。

我們懇切希望上述意見能轉達各有關方面，並得到政府部門的尊重。

「反對大嶼山巴士變相加價委員會」劉容福，鄧福興，朱昌照，王沛詩，彭耀榕，吳子源，吳秘、陳叢，陳燕玲，陳羅鳳上。

考試局將呈特別委員會作適當處理
高級程度會考英文科聽解測驗考生投訴時間不足

逕啓者：有關貴報於一九八四年四月二日刊登「不平考生」君來函，謹覆如下：

查本年度香港高級程度會考英文科聽解測驗個別試場考試進行之情況均須由各試場主任具陳詳細報告。

本局現正研究當日於編號四九三一試場執行職務之試場主任及監考員就「不平考生」君投訴有關考試時間不足一事所作之特別報告，調查所得將特別委員會考慮，並作出適當處理。此致華僑日報編輯先生。

香港考試局署理高級考試主任張偉麟

一九八四年四月三日。

沙田新田圍邨一羣居民要求運輸署長 准予一七〇號隧巴恢復車站方便交通

編輯先生：沙田新田圍邨一帶，居民數以萬計，他們欲往港九市區，大多乘一七〇號隧道巴士。但自從該線新田圍邨車站被取銷後，居民乘車殊感不便。

現請運輸署長體察實情，從速恢復一七〇號隧道巴士沙田新田圍邨一站（獅子山隧道公路，往沙田段）。因每天在該站落車的乘客甚多，新田圍邨及沙田頭第六區居民一般乘客，在銅鑼灣上車，欲到新田圍邨下車，往往該車要到大圍才有車站，令到附近居民甚感不便。希望運輸署長重新考慮恢復一七〇號隧巴車站，實感激不已。

新田圍邨一羣居民上。

公立圖書館自修室應設法杜絕霸位

編輯先生：每年的四月至六月便是香港的公開考試季節，在這段期間，市政總署屬下的各新界公共圖書館的自修室都全部延長服務時間，讓學生們有足夠的時間去溫習，這是值得感謝的。但在處理使用自修室的學生入座及使座位能有高度的使用率這一問題，文化署當局似乎束手無策，因爲現時雖然各圖書館的自修室都派發入座證給學生，以確保他們在該段時間內能使用自修室，但到目前爲止，霸位，高聲談笑，入座後立即離去，讓座位空置的問題在今年更爲嚴重。本人提議在自每段使用時間之初十五分鐘內應該讓持正式入座證的學生進入，跟着的十五分鐘內便應讓持有後備證的學生進入，而負責自修的職員在學生入座後的三十分鐘內，應盡量禁止學生離開自修室，以確保座位避免讓學生們替別人霸位，但現在持有候補證的學生往往入自修室，只見一本書放在枱上，而不見其人，結果持候補證的學生終不能享受圖書館所特賜之服務，這對他們極不公平，這不單浪費座位，更浪費了政府的資源。其次，本人認爲六月以後，各公開考試已相繼完畢，因此在七月一日開始，自修室根本不用再提早開放及延長服務時間。根據以往數年顯示，在該段期間開放自修室實是浪費政府的資源，不知文化署當局有沒有注意？

陳錦倫上。

在自由城市中來來去去各有其自由

編輯先生：自怡和集團宣佈在百慕達成立控股公司後，各界對此項行動產生了很多揣測，市場反應十分敏感，投資者担心其他公司相繼仿效，股市一度出現恐慌性拋售，一些人士更抨擊是項行動背後的動機及推測將引發後遺症。

怡和行動無疑打擊了商界和香港居民對前途的信心。

但從商業角度來看，投資者似乎過份憂慮及敏感。怡和的控股家族爲了家族和股東利益，而作出此項行動，實在是無可厚非的，對一間跨國企業而言，轉移註冊地是自己的事，是合理的。自由經濟社會是香港吸引外資的先決條件，任何公司與資金均可自由進出，加上怡和並非首家由香港轉移往外國註冊的公司，所以怡和行動實不足爲怪。須知在自由城市中，來來去去各有其自由。

英資公司撤離並非一定是壞事，因爲這樣可以騰出機會，讓其他對香港有信心的中資、美資、日資等集團在香港有發展的機會。所以怡和行動亦標誌着香港經濟重整的新紀元。

怡和行動的確是對香港投資者信心重大考驗，然而來來去去是自由社會商人的合理抉擇，絕不應過度被渲染。看來，中英政府對香港前途作出明確的表示是急切的。

馬麗玉上。

西營盤診所爲方便病者應改善服務

編輯先生：本人日前同家人到西營盤賽馬會診所求診，發覺該處有些措施，極爲不當，茲略述如下：

（一）登記新症之櫃面無人當值達半小時以上，當時有一長人龍輪候。

（二）本人及其他數名新症病者輪至櫃面時，不知爲何原因，竟不受理，要到登記舊症之櫃面從新排隊。

（三）登記完畢，侯診處之職員宣佈，如病者不欲在一羣醫學生前受檢驗，可改日再來。

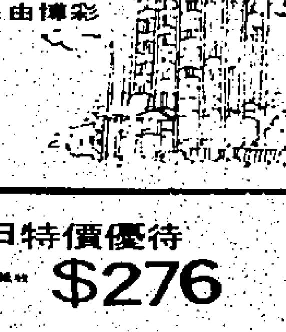
由於上述情況，一般求診者極爲不滿。本人已去函醫務署長及西營盤之區議會議員，詳述當時之情況，及建議改善之法，現投函貴報，只因一般市民，對不平事多採逆來順受之態度，其實應挺身而出，以求改善之法，社會服務始得改善。

何鎮源上。

華僑日報讀者七海旅行團

澳門一晚兩日歡樂遊

乘噴射船往來港澳舒適無比
入住最新落成超級五星怡東酒店豪華客房
參加團友獲贈精美紀念品
歡迎飲品盛設怡東酒店內 歡迎午宴盛設龍記大酒家
乘遊覽車暢遊澳門名勝
跑狗場、關閘、橫跨澳氹大橋賞賽馬車場及
大三巴、觀音堂、達理街、主教山、盧廉若公園
酒店內進豐富中式早餐
遙眺東亞大學外貌
自由活動選購土產饋贈親友、觀賞東方蒙地卡羅自由博彩
另可代安排自費晚餐



日期：一九八四年四月十五日至十六日
時間：上午十時至翌日正午
費用：$480.00（雙人房每位計）

慶祝 澳門怡東酒店開幕

四月十五日特價優待 雙人房 $276

澳門怡東酒店擇定四月十三日隆重開幕，位於澳門新口岸碼頭的外港堤旁邊，往來交通極爲方便。內有寬敞客房，設備豪華。本公司以第一時間安排入住，凡參加是日入住貴賓，均可一律獲得該酒店之特價優待外，並獲贈歡迎飲品及精美紀念品

報名處 七海旅運有限公司 香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室．電話：5-413081（4線）
名額有限，欲免向隅，報名從速

善導會學生徵文比賽
善導會主辦 華僑日報贊助

宗旨：爲探討青少年對物質生活需求的見解，從而培養他們在此方面有一正確的價值觀，好使他們免受無止境之物質引誘而走上犯罪之途。

題目：論物質奢求對青少年犯罪之影響

資格：凡就讀各中學的中四、中五學生均可參加

獎勵辦法：
- 冠軍一名 獎學金港幣一千元
- 亞軍一名 獎學金港幣五百元
- 季軍一名 獎學金港幣三百元
- 優異獎五名 各獲紀念品一份
- 另各入選作品均可獲紀念獎牌一面

徵文評判：担任是次徵文比賽的評判包括：
- 善導會會長楊鐵樑按察司
- 中文大學中文系講師何文滙博士
- 善導會主席余錫光會計師

規格：字數不能少於一千五百字，以原稿紙直行書寫

參加辦法：參賽者只需隨參賽作品附上姓名，年齡，性別，身份證號碼，地址，電話，就讀學校及級別等資料一併寄回九龍東頭邨第九座十至卅六號地下善導會社區教育組收。截止日期爲四月十五日。如有任何查詢請於辦公時間電三—八三三七七張惠君小姐洽。本會將個別去函通知各獲獎者。比賽結果一切皆以評判之判決爲準，不得異議。本會將保留得獎作品作任何用途之權利。所有參賽作品概不發還。

保齡球訓練班 弍百學員結業
香港保齡商會頒發證書

（港訊）香港保齡球商會舉辦「保齡球訓練班」自去年十一月開始，本月初宣告圓滿結束，全部學員二百多人，在十五間港、九新界保齡球場接受訓練完畢，昨晚在金城假日酒店舉行結業頒發證書，出席有學員，各保齡球場代表，保齡商會主席麥俊成、委員：魏克文、黃書禮、賴福財、譚義材、郭滿林、陸立華、李凱勳、何麗英、廖伙新、袁愛珍、陸樂昌、黃國華、麥俊成致詞，對今次舉辦訓練班參加者踴躍，收獲成績美滿，並得十五間保齡球舘合作，多謝張鶴洲總教練之指導。副主席馮大剛夫人致詞。

張鶴洲教練報告，會經七次担任過保齡球訓練班，以今次成績最好之多，參加多時間達六個月，同時得到十五個場舘及副教練：譚義財、李海分、黃國新、袁愛珍協助，使學員獲得滿意的成績，希望學員能更加努力球技進步。

頒發證畢後，聚餐聯歡。

香港保齡商會主辦「保齡球訓練班結業禮」，主席麥俊成、教練張鶴洲及學員代表合照。

本港新聞

潘鴻昭區婉紅聯合伶星响應救童助學
名票紅伶粵劇義演　共籌善款三十萬元
演出成功善長行善享樂笑開顏

（特訊）响應華僑日報救童助學運動之名票紅伶粵劇慈善義演，昨晚假香港大會堂音樂廳舉行，演出成功，座無虛席，先後共籌得善款三十萬元。

這次義演大會，今年已是第十三屆。由於昨晚各紅伶演出精彩，善長一方面可以行善，另方面又極盡視聽之娛。

至於籌得的善款，除大部份用作華僑日報救童助學運動外，部份將捐贈九龍中醫師公會贈醫施藥及安老院等慈善機構。

昨晚的節目豐富，首先由潘珮璇與衛駿英合演任白殿寶「帝女花」之「庵遇」。兩位粵劇新秀，唱做俱佳。

接着任冰兒，李婉湘合演「販馬記之寫狀」，兩位老倌造詣深厚，觀眾眼耳福不少。

陳劍聲及尹飛燕也義不容辭，參予善舉，合演「雙陽公主追夫」，此亦是武打戲。而區婉紅女士則獨唱「平貴別窰」，贏得不少掌聲。

潘鴻昭善長在昨晚義演中，與李鳳小姐合演「平貴別窰」。此劇目難度甚高，潘氏熱心公益，既手募善款，又親自演出，令人欽佩。拍檔花旦李鳳，師隨陳非儂，演得甚好。

此外，百花劇團亦參予，由超名揚女文武生，艷麗華，蕭仲坤，梁鳴聲等演出「雷鳴金鼓戰笳聲」之「怨闕聚英台」，各人演出落力，觀眾讚嘆。

是次義演由潘鴻昭善長發起兼主辦，經數月策劃募捐，蒙各界善長，粵劇名伶及工作人員支持，獲得理想成績。

昨晚由胡章釗，莫佩雯任司儀；任大勳，李婉湘舞台指導。

在義演中，加插一項簡單的頒贈紀念品儀式，由華僑日報讀者救童助學運動基金委員會會員滋兆霖太平紳士主持。領受紀念品者有：潘鴻昭，區婉紅，任冰兒，李婉湘，尹飛燕，陳劍聲，李鳳，蕭仲坤，潘珮璇，衛駿英，超名揚，艷麗華，梁鳴聲，胡章釗及莫佩雯，馮華則代表音樂名家領紀念品。

滋兆霖太平紳士更即席捐贈一千元，响應善舉。

在致詞時候，滋氏指出：華僑日報讀者救童助學這個有意義的社會服務運動，屈指算來，已有廿六年歷史，獲得讀者暨廣大社會人士熱心支持，捐款數字達一千八百四十一萬餘元，同時又獲英皇御准香港賽馬會捐款助學，歷年捐款達二千九百二十七萬餘元，合共四千七百六十九萬餘元。此救童助學善款之運用，使到全港貧苦兒童受益者數以百萬計。

廿六年來，資助港九及離島清寒子弟入學者，共約十一萬三千餘人，只一九八三至八四年度，資助中小學生及預科生達四千五百餘人。（另大專生貸金一百廿五人）。

他又稱：「救童助學籌款運動現又展開，各位嘉賓今晚非但有機會欣賞各紅伶精彩表演，且有為善最樂之感，實屬福有攸歸。

今晚，各位紅伶落力演出，使我們盡視聽之娛，各位善長之慷慨捐輸，令人敬佩。今日演出成功亦有賴台前幕後各工作人員努力。最後特別值得一提的，是潘鴻昭先生，他歷年出錢出力，為救童助學籌款，功不可沒。本人僅代表華僑日報讀者救童助學基金委員會致謝。」

名票紅伶粵劇義演（上）响應華僑日報讀者救童助學運動名票紅伶粵劇團義演。滋兆霖太平紳士與各演出紅伶合影。（下）華僑日報讀者救童助學基金委員會委員滋兆霖太平紳士（左），致送紀念品予辭陞善長潘鴻昭（右）。

華南師大校長潘炯華
應邀來港訪問考察
定期月底與留港校友會面

（港訊）廣州華南師範大學校長潘炯華教授偕呂家駒副教授、黎李明副教授及校長辦公室洪讓主任一行四人，應香港中文大學，澳門東亞大學以及美國密西根大學，北嶺加州州立大學等校邀請作訪問考察，已於日前抵港，稍後轉飛美國，將於本月底再返香港，並擬與旅港華南師大校友會面。港澳校友準備在四月二十九日星期天下午，聚餐歡迎潘校長等一行。據負責人稱，屆時希華南師大（包括廣東文理學院，勷勤大學）校友踴躍參加。負責聯絡人何寶安三—七七九〇一二一，陳民均三—八四五三六〇，胡惠顏三—八八一二〇九，楊祿華五—八一一九一九四〇。

胡盛孫區議員赴澳洲考察

（港訊）九龍城區議會議員，紅磡街坊會主席胡盛孫前晚隨同「香港區議會澳洲考察團」，由政務專員鍾悟思率領，乘搭澳航班機往澳洲作為期十天訪問，參觀市議會組織及地方行政工作，訪問澳洲首都坎培拉，雪梨及墨爾砵，到機場送行有紅磡街坊會：龐誠，陳廣福，李永平，陳燕芳，區志和，胡詠紀，李海生，林雨，余海林，馮駒，趙璧城，駱洪，李寶勳，謝偉光，譚強，冊，何澤江，陳潮成，溫忠言，賴世強，陳明，凌義，譚家旗，毛子文，黃錦倫，謝瑞心，何澤瑞，劉裔華。

重案組藍地酒樓埋伏
警方拘三男獲改裝槍彈
奕源臨時安置區獲改裝工具

（特訊）警方昨日在屯門區搜獲兩枝經改裝的手槍，及若干發經改裝之子彈，包括三百九十六發石屎槍子彈及一批作改裝槍械及子彈用途之工具，並拘捕涉嫌與該等槍械有關之三名男子。

兩名分別年齡二十四及二十八歲之男子仍被警方扣留查詢；而第三名被拘捕之男子年齡三十二，以現金三千元保釋，候進一步調查。

九龍區重案組第四隊探員由總督察葉旋率領下，於昨日中午時間於屯門藍地一酒樓內埋伏；結果約於下午十二時三十分拘捕該三名男子，並在二十四歲男子身上搜獲一枝經改裝之手槍及十五發經改裝之子彈。

經有關人員進一步之調查，結果在奕源臨時安置區一單位搜獲另一枝改裝手槍，八發改裝子彈及一批石屎槍子彈，並搜獲作改裝槍械及子彈用途之工具。

浮羅交怡傳奇之島
珊瑚島組成景色佳
七海星馬遊行程新設計
遊珊瑚樂園享陽光假日

有航海經驗的人均知道珊瑚礁的危險，因為這些淺水地帶往往成為遠洋輪船的陷阱，使它們擱在湖礁上，不能駛向目的地。不過，對於其他人而言，珊瑚礁是無以上之的渡假地點，而馬來西亞的浮羅交怡可稱得上是東南亞最有名的珊瑚風景區之一。

浮羅交怡又稱為傳奇之島，事實上，其乃由九十九個小島組成的名勝區，這些小島，大部份是珊瑚島，島上具有各種海上運動的現代設備，其海灣，各小島的礁湖，均為垂釣，潛水，揚帆及游泳的最佳地點。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天豪華團，安排參觀此距離檳城一百零八公里的珊瑚島樂園，讀者不容錯過。

此外，關丹亦為一新旅遊點，該處綿綿數百里的海灘，景色極之引人，港人難得多見。行程並包括：雲頂高原，吉隆坡，黑風洞，古堡，臥佛寺，蛇廟，極樂寺，峇都丁宜海灘，新加坡，聖陶沙島，飛禽公園，中國花園，牛車水等風景區。

八天馬星（關丹，檳城，浮羅交怡）遊，逢星期六出發，每位祇收三千八百九十元，超值享受。

報名可親往中環德輔道中八十八號十八樓一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

智健冬泳會第四屆委員會就職慶會

（特訊）智健冬泳會，昨日下午八時，假中華酒樓慶祝廿二週年，舉行第四屆（有限公司）委員就職禮聯歡會。會長王仲銘監誓及頒發選任書，首席永遠榮譽會長韋錦潮頒發聘任書，梁德甫、許長青、區明志致送顧問聘書。會長金仁坤、吳有沅、利堅，主席彭煥棠頒發本年度泳賽優勝者獎品。

主席彭煥棠致詞指出：冬泳對人體之好處，可以使你健體強身，百病消除，保持青春常駐，有反老還童之效。

主禮人王仲銘致詞稱：本會培養會員子弟習泳，健體強身，响應政府推動青少年康樂活動，年前成立青少年德育中心，聘專業教練訓練，長期租用沙田銀禧中心泳池及市政局泳池，訓練高級及初級泳訓班，呼籲會員子弟踴躍參加。

韋錦潮致詞指出：本會在五十年代在游泳界及拯溺界中曾顯赫一時，得過不少錦標，希望委員努力，積極訓練有潛質青少年成才，重振雄風。

會長吳有沅致謝詞，禮成聯歡，場面熱鬧。

第四屆委員會：會長：吳有沅，副：許長青，梁德甫，金仁坤，利堅。主席：彭煥棠，副：崔慶權，何深，羅永新，黃定光。黃邦，區明志，王仲銘，韋錦潮，溫仕秋，鄭兆滔，孔堯賢，何忠。秘書：簡汝成。總務：區仕怡，羅陳道，劉潮，財務：莫思忠。文宜：梁明江，麥景開，易頌慈。康樂：吳文漢，李滿塑，張寶霖。體育：談松，劉帝炳，鄭哲生。訓練：孔憲發，葉榮輝，陳東山，森。聯誼：李樹彬，龔浩艷，陳淑清。婦女：陳嫻，陳秀容，陳忠霞。監察：李培，李發，周棣雲。稽核：劉國樑，鄧國駒，梁池。（奕）

香港西區扶輪社餐舞會
慶祝創社三十周年
建植物溫室贈理工
日本桐生南及檀香山西姊妹社組團來港祝賀

（特訊）香港西區扶輪社慶祝創社三十周年，本月七日晚上八時，在希爾頓酒店舉行餐舞會，與會嘉賓有國際扶輪社三四五區區總監雷康侯夫婦，前區總監阮維揚、賀錦平，港九各扶輪社長及專程來港之姊妹社日本桐生南社代表團，檀香山西區社前社長RONALD楊及社員夫婦四百多人。

餐舞會主席古勝祥致詞

候任社長、慈善餐舞會主席古勝祥致歡迎詞稱：為籌募社會服務基金暨慶祝創社卅周年，舉辦餐舞會，蒙嘉賓及夏威夷姊妹社，日本姊妹社代表暨社友伉儷參加，謹代表本社致熱烈歡迎與謝意。籌募社會服務基金，為本社一貫服務社會的宗旨，將基金用諸社會公益，達到發揮扶輪互助精神。此次籌募基金與舉辦餐舞會成功，有賴各界人士及社友慷慨認購獎券，捐出現金及獎品，各位熱心公益，至為感謝。

社長韋志光講社會服務

社長韋志光致詞稱：稍後，我要請馮漢柱社長領導今晚出席之創社社友羅大堯，龐鼎元，李漢忠，古勝祥，劉宗主持切生日餅。香港西區扶輪社現有社員七十人，一向用廣州話開會。自成立至今，社友經常出席例會，除捐獻國際扶輪基金外，更為社會教育公益事業盡其棉力，其中最有意義及紀念性者，係兩年前資助柴灣香港西區扶輪社晨曦學校，專為弱智學童而設。本社「保羅．哈理斯」之友得獎人現有共一百三十五位，成績美滿。

今年國際扶輪總社社長的口號是「分享扶輪，服務人羣」，本社當更努力增加新血，使社務繼續發展。為慶祝創社三十周年，本社籌募款項二十二萬元，資助香港理工學院建設一座「植物研究溫室」，用於發展農業園藝研究，此項計劃於今年內可落成啟用。

創社社長馮漢柱講往事

創社社長馮漢柱致詞稱：香港西區扶輪社於一九五四年四月十二日授證，今屆珠禧紀念，本人忝任創社社長，殊感榮幸。

回憶當時在國際扶輪擴充歷史中，於香港區域在同年同月當中，建立兩個雙生扶輪社（香港東區扶輪社於五四年四月六日授證），五四年五月廿八日晚上東西兩區舉行聯合授證典禮，實屬空前。承國際扶輪社在「扶輪月刊」刊登聯合授證典禮照片，大事宣傳，更覺難能可貴，這樣的東西兩社聯合典禮，打破印度「吉普林」詩人所言之東西兩方難以融合之偏見。

本社經過卅年歲月，承歷屆社長與全體社友的精誠友誼，通力合作，樹立良好的拓展，獲得顯著的成就。謹向他們道謝。盼望今後全體社友繼續努力，向前邁進，為社會服務多做一點工作，多些貢獻。

創社社友馮漢柱，羅大堯，龐鼎元，李漢忠，劉宗，古勝祥主持切生日蛋糕。

總監雷康侯頒哈里斯之友獎

繼請區總監雷康侯頒發「保羅．哈理斯之友獎」與鄭從本，高叔平，黃永鑾，韋志光夫人，許曾義夫人，劉漢華夫人，蘇洪完夫人，黃永鑾夫人。韋志光社長頒發出席例會百分百獎與杜永鑾前社長。

連續二十年：劉宗。

連續十年：韋基堯，黃秉槐，陳有生。

連續五年：馮漢彥，李漢忠，李頌祥，羅大堯，龍榮斌，杜永鑾，黃頌民。

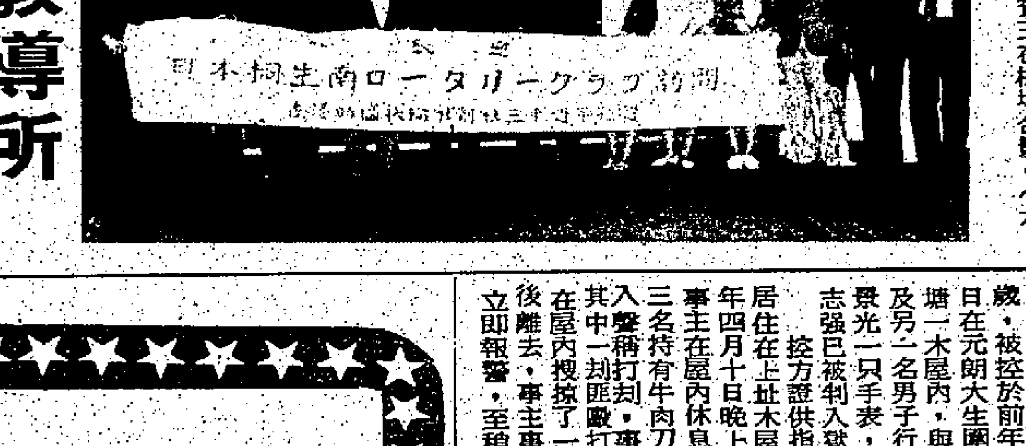
八二——八三年度：陳有生，許爵榮，劉宗，劉漢華，呂高超，杜永鑾，韋基堯，黃良會，黃秉槐。

儀式後跳舞聯誼，邀請香港電視藝員黃杏秀小姐，陳百祥先生，吳雖珠小姐歌唱助慶。

繼舉行幸運抽獎，請吳鎮華夫人，古勝祥夫人，韋志光夫人抽獎及頒獎。

稍後，司儀梁家鏘請嘉賓起舞，深夜盡歡。

出席餐舞會有歷屆社長：馮漢柱，羅大堯，杜永鑾，龐鼎元，李漢忠，黃英傑，羅天携，陳有生，杜志成，韋志光及社員：區百齡，滋兆霖，陳維信，陳俊，鄭從本，鄭從毅，張永安，趙耀華，周明樞，朱應麟，馮鎮聰，吳敬文，何國寧，何踐，吳鎮華，許爵榮，許曾義，洪祥佩，熊翰章，高叔平，古勝祥，劉宗，劉漢華，劉奇喆，羅永超，李部，梁家鏘，李頌祥，林啓芳，廖桂昌，廖烈武，羅啓堅，呂萜華，呂高超，龍榮斌，馬照祥，麥濂，蘇洪完，蕭永銘，黃良會，黃振明，黃秉槐，黃允熙，黃永鑾，王奕斯，葉庚年，于善基，阮兆剛，楊乃舜，龐熙，李漢忠，黃栢恬昌，林繼振，林思進，黃頌民。（明、天）



日本桐生南社來港參加香港西區扶輪社姊妹社創會卅週年，賓主在機場合影。（本報攝）

香港西區扶輪社創社卅週年餐舞會，社長韋志光陪同創社社長馮漢桂暨創社社友主持切餅儀式。（本報攝）

勵敬教導所擴建加上蓋

（港訊）政府已動工在華泰路近荔景邨之勵敬教導所進行改善工程。

建築拓展署之建築設計處已批出價值三十四萬三千元之合約予浩業建築公司，將教導所大閘的建築物擴建，並且建造一個新上蓋。所有工程包括在籃球場之看台加建上蓋。工程將於四個月竣工。

懲教署轄下之勵敬教導所可以容納三百名年齡十四至十七歲的男性年輕犯人。

青年陪友出庭受審　被人認出竟是刦匪
一度棄保潛逃其後自首判囚六年

（新亞社訊）一男子，陪伴友人往法庭受審時，被事主認出亦為案中刦匪之一，當場被捕，但保外出候審期間又棄保潛逃，卒在今年初向警方自首，被告兩週前被裁定行刦罪名成立，昨日在荃灣地方法院宣判。葛勵修法官經審閱被告身世背景報告後，判其入獄六年，另被告犯案時獲准緩刑之三個月刑期立即執行，即共入獄六年零三個月。

主控當庭透露，被告過去有五次案底，其中兩次為行刦，犯本案時正因一宗爆竊案正在緩刑期間。

被告譚劍雄，廿五歲，被控於前年四月十日在元朗大生圍漆園漁塘一木屋內，與馮志強及另二名男子行刦歐陽景光一只手表，同案馮志強已被判入獄六年。

控方證供指出事主居住在上述木屋，八二年四月十日晚上九時，事主在屋內休息時突有三名持有牛肉刀男子闖入聲稱打刦，事主更被其中一刦匪毆打，三人在屋內搜掠了一只手表後離去，事主事後未有立即報警，至稍後時間才報案，警方據報首先將馮拘捕檢控兩罪並訂期八二年十月八日在地方法院審訊。審訊日時，被告陪同馮出庭應訊，被事主認出他亦為刦匪之一而通知警方將其拘捕，被告其後獲准保釋外出候審時又棄保潛逃，期間曾匿往澳門及潛返大陸，匿藏了一年多，至今年初卒向警方自首。

觀塘明拆違例建築

（港訊）位於觀塘區崇仁街後巷及街巷之大約四十間僭建建築物，將於星期三（四月十一日）及星期四（四月十二日）由當局清拆。

該項為期兩天之清拆行動是大規模環境改善計劃「奮力行動」的一部份。「奮力行動」是由觀塘區管理委員會在去年十二月發起，並得到區議會大力支持。

今次行動是由觀塘政務處統籌，其他參與的政府部門包括警務處，房屋署，地政署，消防事務處，勞工處，港九市政署，社會福利署及路政處。

尚有港聞刊在二張二頁

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今真蹟名畫展銷

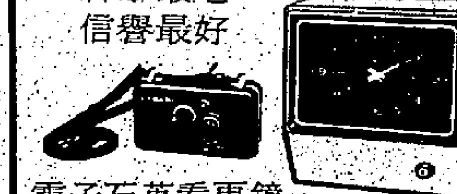
名畫滿堂　集千載精英　文物無市　售二折價錢

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

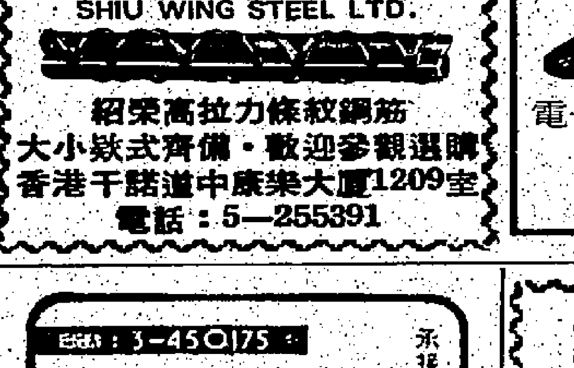
全部照碼二折　切勿錯過　25歲以上　歡迎參觀

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好



電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

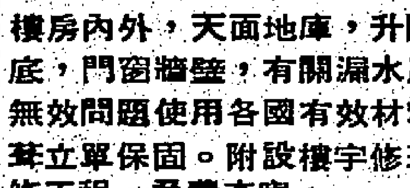


承接　裝飾工程　萬能角鐵

執漏　專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設樓宇修葺裝修工程・免費查察。
電話K849126　K849159港澳

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報蕪梳
保用三年



九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
復活節怡東酒店之夜
澳門歡樂遊

以第一時間安排讀者入住
日前開幕之澳門怡東酒店

乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
入住五星級怡東大酒店豪華客房
歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
橫跨澳氹大橋觀賽馬車場新建設
瀏覽大三巴觀音堂蓮理古樹攝影
專訪東亞大學校園內攝影及休憩
怡東酒店萬歲廳內共享豐富晚宴
選購澳門著名土特產品其樂無窮
全場大贈送七海旅遊之寶凉果包

日期：四月二十至廿一日（第一團）
四月廿二至廿三日（第二團）
費用：H.K. $650（雙人房每位計）
H.K. $400（小童與父母同房）
另特別為團友安排
澳門一日遊　$258
（4月20.21.22.23日）

七海旅運有限公司

香港德輔道中88—98號1802室
電話：5—413081（四線）

汎美航空公司　PAN AM
美國全達旅行社　TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

$5,999起

機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽

（機票有效期一年，可自由返港）

＊天天出發＊

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-249509　5-251974
代購世界各地特價機票

新界版

新界發展工商樓宇林立
防火必須加强
新界消防總長張樹城扶輪社詳述演進
各新市鎮已非三十年前鄉村情況

（特訊）小心防火，去年度（一九八三）有四千一百多宗火警係由烟頭所引起，而由電綫或電路導致的亦有二千五百多宗。新界消防總長張樹城昨在新界扶輪社致詞指出。

他說：三十年前消防人員總數只有五百多而今增至六千多，港九新界消防局由十四間增至四十四間。

張樹城總長以香港今日的消防和一些防火知識為題，從卅年前的消防談到今日的防火知識及消防應有之設備。基於新界各新市鎮不斷發展，工商業大厦以及住宅樓宇林立，面對的防火問題已不是三十年前鄉村時代環境而日益與市區情形相同，需要大家注意確保安全。

他說：三十年前的消防比現在的實在簡單很多，無論在車輛、器械和人員方面而言，都一比較落後和數目很少的，就以一九五四年來說，消防人員的總數只有五百多人，分局亦寥寥可數，港島區只有五間，九龍及新界共有九間，合共只不過是十四間。有些分局簡陋不堪，如元朗水車館街分局，新城和大埔分局等，都是一個例子。當時消防總部設在中環消防大厦，即各位也熟識的中區滅火局，位於中環街市對面。這座建築物佔地廣闊，堅固實用，可惜已於一九八一年給拆卸，作其他發展用途。至於救護方面，因為當時沒有救護站的興建，所有救護車都是在各消防局內駐守的，而救護車的數目也是很少，總數只有十七架。

回想起昔日的工作時間，實在是苦不堪言，雖然當時本人還是寡佬一名，但是要三日三夜留在消防局執行職務，然後有二十四小時的休班假期，這種滋味，實不足為外人道也。可幸這種日子今天已成過去，所有担任救火工作的人員，現在都是一律二十四小時當值，二十四小時休班的。至於救火工作方面，因為三十年前香港的高樓大厦不多，灌救也比較容易。

三十年來全港消防局消防員擴展
五百人增至六千多
十四間增達四十四

他詳盡闡釋說：今日香港的環境變遷很大，由於地少人多，大多數的樓宇都向高空發展，這革命性的改變，帶給了我們不少的困難，為要應付高樓大厦的各種緊急和火警難題，消防處幾經艱苦，定下了各種措施和策略，務期使市民的生命及財產得以保障。今天消防人員的數目，已超過六千多人，在內，消防分局有四十四間，救護站和救護局共有十五間，各類滅火車和運輸工具有五百卅多輛。

香港市區交通繁忙，道路擠塞，滅火車有時也會受阻，不能迅速抵達災場，但是各位不要担心，當滅火車給交通阻塞而不能前進時，它的通訊系統，通知總上的主管會立即用車指揮室，當值人員便會調派其他車輛，立刻趕抵現場，執行任務。

由於香港環境特殊，高樓大厦林立，救火的技術和方法，在今日而言，已有很大的改變。從前因為高樓大厦數目很少，滅火車的救生梯大多數可伸展到樓宇任何的一層，担任救火救人的工作，所以大多數都是從外而灌救的，今天的情形完全不同了，一定要設法進入災場和火神搏鬥，這是艱苦的，危險的，加上今日各種商樓大厦的複雜情形和各類工廠貯存的各

工業商業住宅樓宇須有防火設備

式各樣危險化學物品，對消防人員的威脅，實在是很大的，當各位看見他們戴上了烟帽器和攜帶各種滅火工具走上幾十層樓梯時，一定會休會到他們的困難和艱苦的。

今天的消防員，體力和智慧並重，所以嚴格體能訓練已成為每一個消防員必須的訓練項目。

大多數的火警，都是由於不小心而造成的，所以本人現在想與各位談談一些香港的基本防火的知識，所謂預防勝於治療，因此消防處對於大厦的防火措施，早於大厦落成之前，已有規劃，本人現在將這措施作一個簡介。

在一座大厦開始建築之前，認可的建築師只需要依據建築條例，將大厦的圖則送入建築拓展處，而其中兩份圖則將會轉送消防處防火組。防火組的人員會根據大厦的用途、結構、防火間隔等等，批示一份消防裝置及設備的規定，這些消防規定基本上是依據一本由消防處所發出的行業守則（最低限度的消防裝置及設備）而訂定的。或許本人借這機會將不同樓宇的消防規定簡述一下。

首先，本人要介紹一下工業樓宇的一般消防設備，在香港由一九七三年起，所有超過兩層的工業樓宇，都是需要裝有室內自動花灑系統，而自一九七六年五月起，所有屬於規定之出路一部份的公共地方及內部樓梯，亦需同樣裝有此種灑水系統，花灑系統係一種由火警本身引動的滅火系統，將水噴到需要的地方，以便迅速將火撲滅，使財物的損壞減至最低。該系統最顯著的特徵係將足夠的供水，經通常裝於天花板的輸送管，泵往一系列的敏感花灑頭，而在設計上此等花灑頭會對火警產生的熱力有所反應，因此祇有受火警影響的花灑頭始會開動，讓水花噴往下面的火燄。

其次，一般的工業樓宇都有消防龍頭及喉轆等裝置，喉轆的使用方法非常簡易，以便一旦發生火警時，任何人均可以取來灌救。至於固定的消防龍頭，通常是與火警鐘、消防泵及消防水箱結合為一消防裝置，其作用為倘若火警發生在高層樓宇時，消防員將水由街井經過消防入水掣及消防泵，輸送到火警現場的消防龍頭，然後再接上水喉灌救。

在工業樓宇裏，我們會找到一些有特別火險的地方，而這些地方是不適合用水灌救的，包括危險倉、變壓器房及其他電器機房。這些地方通常是不適宜用水灌救的，因此，我們會要求裝置一些氣體滅火系統，例如利用二氧化碳、溴氯二氟甲烷及溴化三氟甲烷的滅火設備，而這些系統所發揮的功能，是能夠在一個局限的防火間隔內將火加以撲滅。

至於商業樓宇，設備與工業樓宇有些不同，在一些較小型及較矮的商業樓宇，如六層高一梯形式的，通常都不需要花灑系統，而較高及較大的，則會視乎樓高及面積而需要裝有自動火警系統或自動花灑系統，例如樓高超過卅米的，就要裝有自動花灑系統。除此之外，一般商業樓宇都是裝有消防龍頭及喉轆，而此等裝置是與消防入水掣、消防泵及水箱連接在一起，務使消防員不需要取水灌救而浪費寶貴的時間。

住宅樓宇的設備則比較簡單的，一般的唐樓而樓高不超過六層的，都是需要裝置滅火筒，樓高六層而高度不超過卅米的住宅則需安裝乾喉，高度超過卅米的，則要裝有濕喉，即消防龍頭，喉轆，消防入水掣及水箱等設備。

新界消防總長張樹城昨在新界扶輪社講防火常識，旁為社長郭明義。

入伙之後 仍需注意 火警因素

為要使到消防員能迅速到達高層樓宇火警現場，所有樓宇，不論類型，如果超過八層或二十四米高的，都要指定一部升降機為消防員專用的，而這部升降機必須要符合消防裝置守則的規定。

除了上述的一般常見之消防設備外，還有不同種類的裝置以適合不同的環境而用的，這包括防火閘，水簾，緊急發電機，製泡系統等等，而高層商業大厦，我們更提議建築商考慮加建庇護層的需要。雖則每座樓宇在建成之前是經過審慎而作出多種適當的消防設備的決定，但在入伙後，我們也需要經常注意各種可能產生火警危險的因素，本人想藉此簡略地講述一下：（一）我們應要注意消防設備是否保養完善，香港法例規定每一種消防設備在每十二個月需由註册的消防承辦商檢查及保養。（二）注意走火通道時常暢通無阻，所有防烟門應經常加以掩閉。（三）不要隨便拋下烟頭，在一九八三年內，共有四千一百八十九宗火警是由烟頭所引起的。（四）注意電綫及電器的保養，以一九八三年為例，共有二千五百二十二宗火警是由電綫或電路導致的。（五）應時常小心儲存危險品如火水、石油氣等，積存過多不只容易招致火災，更屬違法。一九八三年發生火警一萬四千五百零五宗，導致四十二人死亡，六百九十二人受傷，其中五十四人是消防員，一萬九千四百三十二人給消防員救離險境，和無數市民被消防員帶到安全的地方，火警的可怕，由此可知。但是，如果我們能時常小心防範，注意各種安全的措施，我們一定可以過着安居樂業的日子的。（三）

童軍運動具意義 各方推展獲成果
蔡玉華獲功績榮譽獎章

（蔡玉華）

（特訊）對培養良好青少年極具意義與效果的童軍運動年來在新界各區續有顯著進展並推廣，在本年度全港性的香港童軍聖佐治日大會上，香港童軍總領袖港督尤德爵士頒授勳表揚致力童軍運動貢獻人士；新界方面人士亦不乏獲致殊榮。

新界童軍運動的推展是眾多熱誠人士不斷參與推動的成果，新界地域童軍總監張枝繁將獲頒授最高榮譽的金獅獎章（本報經已報導），致力各區童軍運動服務多年的蔡玉華亦獲頒授功績榮譽獎章表揚貢獻。

蔡氏現任香港童軍九龍地域副會長，地域社區建設小組委員會主席，地域資源小組及諮詢委員會副主席，旺角區務委員會名譽會長，荃灣區務委員會名譽會長兼執行委員，歷年會任荃灣區會拓展委員會主席，荃灣區旅務委員會副主席及籌募委員會副主席，策劃成立荃灣及葵涌兩個海童軍旅，荃灣見習領袖訓練旅，服務隊旅，並歷任創辦主席，荃灣東區會副會長，葵涌區副會長，南葵區會副會長等多項服務，先後獲頒英聯邦總監麥奇連爵士感謝章，忠誠服務獎狀，優異服務獎章及長期服務獎章。

離島區議會討論港府修訂標準建議
萬五至四萬人設鄰舍中心
四萬至八萬人設分區中心
八至十二萬人建社區中心

（港訊）離島區議員會在今日舉行的會議上，討論一份有關政府計劃修訂社區中心設計標準及設施之報告。

建議的設計標準為：在人口一萬五千至四萬的地區設立鄰舍中心；在人口四萬至八萬的地區建分區中心及在人口八萬至十二萬的地區建社區中心。

會議上，有關人員亦會為各議員講述廉政公署本年度在離島區內之聯絡活動。

區議員亦將討論是否繼續在長洲實施接見市民計劃。在過去五個月，非官守區議員共處理二十八宗個案。

其他議程項目包括成立一九八四年至一九八五年度各委員會、為長洲道路命名及多項體育文化活動、端午節龍舟競渡，及長洲太平清醮會巡遊的撥款事宜。

葵涌明增小巴禁區

（港訊）由星期三（四月十一日）上午十時起，葵涌興芳路兩段路面將劃為公共小型巴士限制區，每日由上午七時至十時，及由下午四時至七時生效。

該兩段興芳路地點如下：

興芳路由通往葵興地鐵站之通路起北延約九十米之一段北行車道。

興芳路由葵興路交界處起北延約三百米之一段南行車道。

所有公共小型巴士禁止在限制區內上落乘客。

西貢演粵劇慶祝天后誕

（特訊）西貢墟天后廟每年在誕期均有演劇酬神，今年已聘到彩龍鳳劇團由五月十八日（農曆四月十八日）至廿三日，日期演出五天的酬神戲。

彩龍鳳劇團台柱有文千歲、陳好逑、蕭仲坤、新海泉、林錦棠、南鳳等，演出時間日場由下午二時至五時，夜場由晚八時至十二時。十八晚演「蓋世雙雄霸楚城」，十九晚演「一龍鳳爭掛帥」，二十日為正誕，日演「征袍還金粉」，夜演「桃花湖畔鳳求凰」，廿一晚演「一當鳴金鼓戰笳聲」，廿二晚演「梟雄虎將美人威」。

本年度演戲籌委會已開會議多次，統計連鐵金、攤位、保險費、雜支等共需款項二十七至二十八萬元。大會議決：凡捐油香九百元可得頭等位一套，捐五百元可得二等位一套，捐二百元可得三等位一套，各套位有座椅六張，可連看四日五夜。

西貢墟天后廟存在已逾數百年，其始建年代，該地已無文獻可資參考，只知其曾於一九一六年重建，而其每年天后誕演劇酬神的歷史，亦已超逾百年（新）

青山獅子會選劉光琪任會長

（特訊）青山獅子會昨日舉行會員大會，由提名委員會提議，選出一九八四八五年度理事，選出會長劉光琪。上屆會長陸亨仁。副會長：唐世齡、郭炳釗、會明。秘書譚錦標。司庫郭文強。總務黃明光。糾察陳有來。理事：馮彥、鄒鎮成、朱紹雲、盧永廣、陳平明、邱沛民、歐健新、冼演鎮。

會長陸亨仁主持義賣，籌得四萬元撥充下年度社會服務經費。（宇）

荃灣荃景園遊樂場招標專營售小食

（港訊）新界市政署現正招標承投在荃灣荃景園遊樂場售賣小食之專營權。

新界市政署發言人說，荃景園遊樂場位於荃灣中心毗鄰，自去年十二月中旬啟用以來，已成為區內一處大受歡迎的康樂活動場所。

荃景園遊樂場為一個多種用途之遊樂場，設備包括四個設有泛光燈之網球場、模型船水池、休憩地點以及兒童遊戲設施。在過去三個月，前往該遊樂場人次超過一萬人次。

有意投標者可向荃灣市政辦事處索取標書，地址荃灣青山道三一三五號遠東銀行大厦三樓。

填妥之投標表格請於四月二十七日（星期五）上午九時前投入尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大厦（康定商業大厦）四樓新界市政署總部之投標箱中。

有意競投者如有任何疑問，亦可致電：○一四四四二八一，向荃灣市政辦事處查詢。

港督夫人訪問北區
參觀鄉村現代社區
分訪沙頭角鄉會屋邨住戶獲歡迎
觀賞上水萬石堂文物以至養魚場

（特訊）港督尤德爵士夫人昨（星期一）日訪問北區沙頭角和上水，參觀鄉村和現代社區。

港督夫人在北區政務專員胡德品陪同下，於上午十時半到達沙頭角鄉事會，該會主席葉勝、劉天福、李克彬及委員多人熱烈歡迎。稍後並往沙頭角碼頭，乘坐舢舨，參觀沙頭角海一個漁場，該處係政府指定的海魚養殖區，共有漁場七十五個。

中午時港督夫人前往上水圍萬石堂，該村代表廖正亮、廖錦才、廖潤得、廖慶璨、廖水容、廖萬興、廖日新、廖徒全、廖強華及父老多人歡迎，並引導參觀已宣佈為古跡之萬石堂的文物。

午膳後，一行人前往上水第一個公共屋邨利園邨，參觀邨內社區設施，其中包括一間幼稚園及一間青少年中心。

港督夫人並探訪該邨利麗樓一戶居民。（三）

沙田街坊會第七屆理監就職

（特訊）沙田街坊會，昨晚假沙田愛園酒樓，舉行第七屆理監事就職禮，請沙田政務專員會陳耀權監誓，沙田鄉事委員會主席韋漢良及吳煥林太平紳士頒發「選任」及「聘任」證書。嘉賓到有政府機關長官、各區區議會議員、社團首長及會員親友數百人。

理事長洪勝致詞指出：沙田坊會成立十多年，初期居民祇得萬多人，區內除四條小街道外，幾乎全是耕地，祇稱為新界一個小市鎮，由於近年來政府施行新市鎮建設，鼓勵市民遷移新市鎮，開闢現代化馬場，目前成為本港最寵大的衛星城，居民超過廿八萬人，工廠林立，有欣欣向榮景象。本人不付菲力，先後曾四屆蟬聯，雖然建設蓬勃，但一向秉承政府施政計劃，推行會務，例如舉辦青少年暑期康樂活動、敬老大會、撲滅罪行運動，悉力以赴。

新員就職，主禮人會陳耀權專員及韋漢良主席致詞，坊會首腦洪勝、黃運亨、何初等致送紀念品與主禮人。

副理事長莫正致謝詞，禮成歡宴，有歌唱及幸運抽獎，情況熱鬧。（潘）

沙田街坊會第七屆理監就職，理事長洪勝致詞。（本報攝）

樂善堂屯門梁黃蕙芳紀念小學，新界教育主任陳蔭彭揭幕與樂善堂首腦合影。

樂善堂擴展服務
梁黃蕙芳紀念小學
惠及屯門兒童就讀
陳蔭彭主任主持揭幕禮

（特訊）九龍樂善堂在屯門山景邨增辦一所「樂善堂梁黃蕙芳紀念學校」，本月六日下午三時開幕，請新界首席教育主任陳蔭彭代教育署副署長梁文建揭幕。觀禮嘉賓有政府機關長官，社會賢達，新界鄉紳，社團首長及該堂總理六百多人。

許賓瑛主席致詞稱：樂善堂創辦一百○四年。服務範圍至廣；提供醫療服務，救審登記老人院舍及贊助或參與社會福利之活動外，對興學育才不遺餘力，現辦有政府津貼及非牟利私立之中，小學十五間及幼稚園一所，本校為新界區經辦之第三間津貼學校，八二年承教育署之徵詢，計劃在屯門山景邨增設津貼小學，撥給校舍，擬校經費由本堂籌足，常務總理會議通過接納付諸實施，主席顧思聰先生及名譽總理梁智斌先生與名譽總理梁泳釗先生協商，獲得贊助，其昆弟及姊妹助成此事，慷慨捐五十二萬元作為擬辦費用，秉承其先翁梁植偉先生遺意以紀念先慈梁黃蕙芳，命名「樂善堂梁黃蕙芳紀念學校」，以彰賢母懿德。

贊助人梁泳釗先生致詞謙遜，對樂善堂之興學育才讚許。

主禮人陳蔭彭主任主持揭幕後致詞指出：九龍樂善堂熱心社會福利工作，歷年贈醫施藥，濟貧安老，深為社會人士讚許。樂善堂對教育事工尤為關注，本百年樹人之旨，一九二九年起，創辦學校，作育英才，五十多年來興辦中，小學提供之教育服務在質量和範圍均能與社會之發展相輔相承，貢獻良多。今日社會人士對學校教育之期望，不再只局限於知識之追求，而是要求德智並重之全人教育，道種對教育之高度要求，乃社會進步之表現，亦是教育工作者今後須努力邁向之目標，樂善堂屬校以「仁愛勤誠」為明校訓，以「仁愛」為明德修身之本，推己及人，必能造福社會，以「勤誠」為求學之法則，專心致志，必定學業有成。樂善堂屬校注重德育之推行與培養，實施專題演講，小組討論，家長座談，學生輔導，求培養學生正確之人生觀，為獻身社會作好修身之準備。學生課外活動更是種類繁多，由是觀之，樂善堂在教育服務確以五育兼修為目標，誠屬可喜現象，樂善堂梁黃蕙芳紀念小學校舍為最新穎設計之一種，八三年九月一日啟用，全校僅有八班，經數月之努力耕耘，擴展至上下午共二十三班，為邨民子弟提供學位，功不可沒，希望樂善堂能努力不懈，百尺竿頭更進一步。

許賓瑛主席與劉德副主席向主禮人及梁泳釗先生致送紀念品。劉德校監致謝詞，首長與校長陪同主禮人及嘉賓參觀新校舍設備，茶會款賓。（天）

愛惜年華 切勿吸毒

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第十四屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一二○號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
③上水北區大會堂	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半

新界區決賽：六月九日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十七日下午四時假座富麗華酒店翡翠大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二○號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十四屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

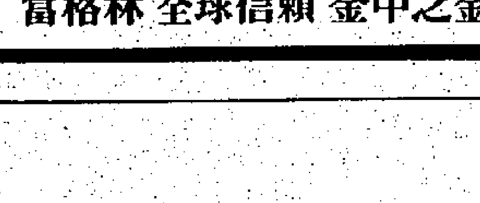
家長簽名：

儲蓄金中金
全球信賴
富格林

在世界各地，數以萬計具有遠見兼懂得為將來打算的人士，均選擇富格林為儲蓄對象，因為富格林通行世界，純金含量全球公認，買賣時毋須證書或檢驗成色，遠勝其他金條、金牌；到目前為止已經售出超過四千萬安士，舉世信賴，的確是金中之金。

富格林共有四種重量，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，可按個別需要選購。

現時銀行利息全面偏低，投資富格林是更為明智的選擇。



富格林 全球信賴 金中之金

本港新聞

夏日小心飲食 防患上傳染病
市署提供九點注意事項

（港訊）炎夏將至，市民應採取一切預防措施，避免食物中毒及感染腸道傳染病。

市政總署衞生事務科助理署長白禮醫生說，不潔或不衞生的食物及食水可引致食物傳染病如霍亂、痢疾、傷寒、濾過性肝炎等。故市民應採取必要措施，以確保所有進食的食物皆無變質及無受到染污。

故此，白醫生希望市民在家居進食時能緊記下列各點：

△保持廚房清潔；
△煮食前先洗手；飲用及進食潔淨而合乎衞生的食水及食物；
△使用潔淨煮食器具；
△將未立即食用的易腐爛食物貯存雪櫃內，而雪櫃內已煮熟及未煮熟的食物應分開貯存；
△在煮食前始將冷藏食物解凍；
△不可用剛斬切完未經煮熟食物，特別是生肉和生雞鴨的刀和砧板，斬切已煮熟的食物；
△煮熟的食物須趁熱進食；未經加蓋，不可將食物放置太久；
△把放置過夜的食物放進雪櫃，剩餘的食物須再煮透後始可進食；及
△垃圾及廢物應放進有蓋容器內，以待處理。

大馬銀行家被殺案 證供觀點引起爭論 案情押後一週審訊

（特訊）馬來西亞裕民銀行助理總經理伊巴威被殺案，昨再度在高院刑庭審訊時，控辯雙方因若干證供之觀點問題發生爭論，法官認將案再押候一週始正式聆訊。

被告麥福祥，卅三歲，馬來西亞籍，被控去年七月十八日，在九龍地區，謀殺男子伊巴威。

案由按察司歐敬樂主審，被告否認謀殺罪，法庭已遴選四男三女陪審團協助聆訊。（均）

落山道針織廠大火 貨物盡燬幸無傷人

（特訊）土瓜灣落山道一座工業大廈內的兩個單位，昨日凌晨發生一宗三級大火，經消防員個多小時努力灌救後，幸在清晨六時四十八分將火救熄，幸火警中無人受傷。

現場為土瓜灣落山道一〇八號一座十二層高工業大廈的五樓，其中兩個單位為一間針織廠，昨日凌晨五時零九分，大廈看更發現針織廠冒出大量濃煙，於是致電報警。

警方聞訊後，立即知會消防處派員到場灌救，由於現場為針織廠，儲有大量棉紗及製成品，造成灌救困難，消防員在起火後十分鐘將火升為三級。

消防處今次出動消防員約為八十人，動用九條滅火喉，及十個煙帽隊撲救，幸在清晨六時四十八分將火救熄。

針織廠在火警中嚴重焚毀，而大廈五樓及六樓走廊所存放的貨物，亦在火警中焚毀。（合）

回首當年
一九六九年四月十日

七三年五十萬人住公屋

預料至一九七三年，政府將動用公款五億元以上為五十餘萬人興建廉租屋，至一九七三年，港九、新界將滿佈政府廉租屋，政府第一座廉租屋邨在一九六二年落成，該邨位於觀塘，落成後交與屋宇建設委員會管理，自該年起以後之七年中，廉租屋邨已增至八處之多。

油蔴地「榕樹頭」又成陳迹

九龍油蔴地興建龐大市民活動中心的工程，現已在逐步推進當中，為配合此項計劃的發展，在「榕樹頭」一帶營業的數十間臨時商店及攤檔，亦接受徙置事務處的安排遷往牛頭角新區，另有二百五十餘檔小販，當局已撥出位於上海街與甘肅街之間的「平民夜總會」，以供小販繼續營業，而「榕樹頭」亦將成為陳迹。

三危樓封閉居民獲援助

工務司署屋宇則例部，今日封閉九龍新填地街三幢危樓，該三幢樓宇負荷重量的公牆有廣闊的嚴重破裂現象，而此公牆又與前面的正牆相連，故而正牆有倒塌的危險，封閉令頒下後，受影響的居民共有二百四十名，住戶合計四十七個單位，由於居民須於短促時間內疏散，民政署，社會福利署等均有派員協助居民，暫遷安置所，並派發糧食，及可獲貸款，直至居民獲得安置為止。

本港凍猪肉價格普提升

凍肉在本港銷路已漸見普遍，初期主要銷路為餐室及部份飲食業，至家庭多置有雪冰箱之後，亦漸為家庭主婦所購用，近日來大陸凍猪肉供應突然減少，而存倉又告疏薄，一時呈現供不應求，至凍猪肉售價普遍提升，赤肉，猪邊，肉排，廱肝大盆，每噸急升二、三百至四百元，此為以往罕見現象。

消費權益問答比賽 得獎人士名單揭曉

（特訊）消費者委員會，華僑日報及南華早報合辦之消費者權益問答比賽，所接獲參賽者表格近三千份，絕大部份更完全答對所有問題，經抽簽後決定得獎者名單如下：

頭獎冼孝信。式獎：戴偉邦。參獎：何錦佩。

三十位安慰獎：張煒光、黃思賢、林潔秀、黃卓丞、余民、MR. KEITH DRYDEN、盧思英、黃啓明、鍾潔冰、蘇慈芬、黃奇培、麥開明、袁仲安、徐志雄、歐致良、吳岳中、黃南波、關潔英、梁小玲、潘慈欣、沈恒、雷國輝、劉嘉明、阮健華、歐致遠、麥志明、關偉濠、譚渭馨、劉嘉欣及胡麗瑱。

頭獎得主獲贈獎金壹千元，式獎得捌百元，參獎得五百元，三十位安慰獎各得獎金壹百元，各人並獲贈閱「選擇」雜誌一年。

十條題目之答案：（一）乙，（二）丙，（三）乙，（四）甲，（五）甲，（六）甲，（七）丙，（八）丙，（九）乙，（十）乙。

獲獎者消委會方面將另函通知得主領獎辦法，同時名單亦將于本週日（十五號）出版之彩色華僑週刊再次刊登。

佛教聯會七天清明法會 圓滿結壇送聖閉幕
籌獲善款二百三十多萬 會長覺光黃允畋謝各方支持

（港訊）香港佛教聯合會啓建甲子年清明思親法會，一連七天法事後，昨（九）日宣告圓滿，下午一時在佛教大雄中學舉行送聖儀式，恭請佛聯會會長覺光法師領導主持，並由大會主任委員永惺法師，元果法師，健釗法師，及諸山大德寶燈法師，大光法師，融靈法師，見盧審些寧波車，聖一法師，淨眞法師，智開法師，泉慧法師，智慧法師，河淸法師，邃舟法師，知天法師，懸智法師，能眞法師，慈祥法師，啓生法師，誠明法師，淨修法師，瑞融法師，果德法師，覺能法師，永常法師，圓慈法師，廣琳法師，演慈法師，智鴻法師等暨大壇，金剛壇藥師壇，大悲壇，法華壇，報恩壇，密宗壇，淨土壇，各法務組四衆同人參與念佛，向世界和平，人民安樂，祝禱諸親增福延壽，并超薦先亡超昇樂土，佛聯副會長黃允畋居士，董事委員黎時燦，王澤長，何忠全，孔昭棉，黃水，陳道生，區碧茵，會果成，張妙願，黃俠君，馮伊玄，郭廣燦，譚淑冰，梁廣正，鄭常智，黃慕顏，江妙吉祥，沈馬瑞英，羅智珍，高桂香，葉潤珍，黃麗和，何英，張碧玲，廖美琴，陳雨梅，方慈淨居士，在場拈香禮佛，并由佛教大雄中學學生組成禮儀隊前導，繞場送聖，儀式非常隆重。

佛聯會會長覺光法師對本屆法會，得獲各方支持，四衆合作，各項進行如法，善款超逾二百多萬，佛聯善業神助不少，深表謝意。副會長黃允畋居士在圓滿閉幕中致詞稱：香港佛教聯合會啓建甲子年清明思親法會，七天會期順利進行，今天又告圓滿結壇，在送聖閉幕之前，謹向各位報告，今次法會善款收入成績已逾二百三十餘萬元，可稱達到預期理想。

法會所收入善款，除大會開支外，均充作佛教慈善事業經費，佛聯會所辦佛教醫院，佛教學校，以及各項福利，慈善，都將藉此而得挹注，維持於不墜，佛陀慈悲普渡，亦於此可見發揚。

圖為：佛聯會清明法會圓滿送聖儀式。

區議員登山頭 觀義勇軍演習
槍林彈雨模擬戰事迫眞

（港訊）十一名深水埗區議員昨日扳登西貢十四鄉山頭，觀看皇家香港軍團（義勇軍）在槍林彈雨下的作戰英姿。

這場「戰爭」雖是子彈橫飛，槍聲卜卜，響徹西貢山頭，但雙方並無「傷亡」；這只是義勇軍為期八日的春季大演習項目之一。

春季演習由上週六開始，項目包括持續四十八小時的戰鬥演習、實彈射擊及直升機空降突襲等。

深水埗區議員在政務專員謝德根陪同下參觀義勇軍作戰，他們對這羣業餘軍人在軍事技術上的表現，至為欣賞。

義勇軍成立於一八五四年，成員絕大部分為本港居民；該團隸屬駐港居咯野戰兵團，在緊急情況下作為駐港英軍的支援部隊。義勇軍在維持本港內部安定和提高港人的歸屬感，起着重要作用。

義勇軍預算在本年六月間招募大約一百名男女團員。

新興同鄉會聯歡敬老 第十二屆理事會就職

新興同鄉會，本月八日下午七時，假灣仔中國酒樓舉行第十二屆理事就職禮暨會員聯歡敬老，與會有嘉賓及會員數百人。

理事長梁文蔚致詞，呼籲鄉親團結，互愛互助，同時對敬老，會員子女獎學及康樂活動，積極推行，盼鄉彥支持。

名譽會長盧志忠監誓，法律顧問陳肇川大律師頒發選任證書，副理事長梁仲偉頒發會員子女大專院校及中小學成績優異獎學金，副理事長劉錦華致謝詞，禮成歡宴，有抽獎助興。

第十二屆理事會永遠名譽會長：伍才，梁新海，梁東生，廖學芹。名譽會長：梁養銳，盧志忠，理事長：梁文蔚，副：梁仲偉，劉錦華。秘書：葉燦南。總務：鄺鎰，廖學芹，陳日光。財務：葉子常，李生。福利：黎鑑泉，梁炎光，梁錦新。稽核：蘇港森，趙仲明、陳公耀（大糭）。學務：陳培林，梁廣智、葉家安。公關：歐焯、甘成，梁少端。康樂：冼卓樞，潘毓生，莫光。宣傳：彭紹，黎羲興，潘義。調查：彭鎮海，吳錫剛，李錦棠。理事：梁錦棠，莫健、溫炯，黃仲明，孫俊帆、鄭伍，甘卓林，陳公耀（下修），馮秋生、趙幹南，彭田。

新興同鄉會第十二屆理事就職，主禮人與理事長合影。

山海之友 嘉道理大廟

山海之友十五號兩綫皆中間道公園開車（一）八時半車專嘉道理農場全日遊，現時春花最盛，更賞觀音頭暖氣洞，印發專圖領導賞覽。內有午餐室，四時車返至市，車劵須即領。（二）車環新界九時開，首程水浪窩觀星靈洞竹洋古山村三尾峽谷通遊。西貢午膳。下午驅車清水灣循陸路分組：到佛堂大廟「賀誕之前先導遊」，強組跨北堂頂勝攬「東海穿洞」一名勝區。全體會合同歸。以上四站齊發劵：山東街瓊華樓對面超羣沖印禮頓道三號超羣大道中一三五佳麗唱片克街正光書局：下期廿式日星期天復活節大假逍遙佛堂大廟賀誕前夕空前盛況，美人魚特別車程遊，八時半海軍碼頭開勝，新紀錄全遊南山佛堂摩崖古蹟石刻，石壁畫龍奇發，康熙古炮台公園，布袋澳觀清水灣鄉村俱樂部近狀，全日專用船艇有關劵，即起在佳麗山東街超羣限額發售。

學生攝影作 海港城展出

（港訊）由香港浸會學院攝影學會主辦的「全港學生公開攝影比賽八四」，其二百多幅八吋乘十吋參賽作品由今（十日）起在海運大廈大堂展出，至四月十三日止。

是次參賽作品多達六百多幅，參賽者均為本港學生，題材分彩色及寫實兩種，由多位知名攝影家負責評核。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年四月十日（星期二）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

香港天后廟道70號威景台B座15字樓第1512號
單位及停車位第322號
建築面積：約795平方呎

年期：75又75年由1970年9月28日起計
此物業於交易清楚後交吉
關祖堯律師事務所
（銀主代表律師）
香港遮打道11號太古大廈2001室
電話：5－221051

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

UNIVERSITY OF MIAMI

Mr. Josef Silny, representing University of Miami, a four-year and graduate private nonsectarian university in Coral Gables, Florida(USA)will meet with interested students on April 11 (Wednesday) from 10.00a.m. to 5.00 p.m. at the Institute of International Education, Hong Kong Arts Centre, 12/F, 2 Harbour Road, Wanchai. Please telephone H-283251 for appointments.

中華電力有限公司
大嶼山梅窩收費站撤銷

該收費站之最後一次收費服務日期為一九八四年四月十日（星期二）。

由四月十一日（星期三）起，用戶請用本公司其他收費處或請往遠東銀行設於大嶼山之分行繳付賬款，其就近之分行位於：

梅窩碼頭銀輝中心A二號

不便之處，希為鑒諒。

同福企業有限公司
（股東自動清盤）
清盤人致債權人通告

茲謹通告有關公司之債權人與該公司有業務轇轕而須索償者務請於一九八四年四月二十五日下午五時前將有關文件送達本清盤人，倘有代表律師亦希惠示其姓名地址，如有需要時本清盤人將用書面通知，約請該債權人或其律師於指定日期蒞臨約定地點，提供其債項及索償之證據，倘有延誤，則作為棄權處理，本清盤人將上述截止日期過後七天，有權將該公司之餘款派同與各股東，並依法結束該公司之清盤事項。

一九八四年四月十日
清盤人馮仁義會計師 謹啓
皇后大道中62號振邦大廈202室

承退股聲明

啓者：香港灣仔克街六號地下B3美亞百貨公司（MEYER CO.）向由李桂芳、溫淑賢（以下稱退股人）與蘇偉樞（以下稱承股人）合資經營上述商號生意現經雙方同意由一九八四年四月一日起退股人退出該合夥生意並將其名下在該號之股份及資產商譽招牌存貨帳項負債租約及一切生財器具轉讓與承股人並由承股人仍以美亞百貨公司名稱在上述地址繼續經營自該日起該商號之一切債務華洋轇轕生意盈虧一概由承股人負責與退股人無涉又該商號與承股人今後在外之一切華洋轇轕概與退股人無涉特此聲明。

一九八四年四月十日
退股人：李桂芳 溫淑賢 啓
承股人：蘇偉樞

香港四邑商工總會通告

本會第十八屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，定於一九八四年四月廿八日（星期六）下午七時假座九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓大禮堂舉行，禮成後，隨即歡宴，并舉行抽獎，獎品豐富，人人有份，歡迎會員踴躍參加，席劵每張四十元，由即日起至十九日止，在本會發售，先到先得，售完即止。

右通告
全體會員

理事長 雷庭灼　副理事長 趙耀祖　黃仲安　鄒悅濠
監事長 李琳明

一九八四年四月十日

通告

承高等法院副按察司李扶連於一九八四年四月九日之命令有關鄔如霜遺產辦理事宜

鄔如霜遺產執行人周嘉文周嘉華將進行分配死者遺產給各受益人，受益人中之一位林兆榮先生需於一九八四年四月卅日前向執行人承領應得之遺產。如在指定日期內不提出上述申請，執行人則當林兆榮作放棄所有之權利並不要求或承受死者任何之遺產，因此執行人將死者遺產全部分給其餘受益人而不需向林兆榮負任何責任及賠償任何之損失。

執行人通訊地址為香港皇后大道中59至65號友聯銀行大廈八樓傅德楨李鳳翔律師事務所（電話：5－266186）

港聖樂團應邀赴北京 復活節開演唱會
本週末作公開最後排練

（新聲社）香港聖樂團一行六十多人，應中國文化部邀請，於復活節期間往北京舉行兩場演唱會，此次北行演出，意義深重，亦為香港被邀往中國演出之第一個音樂團體。

該團到北京後，本月二十一及二十二日兩晚，在北京民族宮演唱海頓之《四季頌》，黃永熙博士指揮，馮志麗女高音獨唱，王帆男高音獨唱，男中音獨唱為北京歌劇團之楊洪基，戚明儀，嚴賀潔伴奏。

該團在赴京之前，本月十四日（星期六）下午八時假循道衛理聯合教會九龍堂，舉行最後排練，主唱者除男中音楊健明博士外，成員在北京演出相同，不收門劵，歡迎教會同道，各界人士赴會欣賞。

離職啓事

本公司冷氣工程部經理吳梓杰君已於一九八四年四月二日離職，此後吳梓杰君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明。

和記電業有限公司
一九八四年四月九日

拍賣雙縐綉衣及煉白雙縐一批廣告

茲承貨品受買人之委託定於一九八四年四月十二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本行內將現分存於中國旅行社貨倉及恒隆貨倉內之雙縐綉衣等一大批照現況當衆拍賣本行備有看貨證歡迎索取

電話：五－二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大批八角廣告

茲承貨品受買人代表律師之委託定於一九八四年四月十日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現存於香港仔黃竹坑道十二號大生凍房倉庫（黃竹坑第二倉）內之八角一大批照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表並於四月九日辦公時間內到上址看貨

貨品受買人代表律師羅文錦律師樓
香港太古大廈十一字樓 電話：五－二三八一八一
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六

拍賣大批人造纖維裡朴、二極管、膠布及原子粒廣告

啓者茲承貨品受買人命定於一九八四年四月十八日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現分存於新界葵涌葵樂街十三至十九號葵基工業貨倉大厦祥利貨倉運輸有限公司內之純人造纖維裡朴共約五萬七千八百五十五碼，二極管及原子粒及存於新界荃灣國瑞道安全貨倉內之膠布約共一十六萬二千六百五十碼照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先向本行索取看貨證及拍賣目錄表並於四月十六日到上址看貨

貨品受買人代表律師陳順祖盧偉强律師行
香港干諾道中五十七至五十九號金豐商業大廈十七字樓 電話：五－四五七七五五
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五－二二九四四六

謝

先夫吳公偉佳號兆光字儀齊府君之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯
辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴謝

官紳姻戚世友鄉宗

繼室 葉慕貞
孝男 國深 媳 黃海燕
國榮
國杰 媳 STELLA KWEDLO
國柱
國藩 媳 梁美莉
國棟
國輝 媳 伍淑冰
國本
國鎮
孝女 幗眉 婿 楊國强
誼女 畢玉儀 誼婿 高福球
暨衆親屬 泣叩

聞

先夫岑公錦常府君 於公曆一九八四年四月八日下午三時壽終養和醫院積閏享年五十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十一日（星期三）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 岑潘趣明
孝男 偉良 媳 麥翠蓮
偉志
偉才
孝女 偉寶
孫男 仲威
胞弟 銳常 弟婦 王慧玲
德常 弟婦 廖慧璋
胞妹 鳳蘭
歡蘭 妹倩 程耀霖
彩蘭 妹倩 黃巧生
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五式二六一──八

生力啤酒廠有限公司

配售股份

生力啤酒廠有限公司董事會宣佈，本公司按現有股數每五股配售新股三股，售價每股六元二角五分之新股配售，若連同額外股份申請，已獲超額認購，共收到股款約二億零九百萬元。

因此董事會議決將尚餘之五十四萬九千八百股，按每申請四股分配一股或盡可能接近之比率，分配予額外股份申請人，該等申請人須曾遞交已塡具之有效額外股份申請表，並附有適當之股款。

本公司將通知額外股份申請人其獲配之股數。應退同之股款餘額將不遲於一九八四年四月十二日退還申請人。

預期全部「配售股份」之股票將於一九八四年五月四日前寄予各股東。

承董事會命
秘書
何大衛 謹啓

一九八四年四月九日

億建工程有限公司啓事
（POLYBUILD COMPANY LIMITED）

茲鄭重聲明：日前刊登於政府憲報及各大報章有關億建工程公司（POLYBUILD COMPANY）生意結束啓事，乃該公司合夥人循法例結束營業刊登之通告，概與本公司無任何關係。查本公司自一九八零年八月八日據香港公司法例正式成立，其後李克銘先生，陳富明先生及歐梁麗霞女士先後辭去董事職位及將其名下所有股份轉讓與本公司曾漢文先生及其信託人，迄今近四年一直經營無歇，請各界人士注意。

承董事局命
總裁 曾漢文 啓
一九八四年四月十日

清潔香港 人人有責

本港新聞

分位於秦石美林長康邨 Y型公屋改建居屋 年內推出五千單位 只發售予公共屋邨住戶

（特訊）房屋署Y型公屋改建為居屋試驗計劃。估計今年內約有四千八百單位供應給現公屋居民選購。地點分在沙田及青衣島。計秦石邨有三座，共二千四百四十八個單位，美林邨兩座，長康邨一座。由於地點好交通方便，環境又優美，房屋司廖本懷對將來銷售十分樂觀，問及售價時，他表示一定很相宜，因為房屋署只收回建築成本而且不計地價。

據其他消息來源，以秦石邨單位為例，實用面積分別有卅五方米及四十五方米，售價約十五、六萬元。

廖氏又說，公屋發展新計劃已超逾八十年代，特別是在新發展地區。

「在前茅階段的將軍澳及馬鞍山兩個新市鎮內，大規模發展工程經已展開，預算在九十年代初期兩地的公屋居民將分別有十三萬及十一萬人

「將軍澳第一個公共屋邨——寶林邨正動工興建，預算於一九八八年落成；而馬鞍山第一個公屋——恒安邨將於一九八七年全部竣工。

「為配合公屋建設目標，我們在任何時間內均有超過十二萬個新單位在不同階段興建中，平均每日建成一百個單位。」

關於屋邨內的停車場，廖本懷房屋司認為當局亦考慮步政府停車場之後塵，部份可能撥給私人機構去經營。例如石硤尾屋邨及沙田禾輋屋邨的停車場，商業使用頻率甚高，私營機構相信有興趣經營。至於其他屋邨，地方較偏僻，除供屋邨居民本身使用，外面車輛甚少使用的，那麼房屋署將仍然肩負責任，維持這種服務。

房屋司廖本懷昨日巡視多個地區屋邨，包括東九龍區的居屋祥和苑與樂雅苑，以及竹園（南）邨，沙田的新翠、隆亨和秦石邨，以及石硤尾屋邨和大坑東邨重建計劃下落成的若干新廈。

個較舊型屋邨為減輕住戶居住過擠情況而進行的重建計劃，已告全部完成。

大坑東邨亦正進行同樣的重建工程，改善邨內生活環境，第一座新廈已落成，住戶正陸續入伙。

廖氏續稱：八三至八四年，房署建屋數量為歷年最高的一年，共有三萬八千六百八十一個單位，包括出租單位二萬八千五百六十四個，居屋單位七千八百七十七個，美樂花園二千二百四十個單位。

房署目前仍有十二萬多個單位在興建中，而數年內亦將會保持現況，此進度是十分令人滿意。

他說房屋署一方面興建新屋邨，同時也重視舊型屋邨之重建，因為很多舊屋邨當年可能是郊野，現在已發展為繁盛商業中心，所以在重建時，將特別考慮如何充份利用土地價值，故此會興建一些較新型屋宇，並且部份擬作居屋。

日前本港若干報章報導廖本懷將出任香港駐倫敦辦事處專員一職，但廖氏指出這項消息失實，因為起碼到目前為止，他本人尚未接獲委任通知。（强）

圖示：秦石邨居屋示範單位。

石硤尾邨及禾輋邨 停車場考慮交私營

公屋發展超越八十年代 目前有十二萬個單位在興建中

陪行的有房屋署副署長彭玉陵，周修德總建築師承建商張漢及若干高級官員。

在參觀秦石邨示範單位時，各人對屋內精良設計，及外面優美環境，都留下深刻印象。廖氏謂香港今日公屋或居屋已遠較國際先進水平，較諸日本，新加坡亦有過而無不及。

祥和苑是目前公開發售的三個居屋屋苑其中之一，苑內兩座大廈已落成，另外四座即將竣工，共提供一千五百八十四個單位，容納六千三百人居住。

在沙田，新翠、隆亨及秦石邨正分別發展為該新市鎮內第七、八及九個公共出租屋邨，全部工程完成後，將共有二十座現代化大廈，容納七萬五千三百人居住。

在石硤尾邨，三座新廈剛落成，居民正辦理入伙手續，代表着這

九巴免費派發路線圖

（港訊）免費九巴路綫圖昨（四月八日）由無綫「香港八四」藝員派發，市民反應至為熱烈，在短短一小時內派出逾一萬二千份。

路綫圖由即日起至四月十二日止在下述巴士站派發：

四月十日

油塘高超道總站、藍田總站、中秀茂坪總站、官塘（裕民坊）總站、官塘碼頭總站、牛頭角總站、彩虹總站、北慈雲山總站、竹園總站、九龍城碼頭總站。

四月十一日

沙角邨、美林邨、瀝源邨、九龍塘地鐵站、荃灣碼頭總站、荃灣地鐵站、梨木樹總站、石梨總站、葵興地鐵站、沙田第一城。

四月十二日

西貢總站、屯門碼頭總站、大興總站、蝴蝶邨總站、元朗西總站、元朗東總站、上水總站、聯和墟、大埔火車站、大元總站。

每日派發時間由上午七時至中午十二時。

圖示：九巴大使派發免費路綫圖。

總商會主席馬登讚揚廠家去年出色表現

世界貿易普遍復甦 貿易限制似乎遏止

前途談判圓滿解決，勢會保持强勁增長

（港訊）香港總商會即將卸任主席馬登在香港總商會一九八三年度年報指出，本港貿易商及廠商於一九八三年面臨「持續，有時更是嚴重的困難」之際，出口表現仍非常出色，實值得稱賀。

他說：「本人對香港廠家及出口商於過去極艱難的一年仍能創出如斯美好之業績，深表欽羨。」

馬登先生兩年來出任香港總商會主席。四月廿六日周年大會後，便告退任。新選之理事會將開會選舉新主席，通常是副主席當選。現時副主席是唐驥千。

馬登特別强調美國市場的重要性。「美國市場對香港工業及貿易極端重要，輸往美國之產品，佔香港出口產品總值四成以上。以實質增長計，美國對香港於八三年出口之强健表現也是居功至偉。」

總商會主席指出，往其他市場的出口貨值及實質均有增長。此等市場包括英國、中國、日本及加拿大。

美國市場極為重要

他指出，上述增長並不限於本地出口。香港轉口表現也因中國促進外銷而大有增長。中國外貿政策促使經港之中國出口產品不斷增加，中國同時也需要向外國購入越來越多各類產品。

總商會主席說：「港日貿易多年來一直出現對日本有利之龐大差額。一九八三年，日本輸進香港入口較香港輸往日本出口及轉口超出三三〇億元，創下本港歷來與個別國家貿易之最大差額。換句話說，香港輸入之日本產品比香港輸往日本之總出口多五倍以上。假如不計轉口，比率更攀升至十比一。」

「誠然，香港並非奉行務求與個別國家取得貿易平衡的政策。由於本港必須向效率最高及最能提供物有所值服務的供應商輸入原料及機器，平衡貿易政策是不可能的。不過，日本市場有一億二千萬消費者，香港無疑能夠並且必須設法增加輸出港貨往日本。」

出口日本業績欠佳

「日本市場於關稅及入口數量方面較少限制，但非關稅性的障礙卻造成種種限制，包括文化上與國民喜好，及當地複雜之貨物分銷和推售制度。」

「近年來，香港日本經濟合作委員會及在日本之日本香港經濟合作委員會已緊密合作，務求改善香港產品打入日本市場的渠道，並嘗試找出及消除非關稅性障礙，不過，縱經該會種種努力，及本地其他機構商號舉辦之推廣活動，出口往日本之業績仍叫人失望。」

馬登提及香港與東亞及東南亞的廣泛出口及轉口貿易，他說本港與鄰近發展中國家（不計中國）之轉口貿易佔八三年本港總出口貿易三成五，估計約值二百億港元，他說香港對亞洲區貿易的貢獻雖鮮為人稱許，但非常重要。

主席指出令人感高興者，乃入口數字及出口總額之距離以總貿易額百份比計，由八二年的百份之十點八五縮減至八三年的百份之八點四，改善了本港的貿易差額。

他說服務行業每年都負起平衡貿易逆差的責任，有關服務行業之準確數字雖不易得，但八三年除建築及地產業外，大部份服務行業均表現良好。

港人治港難令人放心

馬登指出，由中國建議，但香港人考慮有（關港人未來）的方案並不使人放心。

他說：「中英就香港前途問題之談判，本報告不可不提。前途問題影響全體香港市民及本地一切經濟活動。」

「中國對一九九七年收回香港的立場在過去數月已描述甚詳。唯由中國建議，供香港人考慮的方案並不使人放心。

「因此，北京多輪談判結果在各階層均引起緊張情緒，也必然引致投資者及投機份子進行防守活動。前途問題事關重大，無怪全體市民極表關注，而本港及海外傳播媒介也不斷報導有關問題的報告，言論及謠言。

「港府採取了避免反斥及臆測的上策，希望當局會繼續這政策。若能及早達成香港人能接受的解決方法當然好，但大部份人都會同意，無論要等多久，恰當的方法才是最重要的。

「本人不打算臆測前途談判結果，只希望並預期有關方面能達成一個容許現行經濟制度繼續運作的解決方法。」

瞻望一九八四年，馬登說：「本人於一九八二年主席報告中提及保護主義擴張現象，及有關限制為世界貿易引起的嚴重問題。本人很高興未見此現象進一步惡化。雖然情況仍未令人滿意，然而世界貿易普遍復甦，似乎遏止了貿易限制措施廣泛擴張。

「要臻真正自由貿易，體現自由貿易措施，我們仍有賴各主要已發展國家繼續推行明智的政策。

「預測未來一年的經濟及貿易趨勢殊不容易，特別是一九八四年的香港，一切繫於前途談判結果。

「不過，如果談判結果令人樂於接收，一九八四年肯定會帶來全體就業及良好貿易增長。」

樓宇供求漸趨平衡

談到地產市道，馬登說：「本人深信市場力量已再一次發揮矯正作用。一九八二年以前兩三年間，本港地產價格高漲，差點使香港變成全球最昂貴的商業城市。市場力量矯正了這趨勢。目前情況甚至是矯枉過正了。但本人深信樓宇供求將漸趨平衡，市民將能以合理價格真正安居。」

馬登對政府長期推行穩定且成功之社會經濟政策及各因時制宜之恰當措施深表欽羨。他說：「香港的經濟發展和配合未來經濟擴展之新基建工程都是世界一流的」。

「在香港這類自由企業社會，考驗政府機構效率的最佳辦法是將它與同一地區內其他經濟體系比較。相比之下，本人相信香港必定成績斐然。一九八三年本港貿易增長率肯定是亞洲區最高的社會發展的多方面成就也是區中之表表者」。

THE PALADIUM OPERA HOUSE

百麗殿舞臺

米地鐵（美孚）荔灣站（荔園隔鄰）

售票處：（美孚）百麗殿舞台 （中環）遠東發展大廈

訂座電話：3-7436686 3-7411080

省港星紅伶 紅星 大會串

日期：四月十四、十五日（兩晚兩場）

時間：每晚七時四十五分

票價：三十、四十、五十、六十、七十元正

鍾雲山 文千歲 盧海鵬 阮兆輝 吳千峰 伍秀芳 謝雪心 梁少心 尹飛燕 黃敏儀 李鳳 林慧 陳劍聲

（排名不分先後）

百麗殿舞台 備有1000個停車位

繽繽娛樂‧大家欣賞

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承銀主命下列貴重物業出投

拍賣日期與地點

1984年4月25日（星期三）

香港銅鑼灣軒尼詩道500號興利中心28字樓西翼

（即三越百貨公司樓上）

上午由十時十五分起將物業一、二、三及四拍賣

物業一：紅磡鉅漢街／浙江街寶德大厦之龍德樓一字樓A5號

物業二：銅鑼灣高士打道258－262號湖邊大厦七字樓E座

物業三：北角錦屏街11號錦明園1字樓B座連平台

物業四：新界上葵涌藍田街15－19號葵涌工業大厦二字樓

下午由二時十五分起將物業五、六、七及八拍賣

物業五：銅鑼灣謝斐道440號駱克大厦十四字樓B1座

物業六：尖沙咀東部麼地道67號半島中心七字樓705室

物業七：跑馬地樂景台2-8號A華景閣C1座地下連平台

物業八：尖沙咀白加士街29－31號嘉士商業大厦六字樓A座

物業一、二、三、四、五、七及八將於交易清楚後交吉

物業六將照現有租客之權益而出售

查詢詳情請到：

銀主代表律師

物業一至六 施文律師樓 中環雪廠街九號 荷蘭行九字樓 電話：5-264373

物業七及八 史蒂文生黃律師事務所 香港畢打街三號 中建大厦八二一室 電話：5-266311

或本拍賣行

☎ 5-7909828

衛健明測計師行

皇家特許測量師‧地產物業顧問及代理

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召集匯景大廈

業主大會通告

敬啟者：下列各人為上述大廈超過百份之十業權人等據上述法例第五段通告定於一九八四年五月四日（星期五）下午八時卅分假座該大廈D座天台召開本大廈業主大會為商討通過下列議案：

（一）依據法例第三段成立業主管理委員會。

（二）選出管理委員會主席，秘書及其他委員。

（三）決定匯景大廈業主立案法團之註冊地址。

（四）通過委任管理委員會辦理申請註冊業主法團名稱為「匯景大廈業主立案法團」。

各業主如未能出席上述會議得以書面授權代表出席及投票。此致

匯景大廈各業主台鑒

召集代表人：林文傑律師事務所

召集人：岑明、曾國威、成偉文、王惠珍、蔡麗嫦

一九八四年四月十日

某銀行招請下列人員

（一）見習助理主任：男性及女性，具工商管理系、經濟系、銀行系及會計系學位或理工學院銀行系高級文憑者，年齡在三十歲以下。

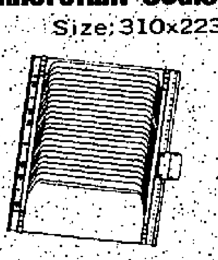
（二）職員：男性及女性，中學畢業，會考至少獲得五科合格，其中英文及中文兩科必須合格，年齡在二十五歲以下。

除薪金及膳費外，可享受一切福利（包括公積金、醫藥津貼、雙薪、假期及長俸等），應徵者請親繕中文及英文求職函附半身近照與電話號碼寄香港郵箱一四一號人事部收。信件註明「應徵」，來件恕不退還。

"Specialized in FILING STATIONERY"

微縮影片保護夾

Microfilm Scale-Shaped Plate



Size: 310x223mm, shoulder of special PVC with universal punching and sliding label holder, 22 scales on each side for a total of 44 fiches / jackets.

Visit soon, please contact imm.

TAIWAN STARLIGHT INDUSTRIAL CORP.

P. O. BOX 16-314 Taipei. Taiwan. ROC

TELEX: 31336 CFSCO

CABLE: "TAIWAN STAR" TAIPEI

PHONE: (02)9248522.9248596

本地督察協會選出新年度委員

（新聲社）本地督察協會，昨日選出李樹楓任八四至八六年度主席，蔡衍濤任副主席，執行委員：鄔存恭，蔣國强，朱永康，方啟祥，伍德良，蘇家正，譚國樑，尹妙玲，溫星輝，阮陳麗霞，盧奕基，張淑姿，陳煊。

李樹楓主席在週年大會致詞，多謝執行委員及各區代表在過去一年來支持和合作，使會務順利推廣。大會出席近四百人。

離職啟事

朱立峰君已於一九八四年三月五日離職，今後朱君一切在外華洋交易，概與本公司無涉，特此聲明。

利奇製品有限公司

一九八四年四月九日

NYPRO CHEN PRECISION MOULDING CO., LTD.

To cope with the expansion of our factory in Taipo, we need ambitious and hardworking personnel to fill the following vacancies:

TECHNICIAN

— to carry out preventive maintenance and repairs of injection moulding machines, and equipment, up-keeping of general plant facilities

— male, 23 — 28
— 2 — 3 yrs exp. in similar position
— technical college/Polytechnic background
— salary 3 — 4k negotiable

Please send resume including salary expected & contact telephone no. to Personnel Manageress, 2 Tai Fu Street, 3/F., Taipo Ind. Estate, Taipo or ring: 0-6582012 for further details

攬勿兄弟拍賣行拍賣 ATHENS ATHLETIC WARES CO. LTD. 之大帮運動鞋及球鞋各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.188 OF 1984 準於一九八四年四月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌二十一號——二十三號樓下鋪位A及閣仔（ATHENS ATHLETIC WRAES CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—SPORT SHOES & FOOTBALL BOOTS 貨物性質——運動鞋，球鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.6 OF 1984 準於一九八四年四月十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣大阪坊（譯音）門牌十六號 TAK BO BLDG. 一字樓K室 MR. CHOI ON CHI（NATURE OF GOODS—OLD YORK AIR CONDITIONER ETC. 貨物性質——冷氣機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

貴重物業招標出售

啟者茲承銀主命招標出售下開物業：該物業為九龍半島中心816單位座落於九龍內地段一〇五九八號。年期由一九七八年九月十三日起計七十五年期滿得再續七十五年。

上開物業將於交易清楚後交吉。

招標截止日期一九八四年四月十三日下午一時。

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行領取。

何耀棣律師事務所 香港德輔道中廿六A至廿八A 日昌大廈七樓

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例

茲定於：香港堅尼地城卑路乍街58及58號A（必發大廈）

日期：一九八四年四月廿六日（星期四）

時間：晚上七時卅分

集會地點：堅尼地城街坊福利會堅尼地城卑路乍街14A號

召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人：吳惠貞 溫潔英 李松 朱碧蘭 黎金玉 何志超 談錦源 何仲 李玉 黃興

一九八四年四月十日

拍賣什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年四月十二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物一大批拍賣。本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清但銀器則即日出清

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.163 OF 1984 準於一九八四年四月十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍櫻桃街（譯音）門牌七十二號四字樓後部份 WONG BUI MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J ACTION NO.19582 OF 1983 準於一九八四年四月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗 YUEN CHAU EST.（元州邨）第八座一〇二三室 LEE CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CRAFT HOUSE 之兒童玩具及兒童衣服及各物廣告

啟者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.23 OF 1984 準於一九八四年四月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田中心沙田商場六十三號舖位（YUEN WAI YEE MARCARA & YIU SHU LAP BOTH T/A CRAFT HOUSE）（NATURE OF GOODS—SIX HUNDRED PIECES OF TOYS CAR, GUNS, ETC. 貨物性質——六百件玩具車，鎗及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LEE HANG KNITWEAR FACTORY 之衣車織機傢俬各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.76 OF 1984 準於一九八四年四月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵昌路（譯音）門牌十八號——二十四號 MAI SHUN INDUSTRIAL BUILDING 十五字樓單位C及天台（UNIT C, 15/F., AND ROOF）（M/S LEE HANG KNITWEAR FACTORY (A FIRM)）（NATURE OF GOODS—MEATAL WORKING TABLE 貨物性質——工作枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啟

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺西藏畫及古銅佛西洋印畫舊銀器名畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八四年四月九日星期一，十日星期二及十二日星期四每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽筒人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏刺繡舊銀器西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約五百號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

海事處佈告

一九八四年第五十一號

遊艇上之安全設備

查一九八四年二月十八日刊印之一九八四年海事處佈告第十八號附件業經修訂。新修訂之附件可在各海事分處索取。

海事處處長 戴偉

地政署

擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按月續約

九龍荔枝角長沙灣道與大南西街匯合處

租約第KX—九八〇號

面積（約）六千三百方米

作收費停車場

截標日期：一九八四年四月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

東京網球邀請賽爭霸戰
蘭度挫麥恩萊

(合衆社東京九日電)捷克蘭度以強勁的發球及回擊打敗首種籽紐約球手麥恩萊，星期日在東京於廿五萬元獎金邀請賽捧盃。

廿四歲的捷克球手以六比四，三比六及六比二獲勝，在第一盤，蘭度於決定性的第七局破麥恩萊的發球局旗開得勝，然而，麥恩萊的反撲強勁，贏得第二盤，追成平手。

職業網總電腦排名榜列第二位的蘭度在決定性一盤表演出他精湛的球技，混合了大上旋球及反手底綫殺球把麥恩萊玩弄於股掌中。

這是蘭度於本球季六度與麥恩萊交鋒的第二次勝利。

蘭度獲獎金十四萬元，而麥恩萊則爲七萬元。

蘭度賽後對記者表示今天比賽有些不同，那是蘭度的接球較平時爲佳。

蘭度勝法國盤亞六比二，四比六及六比二奪得決賽權，而麥恩萊却以四比六，六比三及六比四挫干諾斯。

蘭度說他計劃再打多項室內賽才返回戶外打紅土場網球賽，作爲備戰五月尾的法國公開賽。

遺材賽方面，盧亞不費吹灰之力便贏得第三名，因干諾斯頸痛在最後一盤棄權。盤亞以二比六先失第一盤，但以六比二贏得第二盤及以一比〇領前，那時，干諾斯宣佈棄權。

八屆亞洲初級籃球賽
抗議揭幕掛中共旗
台灣杯葛拉隊回國

(法新社漢城九日電)台灣一行卅二人的籃球代表團今天杯葛第八屆亞洲初級籃球錦標賽後離開漢城返回台灣，台灣隊的杯葛行動是抗議中共於週六的揭幕禮使用五星旗。

韓國賽會說他們今晨曾作挽留，希望台灣隊改變決定但却事與願違。台灣領隊於離境前的新聞發報會表示南韓賽會未能遵守原意在錦標賽不懸掛參賽隊的國旗「深感婉惜」。

該文說賽事稍後接受中共隊「不合理」要求在揭幕禮懸起國旗。

今天，南韓副外交大臣訪台灣大使，要求重新考慮台灣的杯葛決定。

根據國際籃協的規例，台灣不准使用國旗，台灣已拒絕參加揭幕禮。

錦標賽今天進入第三天，中共，日本及其它參賽國看來不太關心台灣隊的退出。

台灣因抗議亞洲初級籃球賽揭幕懸中共旗，採杯葛行動並拉隊返國。(合衆社圖片)

旺角場夜演聯賽護級大戰
先特霸鬥東昇
東昇狀態回勇先特霸反擊具威脅

(特訊)東昇與先特霸兩隊頹於降班邊緣之甲組隊伍，今晚將會在旺角場甲組聯賽碰頭，作其護級生死戰，八時正開賽前，雙方預備組於六時十五分首先揭開戰幔，票價概收廿五元。

東昇與先特霸在聯賽均是打了十二場，東昇得八分，先特霸有七分，相差僅是一分，他們同居於海蜂之上排榜尾第二、三。就搶分形勢而言，先特霸較爲有利，因爲往後幾仗，他們的對手是東方，流浪及海蜂等較次球隊，取分較易，先特霸最近接連在聯賽中搶得攻勢，但最後因欠運而失敗，似乎球運不濟。

東昇却在聯賽次循環開始以來，漸有起色，先後在總督盃及聯賽兩敗愉園，而且前鋒線增添美洛後，進攻方面威力比前較大。

在首循環，先特霸曾以三比零擊敗東昇，今戰對球會前途可謂有決定性之影響，因此，先特霸出賽前勤加操練，而在旺角場比賽，對這隊有快速反攻能力之球隊，可以發揮前鋒施維山，羅倫等人之突擊速度。

東昇亦已今非昔比，他們最近連勝六仗，球員信心十足，而且最近更能打入總督杯決賽，目前東昇有力報回聯賽首循環戰敗之辱。現時陣中除了施路華受傷正加緊接受治療，希望及時趕及上陣外，後衛馬天雄亦「波監」期滿，今戰可以披甲上陣，使球隊回復一條完整「防綫」。

先特霸亦有意放出在首循環贏東昇一役有出色表現的鄧錦添上陣，再次將對手壓倒。

由於那隊今晚得勝，擺脫降級之威脅機會甚濃，相信兩隊會爲此拼過你死我活，玆將彼此可能陣容刊出。

東昇
李菲臘　吳錦華　梁建邦
馬天雄　阿拔圖　美洛
陳樹明
高美斯　何榮康
沈冠良　黎耀雄

先特霸
何國良　鄧錦添
潘長旺　波倫泰　哥文
林春樹　麥佳　羅倫
古廉榴　施維山
蔡偉文

有「雪虎」美譽之宋達尼，昨訪港宣傳「尼泊爾之旅」及協助傷殘人士攀山隊今年十一月遠征尼泊爾。圖示宋達尼在機場講述三次征服額菲爾士峰的驚險旅程。

加拿大盃游泳賽
主隊末天放異采

(路透社亞伯達九日電)加拿大贏得六項賽事並於第三天及最後一晚的加拿大盃游泳賽演出超卓，是賽爲今季在此首項主要長池游泳賽，但因泳員集中注意力於夏季奧運，故大會沒有創紀錄的佳績。

加拿大於女子二百個人四式，囊括了前三名，麥卓遜以二分二十一秒四一佔鰲頭，杜蓁則以二分二十一秒五一名次；而戴甘絲卻以二分二十二秒六四列季席。

男子組，加拿大亦於二五米蝶泳包辦三甲，豐亭以二分〇四秒列前茅，第二名麥迪及第三名河度。

黎哥奴尊男子千五米捷泳冠軍，及法籍同袍甘姆勝女子百米捷泳。

波多黎各御拿尼斯以二十三秒五勝男子五十米捷泳。

五十國逾五百槍手
今參加奧運熱身賽

(法新社洛杉磯九日電)來自五十國超過五百好手，包括中共、東德和大部西歐國代表，將參加在洛杉磯市之東七十哩柏度射擊場舉行的奧運熱身賽。

將有六項男子賽，三項女子組賽，兩混合賽事。比賽週二展開，爲期兩天。

奧運籌委會花費三百五十萬美元興建此場地。這場地去年六月才選定。

蘇聯亦接受邀請參加，但主辦當局估計到最後一刻才會獲通知該隊參加否。

三度征服世界最高峯
宋達尼昨抵港訪問

(本報訊)全球唯一曾經三度成功登上世界第一高峯——額菲爾士峰而仍生存的攀山名家宋達尼(SUNGDARE SHERPA)，經於日前隨尼泊爾旅遊訪問團抵港。

宋氏生於尼泊爾，現齡僅廿七歲即曾三登世界第一峰，其後雖有一日籍攀山家加籐於去年曾嘗試平宋氏紀錄而作其第三度征峰，但於抵峰頂後即告失踪，壯舉僅完成一半，且相信已遭不測；所以宋氏即成爲三上額峰而尚存之攀山名家。

宋達尼十二歲即輟學，曾任苦力，後轉投攀山嚮導工作，首次征服額菲爾士峰時爲一九七九年秋，隨德國征山團而首度攀抵峰頂，但其時天色惡劣，宋氏迫與一德國女子隊友在峰頂渡夜，但翌晨該德國女子已告僵斃，而宋氏艱苦下山脫險後，亦因過度凍傷而致右足腳趾需全部切除。第二次爲一九八二年春，宋達尼再與美國征峰隊挑戰額峰而再度成功登上頂點；第三回則爲去(一九八三)年春天，與加拿大攀山隊聯袂征峰而成爲世界首名三上額峰之攀山英雄。惟是次攀山隊於途中曾遇雪崩鉅變，三多腳伕及一加籍攝影師同告罹難，爲此行添上傷感。

據悉宋氏今番來港除將協助「尼泊爾之旅」推廣活動外，並將會與本港一支計劃在今年十一月往征尼泊爾海拔六千多米高之「島峰」的傷殘人士攀山隊見面提供意見及珍貴經驗。

北韓單方退席
昨與南韓談合併體育隊
抗議將政治事件牽入體育會議

(美聯社南韓漢城九日電)北韓代表退出週一與南韓討論組織聯隊參加國際體育賽事的會議，抗議政治事件。

有關職員報告會議早上十時在板門店開始，十二時廿六分破裂。

北韓指摘南韓將「政治問題」注入體育比賽後，單方面退席。

南韓高級代表金鐘裕(譯音)在其開場白上，指北韓拒絕就去年十月九日在仰光爆炸事件向南韓道歉，未能顯示他們的誠意後，就發生抗議行動。

爆炸事件十七名南韓人死亡，包括全斗煥總統四名內閣部長。緬甸法庭指事件是北韓特務所爲。

這是四年來南北韓首次在非軍事區會談。

聲明中，亦提出此間政府揭發七八年在香港綁架兩名南韓電影業名人的事件。據悉他們被挾持到北韓。

南韓對北韓不肯就仰光爆炸事件道歉或承認而極不滿。他們亦指摘香港綁架事件，並要求釋放兩南韓人。

來自板門店的報告說，南北韓會談首數分鐘內，情況混亂並顯示兩國間的對峙。

他們說，雙方問安和稍試對話後，南韓代表團首腦開始他的開場白，北韓首席代表亦開始同時說話，並用更大的聲綫。據報他對南韓「將政治問題帶入是不適合我們會議的性質。」

同時，北韓官方平壤日台和中央通訊社週一說，首回合會談在板門店展開。

廣播和報導說，四名北韓代表由北韓奧委副秘書長林木生(譯音)率領，參加早上十時十分開始的會議，與南韓代表團交換意見。

南方代表團俱是四人組成。

三月卅日北韓建議兩方組織聯隊參加國際體育賽事，南韓則贊同，同時建議週一會談，討論可能性。

會談希望組一隊參加今夏洛杉磯奧運，但由於時間不足早叫人存疑。漢城官員過去幾次建議組聯隊，說可採步驟組聯隊參加八六年亞運會和八八年奧運，兩次盛會俱在漢城舉行。

南北韓聯絡官本年初在板門店會面，交換信件，重開南北聯絡。

但週一的會談是八〇年以來，首次有雙方代表談判。

南韓代表團提交組聯隊的七點建議：呼籲在漢城和平壤舉辦選拔賽。組織分委會處理其他程序。加強雙方在國際奧委規例上的諮詢。在非軍事區興建聯合體育設施，又利用現存設施供訓練用。聯隊平分費用。利用著名韓國民歌作爲聯隊隊歌放棄國歌。以及爲代表隊命名爲「韓國」旗幟祇寫上該字眼並有奧運標誌。

中共歷史學家研究所得
中國逾二千年以前
已有女子足球運動
明朝時發展最燦爛出現職業球星

(路透社北京九日電)中共歷史學家表示，中國女子超過二千年前已開始踢足球，就是在「纏足陋習叫無數女子走動不便之前許久的事。」

根據中共一份雜誌最新一期的報導，河南省中部發現的漢朝石壁畫，顯示「一名強健女子正用右腳傳球。」

該文章說，原是個人比賽的足球運動，一直持續至唐朝(六一八至九〇七)開始與現代足球相似——場地上兩端各有球門，各隊十二人並有隊友一人。

宋朝(九六〇至一二七九)該種運動仍流行的證據，可在北京博物館內找到，一瓷枕頭上，繪畫着一名女子用腳要踢球的姿勢。

該雜誌說，女子足球在明朝(一三六八至一六四四)時是黃金時代，有職業足球，更有球星，如有典籍可稽的彭少英。

但這運動之後直走下坡，至一九八一年才復甦。而進展亦大——去年十一月在廣東舉行的國際賽中，中共球隊得冠亞席。

東京網球邀請賽捷克蘭度挫麥恩萊捧盃。(合衆社圖片)

本週足球秩序
精昇爭總督盃

足球總會公佈本週足球賽秩序異常豐富，好戲連場，球迷不恐無可波睇，週日總督盃決賽及足總盃初賽展開，都是值得重視的賽程，球迷可擇而往觀，茲錄如次：

四月十四日(星期六)
▲甲組
海蜂對東方　旺角場　八時
(預備組六時一刻)

四月十五日(星期日)
▲總督盃決賽
精工對東昇　政府場　三時三刻
▲初級總督盃決賽
警察對荃灣　政府場　一時半

四月十九日(星期四)
▲足總盃
寶路華對海蜂　旺角場　八時

四月二十日(星期五)
▲足總盃
東方對先特霸　旺角場　八時

歐洲盃跳水賽
蘇囊括四錦標

(路透社挪威威瑪八日電)安巴森姆和阿里比娃今晚分別贏得男女子歐洲盃跳水錦標，使蘇聯包辦全部四項錦標。

阿里比娃在女子三米板彈賽中，一枝獨秀，以幾乎四十分擊敗捷克基嘉，而安巴森姆以四分壓倒東德杜夫斯，贏男子十米高台賽。

週五時，森曼科已贏男子三米賽，史達西里治女子十米高台稱后。

加州女子網賽
譚貝勝金夫人

(合衆社加州九日電)澳洲譚貝在今天此間的網球決賽以六比二及六比三勝金夫人，而雙打決賽方面，譚貝與韋達拍擋以六比二，四比六及六比三戰勝卡莎絲及韋琦。

意大利網球爭霸戰
辛士唐挫韋玻尼度

(法新社意大利八日電)瑞典辛士唐贏得七萬五千元男子格蘭披治網球賽，今天在此地的決賽以七比六及六比四直落三盤打敗智利韋玻尼度。

廿歲的瑞典球手動用了幾近二小時才把韋玻尼度「摧毀」。

較早時，首種籽阿根廷祇克被擒，辛士唐使成爲奪標的大熱門，但仍要與韋玻尼度苦鬥才告奏捷。

首盤決勝局，辛士唐以十比八報捷，強勁發球及較佳的殺球居功不少。第二盤比賽較爲平淡，因辛士唐一早便以四比一領前，但被韋玻尼度追成三比四，但辛士唐終以六比四打退韋氏的挑戰。

週三歐洲盃準決賽大戰
戴拿模出擊利物浦
鄧地聯全力撼羅馬
盃賽冠軍盃曼聯鬥祖雲達斯矚目

(路透社倫敦九日電)羅馬尼亞足球冠軍布加勒斯特戴拿模必會覺得他們像疲累的攀山者站在世界高峰，突然發現額菲爾士峰在面前雲際之間。

他們較早時已征服盟主漢堡和強勁的蘇聯球隊米斯克戴拿模後，週三在米菲爾球場才遇上真正高峰，與利物浦爭入歐洲盃決定。

屆時，大部份球隊捱過長而艱辛的球季，已是疲憊不堪，但利物浦仍然像初生之犢，充滿生機和大無畏精神。

他們週六對韋斯咸所顯示的足球水平，無與倫比，六比〇狂勝在甲組榜排名第四的對手，對戴拿模來說，可謂催命號角。

利物浦 大勇的近態，在意大利的蘇格蘭俱受注視，而另一場決賽羅馬對鄧地聯的勝方，求神拜佛也希望戴拿模保持他們出人意表的佳績，爭入五月卅日羅馬奧運場舉行的決賽。

利物浦今年有一段短時間，似乎走向下坡，在足總杯被乙組米頓擠走，然後又在聯賽給曼聯奪去榜首位置。

但他們已回復甲組榜首，又克服鄰隊愛華頓永久保有聯賽杯，又可望參加歐洲杯決賽——雖然在意大利對羅馬難言勝。

利物浦回復狀態，恰與道格利殊上月份痊復出吻合，該卅三歲頸骨傷裂休息了九週，但回到場上仍感風如昔，對韋斯咸時，除射入第二球，其他四球都有功勞。

但就是戴拿模能揭制道格利殊，仍難應付入球機器辜殊，他今季已攻入卅八球，目下歐洲無前鋒比他更具威脅。

雖然他們整體合作佳——國腳中場歐吉斯汀和梅廸斯吉俱平平——戴拿模看來低利物浦一皮，似乎至少要失兩球。

鄧地聯 雖然名氣遠不及羅馬，但羅馬不能安枕。

該蘇格蘭球隊破比利時冠軍標準列治——該隊受醜聞困擾前——在第二週勝四比〇，他們不會讓羅馬隊有時間和空間演出中場策動的攻勢的打法。

平均每仗有一萬一千球迷入場的鄧地聯，此仗提高票價……但爲了證明他們非吝嗇，特別定週六聯賽對聖莊士頓一仗，免費入場。

不過，在歐洲盃冠軍盃英球隊包辦決賽的機會，似乎較大。決定五月十六日在瑞士巴塞舉行。

盟主鴨巴甸可能是英國第二號球隊，僅次於利物浦，而他們亦已贏同歐洲超級盃冠軍榮譽，本季初在兩仗中克服漢堡。

該蘇格蘭球隊將作客榜道，祇要世界盃球星史達領有上佳演出，應可過關。

準決 另一場準決賽使世界兩大著名球會碰頭——曼聯對祖雲達斯。

除了有隊長白賴恩笠臣及荷蘭稜倫上陣外，曼聯在上仗於主場以三比零擊退了擁有馬勒當拿的巴薩隆拿，整隊顯示出他們的真實價值。

在羅馬聯賽曾顯赫一時的祖雲達斯，其堅強陣容會令足球歷史翻上新的一頁，目前人材濟濟的祖雲達斯，一如他們上屆冠軍盃決賽在雅典對西德漢堡一樣，他們要在曼聯的球場上適應沉重之壓力。

由於英格蘭球隊晉級者衆，故此，如幸運的話，極有機會在歐洲足協盃決賽中成爲英國球隊天下，不過托定成熱刺及兩屆歐洲盃盟主諾定咸森林，均必須先要在準決賽中擊倒對手晉級方可。

森林要征服剛在聯賽以七球之多擊敗對手之比利時盟主安德烈治，而熱刺則要遠赴南斯拉夫對抗同樣份量的史耶特。

歐洲羽球錦標賽隊際項目
丹麥未嘗敗北
英格蘭料可勝蘇格蘭與丹麥爭雄

(路透社普勒斯頓八日電)丹麥今天於歐洲羽球錦標賽隊際項目冒進了決賽，丹麥在分組賽未嘗敗績。丹麥先後以五比〇大勝及四比一挫瑞典，保證了可獲週二決賽一席位，英格蘭同是奪盃的大熱門，英隊二年前在丹麥手上攫取了錦標。很明顯丹麥隊在決賽的對手大可能是四屆冠軍英格蘭，英隊大勝荷蘭五比〇，雖然英格蘭仍要看明天鬥蘇格蘭一役的勝負，肯定是贏得決賽一席位。

六支羽球勁旅於第一組分作二部進行比賽，每隊在該部份三隊間互鬥，部份首名可獲晉決賽。

賽事的其餘十三隊再分二組進行比賽爭排名及可能升至較高組別。

丹麥今天在單打使用王牌科斯特，仍能大獲全勝。

科斯特兩週前才奪回全球冠軍銜並於本年卅二仗單打賽中未逢敵手，今天只出席雙打賽，使人對丹麥隊單打力感到深不可測。

在丹麥排第四位的佛達尼遜於頭場與蘇聯史察健較量，表現綽有餘裕輕勝十五比一及十五比三；而衛冕歐洲單打冠軍的尼可夫亦能以十五比八及十五比二挫敗瑞典祖恒遜。

科斯特及尼可夫於二場雙打俱告奏捷，可預見他們於下月在吉隆坡湯瑪斯盃決賽週的實力，可說是領導性羽球國的翹楚。但科斯特是今天丹麥失了一場的成員之一，他與積拿合拍以十二比十五，十五比八及十五比十負於基士唐及普本賓。

科斯特稍後承認失敗的原因是戰意不足，那是二週前有全英大戰及下月便是湯瑪斯盃羽球決賽週等的困擾，故未能專心應戰。

科斯特說沒有人想落敗，他們都盡展所長，但若刻意永勝，往往會事倍功半；相反地，往並不太緊張勝負，可能會有意外驚喜。

在打敗荷蘭隊後，一些英格蘭球手亦有相同的感覺，英格蘭若想成功衛冕，仍須多付一些力，雖然他們應可越過蘇格蘭道一關。

第一組第二部份，蘇格蘭勝荷蘭三比二。

亞洲初級籃球錦標賽
中共南韓告捷
日本女子一零三比六三勝非島

(合衆社漢城九日電)第八屆亞洲初級籃球錦標賽，中共週一在男子賽事中以一百比卅八擊潰了印尼，中共在半場以五十二比廿三領先。

這是中共第一戰，而印尼則是此項比賽中第二場敗仗。

另一組男子賽事南韓以九十四比四十八勝斯里蘭卡，半場比數五十一比廿六。同樣的，是南韓第二次告捷，斯里蘭卡第二次失敗。

女子組方面，日本於半場六十八比廿八帶前後，以一百零三比六十三擊敗菲律賓。菲島已有兩場敗績。

歐洲盃賽前聯賽力求大捷
8—1 樸道會大勝賓菲加
7—0 安德烈治破布加斯
摩納哥二比一勝布達錫躍居首席

(法新社、路透社合衆社九月電)幾間準備在星期三參加歐洲盃賽的球會，本週在他們的本聯賽中俱盡量爭取入球，準備在週三歐洲賽準決賽首回合前堅定信心。

在英格蘭甲組足球聯賽，將在歐洲冠軍盃對羅馬尼亞布查勒斯特的利物浦，以六比零擊潰了對手韋斯咸，穩居於聯賽榜首。

葡萄牙 將於盃賽冠軍盃面對蘇格蘭鴨巴甸的樸道，亦以八比一大勝本土對手賓非加。

上半場由丹麥前鋒文尼志射入之一球，令賓非加一比零勝保維斯達，並以兩分超前，列於葡國榜首。報名賓非加首席神射手在二十七分鐘禁區抽射中柱，但五分鐘後，該名射手終下一城，文尼志的勁射，使門將阿曼斯被球淪入網入。歐洲盃出賽的樸道只能暫居第二，在該場比賽內，他們的「金靴」射手甘姆斯獨取四球。

排於第三位的士砵亭則以零比一敗給他們盃賽決賽的對手里勞阿維。

飛燕諾鹿特丹昨晚以五比二挫洛達，在荷蘭甲組聯賽將以二分之多帶前，他們爭奪聯賽錦標之強敵恩浩蓋與哈樂林零比零賽和而失分。

飛燕諾目前比衛冕之阿積士多三分，但阿士剛在主場以三比一輕取杜雲達，仍緊貼在前列位置。

飛燕諾在上半場憑吉列特，賀加拿及特文入波以三比二領前，洛達先後由古天里及瑞典國腳伊克遜奮戰下獲十二碼球，曾兩度扳平。然而，飛燕諾在下半場狂風掃落葉之勢，由賀加森及丹麥球星尼爾遜再下兩城獲勝。比賽六場之飛燕諾，本週將要在盃賽準決賽對哈樂林對壘，聯賽則有四十六分。

在法國，有從去年十一月十九月就站上聯賽榜首位的布達錫，以一比二敗於死對頭摩納哥後，終要在首名位置被推倒下乘。

摩納哥目前以卅四戰四十七分分取代了榜首位。他們多布達錫一分而比在主場二比零勝蘇查錫的歐色維多出兩分。

週末大戰中，摩納哥在半句鐘內，兩次攻破布達錫防綫，十七分鐘後洛斯首開紀錄十分鐘後，根泰尼錦上添花。雖然布達錫在卅四分由阿迪雷頂入一球，但他們始終不能收復失地。

歐色維兩把鋒利七首，前鋒格倫地及沙瑪治繼續是法國甲組射手前列人馬，兩人對蘇查錫一役中俱有斬獲，兩人今季各入十九球。沙瑪治在賽事六十分先取一球，三分鐘後格倫地不遑多讓也下一城。

自聖捷文被作客的寧斯一比一逼和後，歐色維成了唯一可以與摩納哥及布達錫爭持錦標的球隊。

西德 聯賽榜首位置正中門大開，拜仁慕尼赫雖以得失球領前，但他們與史特加二比二嬴和後，各自袋了一分，使榜首形勢爭持更加接近。慕信加柏亦與法蘭克福一比一和局終場。料仁興慕信加柏也是有卅八分，史特加得卅七分。

而聖伊甸週五主場被史達堡一比零打敗後，經已跌至降班邊緣。

今日之比賽，身爲冠軍球會及聯賽領前隊伍的標布體育會，被柏迪斯二比零挫敗後，使西班牙聯賽之錦標懸空。被衆球會爭逐。

標布最強大之敵人，眞瑪德里及巴薩隆拿，目前標布與眞瑪德里同得四十三分，而巴薩隆拿僅落後一分，每隊繼後仍有三場比賽。

阿根延中場球員卡迪龍是柏迪斯贏波功臣，他爲前鋒馬眞製造第一隻入球機會，然後在角球位置連過標布四名後衛在無可能之角度下射入第二隻入球。

原本第二位置的眞瑪德里以三比二擊敗作客的莫斯加，追成與榜首隊伍之積分齊平，拿度十二碼球先建一功，此外，山坦拿及維加度再先後射入。

巴薩隆拿暫時落後首兩名之球會一分，他們昨日以一比零勝沙勞高沙。國腳賓錄加朗索乘對手門將擋出隊友馬勒當拿勁射後，趨前補射入網。

比利時安德烈治在歐洲盃對英格蘭諾定咸森林前，聯賽大勝布加斯七比零。

意大利因爲要備戰捷克，所以本週聯賽暫停。

奧地利 聯賽亦非常激烈，維也納雖負於迅速隊，但仍與迅速隊同以卅二分領先，維也納以得失球佔優居前，週末之賽事戰果如下，維也納迅速隊四比一勝奧地利維也納，拿斯基二比零勝紐斯杜，格茲被科維丹以三比一擊敗。

西班牙聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
標布	卅一	十七	九	五	四七	廿七	四三
眞瑪德里	卅一	十九	五	七	五三	卅四	四三
巴薩隆拿	卅一	十七	八	六	五三	廿五	四二
瑪德里	卅一	十七	六	八	四七	四十	四十
柏迪斯	卅一	十六	四	十一	四二	卅八	卅六
維蘇斯達	卅一	十二	九	十	卅八	卅三	卅三

葡萄牙聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
賓非加	廿五	廿一	三	一	七十	十六	四五
樸道	廿五	二十	三	二	五二	六	四三
士砵亭	廿五	十六	三	六	四九	十九	卅五
巴拉加	廿五	十一	七	七	廿九	廿六	廿九
史杜保	廿五	十一	六	八	卅四	廿三	廿八

比利時聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
比華倫	廿九	十八	七	四	五一	三十	四三
安德烈治	廿九	十七	七	五	七十	卅三	四一
保加斯	廿九	十四	九	六	五八	卅四	卅七
標準列治	廿九	十四	六	九	五十	卅八	卅四
施維寧	廿九	十四	五	十	五四	四三	卅三

奧地利聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
維也納	廿一	十四	四	三	五六	十九	卅二
迅速	廿一	十三	六	二	四七	十六	卅二
拿斯基	廿一	十二	五	四	卅八	廿一	廿九
格茲	廿一	十二	四	五	四一	廿八	廿八

上週五獲發給英護照
南非中距離手畢特
未預備好對抗達卡

(美聯社倫敦九日電)希望代表英國參加洛杉磯奧運會的南非女跑家素娜．畢特週一表示，未預備好對抗美國世界冠軍美國的瑪莉達卡。

畢特曾非正式的以六秒四三之差打破達卡保持的五千米世界紀錄，她告訴每日郵報，那美國好手「目前高於我的級數。」

十七歲的畢特三月廿四日秘密從南非抵此間後，上週五獲英國籍護照。

內務部長畢頓週一將會在下議院被質詢，爲甚麼她那麼快獲發給護照。

在野的工黨議員荷尼提出大堆問題，要求知道爲甚麼畢特的申請，在她抵英後不足兩週便獲批准。

畢特週六表示，想「全心全意爲英國出賽。」

英國業餘田徑會秘書谷巴說：「可能遴選委員會以爲在六月廿四日，會議時選她入隊，並不正確。」

「這將會在體壇引起爭論。我們清楚明白。這會叫田徑壇分裂。」

荷尼週日表示，將會要求畢頓解釋「爲甚麼這女子能夠這樣打尖。」

另一工黨議員布朗說：「我並不滿該女子，但我肯定她的背景，她的能力和她的白膚色助了她一臂之力。」

每日郵報表示，畢特申請加入英國的「出色中距跑體育會」：文達素，科樹和成普郡的地區體育會。

她現在必須參加五月廿七至廿八日在威爾斯舉行的英國錦標賽，以及六月六日和十日舉行的奧運預選賽。

畢特有資格入英籍，因她的祖父——倫敦南部印刷工人——移民南非前是出生於英國。

建築與地產

物業交易漸復正軌 私人土地買賣活躍

·趙翔·

港府在售賣土地的過程中，成爲庫房收入主要來源，雖然佔財政總收入比例，不及以往那麼大，但仍然是目前一個主要收入。

在八三至八四年度，賣地收入比預期減少，但在剛剛開始一個新的財政年度內，政府將如期推出六十五點一公頃，一部分是公開拍賣，另一部分是列入申請名冊裏，只要地產商能付出令港府滿意的民價，便會公開拍賣。

在今個年度內，有三幅貴重地皮列入土地申請名冊。

第一幅位於租庇利街土地，屬中央街市舊址，現已拆卸，重整地盤，面積逾三萬呎。

第二幅位於域多利兵房二至三段地號，面積十二萬二千七百呎。

第三幅位於廣東道露天停車場，面積五萬九千二百呎。

上述地皮均列入非工業用途，實際上早已列爲商業用地。在這三幅土地，無論在位置及附近環境，均成爲碩果僅存土地。如果能在今年有地產商考慮發展的話，則肯定在庫房收入有超乎理想進賬。

若以在今年二月七五日金鐘二段地王計算，當時售價是三億八千萬元投得六萬八千呎土地，平均每呎五千五百八十元。當然日後的售價不可能以此計算，但如果能順利在今個財政年度售出上述三個地盤的二十萬呎土地，保守估計有八億元進賬。

港府在推出土地，早已因市道變化而採取應變措施。

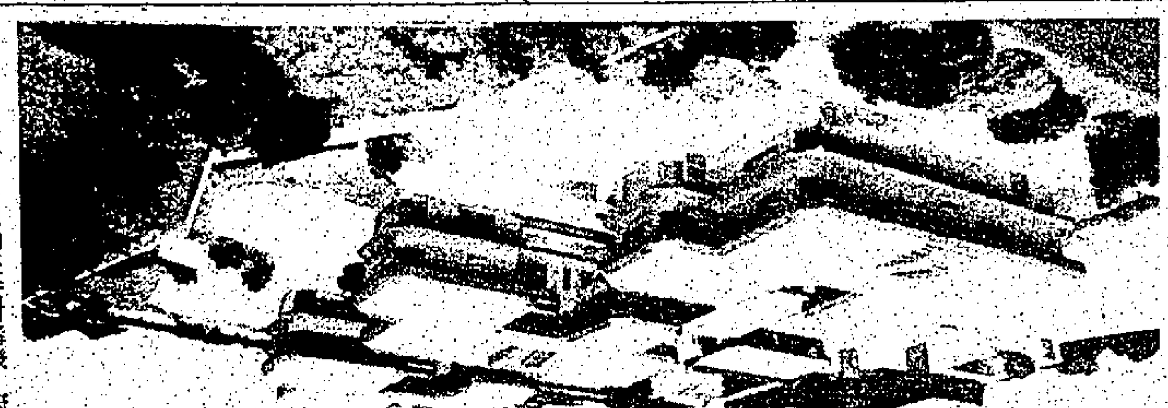
在私人工地交易，最近又見活躍起來，在中環一個僅有兩個舖位地盤，由於位置好及交通暢旺，在私人拍賣中，由星洲一個財團購入。據了解近期有不少測量師行接到土地測計及審查工作，多數能順利進行。

本港土地交易向來挹注不少海外地區資金，加上在本港生根地產集團，儲資曾受過深刻教訓，但現在已逐漸回升，加上由中國流入本港資金，不單投資於工業，還投資地產，如以合夥人身份投金鐘三段地皮，購大埔地皮，購城市花園三幢住宅樓宇。中資機構自資購物業作辦事處，員工宿舍等。

種種跡象已看到物業交易走回正軌，有實力的地產商仍然不放過位置佳的地盤，他們願意購入市區的土地，能夠立即交吉爲最好。等待本港市民的消費力逐漸提高及前途進一步明確，到時樓宇銷路會再度蓬勃。

從政府不斷開拓新市鎮，如現在正加緊探土、動工及發展的將軍澳，已顯出政府預計未來人口增長及住屋需求增加。私人地產商亦早已洞悉香港未來物業發展。

港九新界新樓盤介紹 沙田恒勝苑豪華住宅



居住在半山，隔絕了市區內的繁囂，過着夢寐以求的幽閒恬靜生活，是每個人都深切期望得到的理想居住環境。

沙田，是近年政府積極發展的其中一個衛星城市，各項娛樂、教育、醫療、購物、飲食等生活必需服務，極其完備。

沙田馬鞍徑的恆勝苑，位於九肚半山，翠峰環抱，築山而屹，其得天獨厚的位置，前瞻沙田馬場全貌及城門河，視野廣闊。由於整個恆勝苑祇有四幢兩層高的豪華住宅，使其自成一角，特別享受到別墅式的寧靜生活。

恆勝苑每幢兩層的[illegible]住宅建築面積約三千六百多呎，每戶獨立游泳池，私家庭園內更築有五十呎長之梯級小型瀑布噴水池，可讓住客休憩觀賞。每戶廳戶均裝妥中央冷氣獨立調節系統，並裝配美國冷氣機兩部，全幢裝置古銅色鋁質窗框及配以茶色玻璃。主要房間均裝妥對講機，廚房及浴室分別舖砌西德名廠及意大利手繪磁磚。浴室潔具更選用鍍金配件，特別之桑拿浴室及水力按摩磁泉浴池，使恆勝苑的設備更具豪華。經日俗務纏身，下班後，你一定渴望擁有一個清幽恬靜的家居，沙田恆勝苑將是你的最佳選擇。

恆勝苑每戶建築面積三百四十平方米（約三千六百六十三平方呎），客飯廳、睡房之間、書房、運動遊戲室、桑拿浴室，二人房兩個、浴室五間，水力按摩浴池兩個，十八K鍍金浴室配件，柚木門框配以柚木實心大門及油木夾板門，安裝美國名廠門鎖，有盃車位兩個，全部電器符合英國標準，門外有門，一派豪門莊重之勢，戶外裝置西德名廠燈飾，極具豪氣，防盜保安系統，一流管理服務。

恆勝苑外牆選用意大利及德國名廠膠砂批盪，內牆用石膏灰批盪及漆上等乳膠漆。樓面入口鎮砌圖案花崗石，地下走廊鑲砌顏色花崗石，樓梯爲柚木及地台砌，天花選用上等批盪及油漆木製假天花。

恆勝苑已於數月前完成入伙。接洽處：上昌置業有限公司，地址香港畢打街一號中建大廈十七樓。電話：五—八四一一六六八，五—四一一六二四。

靈活導承系統 配合電動工具

英國一家公司推出一種獨立輕便導承系統，配上普通電動工具，如電鋸，刻挖機和鑽等，便可以給木材，塑膠和鋁料進行機械加工，它的優點是速度高，使用容易和重覆加工的準確性與除業水平相等。

這種名叫POWER-BASE的系統可容納業其業餘操作員用他們的電動工具去進行多種投資少和操作成本低的機械加工，而且這種設備齊全的機械加工中心佔很小的工作面積。它特別適合小批生產，原型生產和在大規模製造商的工場內生產小批製品，省回不少成本。它可進行的機械加工操作包括了鋸，標注尺寸，刻挖，鑽，給未成形的板塑形和劃外形（包括高壓板夾，硬質纖維板，軟或硬木材和鋁飾段）。因此這系統能應用於生產很多類產品如廚房，睡房，客廳和辦公室用的木組件，鋁質或木材窗框，商店裝修用的鋁組件，建築業用的軟，硬木細木工製品。它的最重要安全措施就是加工的時候操作員的手不會接近電動工具。

整個系統包括了一張裝在一個堅固框架上的玻璃增加塑料工作台，面積爲一·二八米長×六五〇毫米濶。它備有一個固定的背圍欄和滑座頭，上面架設了任選的底板。這樣便可沿着X，Y和Z軸以很精細的公差把鋸片，刻挖刀和鑽設在工作上面進行多種操作。用家可選用別的底板作爲型板與一個全面進刻挖刀共用，產生不同的挖切如榫槽和大直徑洞。它備有簡單的升降機械裝置，讓面積達到六〇〇毫米闊×六五〇毫米深的工件都能被背圍欄牢固地夾緊在工作台上面。工件的長度不限，但視乎支撑與實際來理情況而定。

製造商還計劃擴大該系統的用途使之成爲一個能配合砂磨機和刨等額外工具的加工中心。擴大用途後它還可以進行斜接面切削，定縫銷釘，燕尾連接和平面與立體車削。

渡假旅遊理想地方 大嶼山「蝶崗」幽靜

大嶼山面積爲港島二倍，人口只有二萬，空氣清新，風景怡人，最適宜渡假旅遊。

蝶崗位於鳳凰山之南部山盆，由置地與怡和聯營機構，置地興業有限公司負責管理。由蝶崗可眺望芝蔴灣半島及南中國海，三面由大嶼山郊野公園圍繞，景色秀麗。附近有著名海灣長沙，不遠有塘福和貝澳，有商店和餐室，方便住戶購物和遊覽。

蝶崗交通便利，乘渡輪毋須一小時可達，並有小巴定時來回銀鑛灣渡輪碼頭，車程只需十分鐘。

蝶崗乃根據地勢起伏建造，配合週圍環境。斜坡上之洋房，皆梯形排列，以免防礙各戶之視野。洋房門戶相對，排列成兩個U字形，中間留有寬敞道路，並設有迴旋處，方便車輛行駛。房外設有車位，方便駕車之旅遊人士。蝶崗中央建有泳池、陽台和燒烤設備，爲住戶提供康樂活動。

洋房設計，共分四款，皆爲兩層洋房，有小露台。面積由二、二六四平方呎至三、二九〇平方呎不等。上層較下層略小。上層有房間三個，皆已裝置妥當，寢室內備衣櫃連抽屜。並有設備完善之浴室，內置熱水爐，潔具，配雲石面盥洗盆。下層設廳，二至三個房，房間二至三間，有廚房、浴室。廚房內配廚櫃連吊櫃，冷熱水合併龍頭及不銹鋼雙星盆等。每欵洋房的間隔和設計，皆由地勢高低的改變而有所分別，以供旅遊人士選擇。

洋房外牆皆以白膠噴漆，斜面屋頂覆蓋藍色玻璃瓦片，外形美觀獨特。各房外設有小花園，栽有花草樹木，更覺雅緻。洋房入口裝有對講機，並設防盜警報系統，直通管理處保障住戶安全。

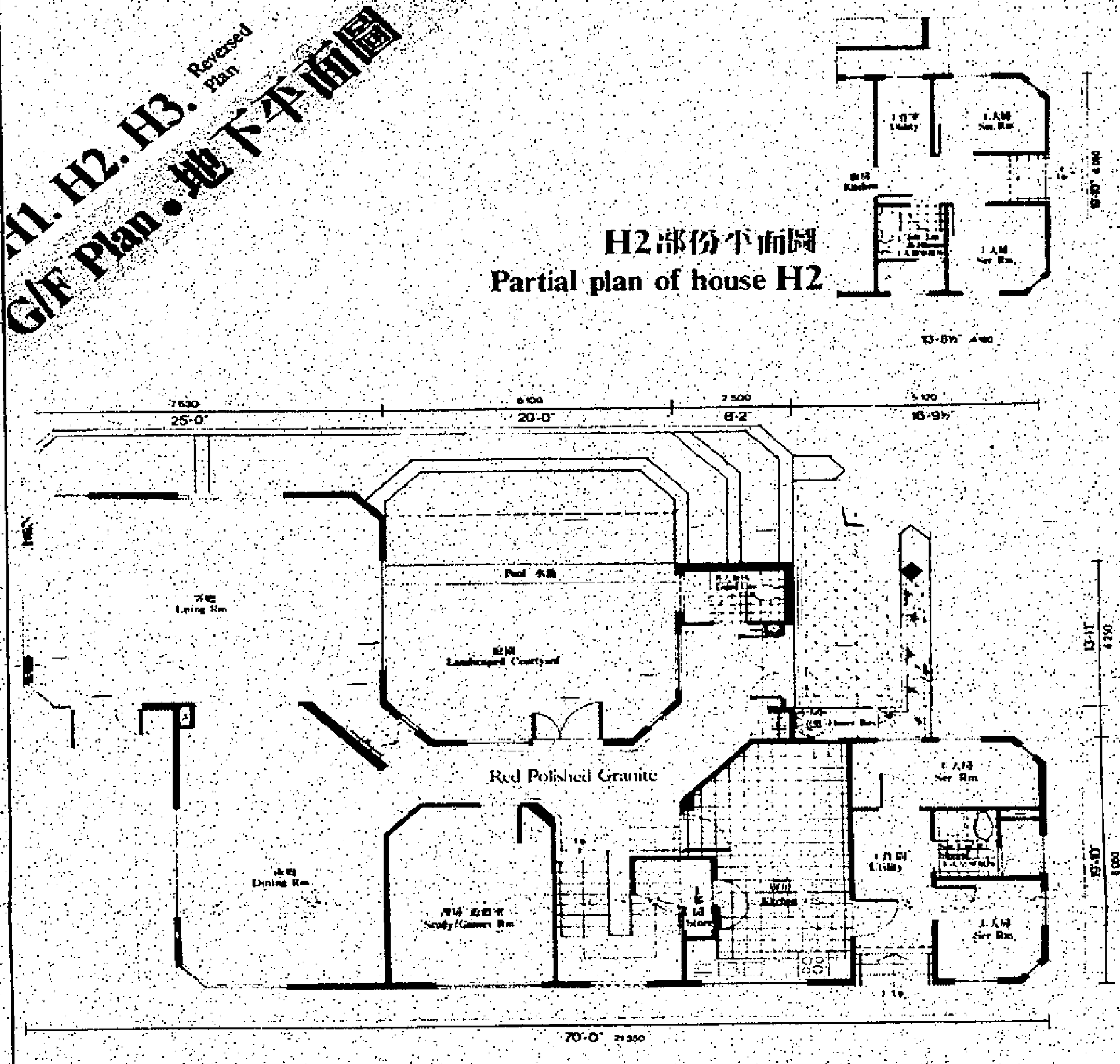
室內設用玻璃間隔。露台與客廳用玻璃間開，既可觀賞室外景色，又不阻擋光綫。樓梯轉角處安有落地梗窗，配有落地百葉簾，不但可減低光綫的猛烈程度，又可保持樓梯光綫充足。除有活動玻璃窗外，更有闊大的梗玻璃，令室內光猛，又可增廣視野。窗戶特別寬闊，窗框以鋁製成，裝上茶色隔熱玻璃，配以窗簾或百葉簾，襯托室內氣氛。窗前設有綠色絲網防止昆虫騷擾。

除窗門有特別設計外，房門的設計亦能照顧住戶的需要。房門把手高度適中，約離地一米，方便小童啓門出入。室內走廊和樓梯寬廣，可容二人同時通過。梯口、走廊裝有電燈，令光綫充足。

室內各房間均已佈置，枱、椅、櫃一併俱全。廳中裝有電話，方便住戶與外界聯絡。廳、房地板採用硬柚木鑲嵌，而廚房、浴室之地面及牆壁則舖彩色瓷磚，既悅目，又易清洗。電話綫、公共電視天綫皆爲入牆暗綫，不但保持美觀，而且不會突出地面或牆壁，令人絆倒或受損壞而漏電，構成危險。

此外，室內、室外照明設備充足。不但房間、走廊、梯口裝有電燈，室外更安有街燈。燈製皆置於房間入口，方便住戶。

蝶崗目前只預算租予旅遊人士渡假，並未打算出售。要遠離繁囂，過清幽恬靜的假期，蝶崗是很理想的地方。



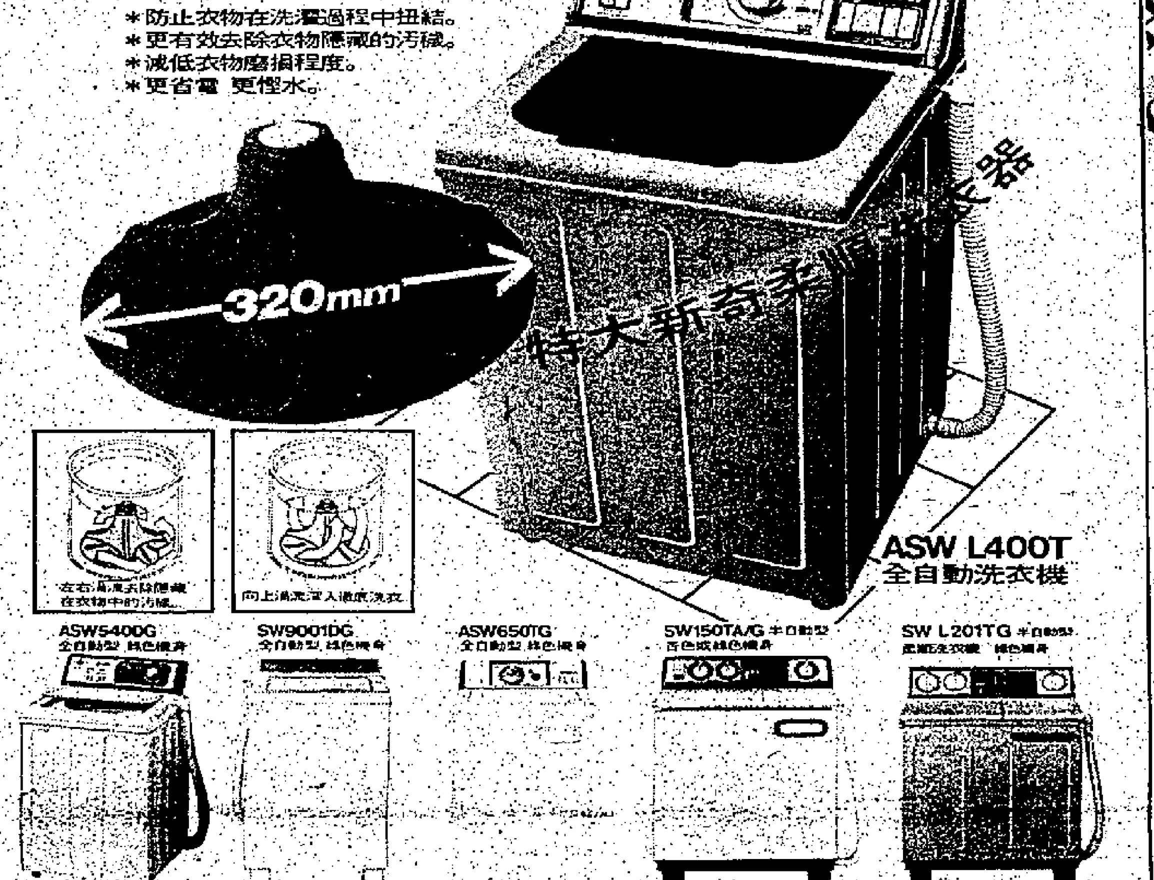
沙田恒勝苑地下平面圖。

三洋全自動柔順洗衣機

衣物免扭結磨損 洗衣徹底更乾淨

三洋全自動柔順洗衣機，配備特大(320mm)新奇洗衣器，每分鐘左右柔順旋轉180次，能夠幫你。

＊防止衣物在洗濯過程中扭結。
＊更有效去除衣物隱藏的污穢。
＊減低衣物磨損程度。
＊更省電 更慳水。



SANYO 達誠三洋電器有限公司

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969 ｜ 九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6 ｜ 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011

桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 ｜ 十天團$1490 逢週五晚 ｜ 海南島 暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六

西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州 ｜ 一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發 ｜ 遍遊蛇口·水庫·深圳購物 ｜ 香蜜湖$350 西麗湖$320

澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山 ｜ 西樵三天·從化四天 $690 $760 ｜ 北京七天遊$2890 逢週三、日

沙坪野味四天團 ｜ 石岐·江門 $750 小欖·新會 鶴山·肇慶 廣州·鼎湖

珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園 ｜ 珠海賓館$440 中山溫泉$460 ｜ 澳門兩天遊$290 珠海澳門三天$590

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

寶通 3-910377 3-969861 ｜ 台灣渡假團 四天$1670 天天出發 ｜ 中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當 ｜ 曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發 ｜ 韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發 ｜ 台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發 ｜ 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社 3-930256 3-915327 3-847036 ｜ 北京 六天直航團$4090起 逢星期二、六 ｜ 七天航空團$3290起 逢星期二、六 ｜ 八天火車團$2090 逢星期一、五 ｜ 南京上海杭州$4290起 逢星期五、六 ｜ 南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起 逢星期五、六 ｜ 北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三 ｜ 桂林·陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五 ｜ 旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運 ｜ 日本北海道雪祭迪士尼$4490起 ｜ 日本本州迪士尼 六·七·八天 $3490起 ｜ 泰國暹羅花園 七·八天 $2480起 ｜ 台灣花蓮日月潭 四·七·九天 $1670起 ｜ 北京長城觀雪團 七·八·九天 $1998起 ｜ 中山珠海長江樂園 $430起

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環皇后大道中158號華英昌大廈806室 3-953227 5-417060 ｜ 全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$90 天天出發 ｜ 台証$150 專辦台証 穩健可靠 ｜ 機票十酒店 天天出發

泰國 酒店訂房機票快證 5-447232 5-454455 ｜ 國泰機票十4晚酒店早餐接送$2120起 ｜ 布吉島 5-7天$2590起 雙程內陸機 ｜ 曼谷芭堤雅 4天$2150 6天$2300 ｜ 請向各大旅行社報名查詢。

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132 ｜ 菲島蒙地卡羅 3-4天$998 創新行程·妥善行程 豪華客機·一流酒店 ｜ 九龍彌敦道655號胡社生行1010室

金門 3-319151 即運輸處樓上 ｜ 菲島蒙地卡羅 3-4天$998 逢星期三、五、日出發 CI免收簽証費 ｜ 九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

信譽的標誌 香港華商旅遊協會會員聯合廣告 ｜ 本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955 ｜ 日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250 ｜ 菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值$1920 ｜ 泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890 ｜ 天天出發 日日成團

永安 ｜ 本州富士山迪士尼六天豪華團 $3490 ｜ 本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4250 ｜ 北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4480 ｜ 鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4680 ｜ 總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安 ｜ 曼谷芭提雅七天豪華團$2480 天天出發 ｜ 曼谷清邁七天豪華團 $2700 ｜ 星馬(檳城)七天豪華團$3590 ｜ 菲律賓七天豪華團 $1920 ｜ 台灣七天豪華團 $2300 ｜ 台灣八天豪華團 $2510 ｜ 總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

加州假期 ｜ 美、加豪華團 由HK$6799起 ｜ 查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 ｜ 台灣專綫4,7,8天特級豪華團 ｜ 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。

菲航美洲假期 ｜ 美加豪華團 由HK$6,988起 ｜ 特設：機票十酒店$4,388起 ｜ 詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9 ｜ 台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發 ｜ 環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 ｜ 日本本州 六、七、八天 由$3490起 ｜ 全泰國 由$2190起 由$2150起 由$2590起 ｜ 乘國泰、泰航

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331 ｜ 台灣遊覽團四天 $1670 ｜ 台灣遊覽團七天 $2300 ｜ 台灣亞里山八天 $2550 ｜ 東京迪士尼六天 $3490 ｜ 曼谷芭堤雅七天 $2480 ｜ 韓國遊覽四天 $2700 ｜ 美國西岸六天 $6589 ｜ 西岸加拿大十四天 $13689 ｜ 歐洲遊覽十天 $7795 ｜ 九龍彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 老字號 信用好 ｜ 代訂世界各地酒店機票 ｜ 特快台證$170十天 泰證$80四天 ｜ 銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（吉利市隔鄰）

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5-491181

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

政府應復施行 賣地分期付欵

梁偉彤講師提出「租管三分法」 按差餉租值分類訂出加租幅度

（特訊）一位學者表示，租金應該受到管制，因此在短期或中期內不應全面放寬租管，且政府應就租管法例不時檢討。

港大地理系講師梁煒彤「城市論壇」中作以上進行，論壇題目是：「應否全面放寬住宅樓宇租務管制？」其他出席講者尚有：建築業協會會長何世柱，港九物業商會主席洪碩釗，公屋政策評議會總幹事馮檢基，美聯物業代理公司董事馮鋭森法律界人士葉建昌等。

梁煒彤提出「租管三分法」，以保障低收入之租客，三分法內容是：應課差餉租值不超過三萬元的樓宇應接受全面租管，租金增長率不可超過低收入租客的工資增長率應課差餉租值在三萬至六萬元之間的樓宇應作局部租管，租金增長率可跟隨通貨膨脹率的幅度上升；至於應課差餉租值在六萬元以上的樓宇，則應完全解除租務管制，原因是租客應有足夠能力解決問題，但業主如要收樓時，仍應有一段較長的通知期，讓租客有足夠時間另覓樓宇。

梁氏呼籲政府恢復賣地分期付欵的制度，並應按實際的樓宇類型需求而訂定賣地條欵；此外，政府亦應鼓勵地產商多興建低價樓宇，以配合市民之實際需要。

何世柱則表示：香港是自由經濟社會，租金不能長時期受到多方面的管制，港府若不放寬租管，地產界人士便會失去建新樓宇的熱心，如新樓落成量減少而政府未能及時興建樓宇給市民居住時，房屋便會缺乏，使租金大幅上升。

他指出，目前不是全面放寬租管的時候，但在不影響市民的原則下，政府應逐步放寬樓宇內租金管制；他強調在適當時機才可全面放寬租管，且目前仍未到此時候。

洪碩釗認爲租管條例過於繁複，政府應成立小組檢討租管法例，他認爲現時並不適宜全面放寬租管。

馮檢基表示，現時仍有二萬四千個空置單位，但每年卻有四萬新家庭需要租房子居住，如今年剛組成的小家庭便須立刻面對放寬租管，對這些家庭並不公平，故現時不應全面放寬。

馮鋭森則持相反看法，他指出自租管實施後，樓宇出租數字大減，業主又大幅提高租金，對有需要者造成百上加斤的情況。他說最近市值租金已大幅回落，降幅達三成，因此應是逐漸放寬租管的時候。

葉建昌謂不贊成全面放寬租管，並認爲租管條例過於複雜（槐）

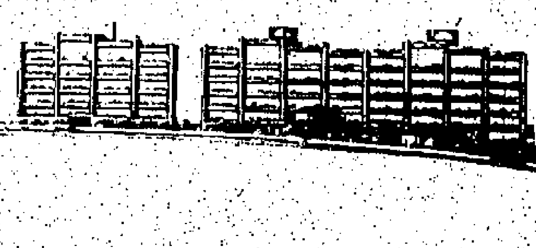
金花凱悅酬謝飲家

金花干邑一向受到高級飲家推崇備至，現與凱悅酒店「請請吧」聯合舉行酬賓活動。凡於四月九日至十三日下午五時至七時半於「請請吧」選飲金花XO或金花VSOP，均有機會獲得獎品。金花自推出XO級干邑以來，成績斐然，在短短一年內，金花XO在各市場都已經站穩第二位，而且隱隱然有取代冠軍之勢，無怪越來越多酒廊和零售商都樂意與金花干邑聯合舉行推廣活動。現在飲金花，可得獎品，確是錦上添花。

圖爲金花干邑。

跑馬地永安新邨 高尚人士定購踴躍

永安集團永安地產證券有限公司，近在香港跑馬地藍塘道興建之永安新邨，業已落成發售。該新建之雅緻洋房外型瑰麗高雅，戶內設計新穎。附近中小名校，超級市場，酒樓餐廳，地點高尚，舒適方便，樓高六層，共分三座，一梯兩伙，各戶獨立，每單位面積一千三百餘呎，無高層大厦單位複雜之煩，有郊區別墅清幽恬靜之雅，材料上乘，車位充足，美國名廠金色反光玻璃，德國廚櫃，法國潔具，花槽草木青葱，別具歐美高尚住宅特色，新型私家泳池及花園平台，每座安裝先進電子保安系統，樓下單位有自用花園及通天數百呎，家庭成員不多而講究高雅享受者實爲難得之選。建築期間致電詢問洽購情形者不絕如縷，開售伊始，前往參觀定購者尤爲踴躍云。



（永安新邨正面立體圖）

會長馮秉芬主禮 新會商會聯歡 徵求會員頒獎 黃頌盈趙文合分膺冠軍

新會商會徵求會員頒獎，陳鼎臣主席致詞，旁爲永遠會長馮秉芬爵士。

（特訊）新會商會本月七日下午八時，假香港大會堂酒樓，舉行第四十三屆徵求會員頒獎禮暨春節聯歡，請永遠名譽會長馮秉芬爵士頒發優勝獎，邀請中西區政務處余賜和主任蒞會指導。

會長：陳孟綸，趙強，黎永洪，何金潮，譚伯鴻，主席陳鼎臣，黃頌盈，張啓瑞，總務趙和，財務馮琪偉，暨董事歎接嘉賓，到有長官及僑團首長，會員梓里近千人，歡叙一堂。

陳鼎臣主席，報告會務，指出：本會有七十六年歷史，經前賢締造，置有會產，改建成「龍記大廈」物業，基礎穩固。一九三八年辦免費教育，二十年來協助政府推廣義務教育，先後建成小學三間，中學一間，均爲政府津貼學校。早年設有中西醫贈診所，普濟貧病，後因地方所限暫辦，現正策劃復辦。其次如救災恤難，貧故助殮，設有和合石先友義墓，沙嶺骨殖墳場等福利，盡力經辦。本屆同人期望舉辦老人院，老人中心及推進會員康樂活動，盼大家協助推展。强調社團，須有人力，物力，合作，對社會公益，方克事功。故每屆徵求會員，藉各除之努力，成績美滿，今後會務發展，更具信心。

馮秉芬爵士頒發徵求會員優勝獎紀念品與「銀數」：冠軍趙文合董事，亞軍陳中岳董事，季軍陳孟綸會長。「人數」：冠軍黃頌盈副主席，亞軍陳鼎臣主席，季軍高世儉董事。

馮爵士致訓詞稱「本會創立以來，每屆徵求會員，羅致鄉親入會，充實力量，機起繼往開來使命。歷年本此目的進行，以期達到聲應氣求之效。憶去年四月間，本月徵求會員開始，本人主持授旗出發時，充滿信心，本屆必有優良成績表現，因各「陣容鼎盛，從事工作者，均是邑彥，憑其廣濶交遊與熱誠，必能爲徵求寫下光輝之一頁。及今公布成績，果符所期，本人主持頒發優勝獎品，感覺非常高興。」

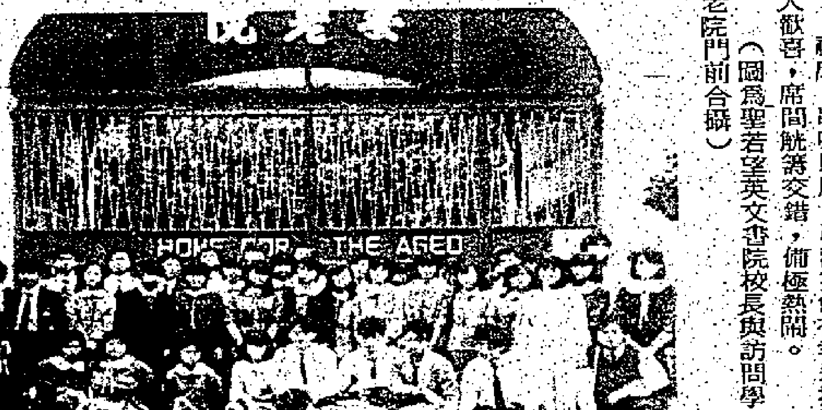
中西區政務處余賜和主任致詞，籲請社團首長各界人士支持推進地方行政，未登記爲選民者，希即登記，履行選舉權利。

會長陳孟綸代表致送紀念品與永遠會長馮秉芬爵士。副主席張啓瑞代表致送紀念品與中西區政務處余賜和主任。

副主席黃頌盈致謝詞，感謝馮秉芬爵士主禮及訓勉有加。余賜和政務主任蒞臨訓勉。

禮成，歌唱助慶，聯歡宴會有幸運抽獎，皆大歡喜，席間觥籌交錯，倘極熱鬧。

天主教聖若望英文書院 提倡孝道訪安老院敬老



（圖爲聖若望英文書院校長與訪問學生在安老院門前合攝）

聖若望英文書院昨日一行五十餘人由蔡校長桂英女士率領往訪牛池灣小姊妹安老院慰問老人，此舉目的除使同學獲得更多課外活動外，並培養同學「老吾老以及人之老」的推己及人精神，於德、智、體、美五育中，更臻完備。是日院方熱烈招待訪者，同學亦表演合唱，舞蹈，舞獅等回報。各項表演俱甚精彩，年青的活力一時洋溢整個安老院。其後，更致送禮物與老人家，以表一點心意，老人們笑逐顏開，見牙不見眼。有些還站起來鼓掌，或個別與同學握手以表謝意，場面歡樂而動人。

香港日立有限公司舉行 八四年夏季產品展示會

圖示：日立夏季產品展示會

香港日立有限公司於本年四月三日假麗晶酒店舉行一九八四年度夏季產品展示會。是日約七百多名嘉賓雲集，參觀日立牌本年各種新款夏季產品，包括冷氣機，雪櫃，風扇及抽濕機等。

香港日立有限公司社長中山貫雄於展示會上致詞時稱：由於八四年世界經濟普遍復甦，加上亞洲大部份地區之本港經濟亦將趨穩定，夏季今年比較上提早來臨，故預料夏季產品之市場將會提高。倘電器商把握良機協助推銷，必能得到豐富的利潤。

他表示，香港日立有限公司在港發展業務久達二十一年，一直致力於服務香港市民，今年日立公司亦將抱著此宗旨，繼續努力研製更多嶄新科技的電器產品，替本港市民謀取更舒適愉快的生活。

此外，該公司董事兼營業部經理梁文先生在會上發表推廣策略時指出：爲配合香港電器市場的需要，香港日立有限公司除提供最新、最實用的產品及加强產品宜傳外，更將促進與零售商的經驗交流，以便研製出更符合本港市民生活需求的電器產品。是晚香港日立有限公司除備薄酌款待各嘉賓外，更有精彩餘興歌舞表演助慶。

興學證基協會 聯辦教校師退修會

（新聲社）興學證基協會籌辦第三屆聯校教師退修會，本月十三日假李賢堯紀念中學舉行。大會請突破機構總幹事蔡元雲醫生、中國神學研究院講師余達心牧師任講員。蔡元雲醫生會就「社會變化與教師成長」發表意見，余達心牧師講題爲「從基督教發展史看基督教教育」。退修會將有五百人參加，來自浸信會呂明才中學、迦密柏雨中學、迦密英文中學、迦密愛禮信中學、安柱中學、以馬內利英文中學、堅樂中學、李賢堯紀念中學、生命中學、宣道會陳瑞芝紀念中學、沐恩中學、深培英文中學及匯基書院。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料　瓷磚潔具·電器燈飾　傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

月華街洋樓出售

官塘月華街48號月威大厦　面積713呎　售39萬　二至三睡房二廳　首期二成

接洽處：寶豐發展公司　上海街278至284號4樓B座　電話：3-326517

鹿苑

屯門新市172地段　現貨樓宇出售即買即住　初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590餘元起　弍樓商場每呎425元　兩房單位393呎十四萬餘元起　三房單位493呎十七萬餘元起　建築材料實際　歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇·素獲好評　洽購處：陳氏企業有限公司　九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室　電話：3-679081　歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

高尚住宅招租

何文田山道大夫第、高層，面積1750呎，三房二廳，牆紙，地毡、入牆櫃、冷氣機等設備齊全、三面單邊、視野廣寬，露台向南連有蓋車位二個、詳情請電3—417301內線276羅先生或黃先生洽

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS

北角建華街18至26號　A·B兩座　二梯二伙　三面單邊　租金平通港九　歡迎比較　每單位923呎　只租三仟餘元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）　香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓　電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

尖沙咀高級寫字樓　新訂特價即購即用　售價每呎$600起

業廣商業大厦　尖沙咀柯士甸道118—120號　近佐敦地鐵站柯士甸道出口

中央冷氣系統·私家雲石洗手間　668—1,379呎　僅餘三伙先到先得

周大福 5-241779 5-243166　業廣 3-690909 3-693355

兆安大厦

香港西環德輔道西243—245號　樓高廿四層即租即用　每層兩單位434呎起　月租 $1300　每呎3元　平通港九

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）　香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓　電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

觀塘偉業街132號　**冠華鏡廠（第五）工業大厦**　廠房面積3668呎廉租　一梯一伙管理完善　電話：3-7220799洽

天滙工業大厦

屯門興旺街3號　新安街（CPTL64）　面積3,261呎至9,944呎　祇餘少量單位　售　每呎$120起

天滙有限公司　香港德輔道中253號東寧大廈1105室　電話：5-437061　5-437071　地盤：0-828966　0-821288

大生商業大厦　廉租

灣仔　軒尼詩道24—34號地下中國旅行社對面　面積6至7層（全層3,393平方呎）中央冷氣系統

中環　德輔道中132號國際大厦對面　面積至8000平方呎（全層）中央冷氣

免收管理費·大生銀行租務部洽租　香港林先生 ⑤445011 ⑤455242

屯門建發街九號　**鴻文工業大厦**　樓上4040—11150呎月租 $1.20起　地下9000呎20呎高月租 $3.50　管理費及保險費特平　有意0—828866洽

尖沙咀高級寫字樓　只餘三伙先到先得　每呎月租$4.50起

業廣商業大厦　尖沙咀柯士甸道118—120號　近佐敦地鐵站柯士甸道出口

中央冷氣系統·私家雲石洗手間　面積由850呎至2,600呎

業廣地產有限公司　3-690909　3-693355

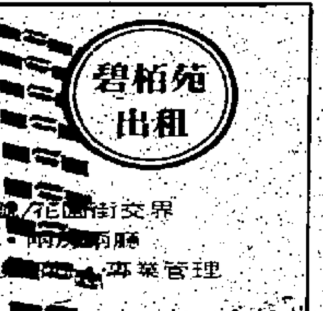
九龍出租

俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎　住宅800餘呎

福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎

俊三樓（柯士甸道）旺舖1300呎　住宅800餘呎

接洽處：香港房屋管理有限公司　5-225546



碧栢苑出租　界限街54-56號/花園街交界　面積525呎·兩房兩廳　月租三千餘·專業管理

租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師　5-217355

皇后大道中128—140號　**威享大厦**　新型寫字樓租售　低層面積3733-6152呎　最適合酒樓各業

城記有限公司 H226009　六基有限公司 H252497　洽

廉租

屯門洪祥道壹級廠房　**田氏中心**　面積由4600至26000方呎，大厦內運輸交通極爲暢順，設計優良，管理完善適合各行各業或貨倉。

金字架廠房　實用面積由6500呎起，全無柱位，特別適合染廠或貨倉用途，位於屯門，交通方便。

接洽處　田氏塑膠廠　電話：K-818276-鄧小姐　高德測計師行　電話：K-676113-劉先生

九龍灣　偉業街　**楊耀松第八工業大厦**　招租

由千餘呎至弍萬餘呎　德福花園地鐵站對面　員工充裕　直通啓德機場及海底隧道　交通便利　電梯六部　上落快捷

洽租處：本厦管理處或電5—435244

租　地鐵站旺舖及高級寫字樓

窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。請電：K 210523洽

地下廠吉售

葵涌地鐵站對面大連排道150號　建築面積6500呎另大車位一個　請電 5—445171大業公司洽

中區　**萬宜大厦**　招租　寫字樓旺舖實用面積計　電話5—239859　5—226917

澳洲 移民佳音

在澳洲，柏司省有現成海產工場，內包括工廠一座員工宿舍一座貨倉及凍房各一間中型機械修理廠房一間工廠空地式千餘平方公尺以上投資可即投入生產無疑是閣下最佳快捷之投資良機

欲諮有關詳細計劃資料請以電話　九龍3—868531　李先生聯絡

本欄廣告·費用廉宜　集中宣傳·收效宏大

中環寫字樓　全層招租　大道中79號萬興商業大厦20字連裝修獨立冷氣實用壹千呎廉租$7,500適合股票珠寶行出入口行律師及會計師樓 H—240455

學助童救　報日僑華　囊善解請　翁仁長善

香港人遊香港

首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

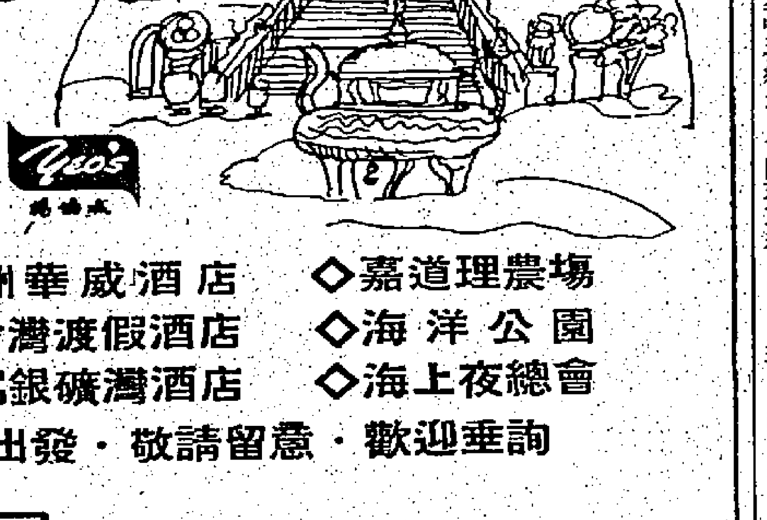
寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：4月15,22,29（星期日）

梅窩專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分　費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓



◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢

報名地點：七海旅運有限公司　香港德輔道中88—88號華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

第六六二六期

兒童天地

練習書法益處多

小朋友：

現代由於書寫工具不斷改進和多樣化，爲着方便起見，學校多數採用鉛筆、鋼筆或原子筆，作爲學生做功課的書寫工具，當小朋友偶然用毛筆寫字時，多數成績很差，並且認爲寫「好」字是件難事。不過，我們是中國人啊，連毛筆字也寫不好，怎可以呢？

上星期，我參觀了一個師生書法展覽，看見有不少佳作，部份作品是十二歲以下小朋友的，這些小朋友不但楷書寫得好，也能寫其他字體。在展覽現場表演書法的學生，執筆運用自如，令人佩服，欣賞。

那位老師說，由於學生在學校練習毛筆的機會減少了，許多父母都愛請老師教孩子書法和繪畫，其實小朋友學寫書法的好處很多，比如說：懸起手臂寫斗方大字能練膽色，寫篆書、隸書能強健筋骨，寫楷書可練好體態，寫行書草書可醒精神。所以我們學書法，應該學寫多種字體，得到所有益處。

我請教他怎樣才寫得好字？他表示：首先要學運筆，不要依賴字貼，運筆有度，就能收放自如，寫字要創自己的字體和風格，所以小朋友只要學會執筆的正確方法，就可以自己去寫，多練習，就能筆隨心意，寫得「好」字了。

·唐姨姨·

·講故事· 老虎被趕走

·小冰·

從前，有一隻兇猛的老虎，住在山下綠林中，他喜歡追逐動物，對老虎感到害怕和驚慌。

一天，大象對大家說：「朋友們，這只兇惡的老虎對我們一點也不友善，讓我們齊合起來，把它逐出森林去吧。」

於是大象啦，小鹿子啦，松鼠，小白兔，河馬，犀牛，長頸鹿，斑馬等等所有森林裏的動物磋商議好，同心協力對付老虎。

一天，大家排列着在老虎跟前，阻擋着他的去路，老虎看見這情形便大聲吼叫：「你們這樣是甚麼意思？」

大象怒視着老虎說：「你到那兒去？」

「我肚子餓了，要找食物去！」老虎吼得更大聲。

「那麼誰是你獵食的對象呢？」河馬問。

「小鹿、斑馬、小白兔。不管是說，如果他們在我面前走過，就非吃不可！」老虎說着，獰獰地笑一笑，露出他那又尖又利的大牙齒，可憐面對着老虎的小鹿，嚇得全身打抖，雙腳幾乎站不穩了！

「爲甚麼你要這樣做？」河馬一點也不怕。

「爲甚麼？爲甚麼？因爲我喜歡，那才夠威風！」老老頑得很神氣。

「當你吃飽了看見我們又怎樣？」是頸鹿問。

「不吃也要追，追到了就殺！」老虎大聲回答，「我喜歡這樣，怎樣呀？」

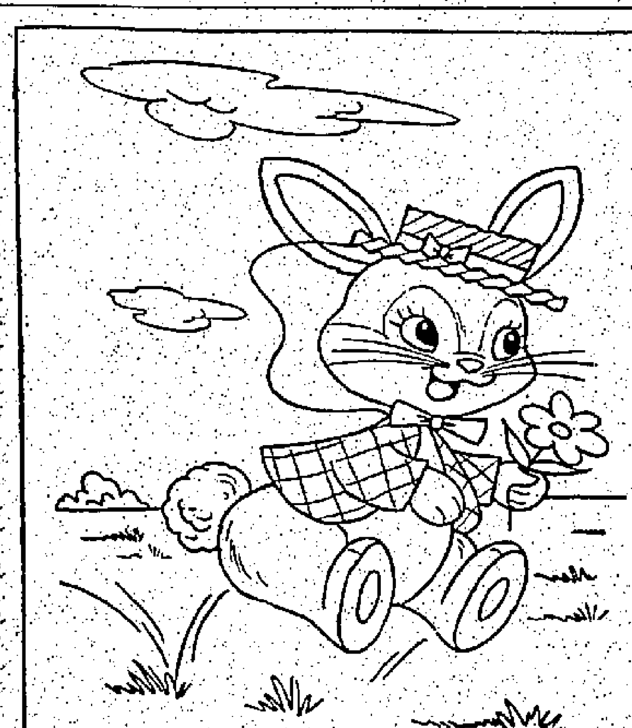
河馬說：「你所做的一切事，都是因爲你喜歡？」

犀牛接着說：「那麼你就太不仁慈了！」

小白兔和小鹿異口同聲說：「那簡直是殘忍啊！」

於是大象嚴詞勵色地驅逐老虎：「既然是這樣，所有綠林中的動物都不歡迎你，殘忍強暴的東西，滾！馬上滾！」

所有動物都一起走上前，追那兇惡的老虎離開綠林，老虎知道，他們同心協力聯同起來，很難對付，也打不過他們，只好冲冲地走了，從此綠林裏再不見到那兇惡的老虎出現了。



·快樂的小白兔· 白兔妹妹可真漂亮呢，看她心情愉快，蹦蹦跳跳又唱歌。她說今天是媽媽生日，她要送美麗的花朵給媽媽。小朋友請將圖畫填顏色。（小威）

小常識

△爲甚麼人在情勢緊急時，氣力會特別大？首先我們要知道，氣力是由肌肉收縮時產生的，要肌肉收縮得有力，就得供給大量能量，這能量就是從體內的脂肪，且白質和醣分解得來的。而人的兩個腎臟上面，各有一個小腺體，能分泌一種強有力的化學物質稱爲腎上腺素，這種物質有極少量進入血液裏，就會立刻使你心跳加速，血壓上升，大量貯藏的糖，調撥到血中，提供大量能量，隨時準備戰鬥。當人在遇到危險或情勢緊急時，交感神經就會興奮，這兩個腺體立即大量分泌腎上腺素送到血液裏，讓你有充份的力量來應付突然的意外事件，生理學家把這現象稱爲「應急反應」。也是人在情急時獲得力量的泉源。

△我們手上爲什麼有時會生水泡呢？棒球玩得太久，或者是穿新鞋子，手和腳上有時候會生水泡，這水泡鼓得圓圓的，裏面滿是水。水泡的形成，是因爲棒子和新鞋把皮膚磨擦得太厲害，皮膚的表皮，便會裂開，從血上滲出來的水，會存留在這中間，成了水泡，水泡的表皮，馬上就會死掉，下面又生出新的表皮來。

△頭髮分爲毛幹和毛根兩部，毛幹細而長，露在外面，中央含有黑色素，就是日常我們所見的頭髮，毛根膨大成球，埋在皮膚下面，人們無法看到它，但正是這樣埋在皮內的毛根，却掌握着頭髮的生死大權。原來構成毛根的這些細胞，也和皮膚一樣，到一定時期後就要大量角化，使原爲球形的毛根，分裂爲細絲狀，然後，毛幹與毛根脫落，衰老的毛髮就要死亡脫落了。（毛毛）

康樂家庭

工作繁忙生活緊張 服侍弱老百上加斤 支持及照顧護老者

聖雅各福羣會溫李自萱呼籲政府發展全面服務及正視「夾心人」面對的困難和壓力，五月舉辦「家居護老」研討會。

聖雅各福羣會總幹事溫李自萱在昨（九）日舉行之「支持及照顧護老者」記者招待會指出：家庭中的「護老者」，他們一方面要外出工作，在競爭激烈的社會裏，面對各種各樣的壓力，或要打理繁重的家務，照料丈夫，子女，或面對身體，精神衰老的自已，另一方面，又要擠出時間和精神，照顧衰老病弱的親人，可謂百上加斤，成爲不折不扣的「夾心人」。然而他們少向人申訴，求援，面對的困難無人知道，自己的感受無人知曉，他們默默地幹，直到體衰力竭，不少因重重壓力，弄至神經衰弱，家庭不和，甚至釀成虐待老人，遺棄老人等悲劇。故政府及各界人士應正視「護老者」面對的困難，應及早發展全面性的服務及給與支援。

在記者招待會中，該會播映幻燈片，講述今日醫學進步，營養改善，使人類的壽命普遍延長，人類在老化過程中，常用身體機能衰退，而患上一種，甚至兩種或以上的慢性病，例如心臟病，血壓高，中風，糖尿病等等，這些病痛往往進一步惡化，導致他們失明，失聰，失禁，記憶力嚴重衰退，甚至癱瘓，喪失自我照顧能力，生活起居，甚至剪指甲這樣簡單都要家中的「護老者」照顧。

「護老者」的親身感受 （一）

爲了令記者對「護老者」的感受有更深了解，聖雅各福羣會成人部特別邀請一些「護老者」到場，他們有爲人媳婦的，有爲人子或女的，他們均需照顧在精神或身體上有病的親人，而感到吃不消，有位先生甚至表示，幸好母親得到「日間護理服務」的照顧，否則他只好送母親去醫院，報個假地址，將母親遺棄了事！

溫太又說：未能自我照顧的老人，由於不可以獨立，失去尊嚴，有些會把不滿的情緒，遷怒他人；但無助的感受，又使他們消極，悲觀；有些會感到負累家人，因而內疚，自怨自艾，變得退隱，沮喪。雖然小家庭制度已日趨普遍，本港百分之八十的老人仍與家人或親友同住，而大部份的家庭，不論是否與老人同住，仍以照顧老人爲己者。然而，要照顧衰弱或傷病的老人，並非易事；這些家人或親友，（在此稱爲「護老者」）多缺之照顧衰弱傷病老人的知識及技巧，加上一些因衰老、患病而引致的情緒行爲轉變，更令護老者感到無所適從。

工作零碎不足支援 （二）

雖然，近年政府積極宣揚家居照顧的觀念，又與志願機構合作，推行社康護理，家務助理等支援性服務。但是，知道這些服務的「護老者」有多少呢？即使他們知道，又是否懂得申請呢？就算懂得申請，並且被接獲申請，目前所提供的服務仍頗爲零碎，是否能滿足到傷病老人及「護老者」的需要。姑勿論服務是否足夠，「護老者」往往礙於傳統「家醜不外傳」的觀念，恐怕家中老人有不好過的感受，及恐怕蒙上「不孝」的罪名，故寧願忍而不假外求。

正視困難，推廣服務 （三）

隨著老年人口的不斷增加，負責護老的人士將越來越多，聖雅各福羣會呼籲政府及各界人士正視護老者面對的困難，應及早發展全面性的服務及給與支援；不然，將嚴重影響護老者的生理及精神健康，而可能構成一個新的社會問題，而「家居照顧」的觀念實難於普遍推行。聖雅各福羣會爲協助解決護老者面對的壓力，及提供機會分享其感受，將於本年五月推出一項新服務，名爲「家居護老」研討會，將邀請得專業人士如心理醫生，老人科醫生，心理輔導員，護理及社工人員分別用討論形式，與護老者深入研討，以期關注個別的需要，提供正確的知識，技巧，及實習機會。研討內容包括有「老年精神病與情緒問題」，「老年慢性病與行爲轉變」，「家居護老與支援」及「護老者與精神壓力」。有興趣參加的「護老者」可致電五——七三三五九九或到灣仔堅尼地道九十八號A，該會成人服務部查詢及索取申請表格。（文）

聖雅各福羣會總幹事溫李自萱表示應正視「護老者」問題。

△遊戲中學習▽

兒童從遊戲中學習已成爲現今活動教學法所積極提倡的教育方式，值着趣味的遊戲項目，使孩子們對事物有深刻認識，譬如圖中的兩種遊戲，小朋友扮演不同的角式，很自然他們知道世運會有運動健兒表演不同體育運動，也知道五圈環是世運標記。又或者介紹森林小昆蟲的生活，讓孩子們飾演小蜜蜂、蝴蝶、花朵、樹木，不單增加他們的學習興趣，且印象深刻，達到事半功倍之效。

好兒童實踐計劃 昨舉行頒獎典禮 甘應棠總福利主任主禮

（特訊）香港家庭福利會西區分會，社會福利署西區社區服務中心合辦「好兒童實踐計劃」頒獎禮聯歡會。昨日下午二時半在西區社區服務中心舉行出席有：社會署中西區及離島區總福利主任甘應棠，西區社區服務中心管委會主席李鄧綺蓮，家庭福利會西區分會主任鄧劉潔梅，西區社區服務中心主任余梁艷兒，家庭福利會總幹事馬東偉、林國魂，暨兒童實踐計劃小朋友歡叙一堂，情況熱烈。

社會署中西區及離島總福利主任甘應棠致詞稱：「好兒童實踐計劃」係新嘗試提倡父母用鼓勵方法教育子女針對訓練兒童良好習慣，培養其責任感及獨立性，計劃對象係七至十歲兒童同父母，後來因某些家長要求，將兒童年齡擴大至六至十二歲，今次有五十多位小朋友參加，推行之方法，是指導父母在家中依照預先擬定的「好習慣」項目，鼓勵兒童積極實踐，根據表現由父母每天在「好習慣紀錄表」評分，由於參加小朋友大部份都能同父母合作，大部份都能順利完成實踐計劃，出席今日頒獎禮，主辦機構根據參加小朋友進步情況，選出八位最好的。其實參加的小朋友能夠有恆心完成四個星期實踐計劃，係非常難能可貴，而參加計劃的父母亦非常積極參予，願意花時間注意子女，鼓勵小朋友改善他們的壞習慣，達到計劃的重要目的。計劃推行過程當中，收到許多父母提出關於教導子女問題，表現父母關注子女的教導與成長，希望參加今次計劃的小朋友，能夠繼續保持良好習慣，責任感同獨立性，長大成爲有自信，有責任感青年。希望家長繼續支持及參加性質的有意義服務，共同建立美好的新一代。

頒發「好兒童實踐計劃」參加者紀念品，分別由鄧劉潔梅、余梁艷兒、馬偉東頒發優勝者獎品及紀念旗，禮成有遊藝節目助慶。（天）

「好兒童實踐計劃」頒獎禮，主禮人甘應棠與主辦首腦：余梁艷兒、李鄧綺蓮、馬偉東、林國魂、鄧劉潔梅合攝。（本報攝）

女青年會主辦 絲絨花課程 現開始接受報名

附圖：蝴蝶蘭和荷苞花（女青年會絲絨花班染色花組梁幸兒、黃鳳珍作）

附圖染色絲絨花，以深淺紫紅蝴蝶蘭及深橙黃荷苞花配合構成，因兩色強度對比，最易於吸引欣賞者，清新而愉快之懷思。

女青年會家政部按季新開夏季花班，四月十一日（星期二）下午二時至五時上課，時間既定可配合調到時間，其他另行諮詢（下午二時至三時上課）。

問投課程分華麗絲絨類：花，每次一種，可製成（一）美齡蘭（二）四大類色結婚花（一）菊花等，（一）利亞蘭，（一）金花，色大花拖毛臘，羽毛（一）百合（一）四花，洋臘，蝴蝶花丁香，毛羽等。參加學員以家庭主婦，教師，文員等各界人士。校方擬參加高級研習班者，可自即日起至廿日下午二時前赴女青年會，問課程可致電K九二五四一，七三一五四九二二，或親到家婦部山頂文能道九號樓上，五花心中接洽。

醫藥顧問 任卓琪

神經衰弱與肩膊酸痛

珠珠小姐：

你來信提出問題如下：

（一）你已捐購本醫師編著之「神經衰弱食療專輯」一書，因爲懷疑你自己有神經衰弱，例如：被人欺負，即耿耿於懷；稍受刺激，就有厭世之念；見到利器時，心緒不寧，想被利器所傷；黑夜中，所感恐懼，臥下時有耳鳴；在你問病情是否嚴重，書中所載，不知那種適合你？

（二）你未婚，購服本醫館特製之「紫河車丸」，已有一年，乳房雖有少許大了，但一般骨更多，故現已停止服食，你問怎樣辦。

（三）你兩邊肩膊因用力過度，常感貼痛，貼過風濕藥無效。你問這是否風濕，有無治法。

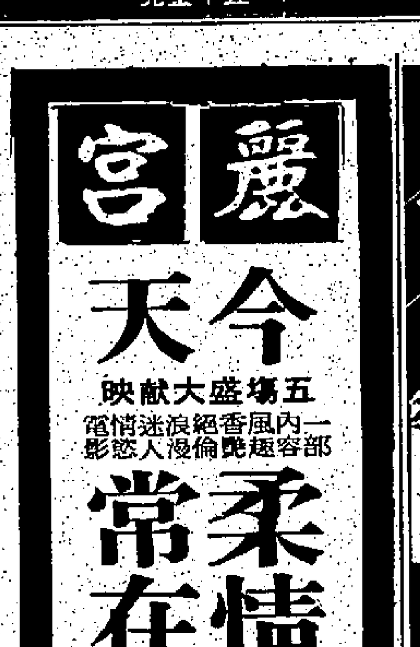
（四）你姊患皮膚敏感，服過本欄介紹血燥受風的皮膚敏感藥方，服過一次，感到胃痛。

答：（一）得狠及常放屁，這有何比較辦法醫治理的神經衰弱症，可服下方，以觀後效：大生地三錢，當歸身三錢，志遠二錢，龍齒四錢，炙草一錢，開二冬大麥，一兩，浮小麥，熟棗仁三錢，白芍三錢，旗參三錢，花旗參，五味子四錢，淮山八錢，煎水服（可用豬心佐）。杞子三錢，燉豬心佐膳。

（二）紫河車丸有鎮驚及定心力之功，服法應每廿四日服完一料（如果間歇服食，效果大減），因紫河車丸是食丸的功效，不會使骨骼發大，相信由於此丸有補血益氣及美顏之功，對你的腰部有益，故可繼續服用。

（三）你兩邊肩膊所弄傷而痠痛，是否風濕，可試服下方：嫩桑枝八錢，威靈仙三錢，川木瓜三錢，絲瓜絡三錢，秦艽三錢，田七三錢（滾水煎服），可斷全三方用力過度。

（四）你姊服用三錢，令姊服用此方無效，皮膚敏感，相信她患有腸胃病，可再來信詳述症狀，才能提供治法。



本港新聞

港督尤德爵士主持盛典

六十八位官民 榮獲女王授勳

本報記者林奕昌攝

港督尤德爵士昨日下午在總督府頒授勳銜、勳章及獎章予六十八位因服務社會有貢獻而榮獲女皇授勳人士。以下為出席授勳典禮人士名單：

CBE 勳銜

(一)陳蔭森議員
(二)麥美倫教授
(三)衛理欽先生

OBE 勳銜

(四)蔡國榮議員
(五)宋衍禮先生
(六)唐翔千先生

ISO 勳銜

(七)陳柏先生

MBE 勳銜

(八)周厚澄先生
(九)蔡潘少芬女士
(十)戴雅文先生
(十一)許晉奎先生
(十二)劉嘉傲先生
(十三)梅郭克先生
(十四)曾雲先生

MBE 勳銜

(軍事)
(十五)葉大桐少校
(十六)史密夫准尉

BEM 勳章

(十七)布頓女士
(十八)陳培坤先生
(十九)周耀雄先生
(廿)張炳良先生
(廿一)戚桂田先生
(廿二)樊乃垣先生
(廿三)馮紹杰先生
(廿四)何黎佩儀女士
(廿五)李沛銘先生
(廿六)李桐枝先生
(廿七)柴二九先生
(廿八)林德明先生
(廿九)盧錦成先生
(卅)黃孟樞先生

BEM 勳章

(軍事)
(卅一)賀勒上士

ISM 獎章

(卅二)連洪儀先生
(卅三)古志强先生

英勇行為獎狀

(卅四)陳重慶先生

QFSM獎章

(卅五)林樂斌先生

CPM 獎章

(卅六)白家禮先生
(卅七)陳業根先生
(卅八)周滋樵先生
(卅九)馮耀榮先生
(四十)魏其舜先生
(四一)貝理先生
(四二)裘勇攸先生
(四三)黃燦光先生

CPM 獎章

(消防)
(四四)陳盛昌先生
(四五)張平先生
(四六)李錫添先生
(四七)黃兆鈞先生

榮譽獎章

(四八)陳鏡洲先生
(四九)鄭寶康先生
(五十)周坤成先生
(五一)蔡永安先生
(五二)李其彬先生
(五三)梁定邦醫生
(五四)文伙泰先生
(五五)鄧普生先生
(五六)湯國華先生
(五七)温漢璋先生

聖約翰爵士勳銜

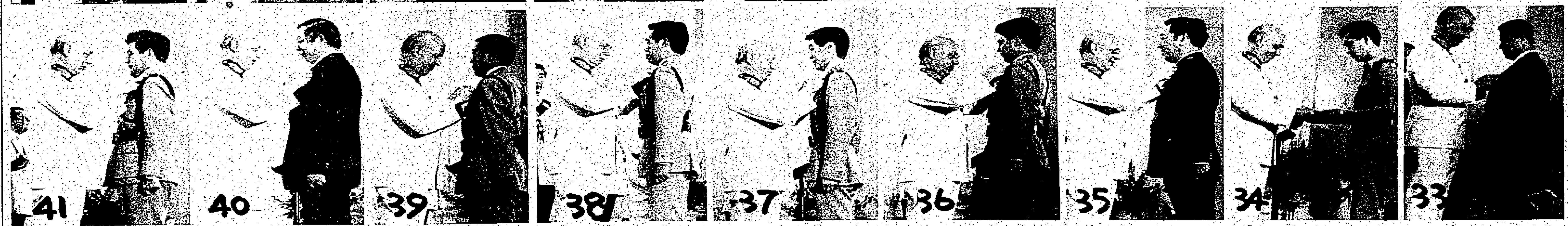
(五八)約翰馬登先生

聖約翰三級勳銜

(五九)趙公輔先生

聖約翰五級勳銜

(六十)陳冠萍先生
(六一)陳榮先生
(六二)林天星先生
(六三)李仲賢醫生
(六四)梁定邦醫生
(六五)伍忠義先生
(六六)鄧棟華先生
(六七)黃松泉先生
(六八)黃學儀先生



由去年底迄今的三個多月間
玩具及電子接單表現佳
塑膠品內部委託加工增
綜合廠家指出：最近電子及電器用品接單增加對塑膠業生產幫助最大，因有關製品的外殼及附件多爲塑膠製造，其訂單增長較海外來單更大，業內接單也較平均。

（特訊）由於電子業接單普遍增加，間接使塑膠業接入電子產品，電器用品的塑膠外殼及附件之訂單增加，照目前發展形勢而言，本地訂單增長較海外塑膠製品訂單增長更大，使業內生產及接單更穩定外，也使業內接單更平均。

據塑膠業廠商表示：去年底迄今，本港電子業接單普遍增加，此現象亦使電子產品，家庭電器之塑膠外殼及附件之委託加工訂單相對上升，且訂單增加較海外市場之塑膠製品訂單增長更迅速，使塑膠業目前接單一般均見穩好，且接單形勢也較爲平均，原因是這類訂單純粹是根據買家要求而製造，不必有本身之設計，故此在款式之競性基本不存在，問題只是品質，單價及交貨時間能否迎合買家之要求而已，兼且這類訂單種類繁複兼大小俱備，不必一定是大廠才能生產（大廠多有自己本身設計之產品，反而接造這類加工性單較少），所以中小廠在與大廠競爭海外訂單能力雖較弱，惟因內部需求增加亦有利中小廠接單，是以業內接單現時更爲平均。

廠商稱：由於內部塑膠製品之加工要求尚遍及多個行業如玩具、禮品及家庭用品之需求，因此實際上現時塑膠業之生產對海外市場訂單依賴較前減輕，在業務發展及競爭性也減少，對業內目前生產也有直接之幫助，主要是業內接單更均勻與穩定，對訂原料及安排生產也較爲容易掌握。

廠商指出：在內部委託加工之需求增加同時，海外訂單往港表現也呈穩好，因此現時部份廠商接單已排至八、九月份，且短期內新單仍有機會增加，所以未來數月內，塑膠業生產將會維持較繁忙現象。

劃一存息提高首天
滙市無甚反應
美電以略高於七八〇水平收市，歐日貨幣匯價互有上落，港匯指數企定。各項拆息先穩後略軟，歐洲美元與亞洲美元利率全面調低。

（特訊）本港各銀行由昨日起全面將各項利率提高一厘，但美元在本港外匯市場的表現，並未因加息而出現明顯變化，其他主要外幣兌率互有輕微升跌，港匯指數無變。銀行同業拆借活動，交投平平，由於認股及認債券凍結了相當資金，各項拆息仍在十厘以上波動，全日呈先穩後軟性質，頭寸供應稍緊。歐洲美元與亞洲美元利率全面回跌。

據金融業消息報道：昨（九）日，業內美電以七七九點八〇至七八〇開成，全日在狹窄幅度中上落，收市時報七八〇點一〇至七八〇點二〇，比上週收市價微升〇點一五港元。英鎊成一一點一七五，升〇點〇四五港元。馬克成二九八點四五，升〇點三五港元。日元成三四六點七〇，升〇點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六一一點〇五，升二點一〇港元。每百澳洲元兌七一三點三〇，跌〇點四五港元。每百瑞士法郎兌三五九點五〇，升一點五〇港元。每百星架坡元兌三七三點二五，跌三〇港元。每百法國法郎兌九六點九八，升〇點五九五港元。

港匯指數仍報六十八點零，無升跌。

外匯業人士表示：昨日加息開始首日，外匯市場仍無特殊變化，美元的買賣平衡，交投趨淡，去週銀行公會宣佈加息，是美國利息上升的影響，因此，港元並沒有因爲今次加息而獲得上升支持，全日匯市的表現亦見平淡。

芝加哥第一國民銀行外匯部經理張學鈺認爲：由於本港今次加息，其中一個原因是跟隨美國利率上升半厘而作出的行動，雖然本港利率加幅較大，但對港元所產生的刺激作用，却因爲兩者息口上升而抵銷。故相信今次加息對本港外匯市場所造成的影響甚爲有限。

至於資金市場方面，隨着新股上市認購在上週末截止與認購港府債券在昨日亦截標，使資金的需求已相應減少，但由於兩者集資使被暫時凍結的資金數量頗大，因此，昨日資金市場的銀根供應仍稍見緊。昨（九）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，升一厘二五；隔晚錢以十一厘半至十二厘開成，最低成十厘半，收市回升至十一厘至十一厘半，比上週收市微跌四分一厘。長錢拆息，一個月期拆十厘半，升八分一厘；兩個月期拆十厘三七五，無升跌；三個月期拆十厘半，跌八分一厘；六個月期拆十厘七五。

歐洲美元利率，一個月期十厘六八七五，跌十六分三厘；兩個月期十厘八七五，跌十六分一厘；三個月期十厘九三七五，跌八分一厘；六個月期十一厘一八七五，跌十六分一厘；九個月期十一厘三七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘六八七五，跌十六分三厘；兩個月期十厘半，跌十六分三厘；三個月期十厘四三七五，跌八分一厘；六個月期十厘六八七五，跌八分一厘；十二個月期十一厘六八七五，跌四分一厘。

新春後首次減價較往年遲
鷄蛋價格調低半成
皮蛋仍然嚴重短缺零售價高企，泰國貨雖有利但嫌少。鴨蛋亦不算充足，需求已增，價格可能調高。鹹蛋則供需均衡。

（特訊）由於供量增多及脫入季節性淡銷期，大陸鷄蛋上週六開始全面跌價，但跌幅不大，約爲百分五左右。皮蛋仍然缺供，零售價高企，鴨蛋貨供不多，市情轉好，咸蛋則保持平穩。

據蛋品公司負責人說，上週六開始鷄蛋價格作今年春節以來第一次減價，這是季節性的價格調整，因天氣轉暖，供量增加而需求則減少，不過，今年的減價已較往年爲遲。

蛋品公司新公佈的標準價如下：各口岸鷄蛋每千隻一百市斤四百三十元，九十五市斤四百一十五元，九十市斤四百零五元，八十六市斤四百元，八十二市斤三百九十五元，七十八市斤三百九十元，七十四市斤三百八十五元，七十市斤三百八十元。

陝西紅殼鷄蛋每千隻一百市斤四百二十元，九十五市斤四百零五元，九十市斤三百九十五元，八十六市斤三百九十元，八十二市斤三百八十五元，七十八市斤三百八十元，七十四市斤三百七十五元，七十市斤三百七十元。

陝西白殼鷄蛋每千隻一百市斤三百八十元，九十五市斤三百六十五元，九十市斤三百五十五元，八十六市斤三百五十元，八十二市斤三百四十五元，七十八市斤三百四十元，七十四市斤三百三十五元，七十市斤三百三十元。

各口岸白殼鷄蛋每千隻一百市斤三百九十元，九十五市斤三百七十五元，九十市斤三百六十五元，八十六市斤三百六十元，八十二市斤三百五十五元，七十八市斤三百五十元，七十四市斤三百四十五元，七十市斤三百四十元等。

該負責人表示，皮蛋供量仍然短缺，市場上市量甚少，雖然批銷價無大變動，但零售價頗高，每隻爲二元至二元二角，較平時高一倍之多。他表示，鴨蛋近期間供量亦不算充足，但仍可滿足市場需求。

在市道方面，近期間已有不少買家開始備貨，以提早醃製作端午節製糭之用，鴨蛋價格在稍後可能會提高。另方面，鹹蛋價保持平穩。

另據市場消息說，皮蛋在大陸貨嚴重缺供之下，泰國貨有趕到，但貨量不多，故此對市場的供求緊勢緩和並無多大作用。市場消息表示，下半月大陸皮蛋有復增可能，但目前並不能肯定。

期豆市偏淡
全日共成九百手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（九日）香港商品交易所大豆期貨市況偏淡，全日共成九百手，較上週五增加一百三十九手，造價穩中偏軟。

四月份大豆合約開市價報一六二點二美元，收市一六二點六元，共成四十四手，五月份開市一五七點六元，收市一五七點二元，共成六十一手，六月份一五九元，收市一五八點二元，共成六十三手，七月份開市一五九元，收市一五七點八元，共成二百三十四手，八月份開市一六〇點四元，收市一五九元，共成八十九手，九月份開市一六二點二元，收市一六一點六元，共成四百零九手。

穗春季商品交易會行將舉行
港棉紗經銷商已預獲通知
訂價維持二三月蘇會水平
混紡紗供可能較緊實施出口證制
廣東經濟特區包括在內可杜絕水貨來港

（特訊）昨（九）日棉紗市，交投仍靜。因爲在季節性淡月中，本港棉織廠需用減少。但本月十五日在廣州舉行的春季商品交易會，總代理已預早通知一般經銷商，訂價維持二月廿五日至三月五日在蘇州交易會的水平，混紡紗供應可能比較緊。至於本月一日起實施出口許可證制度，廣東經濟特區亦包括在內。倘若管制嚴密，將可杜絕水貨來港。

昨（九日）據中國大陸棉紗經銷商透露：本月十五日在廣州舉行的春季交易會，棉紗供港定價將維持二月廿五日至三月五日蘇州交易會的水平，例如上海以外的藍鳳牌棉紗，十六支A級每包四百五十五美元，二十支A級四百六十七美元，廿一支A級四百七十一美元，三十支A級五百卅七美元，卅二支A級五百四十六美元，四十支A級五百九十四美元，卅二支精梳七百七十二美元，四十支精梳七百九十美元。至於混紡紗供應可能比較緊，在春季交易會內，未能充分接受港商要求的供應量。

關於本月一日起實施的中國對外經濟貿易部簽發出口許可證，包括廣東經濟特區在內。經銷商表示，管制執行嚴密將可杜絕「水貨」棉紗在本港市場低價拋售，市價亦將可回升。

現時本港棉紗市是季節性淡月，棉織業用紗減少。中國大陸混紡紗亦有一些低價貨在市場拋出。例如六五×三五成分的卅二支藍鳳混紡紗每包以四千一百五十元拋售，四十五支藍鳳混紡紗每包以四千二百五十元拋售。經銷商持盤卅二支爲四千四百元，四十五支爲四千五百元，紅牡丹及銀河牌每包比藍鳳牌高一百元。

台灣混紡紗訂價仍然偏高，六五×三五成分卅二支遠東紡織廠產品C.&F.香港每磅報價一元四角七分美金，四十五支各廠產品C.&F.香港每磅一元六角美元，一元六角一分美金及一元六角三分美金都有報價。

巴基斯坦中粗棉紗報價回降五美元，十六支每包四百五十美元，廿一支每包四百六十五美元。上粗棉紗報價仍穩，十六支四百八十五美元，廿一支四百八十五美元至四百九十美元。

國際金融股市行情

一九八四年四月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市	＋ 1.40（866.80）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
滙豐	H.K.$	9.20	9.40
怡和	H.K.$	10.60	10.90
和黃	H.K.$	17.30	17.50
會德豐	H.K.$	3.70	3.80
置地	H.K.$	3.55	3.65
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	－ 3.03（1129.17）		
東京股市（道瓊斯工業指數）			
收市指數	＋ 56.98（10890.70）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S. ＋ 1.25（381.50）		
尾盤	U.S. ＋ 2.15（382.40）		
美元開市價格：法蘭克福	2.6155	馬克	
倫敦	1.43225	美元	
東京	225.10	日元	
巴黎	8.04625	法郎	

英萊斯銀行溢利晉成四

（港訊）英國萊斯銀行公佈業績，截至一九八三年十二月三十一日止年度，該集團除稅後溢利爲二億八千四百萬英鎊（約三十二億零九百萬港元），比一九八二年度增加百分之十四。

八三年每股的溢利增至一百四十三便士（約十六點二港元），較前一年度增加百分之十三。因此董事局宣佈派發末期息每股十七點八四便士（約二港元），而八二年則爲二十四點六便士（約二點八港元），扣除相關稅項後，每股總派息亦達二十五點五便士（約二點九港元）。

此外，董事局亦決定在股東週年大會中建議每五股派一股面額一英鎊（約十一點三港元）的普通股，是項新股發行將會透過部分股溢價賬撥作股本。

中國大陸來貨轉疏
飼料市道蓄勢待變
麥糠黃豆朴表現較醒，粟米短期待消化。

（特訊）中國大陸來貨轉疏，飼料市道蓄勢待變。麥糠、黃豆朴表現較醒，粟米短期仍待消化。

據業內商人表示：近期各地來貨數量已見減少，較早時供剩於求形勢正不斷改善，部份品種如麥糠、黃豆朴等已將劣勢扭轉，粟米市道亦穩步向好。

商人說，貨源到量不多，但買價尚未振作，主要是受實銷力不強的影響，令各類飼料價格仍在目前價位牛皮反覆，彈升不易。

當然，貨價變動不大，與春季交易會快將舉行亦有若干心理壓力。商人表示，接近交易會舉行期間，商人買貨態度會較爲審慎，因而形成一種觀望心理。

事實上，現貨價格已降至低殘的程度，與外國成本價出現較明顯差距，商人指出，目前泰國粟米出口報盤每噸一百五十四美元，真正有成的爲一百五十二美元左右，成本每担約爲八十二元，所以現時碼頭每担賣八十元以下，進口商是要虧蝕的，所以一般進口商只作零碎性補倉討購。

與此同時，港市買價與泰國出口價嚴重脫節，也促使港商惜貨不願多沽的原因。泰粟不願低就，主要是買家需求增加，配合目前漸進入尾季，供量漸減，故該地貨價徘徊在較高水平。

商人說，今屆春季交易會是否調高貨價，備受業商注視，從中國大陸近年的貿易政策來看，交易會供應的食品價格將會隨着國際行情而報高，因此，今屆交易會調升貨價的機會很大。

商人認爲，從目前的供銷形勢來看，貨價回落的機會不大，反之，市道將有機會穩步向好，不過，實銷量弱會影響彈力。

做成港市早期的積貨過多原因，商人說，是由於中國大陸來貨批八三年秋季交易會簽訂的吉林粟米，由於延遲交貨關係，使本港粟米一陣腳大亂，令供求市場實銷力弱，令供過於求形勢更爲明顯。

商人指出，經營中國大陸生意，長期以來都受到付貨期不準的困擾，這不準性影響商人掌握市道變化時失去預算，造成過商銷季節，也因爲貨源無法控制，市場價格亦失去平衡，倘若這種經營方式不獲改善，對國家的貨源無疑是一項重大的損失。

商人表示，新春復市後，整個飼料大市表現缺乏生氣，貨價在低沉的氣氛下節節退守，由於貨源供應不斷令人有越買越賤的感覺，漸漸對後市的供求形勢失去信心，使大市的買賣活力大減，幸而近日來貨轉疏，貨價已能穩定下來，對商人買貨的信心較前增強。

現時困擾大市最嚴重的，是實銷力呆弱。商人說，由於新春期間大量屠宰牲畜，故春節過後，農場飼養牲畜的數量便會顯著下降，直接影響飼料業的生意，本來，這是每年慣常性的市場變化，但今年春節副食品的消耗量不如理想，尤其是猪的耗量，更有下降現象，飼料需求量退步便無法避免的了。

其實，本港市場的消納量有限，當貨源供應超出所吸收的情況下，本港市場便有積水難洩的壓力，配合經租負擔昂貴，不少商人都寧願蝕租放價拋貨或將來貨入倉囤積，也不願積壓碼頭，因而形成貨價一蹶不振的壓力，因爲現時進口商中，能有較大空間儲存貨物的僅有三數家，何況，這些進口商的倉位，現已有「爆棚」之盛。

麥糠方面，由於中國大陸來貨轉疏，印尼及泰國貨源供應步，形成本周內貨源供應吃緊，貨價自然乘勢攀上。

黃豆朴市道亦被看好，商人說，早期訂購的貨品在春節期間已先後到埗，形成後途供應略減，最近，在港交易的洽談價每噸亦漲價十五美元，每担成本達一百二十元，所以在貨源不敷所求和後途供應生疑的環境下，貨價有機再上。

越南黃粟米現貨每担七十七元五角至七十八元，中國黃粟米每担七十七元，廢房粟角每担八十四元，火麻仁每担由一百七十元至一百八十元，大連黃豆朴每担一百二十元，豆餅碎每担一百零五元，越南綠豆每担一百七十元，雲南碗豆每担一百八十五元，湖北碗豆每担一百一十三元，湖南碗豆每担一百一十元。

青島生麵角每担一百零七元，秘魯魚粉每担二百五十五元，一百公斤庄澳洲麥子每包一百七十三元，中國紅麥糠火車站每担六十三元，收荃灣每担六十三元五角至六十四元，港廠白粗麥糠每担六十九元，白幼六十四元，紅粗每担六十七元，紅幼每担六十三元。

泰米華米降價後
二三盤購入增
僑寄米由低點回升
食米市交投轉活躍
基本存米達六萬三千噸

（特訊）昨（九）日米市，交投呈增加。入口米商十一家開盤，提沽食米三十四款，上午成盤的，泰國米有十四款，中國大陸米十二款。

據米業人士指出：泰國米及中國大陸米經過降價後，二、三盤商購入轉呈增加，僑寄米亦由低水平逐漸回升。在上週中國大陸米降低之前，僑寄米曾降至一千六百噸，爲去年以來的最低水平。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米二〇一元，金鷹新香米一九八元，金輪新香米一九六元，金牡丹香米一九三元，金觀音新香米一九六元，百家樂新香米一九八元，金富貴新香米一九八元，金杯香三號米一八三元，江西絲苗一八三元，青龍蝦新米一八四元，青玉蝦新米一八四元，中國大陸金稻絲苗二〇九元，金稻油粘一九七元，大連油粘一九三元，日字油粘一八〇元，安字絲苗一八〇元，利字絲苗一七三元。

又據貿易統計，截至本月四日爲止，基本存倉食米六萬三千三百七十八噸，包括僑寄米一千六百〇六噸，另有特別額一百卅九噸。

在基本存倉食米中，泰國米佔三萬三千七百五十八噸，中國大陸米佔二萬六千九百四十七噸，澳洲米佔二千四百七十七噸，其他地區米佔一百九十五噸。若以品質來區分，大米佔五萬二千九百五十四噸，米碎佔七千四百五十二噸，糯米佔二千九百七十二噸。

本月四日前的一週內，食米入口量九千三百五十五噸，出倉量六千七百五十七噸。

生猪市穩淡
成交八千四百多頭
一二百存欄盤價企定

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意平淡，市道穩定，貨價變動不大，成交普通。港九生猪昨（九）日總成盤達八千四百零九頭，其中大陸大猪佔六千一百六十頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、揚州、肇慶、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成盤七百五十元，最低成四百五十元，燒種八百頭，最高成六百八十元，普通成六百七十元，尾盤成六百四十元，本地生猪一千三百頭，最高成六百八十元，普通成六百五十元，尾盤成六百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百六十頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪二十七頭，六百二十元，台灣大猪八十三頭，成六百五十元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

糖市陷低迷
貨源多實銷弱影響
國際糖價無力爭紮

（特訊）昨（九）日糖市，仍呈低迷狀態，這是貨源多，實銷弱，又受國際糖價無力掙紮的影響。

南韓幼砂糖，現貨價續垂軟，每担一二三元。期貨價亦跟着叫低，四至六月付船每担一二三元，七至九月付船每担一二二五及一二二四元。

中國大陸榴花粗砂糖，經銷商售出現貨價格仍低，每噸二、一五〇元，轉手拆銷每噸二、一七〇元。

倫敦及紐約市場原糖上週收市價，倫敦現貨每噸一百一十鎊，降二鎊五〇。五月期貨每噸一一六鎊五〇，降三鎊五〇。紐約五月期貨每磅六點二七美分，降點〇三美分。七月期貨每磅六點八八美分，升點〇三美分。九月期貨每磅七點三〇美分，升點〇三美分。

美股投資分析
股市基調已告改變
投資組合應作調整

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：四月六日，杜瓊斯工業股指數收一一三二·二二，上升一·六七，上升股票六〇七隻，下跌股票四四一隻，總成交八千六百六十二萬股。今日股市出人意表上升，這是七個交易日以來首次反彈，午市時股市仍然很軟弱，尾市掉頭，全日共上升一點六七，一般股價牛皮，尾市是萬國商業機器及汽車股帶頭上升，成交比上一日減少，起跌股票對比仍然很弱。

投資策略：我們曾認爲一個軟弱的股市，軟弱的經濟與及民主黨處强勢，這會使列根政府在財政年政策上採取有建設性的行動，股市軟弱無疑是一個因素，而我們的投資政策亦隨之而加以調整，不過，隨着股市下跌至新低點，投資者逐漸對股市一致地看淡，投資者看法是有百分之五十傾向通脹，有百分之五十對經濟衰退感到關注，上述兩種看法無疑是令投資者對股市由看好改變爲看淡，而在這之前他們認爲股市下跌只不過是在牛市中一次調整而已。我們現時認爲股市處況較有建設性，因此股市轉好是正確的，不過我們認爲在投資組合中保持若干固定收入的債券，與及有若干固定收入之債券，在股票方面，集中於有競爭性、增長性强的股票，要避開那些對通脹有預防性及循環性的股票。

西德市場來單增加
失業減少兼投資增加刺激
去年底當地消費市場生意已呈好轉，今年表現也不俗，由於經濟改善，買家對銷貨前景較有信心，以致來單也增加。

（特訊）西德工業生產近月來表現良佳，繼而失業人數下降，繼續對當地消費市場產生支持力，因此今年以來，西德市場來單訂購港貨普遍增加，其中以成衣，音響器材，家庭用品及電器的需求均有不同程度之增加。

據洋行消息稱：西德消費市場在去年底開始已見好轉，而今年則續有好表現，主要原因是當地經濟復甦步伐加速，投資增加，所以令當地就業情況繼續有所改善，大大提高了消費力，故此對各類消費品的需求均有刺激作用。

商人表示：目前西德出口情況依然強勁，因此未來就業機會仍會提高，因此入口商對今年消費生意較樂觀，以致對外訂購供今年銷的新貨多有不同程度的增加，其中對成衣，音響器材，家庭電器，玩具等貨品訂購有較顯著增加，亦與這類貨品去年訂貨較少與現時存貨疏有關，部份貨品如成衣玩具等貨品款式變化較大，也刺激買家訂購更多新貨刺激消費心理。

商人指出：由於現時西德投資氣氛較佳，所以對工人就業會有幫助，也刺激到商品的需求，因此西德消費市場生意今年可望保持穩好，只要當地失業人數繼續減少，稍後港商接單仍有增加的機會的。

二月景氣對策信號
呈現小幅度回降
領先指標維持盤升局面，未來數月將呈緩慢上升。

（台北訊）行政院經濟建設委員會二日發布景氣對策信號，二月份經濟景氣在元月份躍升後已呈現小幅回降，領先指標也回降。近數月領先指標雖升降互見，但大體上仍呈盤升局面，顯示未來數月景氣將呈緩慢上升。

經建會昨日表示，今年二月份國內經濟景氣對策綜合判斷分數在上月躍升至四十三分後，本月回降爲三十九分，景氣對策信號續呈綠燈。

個別指標方面，二月份貨幣供給及放款金額仍呈穩定成長，股市續見活絡；訂單及生產之增加率亦提高；退票率及備蓄性存款變動率雖仍呈現藍燈，但均已改善；僅海關與結匯出口值增加率及票據交換金額增加率較元月趨緩，前二者由紅燈分別轉爲黃紅燈及綠燈，後者則由綠燈降爲黃藍燈，致使本月綜合判斷分數較二月份下降四分。

領先指標方面，綜合指數二月份也有回降現象，經建會說領先指標指數自去年第四季起變動即不甚穩定，各月升降互見，但大體上仍呈盤升局面，顯示未來數月的景氣仍將呈緩慢上升的趨勢。

經建會指出，今年二月計算領先指標綜合指數的各項目，僅股價變動率較上月增加，其餘均下降，而同時指標綜合指數在元月份上升百分之一·三八後，二月份續升百分之〇·六而爲一百二十五·五八，顯示國內景氣仍續上升。

此外，今年二月計算同時指標綜合指數的各項目中，除製造業平均薪資變動率外，其餘各項目均呈有利的影響。

（台北訊）行政院經濟建設委員會二日指出，今年二月份因逢春節休假天數較多，製造業產銷，訂單及營業利益率均減少；百貨業景氣轉淡；貿易業也不佳。

大陸工業生產上升
首季產值增成二
輕重工業產值均增長逾百分十。據統計原煤產量一億七千餘萬噸，原油二千七百餘萬噸，家庭電器用品等均大幅增產。

（北京電）中國第一季度工業生產全面上升，總產值達一千五百四十八億三千萬元，比去年同期增長百分之十二。

今年第一季度工業產值與去年同期比較，一月份增長百分之八，二月增長百分之十一點六，三月增長百分之十二點一。輕、重工業發展比較協調。在今年頭三個月中，輕工業和重工業產值分別比去年同期增長百分之十一點九和百分之十二，輕重工業比重爲百分之四十九點九比百分之五十點一。

國家統計局的材料說，今年第一季度，原煤產量爲一億七千三百三十二萬六千噸，原油二千七百四十四萬八千噸，發電量八百九十一億九千萬度，分別比去年同期增長百分之八點七、百分之六和百分之七點六。

今年第一季度，各種家用電器產品大幅度增長：電視機產量爲二百多萬部，其中彩色電視機二十一萬九千多部，分別比去年同期增長百分之四十點四和一點八倍，家用電冰箱六萬八千二百四十台，比去年同期增長一倍；照相機、錄音機、家用洗衣機產量爲二十五萬五千多架、一百二十三萬九千多部和一百零三萬五千多台，分別比去年同期增長百分之三十點六、百分之二十八點四和百分之三十九點七。

中國的鋼鐵生產第一季度完成年計劃百分之二十七以上。其中生鐵產量爲九百七十四萬九千噸，鋼和鋼材產量爲一千零六十萬二千噸和八百一十三萬七千多噸，分別比去年同期增長百分之九點四、百分之九點四和百分之七點六。全國建材工業繼續大幅度增長。今年頭三個月，生產水泥二千五百七十九萬五千噸、平板玻璃一千一百零九萬六千多標準箱，均比去年同期增長百分之十點九。

去年第四季統計
港資金流入澳洲
二億四千萬美元
截至今年一月底的過去七個月間，港貨銷澳洲增長百份四點五。

據澳洲政府發表的統計數字，八三年第四季由香港流入澳洲的資金達二億四千五百三十萬美元（十九億一千萬港元）。但觀察家指出，流入的資金是帶投機性的，期望因澳元貶值而獲利。

該項統計顯示，去年第四季由亞洲各地流入澳洲的資金總額達九億二千九百萬美元（七十二億四千六百萬港元），其中超過四分之一來自香港。

進出口貿易方面，至今年一月底的七個月內，澳洲對本港出口共值二億九千五百三十萬美元，而此期間香港對澳洲出口達三億一千二百三十萬美元，比上年同期增長了百分之四點五。

福士車引擎
東德製造

（德新社沃夫斯堡訊）西德的汽車製造廠福士偉根公司已經同意跟德意志民主共和國（東德）合作，由該公司發出執照，由東德製造供福士偉根及東德本國用的福士偉根引擎，在漢諾華市的福士偉根旅行車廠則供應福士偉根旅行車給東德。波昂政府歡迎這項交易。

在漢諾華的一個引擎裝配廠將拆下，並在東德重新裝配，它將能年產二十八萬六千單位。由一九八八年起，福士偉根每年將會用到十萬個引擎，其餘的將由東德本國採用或取消。

一九八八年起，福士偉根將每年運送二千三百輛旅行車給東德，以後還供應別的車輛。該廠將合約一經簽署，就會一次交出二千輛旅行車，其價值將達六億馬克，但對方不必付款。東德將供應在這項執照下製造的福士偉根引擎，以換取這些車輛。

期糖市況
交投減少
全日共成六百六十四手，造價穩中微升。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨交投減少，市況平淡，全日共成六百六十四手，較上週五減少三百八十五手，現貨價企定，仍報六點三美仙，期價穩中微升，市場並無新消息刺激，買賣心存謹慎，致市況及糖價變動不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份[illegible]美仙，共成十三手，七月份六點七一美仙，共成五十九手，九月份七點四九美仙，共成七十五手，十月份七點八美仙，共成一百一十二手，一月份八點五五美仙，共成二百八十二手，三月份九點〇一美仙，共成一百二十三手。

巴斯夫公司加强
化學中間體生產

西德巴斯夫公司利用經改進的工藝方法，在美國及西德現有工廠製造丁二醇。丁二醇是用以製造不飽和聚酯樹脂及塗料，聚氨酯，聚丁二醇對苯二甲酸酯樹脂及增塑劑等化工原料。

西德路易港巴斯夫公司合成部的年生產能力，至一九八四年中將增至九萬噸，而蒸餾部的年產量目前已達十一萬噸。在美國方面，巴斯夫公司全資附屬公司在路易士安那州基斯瑪的工廠中，丁二醇之年產量將於一九八五年中增至八千五百萬磅，最後更會增至一億二千萬磅。

此外，巴斯夫溫杜德公司在基斯瑪之工廠將建造新工廠，利用最新技術製造R——丁內酯及N——甲基吡咯烷酮，計劃在一九八五年首季開始生產，新工廠顯示巴斯夫努力擴展以乙爲原料的化工產品生產綫。

R——丁內酯是用作醫藥及農業化學品的中間體，而N——甲吡咯烷酮是潤滑油，丁二烯，芳香烴及等重要石油化學萃取劑。

兩間丁二醇製造廠是按照巴斯夫在路易港工廠研製成功的乙工藝建造的。在徹底評價可採用的工藝後，這種方法被評定爲當前投資中最佳的生產方法。

巴斯夫路易港工廠可獲充足原料供應，而在美國方面，巴斯夫公司所用之原料乙，透過在基斯瑪之波頓化學公司乙工廠的投資而獲得長期供應。

太子酒店委任
飲食部經理

太子酒店最近擢升斐泰華（MR. ROLF PFISTERER）爲飲食部經理，專責管理酒店內餐廳及酒吧日常飲食行政事項。

斐泰華於一九六〇年開始從事酒店餐廳飲食管理，在過去廿多年的，先後在歐洲多個國家的十五間酒店及餐廳出任不同部門的管理工作，經驗豐富。

斐泰華先生於一九八〇年加入半島集團，在八三年九月受聘出任爲太子酒店助理飲食經理前，曾在馬尼拉半島及星加坡馬哥孛羅酒店，担任餐廳經理。

斐泰華在一九七一年獲酒店飲食管理學士學位。

美利率升影響經濟活動
但下半年可望穩定下來，前聯邦儲備局長對削減赤字表樂觀

（特訊）綜合外電報導：（一）紐約美國銀行評論利率趨向，解釋優惠利率所以上升，乃因各種短期利率有調整需要，使能接近較現實水平，由於儲備局未必傾向於盡量應酬市上信貸需求，利率上升趨勢可能持續多時。多周以來，遠期債券市場早已料到一九八四年商業活動蓬勃可使私營部門信貸需求增加，通貨偏向膨脹，而致儲備局以提高利率手法對抗壓力。從當前情況看來，儲備局已開始緊縮通貨，聯邦基金息率今後料將高至十厘半至十一厘範圍。因利率高昂關係，年內經濟活動估計反覆不常，但下半年進展步伐則比較穩定可期。

（二）前聯邦儲備局長貝恩斯對裁減美國財政赤字前景表示樂觀，認爲可能不出年中即有決定大減希望。貝恩斯解釋，衆議院及美國政府絕對了解削減赤字對歐洲經濟大有補助，當金融市場意識到未來發展後，利率上升壓力勢將趨向緩和，同時外人投資美國吸引力亦告減少。

毛猪蔬菜自由出口
提高農民所得省訂具體辦法
設農村小型工業區推行計劃生產

（台北訊）台灣省政府爲提高農民所得，縮短農民與非農民所得差距，決定擴大農地經營規模，並積極建立農村小型工業區，廢止毛猪「價格上漲即停止外銷」的政策，准許蔬菜自由出口。

省農林廳提高農民所得的短期辦法爲：

（一）調整稻米生產目標，保障穀合理價格；適度調整稻田轉作面積，謀求稻米產銷平衡；按照稻作生產成本加合理利潤機動訂定價格，適度收購農戶餘糧，訂定稻穀適當安全存糧標準如有餘糧適時辦理公糧與民間食米外銷。

（二）保障其他農產品合理價格，鼓勵毛猪外銷，廢止「價格上漲即停止外銷」的政策，准許蔬菜自由出口，以確保國外市場；不因國內蔬菜價格上漲而禁止出口。

（三）推行計劃生產：主要農產品及銷農產品，視國內外銷市場需要作計劃生產，訂定保證價格，建立平準基金，以調整價格差距，保障合理利潤。

（四）降低農業生產成本：主要農用資材，如農機具，農藥，燃料油等管制其價格及品質，確保供應無缺。

（五）獎勵生產經濟價值較高的特種作物。

（六）加强並改善農業生產貸款。

提高農民所得的長期辦法爲：

（一）擴大農地經營規模：擬訂委託經營，共同經營，合作經營及代耕的具體辦法，並修訂有關土地與農業法令。

（二）加强辦理農地重劃，便利推行農業機械化。

（三）建立農村小型工業區，鼓勵利用農村當地資源及無污染的輕工業在農村設廠，利用農村剩餘勞力輔導農民兼業，提高非農業收入。

（四）建立農產品運銷制度，加强推行農產品共同運銷，減少交易層次，改進拍賣制度與承銷人制度，並强化運銷管理系統。

（五）加强改善農業生產環境，加速農地重劃，改善農田水利及灌溉排水，規劃開發山坡及開闢產業道路。

（六）增進農民福利，積極籌辦農業保險並先從農民健康保險着手。

南非金幣投資轉觀望
銷量減少
首季產金量亦縮

三月份南非金幣銷售共十五萬八千四百七十九盎司，較二月減少百分之十六，反映投資人士對黃金抱觀望態度。

綜合計算，今年一至三月產金五十八萬八千六百三十八盎司，較上年同期減七十四萬一千三百六十二盎司。

華僑經濟

歐洲金融市場開市 美匯報跌 金價牛皮
白銀升二點五美仙

（特訊）倫敦四月九日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報跌，黃金價牛皮，白銀價微升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三八〇．五〇美元，比上週五收市價無升跌，倫敦每安士報三八一．二五美元，比上週五收市價微升一二．五〇美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報九．一九美元，比上週五收市價九．二五，上升〇．〇二五美元。

大通銀行一交易員稱：外匯市場交投平靜，英鎊表現穩定。

國際柏克萊銀行一交易員稱：在本週四美國發表新一週貨幣供應及零售統計之前，相信不會有新的消息出現。上週聯邦儲備局提高貼現率祇是追隨最優惠利率上升的調整，對市場影響有限且已被消化。

倫敦英鎊開市時由一．四二八五微升至一．四三三〇美元。

法蘭克福美元開市時由二．六二三二跌至二．六一二五馬克，蘇黎世美元開市時由二．一七八〇跌至二．一七〇七瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八．〇五五〇跌至八．〇四三七法郎，布魯塞爾美元開市時由五五．六〇跌至五五．二四比利時法郎。

米蘭美元開市時由一六二八．七五跌至一六一八．四五里拉，阿姆斯特丹美元開市時由二．九五三〇跌至二．九四九五荷蘭盾。

實質利率雖然仍見高企 美國資本開支顯著復甦
個別投資增長整體增長則下降

法國國家巴黎銀行最新一期的經濟評論指出，雖然美國的實質利率仍然高企，但其資本開支的復甦速度則爲顯著。

一九八三年第二至第四季之間，美國的生產投資開支上升超過百分之七，年內實質利率平均爲八厘，以實際數值計算，美國國民生產總值仍有百分之五點五的增長。

隨着美國公司財政狀況大幅好轉，資本設備的投資亦跟着復甦。據統計，美國公司的利潤增長達百分之十五，相當於約三百五十億美元，令市場現金流量增加了五百三十億美元。股票市場持續興旺亦令美國公司可以輕易地在市場集資。在一九八三年，各公司共發行了四百億美元股票及五百億美元債券。

如果希望經濟復甦令投資額長期逐步提高，投資資金的全面利潤必須保持高水平。

該評論表示，一些個別項目的投資額可望有所增長，但整體的投資水平則下降。增長項目主要集中在利潤較高的項目上。此外，由於新設備提高了生產力，所以總生產值將有所增加。

評論又指出，非石油出口的發展中國家的外債，在過去十年增加了百分之四百一十，總數達六千六百四十億美元，相等於這些國家的國民生產總值百分之三十五。

不少國家由於經濟增長幅度放緩，及債項和利息支出增加，以致無法依時清繳欠債和利息，因此年內重整債項的協議的數目不斷增加。一九八三年重整債項的總額達一千億美元，一九七四年至一九八一年間，平均每年只有二十億美元。

非石油出口的發展中國家，在一九八〇年的外債總額與貨品及勞務出口總額的比率爲百分之一百一十二，至一九八二年，已增至百分之一百四十四，同期間，這些國家單是所需支付的債息與貨品及勞務出口總額的比率，也由百分之十七點六增至百分之二十三點九。上述數字只包括世界銀行所列出的中期及長期債項，短期債項也有顯著增長。

這些債項主要集中幾個新興的工業國家。一九八二年底，欠債最多的二十一個國家的債項，佔非石油出口的發展中國家的總債項約百分之八十。三個拉丁美洲國家——巴西、墨西哥及阿根廷的外債，約佔所有發展中國家總債項的三分之一。另一方面，發展中國家所取得的短期信貸比率也有所增長。

評論續稱，向銀行借貸的趨勢有明顯增加。發展中國家所欠的外債總額，其中半數是向銀行及其他私人債權人借取。

由於在償還債項方面出現嚴重困難，墨西哥及巴西均要求重整債項，其後大部份欠債較多的國家也作出同樣要求。（資料來源：國際貨幣基金會）

一九八二年底	外債總額（十億美元）	外債總額佔出口比率（百分比）	外債利息佔出口比率（百分比）
巴西	八六．三	三四五	一一七
墨西哥	八四．六	二五三	一二六
阿根廷	三八．八	三八八	一五四
南韓	三七．二	一二一	四九
委內瑞拉	三三．二	一五五	一〇一
印尼	二二．九	九八	二八
菲律賓	二〇．七	二三三	七九

資料來源：摩根信託銀行

東京匯市 美元走勢趨軟
收市價比上週跌〇點六八日圓，成交九億餘美元。

（特訊）東京四月九日電：美元在東京外匯市場趨軟，收市價報二二五．一〇日圓，比上週五收市價二二五．七八，下跌〇．六八日圓。

美元開市時報二二五．一〇日圓，由於上週五美國的貼現利率升幅比預期細，使美元受抑跌至二二四．九五，爲全日最低水位，但在隨後的交易中，不利消息漸被消化，美元在技術性吸納下再回升至二二五．一八水平。

是日交投穩淡，全日總成交九億九千四百萬美元，比上週五的九億七千二百萬微增。美元的波幅則在二二四．九五至二二五．一八之間。

香港金融行情表

一九八四年（四月九日）

九九金每司兩（開市）三五四九（最高）三五五五（最低）三五四五（收市）三五五四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．〇〇
美單	一〇〇	七七九．〇〇
美鈔	一〇〇	七七八．五〇
英鎊	一〇	一一一．〇〇
加拿大圓	一〇〇	六〇八．五〇
法國法郎	一〇〇	九六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二五七．五〇
西德馬克	一〇〇	二九七．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．七〇
荷蘭盾	一〇〇	二六三．五〇
澳洲圓	一〇〇	七〇五．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	三四．六二
菲律賓披索	一〇〇	四七．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一六．〇〇
坡圓	一〇〇	三七一．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	三四．八〇
印度勞啤	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	八．六〇

地產專欄

專業人士分析港內外地產市道 港市住宅買賣較爲活躍 海外置業市道互有調整
決定因素很多向外投資不應感情用事

（特訊）據本港「美聯物業」出版的最新一期報告指稱：本港地產物業巳經正在逐步擺脫低沉時期步向復甦，除小型住宅明顯好銷外，大型住宅單位中地點較好的銷售也比以往爲好。地產業人士認爲，本港地產業在明年到八六年這段期間，有可能會出現穩定的上升。

該報告表示：本港地產物業市道的周期性循環，大致可分爲五個階段，即調整期、消化期、鞏固期、成長期和躍升期。近期地產市道，在港府有意放寬租管、修改土地條款及可以改建較細單位的情況，再加上地產商運用靈活手法及各方面合作產生的良好氣氛下，近期地產市道有跡象由調整期進入消化期。

這個報告認爲，本年內各類物業會有相當數量的供應及落成，相信要到明年才達到供求平衡。若本港經濟繼續繁榮，工商業可以順利發展，地產業將可提早結束消化期而進入鞏固期。

又據本港地產業人士指出，在過去一年中，限了小型住宅是住宅物業銷售的主要支柱外，中型及大型樓宇降價求售，也進一步活躍了市場，使到去年全年的物業買賣增幅達百分之十七，而樓宇單位銷售的數量更增加百分之三十，這是相當令人興奮的。

據稱：近期間一些高級住宅單位拍賣或私人出售，都有可見不少發展商對高級住宅的前景是看好的，目前有地產商透露，有外資耗資一億元要在本港購入三百個住宅單位，這是相當好的消息。假若本港經濟保持穩定，本港物業市場可望在幾年內有上升表現。

（特訊）一位海外物業投資顧問勸諭港人，考慮購置海外物業時，應純粹從投資角度出發，不宜感情用事，受表面的現象影響。

恆澤物業顧問公司執行董事潘繼澤表示，港人在海外投資物業時，應避免感情用事，若單以個人的喜好去投資所獲的利潤較少，投資者可透過一些專業化顧問公司去增加對投資地點的認識，雖然有時付出的成本較高，但與可能因錯誤而招致的損失比較，仍然物有所值。

潘繼澤表示投資者應對投資地點的社會環境作深入瞭解，例如當地的租務條例、稅制、銀行的放款條例、人口及空置樓宇情況等，現時投資者應特別留意的是海外物業的循環週期隨時開始，八一年的升值最高的物業可能出現回降，這現象在洛杉磯會較爲明顯。

他說現時投資地點較理想的是倫敦及紐約，倫敦的年收息率高達百分之九，紐約亦達百分之七至百分之九，倫敦及紐約同時爲世界經濟中心，並非倚靠某些獨特行業的支持，基礎較爲鞏固。

談及今年投資顧問業務的發展，潘繼澤表示由於最近銀根鬆動，今年頭三個月物業顧問生意比去年同期增加二、三成，生意額已達四十萬港元，而去年全年的生意額達七千萬港元，估計今年的生意會超過一億元以上。

他說中國人通常喜歡在紐約、三藩市及多倫多等地投資住宅物業，而多倫多的生意額每年平均約爲十萬至二十萬加元，目前洛杉磯的空置單位較多約需兩年多的時間才能消化。

潘繼澤表示該公司每年約接到四百五十宗投資詢問個案，約四十宗須細心研究，十七至十八宗要作實地考察，約十七宗會有實際的買賣活動。

穗會前例觀望 京果雜貨交投轉靜
日本蠔豉多來

（特訊）京果雜貨，在廣州春季交易會前，本港市場交投轉靜，因爲買賣雙方觀望批價是否有變動。

龍口粉絲，規格改變，價亦提高。五十克廿五公斤庄每件四百三十元，一百克廿五公斤庄每件四百二十元，一兩庄廿五公斤庄每件四百二十元，三百克廿四公斤庄布包每件三百八十元，三百克廿四公斤紙包庄每件四百元，五百克廿五公斤庄每件三百九十元，五百克盒庄每件四百元，一千克廿五公斤庄每件三百九十元，二百五十克切庄廿五公斤每件四百一十元，一百廿五克切庄廿五公斤每件四百三十元，三級大包庄每担七百八十元。

海產市淡，又受天氣影響。日本蠔豉多來，價續下降，雙L特大蠔豉每担三千元，單L大蠔豉每担二千六百五十元及二千六百元。

港匯指數

（特訊）一九八四年四月九日（星期一）的港元實際滙兌指數爲六八點零（與上星期六之指數相同）。

怡和委任簡達靈氏擔當公關部經理

負責怡和公司在香港及中國業務地區常務董事鮑磊宣佈，委任簡達靈爲怡和公司公共關係部經理，自一九八四年四月十五日起生效。

簡達靈先生現年二十八，於一九七八年畢業於劍橋大學，一九八二年加入倫敦怡和保險顧問集團爲傳達顧問。加入怡和之前，簡達靈先生在英國任職公共關係主任達四年之久。

簡達靈先生 怡和公關部經理

總統·麗聲（旺角）·京都·凱聲（香港仔　九龍旺角）　普慶·明珠　海運·百樂 H704646 K678091　倫敦·國都·影都·宇宙　新光 H632959　新大華 3-841199

最後兩天 限片定約 請五早場　艷影 EROTICA　宜不童兒　後天獻映 天生一對 今起訂座

最後兩天請勿錯過　鄭文雅·廖偉雄·王青主演　孖襟兄弟　五洲世紀影業有限公司出品　監製：李匡宇　出品人：余允抗　導演：劉鎮緯、梁湯美　後天獻映 情人看刀

越映越旺今天五場　桃成熟時 THE FRUIT IS RIPE　本片插曲成爲金唱片　明珠 十一點半午夜場

第三週映 請早　常在我心間 Terms of Endearment　海運午夜場：鬍鬚鬼線

第三週映 請速訂座　殘酷風俗 實錄　兒童不宜　殘酷傳統祭禮不能盡錄

最後兩場　紋身（宜不童兒）　明天 兩場 天災橫禍 珍貴紀錄片　夜場 廣東潮劇團 蒞港演出

第二週五場請早　希治閣　後窗　占士史超域·嘉麗絲·基莉主演　聯合國際影片公司榮譽發行

南洋 5-737388　南華 K881755　凱旋（荃灣）0-461419　香港仔 華聲 H551449 K617169　寶石·新樂 K657116 K618167　新都·快樂 H773496 K666148　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地

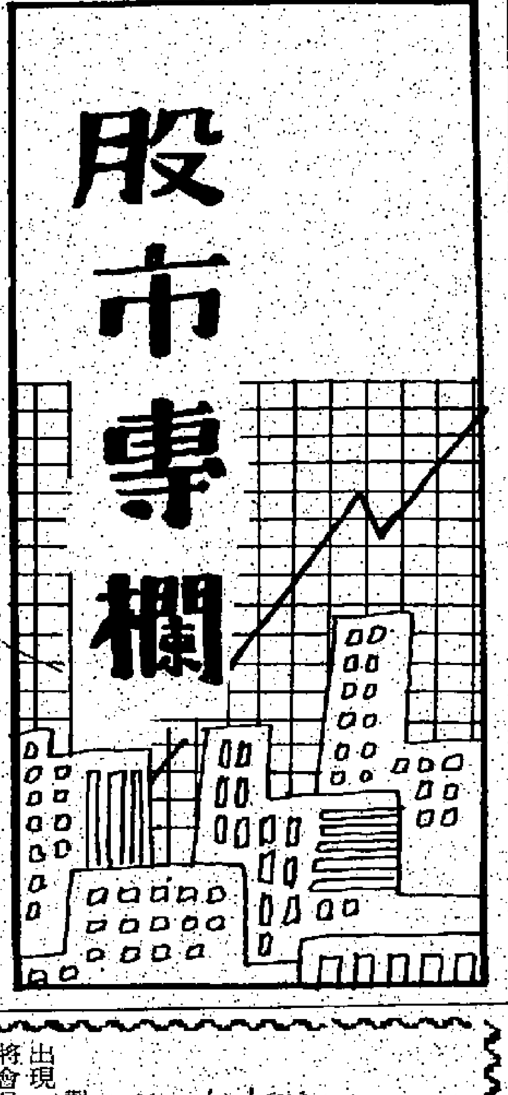
今天五場獻映 紋身 宜不童兒　最後今天五場 紋身 宜不童兒 明天獻映 天災橫禍　今天五場 施活的遭遇 宜不童兒　最後兩天 今天五場 孖襟兄弟 兒童不宜 情人看刀　最後兩天 艷影 宜不童兒 後天獻映 一生天對　最後兩天 性愛廣場 偷情樂 後天起映：天生一對　最後兩天 性愛廣場 偷情樂 後天起映：天生一對　第二週 孖襟兄弟 美都戲院快將開幕 下期：情人看刀　靈與慾　合興　孖襟兄弟 下期：情人看刀

元朗聯華　碧麗宮　帝后 帝國　嘉華（太古城）H670421　嘉年（太古城）H670421　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾　順利·蘭宮·明月·寶聲·黃金·文華·娛樂·翡翠

今天五場 請早定座 新飛狐外傳 劉仕裕導演　今天四場 火速訂座 擒兇記　性愛狂迷　慾火紅唇　狂滿五場 新飛狐外傳　最後今明 靚妹仔續集之停不了的愛 麥當雄監製 麥當傑導演　最後兩天 停不了的愛 兒童不宜　最後兩天 怨婦情狂 兒童不宜　最後兩天 靚妹仔續集之停不了的愛 麥當雄監製 麥當傑導演　今天五場請早定座 新飛狐外傳 劉仕裕導演　今天五場火速定座 新飛狐外傳 劉仕裕導演

大華　屯門 域多利 0-812795　南昌 光華　新蒲崗 華英·柴灣 華榮·大埔 華寶　銀都 ③891187·珠江 ③7123941　利舞台·華盛頓　京華 ①②③　金冠　國泰·金門·民樂

今天五場盛大獻映 情不自禁（宜不童兒）　五場獻映 上帝也瘋狂　今天獻映 少林小子 無盡的愛　最後今明兩天 孖襟兄弟 停不了的愛 後天獻映 情人看刀 情竊　今天五場最後 紋身 兒童不宜 明天獻映：天災橫禍　全線映 施活的遭遇 梅史普·麗翠　今天獻映 停不了的愛 紋身 施活的遭遇 毒蠱　今五場映 推花淫魔 宜不童兒　最後兩天請勿錯過 孖襟兄弟 後天獻映 情人看刀



銀行加息反應尚屬和緩
港股市低開即回升

恆生指數收市為一〇七〇點二七，比上週收市指數仍見報升五點九五。全日開做總值則只有一億八千九百二十七萬元。為近期交易數值較少的一天。開盤做價正常的略見低降，隨後穩步回升，由於一般股票人士抱觀望態度，交投顯平淡。收市價則多比上週稍高。

（特訊）昨（九）日香港股市交投顯轉平淡，整日四市場之交易數值不足二億元，為近期交易數值較少的一天，指數則比上週略有提升。雖然，在去週末本港銀行宣佈提高利率一厘，由昨日起生效，且亦有長江實業宣佈業積未如理想的不利消息，惟是大市並未因此而產生較大的不良反應，只是在開市做價普遍的比上週低降兩三個價位，低開後即轉穩定，繼而穩步回升，收市價位反而多比上週略高。也許在較早時市場上已有銀行可能加息的傳說，使一般股市人士心理已有所準備，是以加息消息雖成事實，惟並未感意外，人心普採觀望態度，整日交投頗轉稀減，由於賣家拋售之壓力不大，故做價低開後，即告轉穩，隨着長江實業市價漸轉有力回升的帶領，其他股票做價遂普遍漸跟好。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有一億八千九百二十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千一百三十四萬元，遠東交易所佔七千四百零三萬元，金銀交易所佔七千三百八十一萬元，九龍交易所佔九萬元。至於指數方面，恆生指數上午十一時續見報低四·一七而為一〇六〇·一五，上午收市回升為一〇六五·五二，比上週收市指數則升一·二〇，下午收市指數再續回升至一〇七〇·二七，全日共升五·九五。遠東指數收市為四九九〇·四五，比上週收市指數升三七·五六。遠東分類指數中，只投資類無變動外，酒店及航業類微報低，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為八六五·九九，比上週收市指數升五·一二，金指數為九四七·一八，比上週收市指數升六·五〇，銀指數為七一八·九七，比上週收市指數升一·四六。在遠東交易所有成交之八十四項股票中，上升者有四十五項，下降者有十六項，無變動者有二十三項。

市情平淡，成交量更感集中，交投較衆之數項一錢股亦屬比日前轉和緩，其他股票交投並感疏少，甚而不少股票整日仍未見有成盤紀錄。長江實業為一般股市人士較注意的股票，由於業積未如理想，開盤做價比上週驟降四個價位左右，低開後即告穩定，隨着轉現穩步回升，收市價為九元六角左右，反比上週收市價微高。由於長江實業市價有力回升刺激，其他股票做價略見低開後亦普遍回升，有部份雖則未能升回上週收市價位水平。但比上週各該項收市價報升者則多見，提升幅度較大者計中華巴士升二角，依利安達升七分半，遠東酒店升九分，恆基兆業升三分，置地公司升一角，九龍巴士升二角，百利保升五分，富豪酒店升二分半，信和置業升二分，大昌地產升四分，永泰建業升一角及王氏工業升一角二分半等。做價低跌仍較明顯者計有東亞銀行跌六角，寶威跌一角五分及大生地產跌一角一分等。

四月九日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行指數	5351.86	+24.91
公用指數	5227.57	+53.05
地產建築指數	4852.36	+74.70
工商企業指數	4577.37	+6.93
金融指數	16229.18	+96.60
酒店指數	3711.09	-12.33
投資指數	2777.02	—
航業指數	795.66	-0.10
綜合指數	3718.67	+55.31

新加坡股市交投轉淡靜

（新加坡四月九日電）新加坡股市交投淡靜。股價收市時普遍挺升。吉亭五·四五元（升十仙），馬尼拉錫二·七七元（升一仙），泛電器三·六四元（無起跌），DBS一〇·二〇元（升廿仙），UOL二·三七元（跌一仙），保域一·二七元（跌一仙），國際鐵六·三〇元（升五仙）。

新加坡海峽時報九三點八四，上升二點二。工商業指數三三五點九三（升一點三〇）。

澳洲股市續提升 資源股較呈活躍
普通股指數收市為七五八點六，升三點七。

（雪梨四月九日電）資源股受到買盤支持，帶動雪梨股市週一報升。普通股類指數上升三點七而為七五八點六。

一級金屬股普遍上升，CRA六·〇八元（升點一二），MIM三·六五元（升點一〇），WMC四·三五元（升點〇七）。多元化資源股表現出色，CSR三·八七元（升點一二），BHP一四·五〇元。金股及石油、煤氣股做價堅穩，其中活士一·一三元（升點〇四），三島七·二〇元（升點〇二）。銀行、食品、地產及電器股報價上升。

東京股市顯淡靜 指數則轉現報升
杜瓊斯平均指數上升五六點九八，以一〇八九〇點七〇收市。全日成交驟減為二億七千萬股。

（東京四月九日電）在疏落的成交底下，東京證券交易所股價挺升。東京杜瓊斯平均指數上升五六點九八而以一〇八九〇點七〇收市。新市場指數則升三點五三而為八五三點三四。全日總成交祇得二億七千萬股。證券經紀稱，熱錢股及投機性股帶引市況上升。

非鐵金屬、藥業股揚升，非人壽保險、證券業、銀行及食品股價偏軟。茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二〇六〇（升一〇）圓、NEC一四二〇（升三〇）圓、松下電器一八九〇（升一〇）圓、豐田一三七〇（升二〇）圓、日本鋼鐵一七九（升一）圓、日立九三九（升七）圓、新力三六八〇（升五〇）圓、TDK六四一〇（升一〇）圓、龍確一〇五〇（升二〇）圓及東京電器二三〇〇（升一〇）圓。

好淡雙方都在期待

觀望、等待，買賣雙方都在期待「訊號」出現，立即採取行動，「賀維」訪京後抵港，將會是「爆炸點」，願否再「埋伏」睹舖大細，便先要計清楚數，看看能夠負担的風險有多少，然後才可以「買然」採取行動，因為任何一次「落注」，都要「預輸來打」，這樣才能冷靜應戰，盲目看好，結果事與願違，又沒有作出最壞打算，十條命也不夠輸。其實，不輸是贏錢，只要每一次巨浪都能夠安然渡過，不被大浪所吞，贏多少便不成問題，倘若缺之信心，形勢未明朗之前落行，好一彩，自然獲得厚利，不幸的，使十年功夫毀於一旦，「怡和事件」便是在一夜之間發生的事，處於目前政治形勢瞬息萬變時候，較「怡和事件」更不幸（對好友而言）的事情會分分鐘出現，所以長期以來都勸告各位「少賭可以怡情」「量力而為」，便是這個道理，所謂「留得青山在，那怕沒柴燒」，只要有資金在手，一年賭一次至兩次，便足夠了，長賭只有經紀和政府才是贏家。

港督今日往京，展開第十二輪會談，這一次會談，由於「賀維」稍後往京關係，意義顯得特別重要，許多人都認為今次會談已是變相升級，所以看好的人較多，但要清楚一點，「賀維」究竟會宣佈幾多會談內容，內容能否被港人接受，這都是難以事前評估的，尤其是市民心態反應（中層階層最重要），他們有相當教育程度，是否留港現正舉棋不定），都會直接影響大市走勢。口痕友話，和黃送四皮紅利，都被人扭曲事實，所以宣佈協議內容表面如果太好，很有機會被人醜化作為中英合謀佈局下的「陷阱」，千萬不能不防。

加息一厘後，同業拆息整日呆企在一分至分一之間，港元兌美元匯價亦在七點八〇的指導性匯價之上，顯見銀根較前緊。口痕友話：「蜆殼」超額應購百分三十，政府債券亦超額認購兩倍半可能是短期銀根較緊的部份原因，當然，有些資金流出，亦會是一個因素，無論如何，資金市場轉緊，對後市發展是一項阻力。

處於目前利率高和談判前途不明朗環境下，認購政府債券超額兩倍半，而訂價升至五萬零二百五十元，這種踴躍態度，足以反映港人對前途的信心，未知可否作為觀望「賀維」「實發」號抵港的一些「訊息」！

花和尚

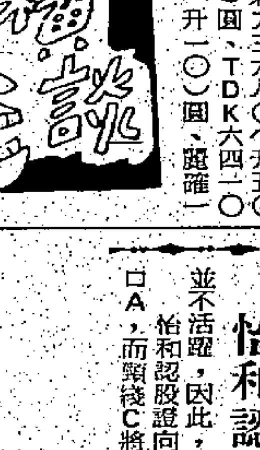
去週股價多見回升 息率相應下降較衆

（特訊）據去週香港股票市價升降互見，惟股價回漲者仍衆，故去週之週息率普遍下降。週息率上升者只有寶威、四海地產、愛美商、青洲英坭、恆基兆業、和記黃埔、建煌新記、九龍巴士、能達科技、連卡佛A、新鴻基、泰盛、王氏工業、永安公司、仁宇、大生地產及利興。茲將去週之週率與上週相比列下：

股名	四月七日週息率	三月卅一日週息率
環球電子	一·〇一	一·一〇
東亞銀行	二·六二	二·八三
寶威	五·一三	四·七六
長江實業	四·七一	六·八九
中華電力	四·三五	四·四三
莊士集團	九·六一	九·八〇
康力投資	八·六五	九·四七
四海地產	一二·一四	一二·四一
紀德置業	八·三〇	八·三〇
依利安達	二·三九	二·五〇
愛美商	四·九二	四·八五
第一太平國際	—	—
[illegible]	五·七四	五·七四
鷹君	七·二九	七·四五
青洲英坭	七·四五	七·二九
港機工程	八·三七	八·五三
恆隆	五·一九	五·三八
恆生銀行	三·六九	四·〇〇
恆基兆業	六·七七	六·六一
中華煤氣	二·六一	二·六三
電燈集團	六·八三	六·八七
九龍倉	三·九〇	四·二一
置地公司	〇·二九	〇·三二
信託A	一二·九〇	一三·三三
香港電視	五·九五	六·二九
匯豐銀行	五·九八	六·二九
大酒店	四·五五	四·六五
電話公司	三·三六	三·四〇
油麻地小輪	五·七七	五·八八
合和	二·一一	二·一一
新昌	八·六八	八·八五
和記黃埔	二六·六一	二六·四六
希慎	九·八九	一〇·一一
國際城市	四·九二	五·二六
怡和公司	三·七〇	三·八一
怡和證券	九·〇九	九·五九
嘉華銀行	七·五〇	七·八九
建煌新記	三·六六	三·一三
九龍巴士	七·九七	七·八七
能達科技	四·六八	四·五六
連卡佛A	一〇·四二	四·八七
立興	一五·六六	一六·二五
新世界	六·五七	七·一九
新城市	二·六〇	二·七〇
東方海外	九·五三	九·八一
海外信託銀行	七·〇六	七·〇六
保華建築	六·六七	六·七八
聯邦地產A	一三·二四	一三·五三
生力啤	一〇·五九	一〇·六七
新鴻基	一·六一	一·六〇
新鴻基地產	八·一六	九·〇九
太古洋行A	五·五三	五·九四
太古地產	七·三八	七·六二
大昌	二·〇〇	二·〇六
泰盛	五·七四	五·六〇
友聯銀行	九·〇九	九·〇九
華光地產	五·一〇	五·二一
華光航業	一〇·七九	一〇·七九
會德豐A	八·三三	八·五七
王氏工業	四·一三	三·九二
永隆銀行	六·〇六	六·三五
永安公司	四·九二	四·六四
永泰	六·九二	七·五〇
南聯	七·一七	七·二三
隆豐國際	五·一一	六·〇〇
仁宇	一〇·一五	九·九三
聯合企業	一二·三一	一二·四一
工商銀行	七·五〇	八·二四
長江製衣	八·三七	八·六一
大生地產	一·八三	一·六五
利興	三一·七九	三一·三一

華大董事局宣佈 上半年度盈利 接近三百萬元
比去年同期盈利減少，略過一百萬元。中期息每股三仙。另現金紅利每股七仙。

（特訊）華大地產投資有限公司董事局宣佈，截至一九八四年二月廿九日止六個月內集團除稅項準備後盈利為二百八十二萬三千元，一九八三年度同期則為三百九十九萬六千元。八四年六個月內每股盈利為十四點一仙。該董事局決議派發中期息每股三仙（八三年為每股二仙）及中期現金紅利每股七仙（八三年為每股三仙），予在四月三十日已登記在股東名冊內之股東。該公司股票將於四月十七日至四月三十日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶登記手續。

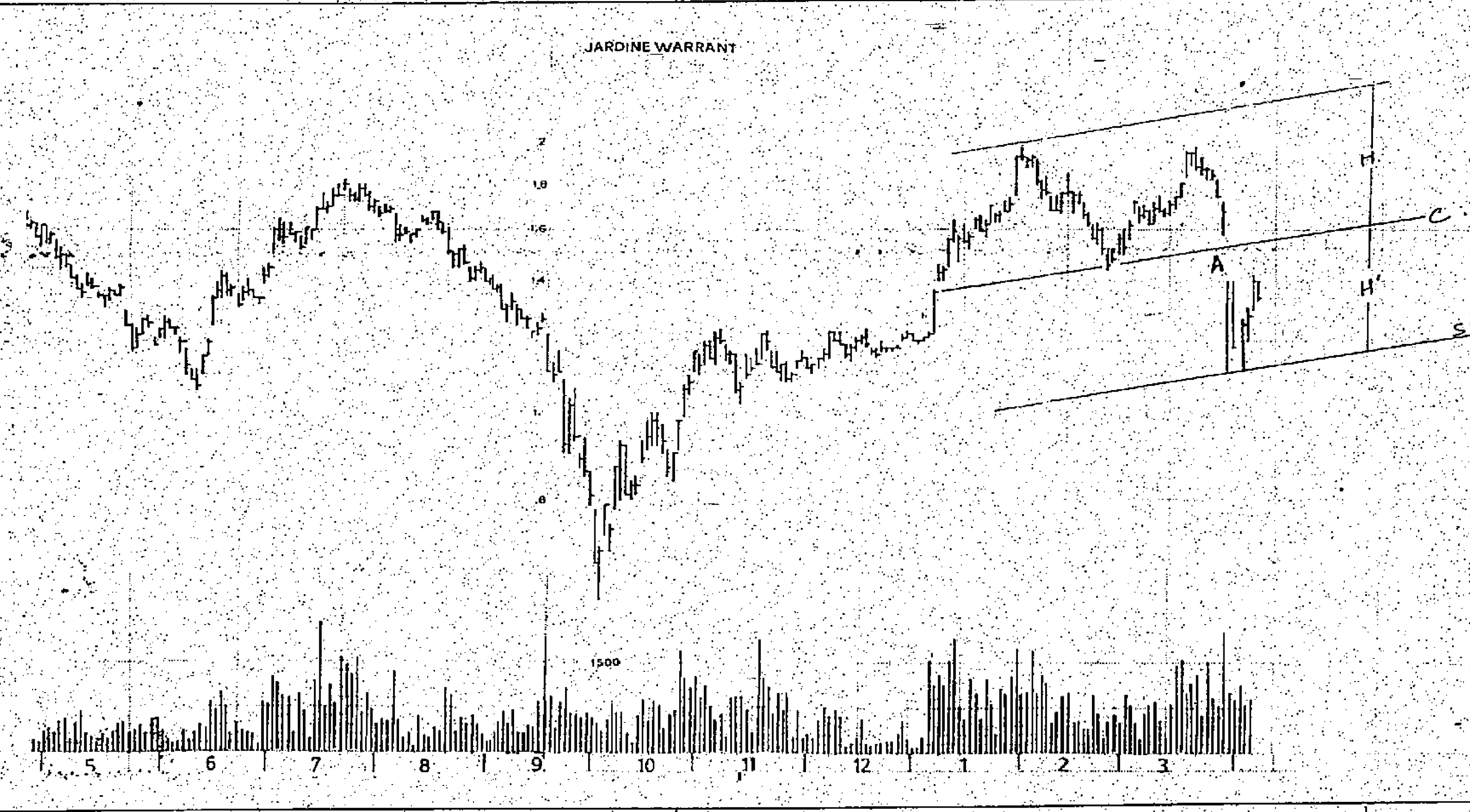


政治因素影響的顯示

四月九日本港股市欲跌還升，收市之恆生指數比上週收市指數上升五點九五，以一〇七〇點二七收市。成交數值則只有一億八千九百餘萬元，反映股市人士普持觀望態度。

在去週收市後，長江實業宣佈業積未如理想，且派發之末期息亦比上一年度顯著減少。於去週末再有銀行公會宣佈提高利率一厘。鑒於有此等不利消息，一般股市人士已意味着大市勢將會受影響而低跌。昨日上午開市，各項股票之開市價確屬普遍低降，惟是低開後即告轉穩，其後且轉現回升，收市價反而多比上週略高，此種情勢，則使股市人士稍有意外感覺。

市價之能夠迅即回升，一則是人心之觀望，買家吸購意態雖屬淡弱，賣家亦沒有急於拋售。致低開後做價即告穩定。由於賣家沽售壓力不大，致使隨後做價轉穩好。另一則乃是長江實業做價低開能迅而轉作有力回升的帶領。然而，基本的支持力量，乃是鑒於中英就香港前途第二階段第十二回合談判將於明日舉行，稍後復有英外相訪問大陸的消息，人心趨觀望因而淡化。亦由此而可顯示股市人士對此回合之談判與英外相訪大陸的重視，使銀行加息所產生的不利影響力量而沖淡。亦即顯示中英此回合的談判結果與英外相訪大陸消息，勢將會影響後市產生頗大的波動。



怡和認股證

恆生指數昨以一〇七〇點二七收市，升五點九五，四會總成交為一億八千九百多萬，成交量在過去不斷縮細，顯示市場買賣並不活躍，因此，市道在未來數日會形成反覆上落之消化區。

怡和認股證向下突跌之缺口頗大，出現了嚴重的超賣，因此短期會反覆向上，試圖填補缺口A，而頸綫C將是上升的阻力綫，未來之動向待回補缺口後，能否穩企於阻力綫而決定。

上市公司消息

△華大地產宣佈派發中期息三仙及中期現金紅利七仙，截止過戶日期四月十七日至三十日。

△會德豐船務將於四月十一日召開董事局會議。

四月九日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
富豪酒店	3,022,000
遠東發展	1,577,000
國際城市	1,162,000
置地	995,000
長江實業	834,600
恆基兆業	827,000
美迪臣證券	580,000
希慎興業	510,000
九龍倉	407,896
和記黃埔	380,880

認購蜆殼電器新股 超公售額達三十倍
有關認購分配辦法日內公佈

（特訊）負責為蜆殼電器工業（集團）有限公司包銷股份之一的獲多利有限公司昨（九）日宣佈，至四月六日正午截止接受認購申請，共收到認購金額約三十九億元，即約為認購股數的三十倍。有關認購分配辦法將於四月十一日左右公佈。

是次蜆殼電器發售每股面值五角之新股及現有股份共六千五百萬股，每股發售價二元，集資一億三千萬元。

英利率年底會下降

英國國家西敏寺銀行的經濟顧問羅馬斯說，如果英鎊在貿易加權或兌美元上顯出疲弱，英國政府會在近期內調升利率。

但他估計當局會維持現有立場，除非英鎊下挫至一點四美元以下或在貿易加權上進一步低跌。整體而言，他相信利率會趨向偏低。

英鎊上周五在倫敦收市兌一點四四二七二七美元，貿易加權指數是八十點一。他在西敏寺銀行的「英國經濟展望」指出，利率有可能在本年底再度下降。大多數結算銀行的基本利率是八厘半，最高客戶繳付九厘半。實質利率介乎四厘至四厘半。

他說，這個利率比起接近七厘的美國實質利率為低，以歷史標準來衡量並不太低。

怡和證券資產淨值 每股十元五角一仙

（特訊）怡和證券有限公司昨（九）日宣佈，截至一九八四年三月卅一日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，為每股港幣十元五角一仙。

股市成交價目表（四月九日 星期一）

香港會成交：41,340,000元　遠東會成交：74,030,000元
金銀會成交：73,810,000元　九龍會成交：90,000元
四會成交總額：189,270,000元
恆生指數：1070.27升5.95　遠東指數：4990.45升37.56
金指數 947.18升6.50　銀指數 718.97升1.46　金銀指數 865.99升5.12

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.70	25.00	24.40	24.50	24.40	24.60
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行(除息)	39.00	39.00	38.75	38.75	38.75	39.00
匯豐銀行	9.10	9.30	9.10	9.25	9.25	9.30
工商銀行	2.75	2.85	2.75	2.75	2.85	2.75
嘉華銀行	1.59	1.61	1.58	1.61	1.61	1.61
海外信託銀行	3.40	3.45	3.375	3.45	3.425	3.425
美迪臣證券	0.195	0.195	0.19	—	0.19	0.19
永盛財務	1.27	1.27	1.27	—	—	1.27
友聯銀行	5.50	5.50	5.40	—	5.50	5.50
永隆銀行(除息)	31.50	31.50	31.25	31.50	31.25	31.50
怡和證券	7.70	7.80	7.60	7.70	7.75	7.70
和黃認股權證	4.90	5.40	4.80	5.35	5.40	5.35
（二）債券類						
港燈債券7.25%	80.0%	80.0%	80.0%	—	80.0%	—
港燈認股權證	8.40	8.65	8.30	—	8.55	8.60
九倉債券7.5%	75.0%	75.0%	75.0%	—	75.0%	—
和黃債券除	91.0%	93.0%	91.0%	92.5%	92.8%	92.5%
置地債券8%	65.0%	66.0%	65.0%	—	66.0%	66.0%
置地認股權證86	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	4.40
怡和認股權證92	1.34	1.39	1.30	1.35	1.37	1.37
（三）公用事業類						
中華電力	12.50	12.80	12.50	12.70	12.80	12.70
中華巴士	6.80	6.90	6.80	—	6.90	—
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團(除各項)	5.90	6.05	5.90	6.05	6.05	6.00
中華煤氣	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00
電話公司除各項	43.00	43.00	42.75	—	43.00	43.00
油麻地小輪	2.575	2.60	2.55	2.55	2.55	2.55
九龍巴士	7.40	7.70	7.40	7.60	7.60	7.70
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
依利安達	2.95	3.00	2.90	3.00	3.00	3.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶威	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
愛美高	3.35	3.40	3.30	3.35	3.35	3.35
王氏工業	3.775	3.90	3.775	—	3.875	3.90
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.03	1.03	1.00	1.02	1.02	1.03
和記黃埔	17.10	17.60	17.10	17.30	17.40	17.40
能達科技	3.925	3.925	3.925	—	—	3.925
怡和	10.60	11.00	10.60	10.80	10.80	10.70
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.63	1.63	1.63	—	—	1.63
連卡佛A	7.20	7.20	7.10	7.20	—	7.20
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	18.80	18.90	18.80	18.90	18.90	18.90
新鴻基	1.25	1.26	1.23	1.25	1.25	1.25
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	27.00	27.00	27.00	27.00	—	—
會德豐A	3.675	3.75	3.60	3.675	3.70	3.75
永安公司	1.32	1.32	1.32	1.32	—	1.32
永安集團	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
仁宇	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.29	0.30	0.29	—	—	0.30
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	—	—	—	—	—	—
長江實業	9.30	9.60	9.30	9.55	9.60	9.60
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.53	0.58	0.53	0.57	0.57	0.57
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.48	0.49	0.47	0.49	0.49	0.49
恆隆（除息）	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.35	1.39	1.33	1.36	1.36	1.36
協成行	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
置地公司	3.525	3.60	3.35	3.575	3.60	3.575
信託A	4.60	4.65	4.60	—	—	4.65
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.98	1.00	0.98	—	0.99	1.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.24	0.245	0.24	—	0.24	0.245
希慎興業	0.455	0.46	0.45	0.45	0.455	0.46
國際城市	0.61	0.62	0.59	0.61	0.62	0.61
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.43	0.44	0.43	—	0.44	—
利興發展（除息）	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.77	0.77	0.76	—	0.76	0.76
新世界發展	3.525	3.55	3.475	3.55	3.525	3.525
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.50	0.54	0.48	0.52	0.53	0.54
保華建築	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	3.00
聯邦地產A	3.60	3.65	3.50	—	3.65	3.65
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.425	0.44	0.42	—	0.44	0.44
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	7.20	7.30	7.20	7.20	7.30	7.30
太古地產	6.30	6.40	6.30	6.30	6.30	6.30
大昌地產	1.00	1.03	0.98	1.02	1.03	1.02
大生地產	1.60	1.63	1.53	—	1.53	1.62
泰盛發展	1.25	1.25	1.22	—	1.22	1.22
德榮建築	1.34	1.35	1.34	—	1.34	1.35
大寶地產	0.33	0.33	0.31	—	0.33	0.33
華光地產	0.49	0.495	0.48	—	0.49	0.49
永泰發展	2.625	2.70	2.60	2.675	2.70	2.70
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.26	1.26	1.26	—	1.26	1.26
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.20	4.25	4.10	4.225	4.20	4.20
萬邦航業	4.45	4.45	4.45	—	—	4.45
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.65	2.675	2.65	2.675	2.675	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
隆豐國際	2.35	2.375	2.30	2.375	2.35	2.35
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	0.78
遠東酒店	0.73	0.82	0.73	—	0.82	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.00	22.20	22.00	22.20	22.00	22.00
美麗華酒店	22.00	22.30	22.00	—	22.00	22.30
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.34	0.38	0.34	0.38	0.38	0.38
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.50	5.50	5.50	—	—	5.50
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	51.00	51.00	51.00	—	51.00	—
南海實業	77.00	77.00	77.00	77.00	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.00	6.10	6.00	—	6.10	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	7.40	7.40	7.35	7.35	7.35	7.35
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.04	1.05	1.03	1.04	1.04	1.04
青洲英坭	9.30	9.40	9.30	9.30	9.35	9.35
港機工程	7.60	7.60	7.60	—	7.60	7.60
香港電視	3.675	3.70	3.625	3.625	3.65	3.65
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.60	6.85	6.60	6.60	6.80	6.80
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	30.00	30.00	30.00	30.00	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
紅勝	ACHIEVE	台灣	十日	利橋
威運	VIVIEN	基隆	十日	日郵
魯賓	LUPIN	基隆	十日	日郵
金希拉	GOLD HILLA	基隆	十日	新興
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	十日	大三
天躍	TIAN YUE	天津	十日	輝騰
馬嘉烈約翰遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	十日	寶隆
中國風	CHINA WIND	美國	十日	成風
探險者	SL EXPLORER	美國	十日	海陸
沙德威斯	SANDRA WESCH	紐西蘭	十日	森那美
雅路絲	ARC AEOLOS	日本	十日	大三
晴川六號	QING CHUANG 6	武漢	十日	華夏
馬利安	MARIT LEONHARDT	基隆	十日	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十日	中央
民利	MIN LIE	台灣	十日	緯利
新樂	XIN LE	秦皇島	十日	招商局
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十日	天祥
百樂	PELLA	日本	十日	東海
太原	TAI YUEN	日本	十日	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十日	欣洋
長富	EVER FORTUNE	美國	十日	利達
東方探險家	ORT.EXPLORER	台灣	十日	港郵
苗尼亞	MEONIA	美國	十日	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
華安	HUA AN 1	福州	十日	華夏
北峰山	BEIFENG SHAN	福州	十日	華夏
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	十日	華夏
揚子江一號	YANG ZI JIANG 1	武漢	十日	招商局
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	基隆	十一	亞聯
新海寧	NEW HAI NING	上海	十一	華夏
厚華	NAVIKAPOL	上海	十一	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十一	寶隆
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十一	總統
烏拉佳人	LADY ULLA	基隆	十一	日郵
奇士賓	CRESTBANK	日本	十一	大三
遠望	FUTURE HOPE	基隆	十一	日郵
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	十一	國光
威爾騎士	CHEVALIER VALBELL	地中海	十一	沙嗜
西雅圖	C.C. SEATTLE	美國	十一	嘉慶
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	十一	仕嘉
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十一	新興
銀湖	SILVER LAKE	日本	十一	大源
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	永裕
卡路山	CARLOW HILL	日本	十一	汎洋
海戈	ARGOLIKOS	新加坡	十一	海運
渣華眾富	NL.LEUVE	新加坡	十一	渣華
木星	JUPITER	釜山基隆	十一	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
美那	MAWLAMYAING	仰光	十一	新興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	十二	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十二	日郵
東運	EASTERN LUCKY	關島	十二	東源
迪多	DIDO	基隆	十二	日郵
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十二	港恒
海運	HAI YUN	基隆	十二	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十二	港恒
福春	FU CHUN	基隆	十二	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	十二	東洋
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	十二	海聯
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十二	太古
桃園	TAO YUAN	美國	十二	美輪
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十二	三寶
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十二	馬士基
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
比娜	BELA KOSMO	日本	十二	協成
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	十二	大三
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十二	東宇
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	怡和
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	十二	海陸
飛高	SKY HORSE	日本	十二	東源
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十三	華林
萬登都	BANDUNDU	基隆	十三	日郵
惠華	WAI WAH	曼谷	十三	珠江
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十三	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十三	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十三	馬士基
麥加多	MERCATOR	歐洲	十三	沙嗜
綠島	GREEN ISLANE	美國	十三	香島
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	十三	麥達初
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	十三	新興
長冠	EVER LAUREL	台灣	十三	利達
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非	十三	快捷
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	十三	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
華麗	HWA LIE	台灣	十三	緯利
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十四	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十五	永裕
金星	VENUS	日本	十五	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十五	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十六	欣洋
天翔	SKY HOVER	天津	十六	華夏
海民	HAI MING	台中	十六	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	十六	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十七	東洋
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
東海六號	TUNG HAI 6	台灣	十七	東海
海春	KAI CHUN	基隆	十八	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
海春	HA CHUN	基隆	十九	永裕
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十九	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	珠江
怡春	YI CHUN	台灣	廿二	太古

今日空郵（星期二）　截郵時間

	郵包	信件
巴布亞新畿內亞、馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
印尼、汶萊、台灣、泰國、緬甸、菲律賓	上午十一時	十二時
刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、西德、瑞士、奧地利	下午二時	下午三時
卡塔爾、約旦		下午三時
坦桑尼亞	下午二時	
夏威夷	下午二時	下午三時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
愛爾蘭共和國、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午三時	下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅奈利羣島	下午三時	
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非	下午四時	下午五時
莫三鼻給、扎伊爾		下午五時
澳洲、西澳洲、斐濟	下午四時	下午五時
巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷屬安底列斯、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、加納、日本、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南	下午四時	下午六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時

今日平郵

日本、馬利安那羣島		下午五時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方探險家	ORT.EXPLORER	西北太平洋	十日	港郵
明新	MIN SUN	洛杉磯紐約	十日	華海
長富	EVER FORTUNE	加州	十日	利達
渣華侖素	NL.NASSAU	加勒比海南美	十一	渣華
百樂	PELLA	加勒比海	十一	汎洋
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十一	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十一	新興
西雅圖	C.C.SEATTLE	加州西北太平洋	十一	嘉慶
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	十一	總統
海戈	ARGOLIKOS	中南美	十二	海運
桃園	TAO YUAN	加州	十二	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十二	馬士基
卡路山	CARLOW HILL	中南美	十二	汎洋
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十三	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十四	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	加州	十四	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	十四	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國西岸	十四	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	十五	海陸
美國靈貓	AM. LYNX	美國	十五	美輪
萬力	BARBER MENELAUS	美洲	十五	百保利
長勇	EVER VALIANT	加州	十六	利達
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
海王翡翠	NEP.EMERALD	加州西北太平洋	十六	捷成
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	十七	港恒

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
斯密士	ANGELA SMITS	泛馬加士達	十日	輝騰
魯賓	LUPIN	地中海	十一	日郵
雅路絲	ARC AEOLOS	地中海	十一	大三
馬利安	MARITA LEONHARDT	地中海	十一	日郵
遼河	LIAO HE	英國歐洲	十一	招商局
奇士賓	CRESTBANK	地中海	十二	大三
遠望	FUTURE HOPE	伊士坦堡	十二	日郵
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十三	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	麥達初
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十三	華林
瑪麗斯	MARIS DEL MAR	地中海	十三	華柏
迪多	DIDO	地中海	十三	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十四	捷成
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十六	沙嗜
晉江	JIN JIANG	英國歐洲	十六	招商局
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十六	天祥
泰山	TAI SHAN	地中海	十六	日郵

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十日	寶隆
沙德威斯	SANDRA WESCH	新西蘭	十一	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十三	怡和
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十四	新興
南國	NAN KUO	澳洲	十六	新僑
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香島
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華林
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	二十	港郵
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
威運	VIVIEN	紅海	十一	日郵
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	十一	新興
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港加爾各答	十一	大三
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	十一	總統
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十一	大三
馬利安	MARITA LEONHARDT	阿卡巴	十一	日郵
烏拉佳人	LADY ULLA	科倫坡	十一	日郵
迪多	DIDO	遮打	十一	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	十一	福來
先達依力	STRATHETTRICK	喀拉蚩阿拉伯海	十三	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	十三	大三
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	十三	華林
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十三	日郵
美那	MAWLAMYAING	仰光	十四	新興
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	喀拉蚩	十四	日郵
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	十四	港郵
嘉華	CHAR HWA	紅海	十五	嘉慶

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美西美	MAH 2	曼谷	十日	振盛行
新海聯	NEW UNITED	印尼	十日	聯航
戴雲山	DAI YUN SAAN	新加坡	十日	華夏
依力	ERIC LU	曼谷古晉	十日	天祥
先達	SANTA ROSA 1	新加坡巴生	十日	天祥
亞迪巴	ALCEBA	馬尼拉	十日	中央
永城	YONG CHENG	新加坡	十日	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十日	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十一	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	十二	東宇
新海德	NEW HYDE	印尼	十二	聯航
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	十三	海聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十三	福來
比娜	BELA KOSMO	新加坡	十三	協成
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡巴生庇能棉蘭	十三	馬士基
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十三	港恒
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十三	大源
惠華	WAI WAH	曼谷	十三	珠江
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	十三	國光
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十三	福來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	十四	海陸
陶南八號	DONAM 8	新加坡巴生曼谷	十五	港興
新海和	NEW HERO	印尼	十五	聯航
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	十五	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	十六	中央
景文	KENG MIN	新加坡	十六	海聯
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十六	亞利來

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十日	欣洋
天躍	TIAN YUE	天津	十一	華夏
民利	MIN LIE	高雄基隆	十一	緯利
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	十一	華夏
木星	JUPITER	釜山基隆	十一	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十二	東洋
東運	EASTERN LUCKY	關島	十二	東源
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
蘇鳳	SU FENG	南通	十二	招商局
蘇龍	SU LUNG	南通	十二	招商局
福春	FU CHUN	高雄日本	十三	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
美那	MAWLAMYAING	日本	十四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	十七	華夏

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西西	十日	大三
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十一	亞聯
太原	TAI YUEN	東非	十一	大三
烏拉佳人	LADY ULLA	東非	十一	日郵
金希拉	GOLD HILLA	南非	十一	新興
艾迪索絲	EDIPSOS	西非	十一	新興
萬登都	BANDUNDU	西非	十四	日郵
江富	CHAOHU CAREER	西非	二十	泛洋
燕山	YAN SHAN	西非	廿一	怡和
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華

航訊

一度虧蝕甚鉅，近始轉虧為盈
英政府擬由明年起出售英航公司股權
總股值約為十一億六千萬美元

（本報訊）英國政府擬於一九八五年初，在歐洲及美國，同時售出英國航空公司的股權。該航現時的股值，估計為十一億六千萬美元。

英航期望政府把該航所有股份出售，但目前仍未悉政府會否保留少量股權，但出售額最少是百分之五十一，該航且欲增發股份，以便能減輕本身的十三億美元債項，並鞏固財政狀況。

年前，該航緊縮開支，將僱員由原來的五萬九千名，裁減至三萬七千名，同時削去六十二條無利可圖的航綫後，保守黨政府便計劃將這間國營公司售予投資者。

過去幾年來，英航所付出的代價不貲，曾經一度虧蝕甚鉅，才能轉虧為盈，取得利潤，不過，該航近期的業績，已吸引華爾街的注意，美國一名經紀表示，由於其財政狀況大為好轉，投資者對英航的興趣已提高。

然而，英航轉為民營的過程中，仍須面對一定的難題，譬如秋季時候，英國亦擬將另一間國營公司「英國通訊」推出市場，這會令市場吃不消；而英航的巨額債項，也教投資者担心。此外，英國的其他航空公司，欲分享該航的有利航綫，都對英航有所影響。

法航定本年內推出家用電腦訂位服務
不必再打電話至航空公司或旅行社
并可獲得班機時間票價等資料

（本報訊）法國國內TELETEL家庭電腦機用戶，由本年四月起至八五年底，通過三百萬架MINITEL終端機，可在家內，直接獲知法航班機及票價的資料。

本年底前用戶，並可在家替自己預定法航，及其他加入法航電子定位系統之航空公司的機位，不必再打電話至旅行社或法航定位部。

定座的同時，電腦的螢光屏上會指出出票期限，往旅行社或法航票務部出票之後所定的座位便獲確定。

此新進電腦服務，是由TELETEL和法航電子定座系統ALPHA三聯合提供，將取名ALPHATEL。

ALPHATEL的主要優點有下列幾點：

（一）ALPHATEL可替代電話，在一天二十四小時任何時間內迅速獲得班機資料。

（二）旅客有充份時間，直接選擇最適合自己的班機，及獲知該班機之定座情況。

（三）就定座選擇方面來說，旅行社的工作負担，將因此減輕，但旅客依然需往旅行社或法航票務部出票。

（四）每次使用電腦之費用極廉（定座服務根本免費），比每次打電話費為低。

法航由于長期對數據處理的經驗及對於法國航空業市場推廣的了解，決定採取此先進服務方式，提供給旅客，為未來開闢新的途徑。

金獅航為年幼乘客提供簡易登機服務

（本報訊）金獅航空公司特為年齡由六歲至十六歲單獨旅行之乘客提供提前存放行李，選擇座位及領取登機證服務。

該等乘客之父母可於九時起在中區希爾頓酒店金獅市內登機服務站為子女辦理一切登記手續，出發前一小時將子女交予金獅「空中褓姆」，她們將妥為照顧直至安全抵達基域機場，及送抵彼邦之監護人或親屬照顧。

機內為年幼乘客預備有精美兒童菜譜，圖書及遊戲等，並有特備之音樂及電影播放。

此外，金獅叔叔「麥高機長」將與兒童一起分享遊戲及笑話等。

圖：金獅叔叔「麥高機長」與兩名年青乘客共享餐食。

江富旬內往西非
伏見丸週四進口
皇星十九抵達翌返釜山

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）自上海抵達，停泊在A號泡起落貨，即日離港，直放西非來亞角，百達、摩拉貨，杜阿拉、科多納、達卡。

日本郵船（香港）有限公司代理之伏見丸（FUSHIMI MARU）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）由基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開船，前赴紅海吉布地、蘇丹港、阿撒、阿丁。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月十九日（星期四）從釜山到港，停泊在B號泡起落貨，翌日啟程返回釜山。

藍水星日內放獅城
百樂號今由扶桑到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之藍水星（BLUE MERCURY）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）自日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，前赴新加坡、耶加達、泗水。

汎洋航運有限公司代理之百樂（PELLA）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）自日本到來，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，駛往加勒比海拉古那、西班牙港、亞魯巴、庫拉薩俄、聖多明高。

萬力輪美國來途中

（本報訊）百保利輪船公司代理之萬力（BARBER MENELAUS）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）自美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟航，駛往美國西岸洛杉磯、長堤、三藩市等地。

柯馬利雅十七駛中東
綠島週五泊海運
馬利安旬內進口

（本報訊）怡和船務有限公司代理之柯馬利雅（AL MARIYAH）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）自高雄抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啟碇，前赴阿拉伯灣科威特、刁拜、達文、巴林、文那哥賽士、阿布達比。

香島輪船有限公司代理之綠島（GREEN ISLAND）號貨櫃輪，於本月十三日（星期五）由美國入口，碇泊在海運橋上落貨，翌日離港，經基隆、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、砵蘭、兼收聖地牙哥、利察滿、史托頓、沙加緬都及各主要城市貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之馬利安（MARITA LEONHARDT）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）從基隆到來，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，經亞卡巴往地中海班加西、阿歷山大港，比利尤斯、利馬索、烈達基亞。

東方專家十九抵埗翌直放澳洲
遠望號明由基隆到
加賀丸二十駛紅海
藍火星週三到港泊現代橋落貨

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）自高雄到港，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵。

日本郵船（香港）有限公司代理之遠望（FUTURE HOPE）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由基隆抵埗，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直航地中海伊斯坦堡、米蘇利達。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）從基隆進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，駛往紅海遮打。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍火星（BLUE MARS）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）從日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴新加坡、耶加達、泗水。

大馬國家航運公司仍控制五天然氣船

（特訊）馬來西亞政府已經決定，准許該國國家航運公司——馬來西亞國際航運公司，保留控制五艘液體天然氣船。

大馬商業時報指出，該國政府在較早時計劃將貨船分別轉往另一公司運用，但現時則收回成命。

這五艘達十三萬立方米容量的液體天然氣船，其中兩艘已受僱運輸氣體，自東馬來西亞民都魯往日本，仍然會留在該公司內。這與大馬政府擬將這些船隻從該公司船隊中抽出剛好相反。

大馬政府較早前希望將這五艘共六萬五千載重噸的貨船轉往另一新公司服務。

該報指出，大馬政府是由於財政緊縮問題，放棄這項計劃。而且調動將會涉及賠償給馬來西亞國際航運公司的問題，當中包括了訂單，財政和保養的船隻細節。

保留這些船隻，可使該公司有收入來源，並對在八二年出現三千二百六十萬美元的赤字有所幫助。

同時預算在年中把第三艘液體天然氣船，亦會加入與其姊妹船運送汽體往日本。第四和第五艘亦可能於九月時加入服務。

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫　直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.4)　四月船已抵港泊A19泡 十二日中午開行
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.4)　四月十九日抵港 二十日開行

星馬綫　直航：星加坡、巴生港、庇能
永恒之光輪 M.S. "ETERNAL MOON" (VOY.4)　四月十五日抵港 十六日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號 電話：75381.88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪（已滿載） GREEN ISLAND	9-15/4	9-14/4	16/4
雅利洲輪 APLI CHAU	14-20/4	14-19/4	21/4
藍塘洲輪 LAMTANG ISLAND	19-25/4	19-24/4	26/4

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪（Fully Booked） PEARL ISLAND	11-17/4	11-16/4	18/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	29/4-5/5	29/4-4/5	6/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東綫 兼收名古屋經大阪

	香港	高雄	基隆	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	16/4	17/4	19/4	22/4	24/4
藍塘洲輪 LAMTANG ISLAND	26/4	27/4	29/4	2/5	4/5

進口船期
綠島輪 15/4　雅利洲輪 20/4
龍珠島輪 17/4　藍塘洲輪 25/4

香港高士打道77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
海運收貨站：3-7213672 3-678391
澳門代理：富榮航運有限公司 電話：550368

Japan Line
加勒比海·中南美洲定期航綫
PELLA 百樂 船泊A→8泡 十一日開行
LOADING DIRECT FOR: La Guaira, Port of Spain, Aruba, (Oranjestad) Curacao, Santo Domingo
Fcl Containers Available For La Guaira/Cristobal
貨倉截貨時間：四月九日（星期一）下午五時
CARLOW HILL 四月十一日落貨 十二日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, COLON, ACAJUTLA, PUERTO CABELLO.
貨倉截貨時間：四月十日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL. K 7179988

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V—22/E
四月十一日到港 十四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啟
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111(十綫) 5 210271(六綫)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
五月四日落貨　五日開行
DIRECT：漢堡、鹿特丹、安特衛普
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —— Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
高輝道24號 TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD Phillippine ocean
5月6日落貨
5月7日開行
直航：上海

各界對理工畢業生需求甚殷
理工輔導處請僱主提供學生就業機會
該校今夏畢業生共有二千七百五十八人 可與輔導處聯絡利用該處所提供服務

香港理工學院學生輔導處最近致函本港八千五百間機構，籲請僱主們爲今年夏天畢業之二千七百五十香港理工學院學生提供就業機會。

該院就業顧問委員會主席李國賢先生表示：該等畢業生會接受多個類別之專門訓練。計有：商業學、電腦學、工程學、建築學、航海學、輔助醫療學，紡織學等。假以兩年時間，當可成爲具備足夠資格之監督，及格專業人士與中層管理人材。

一向以來，各界對香港理工學院畢業生需求甚殷。隨着畢業生質素之日漸提高，僱主們越來越喜歡僱用他們。

李先生又稱：令人感到欣慰的是，許多理工學院畢業生都能學以致用，投身於他們選讀之行業。舉例來說，會計學畢業生加入核帳公司，政府部門及商業機構工作；工程學畢業生投身工業界，出任要職，其他各科畢業生亦進展良好，担當重任，發揮所長。有些畢業生經已晉升至管理階層職位。

香港理工學院學生輔導處爲那些願意僱用該院畢業生之僱主們提供免費服務，包括：代僱主宣傳其機構內之空缺，安排招聘講座與面試及處理求職信件。

李氏敦請僱主們與學生輔導處聯絡，利用該處所提供之服務，他預料各界對理工學院畢業生之需求，如以往一般殷切，因此，促請僱主們早日與該院聯絡。

誤用濫用懲罰學生 容易產生反面效果
教育工作者批評懲罰只治標不治本 教師應耐心輔導始能糾正問題行爲

懲罰在教育方面是具有正面的作用。懲罰用得恰當，可建立教師的威信，又可令犯過學生自儆，又可使其他學生免於效尤。

據「教師學生兩相歡」研討會特刊其中一篇文章，談及懲罰的正用與誤用指出，現今有些教師有時候誤用了懲罰，他們懲罰學生方式包括了重罰，惡罰，濫罰和亂罰。

文中指出誤用懲罰對學生有以下的害處：傷害學生的自尊心，在弱小心靈上滋生仇恨；有時，過重的懲罰，會在學生心中留下不可磨滅的烙印。誤用懲罰會損害老師與學生的良好關係，教師在工作中所獲得的樂趣，以及學生在課堂學習得快樂，往往是建立在良好的師生關係之上，教師一言一行，一舉一動都會在學生心目中塑做成一個獨特形象，誤用懲罰使教師在學生心目中留下不良形象。有人說懲罰的其中一個目的是遏止問題行爲的重視此話雖不錯，但若教師誤用懲罰，就會難以發揮警誡遏止的作用；主要原因是學生不會因受罰而改過自新，相反的由於自尊心受損，內心充滿仇恨，老師不在場時，問題行爲的出現便變本加厲。此外，誤用懲罰有時會妨礙教學的進行，浪費上課時間來懲罰學生，無論是否可令學生改過自新，對整體學生而言，則未見其利先見其弊。

爲了避免誤用懲罰，教師在施罰時應注意下列八點：查明實據才可施行懲罰。教師不可喜怒無常，隨自己情緒的好惡而施罰。教師盛怒時，或學生情緒不穩定時，切勿施行懲罰，如教師發覺自己很憤怒，最好深呼吸一下，穩定情緒，然後再作打算，否則師生衝動起來，劍拔弩張，局面就很難處理了。應選擇適當地點來懲罰學生。懲罰時須解釋懲罰的原因，讓學生了解受罰的意義。懲罰學生時，要針對事，不要針對人，施罰時必須客觀公正，對屢次犯過的學生尤要免除偏見。無心之失不要罰，因生理障礙而犯錯者不要罰，人是會犯錯的動物，學生無心之失，教師應寬宏大量來處理。每次施罰後，教師須檢討所施行的懲罰是否確當。

最後，文中又分析懲罰的幾點看法，認爲懲罰只是教育活動裏的一種特殊手法，它不能完全取代教育的功能，因此教育工作者運用時必須小心。對待學生的問題行爲，尤其是對待中學低年級學生因適應新的學習環境而產生的問題行爲，懲罰根本不是終點，教師必須對學生加以耐心輔導，才能有助於糾正問題行爲。

此外，文中又提醒教師應有節制地運用懲罰，可能的話，盡量避免運用懲罰，因爲就算教育工作者熟練地掌握施行懲罰的技巧，對糾正學生問題行爲來說，只不過可以治標，難以治本。然而，一旦教師運用懲罰不恰當，對學生便會產生很多害處。（永）

七屆童軍領袖聚會 童軍總會日昨舉行
社會福利署署長湛保庶主持

香港童軍總會於日昨假九龍尖沙咀中間道國賓酒店頂樓舉行第七次童軍會長，主席、總監聚會，敦請社會福利署署長湛保庶太平紳士伉儷爲主禮嘉賓，並邀請湛署長於席上就八四——八五年度社會福利服務發展作專題演講。參與是次盛會之各地域、部門及區之童軍首長達百餘人。

大會首先由九龍地域執行委員會主席何榮高向與會人士介紹是次講者社會福利署長湛保庶太平紳士。湛署長於演詞中表示八四——八五年度社會福利服務全年總預算開支多達廿四億港元，而其中部份支出，將包括資助開設多間老人服務中心及老人宿舍，並發展幼兒服務，學校社會工作及多項社區建設服務，其中包括男女童軍中心，此外，湛署長讚揚一向熱心社會公益之人士對社會服務所作出之貢獻，使志願福利機構之服務得以發展，而童軍運動亦是獲得眾多社會人士支持之一。

各與會童軍首長藉此每年一度之聚會得以彼此聯繫並交換對童軍運動之意見。（成）

童軍九龍地域主席何榮高（右）致送紀念品與社會福利署署長湛保庶。

港督夫人昨日訪問 禮賢會上水幼稚園
讚許該校發展及該區幼兒教育貢獻

港督尤德夫人昨（九）日訪問新界北區，於下午二時抵達上水彩園邨視察該邨新型運動場，及居住該邨之居民達彩華樓禮賢會上水幼稚園訪問。陪同港督夫人訪問者有新界北區政務專員胡德品太平紳士，上水屋邨總經理尹揚坤，以及房屋司署、政務署等官員，禮賢會香港區會則有該會主席張文景牧師，副主席李華成牧師，副總幹事黃福如牧師，傳道部長李志剛牧師，福利部長甘啓勳，教育部麥慧文幹事，福利部麥劉羽碧女士，上水幼稚園梁志珊校長在場迎迓港督夫人參觀了該園學生精彩表演，及該園各項新式的設備，並對該校近況垂詢甚詳，梁校長報告該校乃一所新辦之幼稚園，有學生五百餘人，由於配合該邨幼兒入學需要，教育署及房屋司署已准該園在彩華樓增設一所新校，屆時將可容納八百多位學生，港督夫人對該校發展及對該區幼兒教育的貢獻，極表讚許。其後由該園學生呈獻鮮花一束以表敬意，港督夫人至二時四十五分始離去。該園師生對港督夫人此次之訪問甚爲鼓勵欣慰。

港督尤德夫人訪問中華基督教禮賢會上水幼稚園，圖右左起爲禮賢會區會主席張景文牧師、港督夫人、梁志珊校長、福全部幹事麥劉羽碧女士在歡迎會中。圖左爲禮賢幼稚園學生向港督夫人獻花。

跟風和移風
內外篇 何若

許多不良風氣的越來越盛，跟風的謀利者不能辭其咎。

在跟風者的腦海中，經營沒有好壞之分，只有賺蝕之別。於是只要流行，甚麼都是一窩蜂。

遊戲機中心開到滿街都是，乃其一例；色情片的競相放映，是另一例；八卦新聞的連篇累牘乃例之三。

大概世界上對待潮流，風向有四種不同的態度：

一是隨波逐流，是佔數量最多的市民，流行甚麼就盲目地照跟，沒有自己的見地和選擇。

二是推波助瀾，就是上述跟風的謀利者。

三是中流砥柱，只是死頂着潮流，不改初衷，勇氣堪佩，都不能影響大局。

四是領導潮流，移風易俗，不是消極的對流行的對抗，而是把潮流向健康的方向轉移。

第四種態度最值得敬佩，也最需要大能力、大智慧、大勇氣，可惜這種人太少了。

男子組合唱總冠軍九龍華仁書院代表接受許判卓菲頒發紀念盾。

西樂樂曲創作的參賽者，在靜聽評判的批評。

「商業電台獎」亞軍蔡國田（左）與許判卡爾攝。

石家澄（左）在接受評判卡爾頒發紀念獎盃。賽事爲「商業電台獎」決賽。

了解學生心理需要 要多用正面教育法
「老師學生兩相歡」研討會專家指出
教署李淑嫻請教師應鼓勵學生學習 港大教育學院梁一鳴謂助學生適應

一「老師學生兩相歡」研討會上，港大教育學院導師梁一鳴，講及中一學生的適應問題及處理方法。他指出：初升中學的中一學生表現比較不穩定，內因是青春期激烈心理生理轉變和心理矛盾，外因是學習環境的轉變。

梁氏建議教師們幫助中一學生適應新環境，引導他們投入學校集體生活，教師教材教法要照顧他們；而對初中學生不良行爲應採預防及糾正，防止壞風氣蔓延。

他又建議，在實施輔導活動時，教師要使學生覺得切身問題得到照顧，態度親切誠懇，並應按緩急輕重行事，並應整體，分班，分科與個案四軌並進，互相配合。

另一位講者教育署特殊教育組教育心理學家李淑嫻，談到如何減少學生的問題行爲時表示，教師應盡量了解學生的基本心理需要，尤其是影響力，成功感及獨立性。此外，教師們應多用正面教導法，少用責罰，並尊重學生的自尊。

李女士說，就算是被迫使用懲罰，至少要讓學生明白懲罰的意義及公平。此外，她又認爲教師應盡力去鼓勵學生學習；同時，教師們在處理學生問題時，應個別耐心地去應付。

是次參加研討會人數踴躍，上午爲三百五十八人，下午二百一十八人。大部份爲教職人員，其他爲社工及有興趣人士。（水）

教育與科學
華僑日報教育版主編 香港數理教育學會提供資料

發展微型電腦作爲教具
祁永華

一幅簡單的圖畫，用得適當，可以幫助聽衆集中注意，亦可以幫助瞭解講者的意思。

假如它是活動的，效果就更妙。其一是動的影象對人的感官更有吸引力，其二是它可以把一些動態的變化過程更直接地表達出來。

譬如製作了磁粒的「小玩藝」在白板上走來走去，或者在高映機上放些可以移動的，小角色兒，然後把它們投射到銀幕上去，都是較多採用的活動視覺教具。製作容易，而往往卻使授課生色不少。

不過要模擬一些較複雜的變化，例如波動現象等，人們還得製造一些複雜的機械。由於設計和工藝上的困難，真正嘗試去做的人可謂少之又少。

「能不能造一個三角函數的活動模型？」一年前筆者就有這個念頭。「一個圓。一條半徑可以轉動三百六十度，同時又顯示出它在x軸上的投影相應的伸縮和變化，有了這個教具，說明餘弦函數的變化，就便捷得多了。」新段多美妙的設想呀，就是具體的設計及工藝，想來想去也想不通，終是一年之後，才遇到解決的方法，就是利用微型電腦。

電腦的螢光幕就像一塊電子黑板，利用動畫的原理，我們更可以把它變成一塊電子動畫板。不必考慮物料問題以及那些複雜的機械和槓桿，也不必去做木工，用我初學的BASIC語言編寫程式，不到一小時，便完成了這個教具，作爲一個初學者，心中有說不出的快感。

上物理課，我試圖告訴學生一個質點來回振盪，而接連影響鄰近的質點地振盪起來，就形成波的傳遞。」學生只是一頭霧水：「甚麼點振盪，引得點點齊齊振盪，何來產生美麗的波型？」

我便試寫了以下的一個程式：螢光幕上首先出現一點上下來回振盪。一會兒，它的右側便出現第二點。它像第一點一樣上下振盪，但卻比第一點「後了半拍」。（老師旁白：第二點受第一點影響才動，所以自然是後了半拍，對不對？）一會兒第三點又在第二點的右側出現，上下振盪，比第二點又後了半拍，如是者慢慢逐點增加。當增加到第五、六點的時候，學生已經可以清楚地看到一個波型不斷地由左邊向右邊移動。振盪和波之關係，再清楚不過了。

我真不敢想像不用電腦而用機械教具，我的製作時間不知要花上多少倍！

你心目中有沒有一些地方可以用得上這塊「電子動畫板」？

電腦應用雖廣 小學仍未普及
目前只兩小學視作課餘活動

（特訊）電腦應用已甚普遍，不少中學亦將電腦學列入課程內，但在小學上，卻未普及。現時全港祇有兩間小學有電腦訓練，但都是視作課餘活動，而非學科。

參加的學生，由小一至小六不等。他們學習的，乃最基本及最簡單的電腦操作，高年級所學的，是如何將簡易的方程式輸入電腦；低年級的，則學習以電腦來繪圖。

其中亦有簡單的電腦遊戲；透過遊戲，使學生能熟習鍵盤的操作及位置。他們覺得很新鮮，亦很樂意接受。

香港兒童電腦教育學會發言人希望在未來兩年能將電腦學推廣至全港小學。據表示，現時的課程主要是參考英國小學電腦課程而釐訂。（本）

學能推理練習
智慧社提供資料

文字推理練習十

(一)文字推理（文句理解）

從每句括弧內選出最適當的答案，以完成句子的意義；並在所選答案的英文格子內畫一橫線。

1. 看到他這（A狼狽 B狠心 C糟糕 D不對 E不妥）的情形，我怎能不幫幫他。
2. 他常常說謊話（A欺負 B欺侮 C欺騙 D侮辱 E欺詐）別人，人們都不相信他。
3. 只要是個好人，（A不必 B不用 C不肯 D不論 E不知）貧富貴賤，我都願和他結交。
4. 我們（A填答 B書寫 C利用 D動用 E運用）標點符號時，應該特別小心。
5. 妹妹（A想望 B看望 C盼望 D張望 E願望）外婆來探我們。
6. 我是希望升學的，可是環境不許可，（P沒奈何 Q無所謂 R眼巴巴 S沒來由 T不如意）只好就業了。
7. 衡量一個人將會由於（P發祥地 Q地區性 R導火線 S出發點 T紀律性）不同，而有差異頗大的結論。
8. 懊悔的情緒，盤踞在心頭，使他終日（P精神奕奕 Q喜上眉梢 R驚惶失措 S眉飛色舞 T無精打采）。
9. 叔叔的一家（P爾虞我詐 Q勾心鬪角 R不相聞問 S口角紛爭 T上下和睦）是個美滿的家庭。
10. （P瞬息萬變 Q一成不變 R富麗堂皇 S顏色踏淡 T千篇一律）的彩霞，把西方天際染成一幅絢爛的圖畫。
11. 在這次意外中，他血流披面，遍體（A受傷 B鱗傷 C燙傷 D炙傷 E重傷）了。
12. 藝術品往往能表現出時代的（A特殊 B特別 C特異 D特徵 E特權）。
13. 這家店子因爲生意（A不前 B不錯 C不測 D不俗 E不凡），早已歇業了。
14. 早晨的（A權力 B毅力 C着力 D大力 E魔力）能把最常見的景色變得新奇而美妙。
15. 大霧（A瀰漫 B繚繞 C蔓延 D迷鎖 E飄飄）船兒不斷發出汽笛聲，以避免發生危險。

(二)語文練習（閱讀練習）

細閱下面一段文字，然後把適當的答案寫在每題的空位上。

晚飯後，一家人閒話家常，父親向我們訴說他年輕時候的遭遇：「我十多歲就來到這裏，在一家小公司裏找到一份差事，一直到我退休，還不曾在第二家公司做過事。」這件事不知他說過多少次，並且常常以此自負。

我知道父親是個非常忠於職守的人，他做事穩重，態度認真，在公司裏他是個天不怕地不怕的人。遇上不對眼的事，他會立即提出反對的意見。他常常告誡我：凡事不可人云亦云，千萬不可做盲從附和的人。

有一次，父親很晚還沒有回來，外面又下着大雨，我們都很擔心，以爲發生了意外，可是電話又接不通，我便到公司去查問。原來他躲在寫字間，拿着算盤在埋首工作，我勸他第二天才做，他說：「不要緊，只是一個數字算錯了，明天還有明天的工作呢。」

記得我第一次出來做事時，他告訴我做事不要怕吃苦，好些人初出來做事就好逸惡勞，所以往往無法把工作做妥當。有些人在甲公司做幾個月，明知乙公司的工作不大好，但因待遇較佳，就急急的轉到乙公司去，年青人應該敬業，就是說對工作要專心一意。這樣，將來在事業上一定會有成就的。

16. 爲甚麼父親很晚還沒有回來？
因爲______
17. 甚麼事使父親感到自負？
使父親感到自負的事是______
18. 父親認爲年青人事業成功的主要條件是甚麼？
主要條件是______
19. 那一件事可以反映出父親具有率直的性格？
這件事是：______
20. 好逸惡勞的意思是甚麼？
好逸惡勞的意思是______

答案

(一)①A ②C ③D ④E ⑤C ⑥P ⑦S ⑧T ⑨T ⑩P ⑪B ⑫D ⑬A ⑭E ⑮A

(二)⑯他把當天的工作當天做完。
⑰他自從十多歲起，在一間小公司裏工作，一直到退休還不曾在第二間公司做過事。
⑱敬業的精神，也就是對工作要專心一致。
⑲他遇上不對眼的事，立即提出反對的意見。
⑳貪圖逸樂，不喜工作。

華僑日報 救助學童 請解善囊

香港普通話教學中心
（香港普通話研習社附屬機構）
四月普通話(國語)課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
旺角總社	初班	4月10日★	12	二五	10:30—12AM
		4月10日★	12	二五	3:30—5:00
		4月13日	12	五	6:00—8:00
		4月16日	15	一	8:10—9:40
	中班	4月17日	15	二	8:10—9:40
	高班	4月27日	12	五	7:45—9:45
油蔴地分社	初班	4月11日	12	三	7:45—9:45
		4月12日	15	四	6:00—7:30
		4月26日	12	四	7:45—9:45
	高班	4月14日	12	六	2:30—4:30
香港大會堂	初班	4月27日	12	五	8:00—10:00
旺角總社	旅遊	4月27日	12	二五	6:00—7:30

★姊妹班：課程進度一樣，只需報讀其中一班，便可輪流在兩班上課。爲家庭婦女、教師、護士、或需輪班人士而設。

旅遊會話班（適合初學者參加）
學習基本的旅遊用語，通過幻燈介紹中國的風光、名勝。訓練一般聽講能力。4月27日開課。

總　社：彌敦道719號銀都大厦⑦、⑧樓（旺角道口）
分　社：彌敦道493號A展望大厦④樓（油蔴地地鐵站）
報名處：彌敦道719號銀都大厦⑦樓（旺角道口）
查詢電話：3—917379　3—917370（上午10時至下午9時）
（星期日上午10時至下午4時照常辦公）

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程
一九八四年四月份全部英語課程新班現已接受報名。

入學測驗日期：四月十五日（星期日）
開學日期：四月三十日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E. "O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Concord College
- Buskswood Orange College
- Greyland College

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

加拿大禮賢會中學
RHENISH CHURCH COLLEGIATE (TORONTO)
凡具F.3或中四以上程度學生，可申請11, 12, 13班（大學預科）文、理、商科。另設（E. S. L）英語專修班，供英文成績略差學生攻讀。
自置校舍及宿舍，設舍監管理。
本校爲中華基督教禮賢會香港區會主辦。
簡章備索：歡迎電詢或親臨本會辦事處辦理。
報名：於六月初截止，辦理簽證需時，報名從速。
報名地點：九龍彌敦道208-212號四海大厦502-4室
電話③——7211481-3（三綫）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時半。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

娛樂圈

復活節四部青春西片爭天下
乖仔瘋狂渾身是勁 天生一對魅力姬絲

今年復活節的學校假期有十二日之數，片院雙方早已了這個好檔期，推出重頭戲。排片資料顯示出，西片方面形勢很強，共有四部大有來頭的青春片，中文片則只「青蛙王子」、「英倫琵琶」、「南拳王」三部。

四部在美國播着來頭而至的青春格調西片，一同排於這個復活節假期，這倒是少有的事。這四部戲分別爲嘉慶明珠綫的「乖仔也瘋狂」，海運首樂綫的「渾身是勁」，凱聲京都快樂雙綫的「天生一對」，倫敦利舞台的「魅力姬絲汀」；還有華盛頓綫，不知是否也映青春片。這四部之中，「乖仔也瘋狂」和「渾身是勁」今年度在美國上映票房上爭冠軍，而兩個男主角湯告魯斯和基雲・培根一個健康英俊，一個反叛活力，都是日本美國少女爭論的偶像，湯告魯斯在日本的偶像標中，僅次於麥狄倫和成龍排的第三。

「乖仔也瘋狂」是一部很新包裝的青春與社會經濟問題的電影，「乖仔」趁父母出遊賣錢其所驗的經濟學，把自己豪華的家變成高級靚女賣淫總部，此舉卻爲其所欲投考的普林斯頓大學貢識而派予學位，他的反叛是有建設性的，屬於出人意表的電影。

「渾身是勁」與「勁舞」不同，是男主角爲了跳舞而向傳統宗教挑戰，啟以音樂和表演都花式取勝。

「天生一對」的一對不唱也不跳，卻是不好愛情故事，使人想起「上錯天堂投錯胎」。「魅力姬絲汀」是青春問題加上「妖車」的故事，拍來較怪。這四部大西片，實行在這檔期爭到頭崩額裂。

姚鳳絲參加「蝴蝶血」演出。

應澳門「雲龍舞蹈社」邀請
城市當代舞蹈團 演出舞步劃時空

一向致力推廣現代舞蹈，藉現代舞塑造及表現香港文化的「城市當代舞蹈團」。除不斷在港表演之外，更經常向外介紹港產現代舞之精萃，最近該團將應澳門著名的「雲龍舞蹈社」之邀請，於本月十九及二十日前赴澳門合作演出「現代舞步劃時空」。

十九日晚八時於澳門大會堂，爲兩團的舞蹈匯演，表演項目包括「城市當代舞蹈團」之「狂想大地」選段、「醮虹」及「雲龍舞蹈社」之「水鬼」等。二十晚八時於聖約瑟體育館，「城市當代舞蹈團」將担任二小時的舞蹈示範及講座，介紹舞蹈的創作意念，處理手法及表現技巧等。

澳門「雲龍舞蹈社」於一九七九年成立，初期以中國舞爲主，更於前年開始現代舞的創作，爲澳門推廣舞蹈的中堅份子。又曾於「香港公開舞蹈比賽」中獲得創作及優異獎，是次邀請「城市當代舞蹈團」參與其主辦的舞蹈匯演，除互相觀摩之外，更重要的是建立港澳兩地之舞蹈文化交流。

爲「南拳王」展宣傳，邱建國（後）和何偉明表演對打。

又是談苗僑偉
姚鳳絲有千言萬語 自承相識也是緣份

錢慧儀辭演「蝴蝶血」，她的角色人選昨日揭曉，監製查存誼找得姚鳳絲演出。

姚鳳絲以部頭約演出新劇，據她表示，查存誼日前找她，考慮過條件不俗，前晚正式答允，她昨午入亞視簽約作實，同時，爲新劇拍造型照及立即投入拍攝工作。

對於苗僑偉曾表示，姚鳳絲是他刻骨銘心的戀人，她坦言對他的說話，感到懷疑。她指出，他們從來沒有談過戀愛，也沒有分過手，他們只是同學，同事及朋友的關係。目前，苗僑偉已有了女朋友，她不欲再談他們之間的事，因這樣對彼此都有傷害。

不過，姚鳳絲認爲在茫茫人海中，可以認識到苗僑偉，這也是一種緣份，故苗僑偉現在打電話她，她是會接聽的。

姚鳳絲眼中，苗僑偉並不是個「花弗」的人。她覺得外間對他有所誤會。她又說：「曾經滄海難爲水，我心裡有千言萬語，但不知從何說起。」看來姚鳳絲對苗僑偉關係，並不是朋友這般簡單。

香港電台第一台
中國寓言
逢星期二下午七時卅分播出

「土偶和桃梗」這則寓言出自戰國策，蘇秦用這則寓言說明離開本土的壞處，以勸阻孟嘗君到秦國去做官。編劇何楚雲女士把寓言中的兩個主角土偶和桃梗塑造成泥古生和木將軍的形像，從淺白而意義深長的對話中，作這則寓言的哲理，更靈巧、更生動的表達出來。至於宋賈賣璞則講究權術，陳耀南博士有極爲精闢的見解。原文如下：

土偶和桃梗——戰國策

有土偶人與桃梗相與語。桃梗謂土偶人曰：「子西岸之土也，挺子以爲人。至歲八月。降雨下，淄水至，則汝殘矣。」

土偶曰：「不然！吾西岸之土也，土則復西岸矣。今子東國之桃梗也，刻削子以爲人。降雨下，淄水至，流子而去，則子漂漂者將何如耳？」

宋賈賣璞——韓非子

宋之富賈有監止子者，與人爭買百金之璞玉，因佯失而毀之，負其百金，而理其毀瑕，得千溢焉。

甄妮自傳聲死後 與翁姑消除隔膜
老人家待她如女兒，還說認識到男朋友，帶同去給他倆認識。

女歌星甄妮，放下喪夫之痛，重新振作，去年簽約CBS新力唱片公司之後，便積極籌備她的個人大碟及演唱會。

甄妮表示，對於這次個人演唱會，她原本只打算演唱三場，因爲不知道自已休息了十多個月之後不知觀衆對她的支持還是否以前一般。不過，演唱會宣傳開始後，反應甚佳，故她決定加演三場，談到她目前的心境，甄妮表示，她現時要以工作爲寄託。最大的變化是傅聲死去之後，她與家翁家姑的關係，更比以前好。

甄妮透露傅聲在世時，他與傅聲的父母是比較生疏，雙方之間似有層隔膜，而現在兩老反而對她十分關心，雙方的關係比以前更密切。甄妮謂，他的家公還鼓勵他交男朋友，甄妮表示如果她交上男朋友，一定要帶他回家讓他們認識認識，這使她在認識男朋友時，也不會受太大的壓力。

至於傅聲的兄弟姊妹，甄妮表示她自已工作忙，較少跟她見面，但她相信，他們對父母十分孝順的，所以應該一樣會如她家姑家翁般對待她的。

甄妮收拾悲痛心情，專心工作。

周秀蘭穿針引線 姚鳳絲亞視演出

查存誼找姚鳳絲演「蝴蝶血」，原來是周秀蘭穿針引線。

據周秀蘭表示，她與查存誼十分稔熟，經常一起玩，有此她無意間向他建議找姚鳳絲演出，她只是提了一句，查存誼可能靈機一觸，決定找她演出。

周秀蘭坦言見到好朋友有新劇演出，她也感到高興，她認爲這是姚鳳絲一次很好的機會，在無綫也未必有担正主角的機會，不要說是担正，連做第二女角也沒有份兒。

而周秀蘭談及自己的工作情況時表示，她近來在「鹿鼎記」的戲份，已逐漸減少，故拍攝工作較爲舒服。

陳文炎在「袁崇煥」一劇中，演明思宗有細緻的演出。

無綫三華：黃日華、劉德華、林嘉華，各顯才華。

（美聯社孟加拉達卡四月七日電）女演員璐娜亞莎最近在孟加拉首都達卡乘坐一輛黃包車，車外貼滿孟加拉最著名的電影明星或影片的照片，燦爛奪目。

收買人命
七怡

眞不明白編導的心態的，以羅蘭受傷的情形說是可以避免的，只要用替身代替就可以了。

吊威吔看似是很容易，其實並不是人人可以的，尤其是上了年紀，一切的機能都不是如青年人那麼健康的了，不要說跌下來，就算沒有跌下來，經過上吊後，再下地時也不好受了，如果每個演員都可以由自己去吊威吔的，那麼替身也不用收那麼多的人工了。

有時很多工作，並不是人人可做的，又何必去虐待演員，虐待觀衆呢！要演員親自出馬去歷險，並不是認眞，而是收買人命，沒有考慮別人的安險。

梁朝偉自言拍到殘。

張曼玉與鍾楚紅 有意結金蘭

張曼玉爲邵氏的「青蛙王子」及「緣份」緊張了一段時間，終於返回港視，參加招振強監製的新劇集「畫出彩虹」的演出。

張曼玉在娛樂圈的日子雖短但成績已超越其他人之上。就以演電影爲例，已有很多導演，知道她在「青蛙王子」一等片中演得好，紛邀她拍戲。但她要求先看劇本，合適的，會與男友再商量考慮是否答應演出，自覺不合適的便推掉。

談及拍「青蛙王子」一，張曼玉說她是自入娛樂圈後最開心的工作，因爲有好多人陪她玩，而導演王晶及其他工作人員，都錫她，縱她。

而且，張曼玉雖然首次與鍾楚紅合作，但兩人很合得來，經常一同大飲大食，難玩難瞓，非常開心。

由於張曼玉與鍾楚紅很合得來，所以兩人有意思結爲金蘭姐妹呢。

不過，還有待她們有空再在一齊時，始繼續商量結拜儀式了。

孫明光、李龍基、林嘉華及梁韻蕊實行一比高下。

劉德華自覺戲無益 弄損了李龍基眼角
本意捉弄人誰想生意外

劉德華在「鹿鼎記」中的戲份，經已拍竣，現正開始讓光頭上的頭髮慢慢生長過來。劉德華將有幾天星期的休息。但豈知，他將要參加李惠民一個新派武俠劇的演出，一是古裝劇。

在該劇中與劉德華合作的女主角是趙雅芝，有人笑謂，那又是一個他年紀大和成熟的女人。看來還是他有戀母傾向，劉德華笑謂，趙雅芝年紀未足以做他母親，「戀姐」便差不多。

昨日，劉德華返回無綫，參加「活力羣星奪錦標」的綵排，綵排時，劉德華把李龍基推跌，原意本來只是整蠱他一下，但怎料被推跌了的時候龍基架着眼鏡，眼鏡被壓歪了，弄損了李龍基的眼角，劉德華這時才知道自已玩得過份了，連忙向李龍基道歉，並安慰他一番。

廣東潮劇團演「袁崇煥」
陳秦夢陳文炎演出精采
香港電台第五台明日上午播出業餘編劇家陽聲談觀後感
・朱侶・

廣東潮劇團今次來演出的「袁崇煥」是借古諷今，它並不是說古事，而是寫歷史，寫紛亂的國家須要忠臣，不過忠臣難做，他會使皇帝猜忌，因爲人民需要忠臣，皇帝怕忠臣取去其地位，於是袁崇煥就在如此的情況下被下獄，甚至送命。

在正史，袁崇煥經歷了四個皇帝，他在明神宗萬曆年間得中進士，其間經歷了光宗、熹宗至思宗。

思宗亦即是在粵劇「帝女花」中稱爲崇禎皇的朱由檢。他是熹宗朱由校的弟弟，光宗的第五子，因爲他是末代皇帝，所以很多小說、戲劇都是多以他那個時代爲背景的，而且很多名臣死在他手中，袁崇煥就是自毀長城著名的一宗。

在潮劇中，思宗並不是一個昏君，他是精明的，他不愛享樂歌舞，不聽奸佞之言，張皇后教唆他以鴆毒殺袁崇煥，他也不用，而且還把送鴆的太監給鴆了。思宗並不因此而放了袁崇煥，他以「縛虎容易縱虎難」，終於還是殺了袁。

袁崇煥是廣東東莞人，一向都駐守遼東一帶，以拒遼金犯境，使明朝能得安逸一時，後因都城被困，袁崇煥回師急援，途中奸人反問計，被執下獄，被問成死罪，分屍棄市。一代忠臣如此下場是很令人氣憤的。現在潮劇是根據刊登於羊城晚報吳有恒的小說「羅浮山外史」而編寫成「袁崇煥」一劇，看得出作者是言之有物，是有所指而寫的。從飾演思宗朱由檢的陳文炎，到演袁崇煥的陳秦夢，兩這人物，都對當年文革的影射有呼之欲出之勢。

陳文炎的思宗，陳秦夢的袁崇煥都演得好，很有氣度，陳秦夢演出了泱泱大道的袁崇煥態度，雖面對死亡而不懼，尤其是尾場與思宗的舌戰，那種不抗不卑，並不因面對死亡而忘記了臣子之道。這一場戲是很容易演過火的，但陳秦夢就恰如其份的，是一個大臣風範，並不在鬥爭思宗時來過大灑狗血的演出。

演思宗的陳文炎也演得好，好幾次給袁崇煥的語言衝撞下，他忍不着要發作，結果又忍下了，時的過程變化很有層次，他的表演在眼神關目和層形的受下下表達出來，是很細緻的。也是恰如其份的，並不因給袁崇煥處處迫人的態度而懦弱下來，他處處演出了一個皇帝的身份。

這次廣東潮劇團來港演出姚璇秋的名氣很大，只演出兩劇，袁崇煥是其中一個！但可惜在戲中他只佔兩場，幸好她還有表演的機會，不然就令專心看她演出的人失望了。

聽說姚璇秋曾患病，難怪今次來與八一卅來時很有分別了。他的聲再沒有從前般响亮，幸好演出上還保持水準。

袁崇煥戲的上半部，樣板味重，尤其是他們集體亮相，和站在高台上亮相，都使人覺得是樣板遺風。

值得商討的是閉幕和音响的調節。不知是演員的原子咪和錄音的咪發生干涉，或是什麼的，總是發出一些回音，令耳朶受罪。每場閉幕都來得太快，演員還未來得及演完他的戲，幕就閉上了，看得出演員還有一些亮相的，那些亮相都是戲的畫龍點睛來呢！並不是可有可無的無聊動作，不知做這工作的是劇團中人，還是新光戲院的工作人員來呢！

香港電台第五台，明天上午十時半播出，星期日晚上十時重播的「舞台上下」，由招幕塈和林友棠主持，並請到編劇家陽聲談「袁崇煥」這個戲的觀後感。

陳秦夢演袁崇煥，陳文炎演明思宗（崇禎），演來緊湊精采。

梅艷芳指出苗僑偉
不相信偶像與柏原芳惠拍拖
優柔寡斷導致三角戀

梅艷芳於日前自日本返港，刻下，她忙於排練歌舞，準備於十六號與張國榮結伴到美，加登台，回來後，會爲「新秀歌唱大賽」表演助慶項目。

梅艷芳在日期間，曾與偶像西城秀樹見面及交談，他們還一齊拍照，對於西城秀樹與柏原芳惠拍拖的消息，她表示不相信，以她所知，西城秀樹仍未有要好的女朋友。

梅艷芳在日本出了兩張細碟，用於當地樂迷對好這個外來歌手感到陌生，故細碟的銷路雖然過得去，但仍未算正式打入日本市場，她覺得自已沒有太多時間是在日本發展，是很大的關鍵。不過，她會努力，希望有更好成績。

談及苗僑偉分手之事，她表示，苗僑偉的優柔寡斷，導致一段三角戀愛的出現，她自覺這種關係十分痛苦，故自動退出情場，她又謂，她和阿苗的戀情只是剛剛開始，分手後，她的心情沒有特別的波動，現在心情甚好。

胡渭康整蠱陳敏兒，害她差點哭出來。

楊雪儀赴美進修
不適合在娛樂圈發展 知識才是永恆的財富

港姐楊雪儀現正辦理赴美讀書的手續，一旦獲得批准，她便立即離港。

楊雪儀修讀酒店管理課程。她表示，很早前已覺得自己不適合在娛樂圈發展，故於去年已爲自己的前途打算，而攻讀酒店管理一直是她的志願，在獲得媽咪的鼓勵下，於去年開始申請赴美讀書。

楊雪儀認爲自己尚年輕，好應該趁年輕充實自己。同時，她覺得在此圈發展，並非長遠之計，她說，藝員的藝術生涯很短暫，就算紅得發紫，也不過是兩、三年光景，知識才是永恆的財富。

對於無綫力捧張曼玉，是否有偏心之嫌。

楊雪儀表示，明眼人自會心裏有數，她本人不便說。

此外，楊雪儀在港姐總決賽當晚，只有加冕這個任務，未有接獲表演項目的通知。

劉德華、黃日華鬥腰力。

徐曼華大顯活力除員本色。

在星工作不適應生活
多人主動返港工作

在星洲廣播局的一批電視人已有不少人決定返回香港發展，任職編審以草川便是其中之一，據草川表示，他是在上星期自星加坡回來的，隨即返回亞視工作，担任編審一職，第一個劇集便是「十二金牌」。

草川表示，香港電視人在星加坡工作多半不能適應當地的生活，據他們知，仍有一部份人是會回港工作的。

而亞視方面，總監李兆熊亦表示，亞視編劇組人手不足，星洲回港的電視人他們亦還有意招覽之還有適合崗位的，便還多多益善，李兆熊謂，事實上，有部份步了星加坡發展的電視人，在彼邦遞信辭職之前，已經主動的跟亞視聯絡，謀求職位。

另一方面，有關新劇「十二金牌」的主角人選，據草川表示，由萬梓良出任的可能性很高，因爲萬梓良在五月份不用拍電影，一定可以抽出時間來參加這個劇集演出。

保護城市清潔請勿亂抛垃圾

龍的家鄉今介紹
楓溪及邯鄲陶瓷

陶瓷藝術在中國是承繼了千多年的傳統，設計與製作技巧經過不斷改進，形成了自己獨特的風格。

廣東的楓溪鎮及河北的邯鄲市，都可稱爲藝術之鄉，楓溪及邯鄲出產的陶瓷，我們都可以見到濃厚的藝術色彩。亞洲電視今（十）晚九時〇五分播映的「龍的家鄉」，將會爲大家介紹楓溪陶瓷邯和鄲陶瓷。

林青霞爾冬陞同渡 十八天山村苦生活

林青霞與爾冬陞日

來與人談起拍「情人，看刀」時，所過的十八天，幾乎與現代文明隔絕，沒有現代文明產物騷擾的生活，都仍津津樂道。

該片的外景地，導演蔡揚名選擇了台灣苗栗縣頭份境內的峨眉湖。那兒景色秀麗，有遠離繁囂的特點，最宜拍古裝武俠片，因此蔡揚名便在那兒搭起外景來。

林青霞、爾冬陞是「情人，看刀」的主角，所以也在那兒過了整整十八天。當時伙食問題，幸賴一戶茶農幫忙方告解決，不但三餐供應最道地的台灣菜，連上等烏龍茶也一直未間斷。使他們對當地鄉下人的好客很感動。

雖然這段時間又勞累又辛苦，想不到林青霞竟對在山邊水涯這段鄉村生活，反覺十分滿意，認爲十分難得，因而留下很深印象。

至於爾冬陞，就不同了，他說「住幾天還不錯，久了便很難受，又沒電視看，沒咖啡喝……唉！」

本港新聞

涉嫌非法收受利益包庇外圍集團
馬會前僱員等七人否認控罪押候審訊

（新亞社訊）四名賽馬會前保安部僱員，兩名商人及一名家庭主婦，分別涉嫌被控串謀非法收受利益，包庇馬場內之非法外圍馬，盜竊，及在香港根據防止賄賂條例所發出之通知時，故意給假口供及不理會或未能遵從該條例所發出之通知規定，結果為廉政公署人員揭發檢控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告六人全部均否認所控之罪名，控方在申述案情透露後，法官向辯方之申請，表示須時審閱有關文件，諭將案押候一個星期至下週一再訊。

被告七人：（一）韓遠峰，三十八歲，賽馬會前副保安總監，（二）葉興，四十八歲，賽馬會前助理保安經理，（三）關基雄，四十三歲，賽馬會前保安員，（四）殷恩翔，三十七歲，家庭主婦，（五）陳滿僚，三十三歲，賽馬會前女保安員，（六）吳煥宗，又名吳宗，四十三歲，商人，（七）劉融，又名劉洪波，四十歲，的士商人。

第一至第六被告於八一年三月一日至三月十六日期間，在本港地區串謀其他人士，收取金錢利益，作為第一、二、三及五被告身為馬會僱員，對一些疑犯賭博法例之人士，不採取行動之報酬，（二）控第一至第三被告於八二年九月向男子林廷耀（譯音）索取四萬元，作為協助林取得馬會會員資格之報酬，（三）控第一至第三被告於八二年十一月，再向林收取兩萬元，（四）控第一及第三被告於八二年九月向男子夏子明（譯音）收取一萬元，作為向他提供一套馬主證章之報酬，（五）控第一及第三被告，八二年九月間，向男子岑湛芝及林太權共收取三萬元，作為提供兩人各一套馬主證章之報酬；（六）控第一及第三被告於八二年九月，收取上述兩名人士三千元，作為提供一個馬會停車場之標貼；（七）至（九）罪，指第一及第三被告，同期間偷竊上述兩個馬主證章及停車證，屬馬會之財物；（十）及（十一）單控首被告，於八三年五月廿三日，在根據防止貪污條例第十四段第一節內容答覆有關問題時提供假供詞，訛稱於八二年中曾出售一間位於西班牙的樓宇之一半股份與一名叫泰來之男子，及於去年尾與該名叫泰來男子，合股購買兩間位於美國的樓宇；（十二）單控次被告，於去年四月十三日，在根據防止貪污條例第十四段第一節B答覆有關問題的提供假供詞，訛稱其本人並無將所有金錢匯離本港；（十三）單控第四被告於去年五月廿三日，在根據防止貪污條例第十四段第一節A答覆有關問題時提供假供詞，訛稱於八三年底與一名叫泰來男子合股購買兩間位於美國的樓宇；（十四）單控第六被告，於八二年十月七日至八三年三月廿一日期間，接受非法外圍馬投注。

至於第七被告分案審訊，涉及之兩項罪名，指其於去年三月七日，非法提供一萬一千五百元給與第六被告關其雄，作為關對其本人所違反首案所述之罪名不採取行動之酬報；（二）指其於八二年九月十八日至八三年三月十七日，接受非法之外圍馬投注，此案將於本月廿三日再提訊。

控方案情透露，在案發期間，第一、二、三及五被告受僱於馬會保安部，職責是對馬場內活躍之外圍份子，外圍份子由八一年春天開始活躍至去年三月本案揭發為止，涉及有三百八十多萬元賄款，由各個不同之外圍集團份子，給予第一至第三被告，而外圍集團，在付出賄款後，是希望獲得馬會保安人員不干預，第五被告是在第三被告之要擺下，對有關之外圍活躍，亦採取看不見之政策，而第三被告則定期給予她金錢利益，第四被告是首被告之妻，對其夫收受賄款一事是知情，及協助他將六萬英鎊，用假名匯返英國，第三被告在銀行開設有一假名戶口，由八一年九月至去年三月十六日，共有一百卅九萬多元，疑是賄款，存入該假名戶口內，再經該戶口分派給第一第二被告等人，在八一年至八三年度之馬季內外圍份子在上述情況下很活躍，付出賄款後不為被告等人干預，第一至第三被告且協助其中一名外圍份子，取得會員資格，首被告於六八年十一月卅日加入警界工作，至七四年轉到廉署工作，所以對廉署之權力及調查工作程序熟悉，至七九年九月三日才加入馬會工作，次被告是效采警方副警司，八〇年退休後，是在首被告直轄下工作，第三被告是八〇年加入馬會工作，是兼職保安人員，他與妻是經營廚具生意，受首次被告管轄，第五被告八〇年加入馬會，是案職保安員，與第三被告之職責相同，在八一年一月至八二年間，她又受僱於第六被告為文員，第六被告是經營外圍份子，控方將召傳其中一些外圍份子出庭作供，在本年之前，即在八〇初，馬會亦發覺馬場內有外圍份子活躍，損失達八億五千萬元至十億元，乃加強人手，保安人員由原來之五人，增加至十八人，並僱用首次被告，制止非法之外圍活動，但他們在收取賄款後，不對他們採取行動，馬會查出外圍份子是分有三組人士，賭款由初時每場兩千五百元後來改為每一份子每場付賭款兩千五百元，其中三大集團付出之賭款亦超過百萬元。廉署人員在調查後，在去年三月十六日，在第二被告之住所內，將第一至第三被告拘捕，其後再拘其餘三被告。

圖示：新聞處長曹廣榮、樹仁學院校監胡鴻烈、校長鍾期榮為「傳播雙週」剪綵。（本報記時攝）

律政司將會晤報界討論採訪法律定義
樹仁學院傳播雙週開幕

（特訊）政府新聞處處長曹廣榮透露，律政司將於兩星期內與報界會面，商討新聞從業員和法律抵觸的事宜，並界定採訪的法律定義。

曹廣榮昨為樹仁學院「傳播雙週」主持揭幕禮，他致詞時表示，本港擁有高度的新聞自由，傳播事業發達。除電台、電視外，每日發行的中英文報章逾六十份。

他說，在以後十多年，新聞業人手需求會繼續增加。現時各專上院校已開辦新聞系或傳理系，甚至校外課程，提供專業訓練，而新聞業訓練局則負責研究「新聞從業員培訓計劃」。

他又說，新聞發佈科正計劃安裝處理文字機。文字機價值廿多萬，待財政司撥款便能實現。

昨日開幕的「傳播雙週」由新聞系主辦，今年是第五屆，內容包括展覽、座談會及講座。（遊）

葵涌虐嬰疑案審結
褓姆承認誤殺
押候兩週查身世後宣判

（特訊）去年九月一日，葵涌區發生一宗罕有嫌疑虐嬰命案，一年僅十一個月大女嬰，因傷痕纍纍被送入醫院，留醫一週後終傷重不治逝世，而負責托管一名年輕女子，被控「誤殺」罪。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認「誤殺」罪名，法官諭將案押候兩週，調查被告身世後始宣判。

被告：馮惠娣，廿二歲，被控去年九月一日，在葵涌區，誤殺十一個月大女嬰譚詠恩。

檢察官透露案情：死者女嬰之母於女出生兩月後即離家而去，去年六月間，女父將女嬰交由被告託管撫養，每月給酬一千元。

被告受託撫養女嬰，每月按定期時間，將女嬰送來與女父敘，並定期向女父取酬。

迨去年八月廿三日，被告前來向女父取酬時並未帶同女嬰來相見，至九月一日上午十時半，被告突將女嬰送入瑪嘉烈醫院急救室，當日女嬰全身抽筋，陷入昏迷狀態，醫生進行急救，發覺女嬰頭手腳各部傷痕纍纍，被告向院方供稱，女嬰曾多次自床上跌下受傷，頭部撞埋衣櫃受傷。被告又承認女嬰因不肯食飯，伊將之推倒，女嬰經醫院急救一週，迨至九月八日，女終不治逝世，醫方剖驗證明女嬰死因是頭骨破裂，引致腦部出血而死。

控方指出：女父為漁販，女嬰之母於女出世兩個月大時即離家而去，女嬰之人照料，女父遂將女交由被告代撫養，每月給酬一千元。（均）

尖沙咀中華酒樓被劫帳款十二萬
三匪潛入綑綁職工

（特訊）尖沙咀中華酒樓，昨晨被三名持槍匪入埋伏劫匪，乘職員返工時衝出行劫，掠去帳房所存的十二萬元現金逃去無蹤。

現場為尖沙咀彌敦道二十號中華酒樓三樓。據悉：三名分持一槍兩刀男子，不知何時潛入酒樓，並埋伏樓內。至昨晨九時許，酒樓六名職工返回酒樓時，即為三匪衝出指嚇，並遭綑綁，三匪走入帳房，隨即掠去所存十二萬現金，納入一旅行袋，封匪臨走時將五名職員反鎖於帳房內。六名職工於上午十時左右掙脫綑綁致電報警。

又訊：九龍城鴻運道三號二樓一間酒樓，昨日凌晨一時許，遭三名持刀匪徒行劫，三名留宿職員遭綑綁。匪徒撬開夾萬，掠去現款一萬一千多元及其他財物後逃去。（合）

工人世界

白領藍領適應環境 組小家庭要有計劃
婚後夫婦外出工作不少要節育 環境好轉時縱使生育一個夠數

要在生活緊張競爭劇烈的城市中好好地活下去，甚麼都要有計劃，個人如此，集團如此，家庭亦不例外。說得清楚一點：結婚要有計劃，組織小家庭要有計劃，生兒育女要有計劃，如何維持家庭生活也要有計劃。

香港寸金尺土，住屋一直成為嚴重的問題，過去的大家庭制度漸漸地不能維持下去了，兒女長大結婚，首先要解決的問題就是住屋，租屋也好，買樓也好，結婚就要搬出去，物色新居，組織小家庭。

買樓誰不欲，但非輕容易，就算分期付款吧，首期起碼要拿出幾萬塊錢，以後每月供款二、三千至四、五千元，等於小市民每月收入的三分一甚至一半，那麼剩下來的三分二或一半收入能不能維持全家生活呢？如此這般的支撐下去，大概要過十五年或二十年供滿了，才算真正的為小業主。如果買樓計劃行不通，祇好退一步租屋組織小家庭，要是認為不化算，今天雖說屋租較低，但要租面積三、四百呎的小單位，月租起碼也要二千元以上——就租一個月租千元上下的小房間吧。

好了，小夫婦有了新居，很自然的不久就會生兒育女。家計會的口號是：「生仔也好，生女也好，兩個夠晒數」。理由很簡單，為了家庭生活，婚後夫妻均須外出工作，生下孩子有誰照顧？若交給托兒所，一筆龐大的托兒費用，小市民是負擔不起的。還有，孩子長到四歲，又要送他進幼稚園，從此又要多花一筆教育費，正是生兒容易養兒難，許多青年人有遲婚趨向，主要為了經濟與新居問題。待等問題解決了，既已物色新居，近年來，許多青年人成為眷屬，婚後不少人實行節育，即使要生育兒女，也實行「一個夠晒數」，顯然，家計會的宣傳已收效了。

進入四月一片加聲 普羅大眾精打細算
家庭消費要節約吃的用的可慳則慳

由於本年四月一日起，有多項加費加稅之故，而直接影響的，主要為水費和差餉之增加，煤氣價格之提高，部份屋邨居屋租金大幅度調升（甲類）以及部份屋邨舖位之加租等，其他項目加幅，雖然並非直接加諸市民身上，但所謂一加一，牽一髮而動全身的影響，所以日來市面上許多東西都形成不同程度的加價，使一般小市民無形中百上加斤。

怕聞加聲

經本報記者日來採訪所得，最顯著的，就是各項食品（包括街邊檔、食肆與酒樓在內）的加價，理髮加價，超級市場加價，猪牛肉加價。以食品加價來說，加價手法，有明面暗面之分，明顯的加價，是不減質料，加價十分之一或十分之二；暗中加價，是表面上維持原價，但減少質料，亦即將貨就價。舉個例說，明顯加價的，像街邊一些咖啡檔在此之前，每杯熱的咖啡或茶、檸檬茶原售二元的，加至二元二角。一件牛油多士，原售一元的，加至一元二角。一瓶鮮奶，原售每瓶二元二角，加至二元五角。

若干酒樓茶市的茶價，原為每位一元五角，已加至一元八角，原為一元二角的，加至一元四角。點心方面，原價是三元的，加至三元三角；原售三元三角的，加至三元六角。又有部份酒樓點心，在中午茶市二時前，小點每碟三元，下午二時後，為招徠顧客，減為每碟二元五角，許多顧客以為「抵食」，紛紛往嘗試，然而，要用到猪肉或牛肉作材料的，比起午市點心的原料，起碼減少三分之一，這樣一來，實在沒有減價，就像乾蒸燒賣和生竹牛肉即其一例也。

如何應付

再說，理髮價格，男子理髮全套，大多數已加一至二元，他們加價的理由是用水相當多，除了洗頭用水外，毛巾多，洗濯的用水也不少。由於這種理髮的需要，以工友階層及上了年紀的人士最為普遍，這樣一來，工友們又得增加開銷了。

說到街市猪牛肉價格，大多數還有明顯的提高，但「心水清」的家庭主婦，最近買猪牛肉回家後，秤一秤，顯然比前輕了，更見買少見少。

超級市場各種罐頭與糖果、餅乾、急凍肉食等，由於日來許多工友以為超級市場貨品是最便宜的，殊不知大多數東西都改了新價，雖然每樣東西的加幅很微，相差只是一、二角之間，但站在經營者的立場，所謂「山大斬埋有柴」，只是苦了消費者，樣樣貴一點，加起來便難以負擔了。在各項物價與消費日漸增加的趨勢下，工友今後的生活如何應付，而且實在大傷腦筋。？預見由五月份起，地鐵又加價了，平日要乘地鐵上下班的工友們，又得多掏腰包了（煤）

遭逢逆境 工友心煩 處事冷靜 度過難關

生活上的事務，大小所處，有順有逆，遭逢順境的時候，也有真的逆境的時候，所接不是無往而不利。順洽的事務，一談即攏。想找的當事人，竟會巧合地相逢，即使乘計程車，逢路口即轉綠燈，可以飛馳而過，一點困阻也沒有。不幸而碰到逆境，往往是條條黑路，所謀輒阻，激氣之極。陸耀工友近日所遭逢的事，當「黑」的多。他說：「兩天之前，擬自己放了一天假，滿以為辦理好需辦的事務，以求心安。計劃中，早上先去理髮，務求儀容光潔，正午才去歡送一位遠行的朋友厚哥——他向星洲求開業，一去便三年，然後於晚上去參加兩舍的喜筵。時間表早已安排好，滿以為一切順利，怎知一撲上理髮店，巧逢該天理髮師休息，改赴他店，也是如此。迫住往髮型屋理一個高價髮，係氣已唔係幾順。理完髮後，回家易服，怎知於乘電梯時，在梯內受困半小時，後來才被救出，自然氣結萬分。隨即匆匆更衣上路，於搭小巴並走了一段路之後，才發覺到忘記攜帶要送給厚哥的紀念品，迫住下車再折返家中提取。然後再驅車前往。因多次受阻，延遲了時間，到厚哥處，他和朋友們因久等不見我來，已往外邊進膳，還幸事先已約好會唔地點，否則我送別之情，就無由表達了。彼此相見，我因遲到一小時以上，祇好道歉，一旦小別，又難免多年話舊。分手之後，適逢天氣轉冷，因穿衣少，著涼頭痛，喉嚨不舒服，自知不妙，急回家服藥，自幸藥物有靈，七時後可以分別赴兩舍道賀，佳餚不敢多食，你道該天我的遭逢黑不黑？」（啟光）

小不忍則亂大謀
工友最忌隨便發脾氣

阿茂滿腔不滿，企圖迫使太太將所賺得的工錢移作賭注。但他的太太以自己辛辛苦苦入皮廠賺來的工銀，[illegible]，拒，阿茂逞強，企圖用武[illegible]好家難矣，你還要[illegible]夠膽便打我，我就申請離婚，好過接近你的[illegible]。

家庭不和 招惹煩惱

也許阿茂自知理虧，不堪一嚇，悄悄離家，在街頭徜徉，冷風吹醒，於無處發洩，便向妻兒施了他的頭腦，一切的遭遇，都是自己不當的舉措所造成，怨誰呢？

真的，在生活上，遭遇拂逆事件時，不可任意發洩，尤以家人為最。區勤工友說：「有一位忘年交，自己頻年坎坷，外邊受了委屈，向太太出氣，太太是善良的女性，一切逆來順受。結果得了肝病，離開人世，遺下兒子，因失教之故，弄到我相識那位郎兒吊兒郎當。這是家庭生活中失和所釀造出來的災害，益形潦倒，藉得境過差而常向家人鬧情緒的工友引為借鏡。」（啟光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

理貨員 港島區。男性。中二程度，年十七——三十歲，簡單英語，流利廣東話。月薪一、七七〇元。

收銀員 沙田、大埔。女性。中三程度，年十七——三十歲，簡單英語，流利廣東語。月薪一、七七〇元。

理貨員 沙田、大埔。男性。中三程度，年十七——三十歲，簡單英語，流利廣東話。月薪一、七七〇元。

信差 尖沙咀。男性。中四程度以上，要有舖部，月薪二、五〇〇元。

屋邨管理員 薄扶林花園。男性。小六程度，年卅五——五十歲，體健，有經驗者優先，品貌端正，流利廣東話，居港三年以上。月薪一、八〇〇元。

潔淨雜工 旺角、油麻地、尖沙咀、深水埗、中環、灣仔、北角、銅鑼灣。男女均可。三十——五十五歲，流利粵語。月薪一、六五〇元。

樓面水吧 旺角、油麻地、尖沙咀、深水埗、中環、灣仔、北角、銅鑼灣。男女均可。十六——廿三歲，中學程度，流利粵語，外貌端正。月薪一、二二九元。

加油員 九龍塘。男性。年四十至六十。無犯罪紀錄。工作時間上午六時三十分至三時，月薪一、六〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五——二七〇七六
（二）香港北角電器道一百六十號華凱大廈 電話：五——七一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五——五七〇二〇
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五——五二〇三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三——六九五五三五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三——七九三六九〇
（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下 電話：三——六五六二五〇
（八）九龍紅磡船街一百二十五號地下 電話：三——四四二二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三——四四二三二五
（十）九龍新蒲崗景福街七號凱聲戲院大廈地下 電話：三——二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三——二八〇一九〇四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇——四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇——八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十三號地下 電話：〇——六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五——四二八室 電話：〇——六〇四七九一六

1984 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿八）
明德出版社 黃妙妍提供資料

明朝

一、明之統一：

明太祖建國及統一經過：

甲、1.明太祖朱元璋，濠州鍾離人，幼孤苦，投皇覺寺為僧。
2.元末，羣雄競起，郭子興起義於濠州，元璋投其部下，屢立戰功，甚得子興器重。
3.子興死，朱元璋統率其部衆，勢力日盛，稱吳王。
4.朱元璋先攻取金陵，以之為根據地，全力經營長江上下游；西敗陳友諒，東討張士誠，降浙東方國珍。朱元璋以民族革命為號召，次第掃平江南羣雄。
5.江南即平，元璋遣徐達、常遇春揮軍北上攻元。元璋定都應天（南京），國號明，建元洪武，是為明太祖，時為公元一三六八年。
6.大都失守，元順帝北迫，洪武二年，中原恢復。
7.太祖其後派徐達，常遇春平定陝、甘，派湯和擊平四川，藍玉滅雲南，又收復遼東。洪武二十年，全國完全統一。

乙、明太祖成功之因素：

1.號召有力——元室統治底下，無一善政，早已引漢人種族義憤。朱元璋起義，以「驅逐胡虜，恢復中華」為號召，種族革命思想，深獲人民擁護。
2.民心歸附——起義羣雄，大都短於才識，只知攻城劫掠，不知修明法度，爭取民心。元璋獨能以安天下為己任，嚴整軍紀，禁焚掠妄殺。所至之處，除元苛政，存恤貧苦，勸導農桑；對昨旱地區，免除租稅，因此民心悅服。
3.知人善任——元璋創業之時，禮賢下士，文有李善長、宋濂、劉基等謀臣，武有徐達、常遇春諸將人才濟濟，得以成大業。
4.戰略成功——當時元軍結集河、洛，固守中原，置江南於度外。朱元璋先平定南方羣雄，首取南京以作基地，然後西滅陳友諒，東擒張士誠。江浙閩粵既定，才北伐中原，驅逐元順帝，再進軍陝西甘肅，次第掃蕩元室殘餘部衆，完成帝業。

二、明太祖施政之得失：

甲、善政方面：

1.整飭吏治——太祖嚴懲貪污官吏，凡受贓銀六十両以上者，梟首示衆，並將其屍體剝皮實草，縣之官府，以為貪墨者戒。
2.抑壓宦戚——太祖鑑於歷代宦官之禍國，乃下令母后不得臨朝；又禁止宦官識字讀書，並製鐵牌於宮門，上刻「內臣不得干預政事，預者斬」，以防宦官亂政。
3.廣開言路——明初，太祖鼓勵人民上書，批評朝政得失，並特設通政司收集民意。
4.恢復經濟——元末，因戰亂而加重賦稅，農民逐逃亡一空；明初，太祖即令流民定居，協助他們開荒復業。此外，又整理戶籍，清丈土地，平均人民的賦稅，又免除苛捐雜稅，人民生活漸趨安定，農村生產得以恢復。
5.建立制度——廣設學校以培養人才，貢舉制以選拔賢才，翰林院制寓有教育後進，培養政治人才之意義，而衛所制則用以鞏固國防。
6.慎理刑法——廢除前朝酷刑，對於死刑案件，規定刑部及都察院，必要連同案卷及犯人送大理寺覆審，才作最後判決。
7.同化異族——太祖准許漢蒙通婚，使留居中國的蒙古人、色目人得以同化，成為漢族一份子。
8.開拓疆域——太祖驅逐元蒙後，疆土東至朝鮮，西至新疆東部，南至安南北部，北至蒙古。鄰國如朝鮮、日本、琉球諸國朝貢不絕，一掃四百年漢族積弱之頹風，重振昔日漢唐之雄風。

乙、秕政方面：

1.廢除宰相——洪武十三年，明太祖藉左丞相胡惟庸逆一案，廢宰相，罷中書省，由皇帝親統六部以處理全國政務，形成君主獨裁政治。遇昏庸君主，不理朝政，六部無所秉承，遂演變成宦官當權，敗壞政治。
2.封建宗室——為鞏固王室、外衛邊陲，擇名城大都，分封子孫二十餘人為王，鞏固王室，並許自置官吏、衛兵，權勢甚重。此舉與時代背馳，亦種下日後靖難之變骨肉相殘之禍根。
3.加強監察——設置都察院與六科給事中，對官吏更加緊監察。其後，兩機構之職權發生衝突，遂致黨爭迭起。
4.誅戮功臣——明太祖對功臣至深疑忌，為鞏固後世子孫之皇位，不惜假事誅之，以杜後患。太祖誅戮功臣，以胡惟庸、藍玉兩獄最為慘酷，前案株連被殺者三萬餘人後案亦萬餘人。
5.濫興文字獄——大臣奏章中每以一字之疑，濫施殺戮。文人因之枉死者亦衆。
6.嚴刑摧辱朝臣——朝臣奏對忤旨，當場即施以鞭笞、廷杖，甚至有杖死者，藉以擴張君主威權，使羣臣畏懼，遂使宵小盈廷，政治日益敗壞。

三、君主集權制度：

甲、明太祖施行君主集權之動機：

1.明太祖「家天下」思想極濃，行君主專制以鞏固王室，使子孫萬世能永遠統治天下。
2.明太祖出身寒微，猜忌多疑，恐權臣竊政，遂總攬全權，提高君主威嚴。
3.鑑於宋代宗室權輕，君主孤立，元代政治組織過份散漫，遂封建宗室，屏藩王室，集權於君主一身。

乙、集權辦法：

1.中央政府——明太祖自誅胡惟庸後，中央即廢止中書省，不設宰相，將政務分設吏、戶、禮、兵、刑、工六部尚書處理，而由皇帝直接總攬大權，其作用在防止權臣專擅。並仿宋制，設殿閣大學士（「票擬」多於顧問），但地位不高，僅備皇帝顧問而已。
2.地方政府——仍因襲元代「行中書省」制度，後改為承宣布政使司。另設三司，分掌政治，即布政司管民政，都指揮司管軍事，按察司管刑事，均直隸中央，由皇帝統轄，造成純粹之君主獨裁。
3.加強監察——設都察院彈劾百官，又設六科給事中，稽核六部，加強君權集中之實施。
4.擴張君威——規定君臣會見，要行跪叩禮，如觸犯君威，即當廷仗責。此外，如誅戮功臣、大興文字獄，均屬擴張君主威權，使羣臣畏懼之舉。
5.實施封建——明太祖鑒於元室君主孤立，乃分封子孫二十五人為王，准各自置衛兵及官吏，藉以鞏固王室。
6.設錦衣衛——設置錦衣衛直屬侍衛，巡察緝捕，以對付可疑臣民。
7.抑壓宦戚——明令母后不得臨朝，外戚不得封爵，宦官不得預政，亦為鞏固君權。

丙、君主集權政策之影響：

1.產生內閣制度——太祖廢宰相制，而由君主總攬全國政務，由於君主不能全部處理，因而有內閣制之產生。
2.宦官乘權弄權——廢宰相，君主集大權一身，一遇昏懦或幼弱之君，因輔弼無人，宦官即乘機弄權，造成日後政治腐化。
3.造成骨肉相殘——封建諸王，許擁重兵，遂種下日後骨肉相殘，宗室作亂之禍根，靖難之變亦因之而起。
4.擴張軍威惡果——誅殺功臣、興文字獄、嚴刑苛虐朝臣等，破壞了歷代君主，造成明代惡政種種。朝臣人格掃地，由是諸臣緘口，遇事未敢多所發言，遂養成因循苟且政風。
5.引政黨爭發生——監察制之推行，使言官矯激相向。而諸臣意見無所申訴，遂樹立黨援，專事抨擊。其後東林黨爭，由是而起。
6.錦衣衛殘害忠良——錦衣衛為天子近臣，不免驕縱恣橫，手段殘忍苛刻，後由宦官兼任，朝臣忠彥之士，多為其陷害。

丁、明太祖與宋太祖集權政策之比較：

1.宋太祖將原由宰相負責的各項權力分割，中書省只能管行政，軍權、財權分由樞密院、三司執掌，另設考課院考選百官；又令台諫獨立，言諫對，由天子轉為宰相，宰相權力由是大為削弱。明太祖因左丞相胡惟庸謀叛，罷中書省，廢宰相，由天子親統六部以處理全國政務，形成君主獨裁政治。
2.宋太祖於杯酒言談之間，諷喻石守信、高懷德、王審琦等功臣自動解除兵權，改授節度使手段溫和功臣仍可安享富貴。明太祖為鞏固後世子孫之皇位，不惜誅鋤功臣。胡惟庸案株連者達三萬餘人，其中封侯的功臣，就有二十餘人；藍玉案牽連被殺的達一萬五千人，元勳宿將，極少倖免。明太祖對臣下恣意殺戮，手段殘忍。
3.宋太祖行強幹弱枝政策，使中央的各項權力如軍、政、財、法等都遠超地方，以鞏固中央王室的安全。明太祖為鞏固王室，則行選名城大都，分封子孫為王，並許自置官吏，各有護衛軍隊，每遇戰爭，常令諸王總領軍事，節制諸將。其中秦、晉、燕、寧諸王，且負守禦北疆大任，權勢尤重。
4.宋太祖尚能禮遇大臣，雖無唐代「坐而論道」之風，但仍可站立論事。宋太祖信用文人，以文人典軍事，文臣有種種優厚待遇。明太祖規定臣下覲見，必須「跪對」。朝臣奏對忤旨當場施以鞭笞、廷杖之刑，加以壓制。明太祖因出身寒微，懼文人譏訕，每以一字之疑，即行大興文字獄，對文人監加殺戮。

四、靖難之變：

甲、靖難之變產生的背景：

1.分封諸子，種下禍根——太祖鑑於宋元王室孤立無援而敗亡，遂恢復封建，大封子孫為藩王，准其自置兵力，捍衛皇室，種下了禍根。
2.諸王勢大，威脅皇室——惠帝時，諸王皆擁重兵，成為反抗中央的離心力量。
3.燕王雄武，早萌異志——燕王朱棣，勇武善戰，立功最多。太子死，太祖欲立燕王為太子，却牽於羣臣之議，未有實行，燕王心中不滿，暗圖不軌。
4.惠帝削藩，燕王造反——惠帝登位後，各藩王仗叔父之尊，跋扈非常。惠帝採齊泰、黃子澄之議，實行削藩，先廢周、代、湘、齊、岷諸王，以翦燕王之羽翼。燕王見勢色不對，便以誅齊泰、黃子澄為名，藉口入京清君側，靖國難，舉兵反叛，史稱「靖難之變」。

乙、靖難之變經過：

1.惠帝建文元年（公元一三九九年），燕王棣以「清君側、靖國難」為藉口，於封地燕京起兵叛變。
2.惠帝初遣耿炳文率師討伐，屢為燕王所敗，後改派李景隆率兵應戰，於山東東昌大敗燕王軍隊，燕王狼狽逃返燕京。
3.建文三年，惠帝貶齊泰、黃子澄，希望藉此平息燕王南侵的野心；同時又下詔燕王罷兵，燕王不加理會，繼續積極部署兵力南侵。
4.建文四年（公元一四〇二年），宦官燕王勾結，密告京中虛實，燕王再大舉南侵，攻陷山東，淮北一帶，繼而陷揚州。惠帝下詔罪己，割地求燕王罷兵，燕王不允，繼續攻京師應天，於六月攻克應天，惠帝失踪。燕王自立為帝，改元永樂，是為明成祖。史稱「靖難之變」。

丙、靖難之變影響：

1.屠殺朝臣——成祖以謀奪的手段得位，朝廷君子多不依附。成祖為顯威信，遂大加殺戮，時方孝孺、齊泰、黃子澄、鐵鉉死得尤為慘烈。
2.繼續削藩——燕王以藩王身份奪得帝位，深知藩王對中央的威脅，故即位後，承惠帝之政策，繼續削藩。
3.遷都北京——北邊諸王，本負守邊之責，成祖為鞏固中央而削其實力，北方便呈虛弱，國防出現漏洞。為固邊防，遂改北平為順天府，定名北京；改應天為南京，徙天下富民以實京師。從此諸王守邊之責，移入天子手中。
4.宗室篡奪——成祖以謀奪手段得帝位，開日後宗室篡奪之先例；例如宣宗時皇叔高煦之亂，武宗時寘鐇之亂及宸濠之亂，宗室的自相殘殺，大大地削弱了明代統治階層的勢力。
5.宦官預政——成祖「靖變」成功，得力宦官不少，即位後，大更太祖嚴束宦官遺制，重任宦官，使宦官奉使、專征、典兵，開宦官預政之風。其後英宗、憲朝、熹宗各朝，均有宦官禍國的事例，影響致鉅。

五、鄭和下西洋：

甲、鄭和生平：

鄭和，本姓馬，小名三保，明代雲南人，世稱三保太監，因其幼年入宮，為鄭太監養子，遂姓鄭。三保之父曾朝回教聖地，諳阿拉伯語言，有航海知識，更因他事成祖於燕王藩邸，從起靖難之兵有功，頗見寵信。和又富於外交及軍事天才，故得膺選為出使西洋之重任。

乙、成祖遣使下西洋之原因：

1.找尋惠帝下落——明成祖因靖難之役，惠帝下落不明，疑其亡走海外，為根絕後患計，乃派鄭和等分赴外洋，追搜其下落。
2.宣揚中國威德——派鄭和耀兵異域，誇示富強，招撫諸國，增長國威。
3.組織海外聯盟——因帖木兒帝國崛起西方，對明室西北防務，威脅甚大。派鄭和出使印度洋、波斯灣各地，組織海外聯盟，以牽制帖木兒。
4.發展國際貿易——以中國出產之錦繡、瓷器、漆器等物，換取南洋之香料及其他貨物，遂自備船隻出海。

乙、鄭和下西洋經過：

永樂三年（公元一四〇五年）鄭和奉命出海，率將士二萬八千人，船六十二艘，由蘇州劉家港啓程，歷後遍歷南洋羣島及印度洋西岸諸國，西達非洲東部，所至宣播明代威德，曾招撫三十餘國，各國均遣使隨船來中國奉貢，計前後出海七次，宣德八年（公元一四三三年）始歸，歷二十七年，為中國歷史前所未有。

丁、鄭和下西洋之成就：

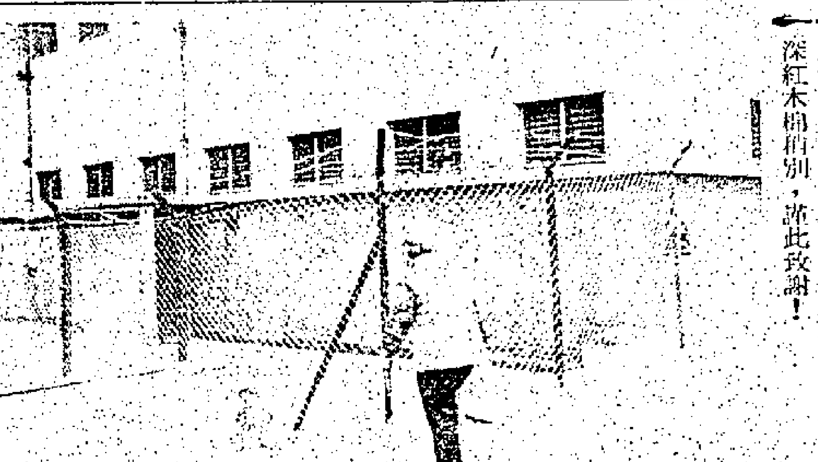
1.政治方面——招撫三十餘國，願為藩屬，明朝威德遠播海外。
2.經濟方面——促進中國與海外之國際貿易；刺激國內絲織、陶瓷業展；增進國家經濟收入，府庫充盈，人民富。
3.殖民方面——激發國人殖民海外的熱忱，奠定華僑在南洋的地位。
4.文化方面——南洋諸國，深受中國文化影響；各國君長多派子弟至中國留學，是以中華文化遠播海外異域。中國移民更促進了南洋各地的開發。
5.交通方面——鄭和溝通中外關係，奠定東西航運基礎。鄭和所製的航海地圖，及其隨行人員所著有關南洋及印度洋地理知識之書籍，對航海事業，亦貢獻頗大。

本港新聞

「方便」無門

—圖·文·郭立—

銅鑼灣區設置有年的永興街前公廁及公共浴室，刻已決定改建。這圖片攝於封閉該浴廁，加以鐵網圍欄之候。影响所及，附近若干小攤檔也被清除。並着手改建工程。



路邊沙龍

此外，上週本欄刊出金黄色木棉花一事，獲讀者給予更深入資料，指出：金黄木棉屬越南品種，由綻蕾以至盛放都是黄色，與深紅木棉稍別，謹此致謝！

荃灣小販同業 春節聯歡敬老

（港訊）荃灣持牌小販同業會，昨假座金城酒樓舉行甲子年春節聯歡暨敬老大會，昨致賀及蒞臨觀禮者，有荃灣商會周坤成、荃灣區議會議員張秀清、陳冠成，荃灣警署警民關係科王榮總督察、警長唐堯修，焦陶興，增城同鄉福利會，五行小販福利會盧惠文，大埔、港島、東區、西區及港九小販業公會代表等及社團首長凡數百人，濟濟一堂，儀式首由蔣東明宣佈開會。請出該會主席黃定恩致開會迎詞，繼請會長張國修、李波各會長主持各項節目，抽獎助慶，人人一份，皆大歡喜，席間敬老大會敦請荃灣區議員張秀清和會長敬老主禮。筵開數十席。並由黃定恩主席偕同各位職員敬酒，喜氣洋溢，滿堂熱鬧。

沙田第一城四期售罄 推出最後三幢續發售

沙田第一城上月推出第四期住宅單位六幢，反應熱烈，洽購踴躍，一千四百餘伙經已全部售罄，買家一致讚賞第一城環境優美，設備齊全，為一十全十美的理想居住地點。現徇衆要求，推出第四期最後三幢發售，單位面積三九五呎至四一〇呎，兩房一廳，每伙只售十八萬餘元起，首期一成半，月供千餘元，供樓勝過交租，由於短期內再無同類型樓宇發售，機會難再，洽購勢必踴躍，宜從速選購。洽購處：百得物業代理有限公司，尖沙咀新世界中心E二二一—廿四號，電話：三—七二壹一四〇二（假日照常）或沙田第一城第廿三座地下，電話：〇—一六四七一三五五（假日照常）。

遠東銀行擴展迅速 德輔道中增添分行

遠東銀行創業廿五載，業務一直穩步發展。為提供顧客更快捷方便的銀行服務，多年來遠東銀行不斷拓展其分行服務網；時至今日已有三十二間分行遍設港九新界及離島。本月五日（星期四）遠東銀行第三十三間分行亦開始投入服務。啟業當天下午，敬備酒會招待各嘉賓及同業友好。新分行位處中環地鐵站出口及繁盛的商業中心區，交通方便。顧客可在新分行辦理週全的銀行服務如儲蓄戶口、往來賬戶、美元戶口、定期存款、自動轉賬、黃金券、旅行支票、自動轉賬、證券等。此外亦可申請靈活性強助客週轉的各類私人貸款、樓宇按揭或參加遠東銀行推行不久的萬一儲蓄計劃。除了提供一般性的銀行服務外，新分行將特為投資人仕設立一個投資服務中心，備有專人代客買賣股票、黃金、債券及外匯，並解答一切有關投資服務的諮詢。是項服務恰正配合遠東銀行創新服務邁向多元化發展之業務新路向。

華僑馬經

匡公主編

明晚夜賽仍要留意場地 春風得意望奪錦標 好好運歡欣機會佳

八卦網

賽事續至，明晚快活谷又有六場草地賽，一、二、四、六、七班担綱角逐，各場上陣馬頗為踴躍，且形勢並不明朗，估計必有冷門出現，馬迷投注應宜小心。

雖然近日天氣好轉，惟夜來間有微雨，預測場地仍會帶軟，選馬時仍需留神此點。明晚賽事增設一項錦標，乃匯豐碗賽，由第四班馬跑一六五〇米，是場實力馬佔優勢，捧盃者不出三數騎。

騎師機會方面，摩告二人坐騎皆有一定實力，相信必有頭馬進賬，餘外鄭仲謀及李森之出賽馬亦有份担，也頗值得兼顧。

茲將明晚六場賽事實力馬提供如下：

國防衛星 操練仍佳

第一場第一、二班八駒角逐一六五〇米賽事，局勢頗為平均，宜向近期有較佳演出馬選取，「國防衛星」上仗以輕鬆姿勢大勝對手五馬位，演出有餘未盡，勝後勤操不懈，狀態保持大勇，且鞍上人傷愈復出信心已足，不難替此駒取得連捷，首選之材。「財路」新勝尤勇，上賽沿途帶領至終點，表現出色，令後勁馬望塵莫及，拚後佳態仍在，復課操練異常積極，似有再爭之意，如臨場場地有所變化，更有利其進取，穩位望贏應可做得到，「有胆」質素新，潛質未露，上仗在小試牛刀之下已跑得十分接近，僅以半乘見負，賽後琢磨甚力，因馬已露光，鬥志尤為鮮明，可加入考慮。

英勇雄師 獨忌松山

第二場第六班一二三五米上陣馬爲十四，低班馬可以一爭者寥寥無幾，實力佔優的可予取勝，「英勇雄師」爲一近期演出甚爲穩健的一匹，此駒前後兼備，且今仗磅位適中，狀態一直在保持，治德近期演出水準，在對手無多之下，應可順利勝回一仗，能與前駒一爭的爲近態勇達顛峰的「常勝」，此駒由摩加利一手操練，但配金頓上陣，讀明賽後信心十足，謀求分多些少而矣，如前駒陣上稍有差池，補上非此駒莫屬，第三勢力爲新升班即跑得不錯的「松山」，此駒段速甚佳，馭力亦强，每每能一放到底，場地適宜性甚廣，近賽後操練仍正常，狀態在作戰水準中，可加入作配。

好好運拼 馬來之寶

第三場第七班跑二二三〇米，九匹垃圾馬角逐大長途，路遙知馬力且多是老弱殘兵，到末段看誰能捱過終點。就穩健性而言，此班馬絕談不上，惟鬥志十足的「好好運」應可作首選，上仗戴來賓騎已傳有可勝之道，惜前段太急致後勁不繼，今特聘告東尼作加强配搭上陣，近況不俗，逃出生天機會最高的一匹。「馬來之寶」對於場地軟僵演出特佳，且大長途是其唯一出路，雖是十歲老馬，但鬥心仍在，毫無選擇情況下，必然無所保留拼盡，可以一爭。「無敵」爲平均快速馬，摩廐低班馬多各爲其主，不分正副，上次低班之戰已有例可援用，且金頓已爲老摩所重，在戰意旺盛下應跑得接近一點，不妨給予冷選。

春風得意 可期奪盃

第四場由第四班馬爭一六五〇米，共九駒角逐匯豐碗，頂磅馬「春風得意」爭奪錦標呼聲最高，此駒一口氣連下三城，顯出實力非同小可，觀乎上仗中段搶出，即輕鬆擒元，跑中距離肯定合適，近日操練依然充足，態在佳境，四捷之望仍厚。對手方面以輕磅之「飲勝」有威脅，早課拍跳有進步，勇銳更勝往昔，易配李森祗要不太早出頭，應有一番機會。冷馬可敲「無敵神鷹」，拼後態況大勇，力陸增，「飲勝」改由李森策騎，明晚可望拼入前列，值得馬友加倍留意。

升班未惑吃虧，且長力十足，回配朴仕能更覺穩健，在質新當起之有利條件下，搗亂大局，非此駒莫屬。

保常威勇 崑岡寶勁

第五場，一、二班跑中距離一六五〇米，十四精英雲集，鄭廐之「保常威」擁有高質，上仗成熟發難，惜狀態仍差一綫，敗後馬房重做功夫，勤加磨練拍跳輕取同廐「人傑」，可見勇況相當，此番捲土重來，可望打開勝利之門。「崑岡寶」亦是質佳份子，此程馭力早有表現，且後勁倍見凌厲，近期操磨仍積極，態況不比前者差，倘馬房有戰意，足可與對手週旋。第三勢力則輪到宣事馬「沛旋」，此駒狀態復甦，近兩戰愈跑愈勇，流鼻血馬康復必全力以赴，值得小敲。

歡欣續靚 美麗謊起

第六場，第四班爭吳廐馬「歡欣」上賽如非轉彎波勾，肯定能揹入配腳，拚後試跑有進一六五〇米，十四匹馬參戰，形勢不單純，提防出現熱頭冷腳之情形，步，狀態冒升得極理想，轉由此廐殺手之一的陳柏鴻策騎，似再有出擊意，誠屬首選之材。「美麗謊」仗比仗表現佳，已屆取勝邊緣，復課砥礪不暇，勇態洋溢，提防在試準之下，殺出重圍。另外「奧運勝利」長期見勇，中距離尤合走勢，倘場地偏軟，更爲有利，劉同安經上賽之後，已摸熟其脾氣，亦有實力，與上述兩駒作鼎足而立。

孖寶特別介紹 W

第一口	②⑤國防衛星 ③財路	×	③英勇雄師 ⑦常勝
第二口	③英勇雄師 ⑦常勝	×	③好好運 ⑥馬來之寶
第三口	③好好運 ⑥馬來之寶	×	①春風得意 ⑨飲勝
第四口	①春風得意 ⑨飲勝	×	⑤保常威 ①崑岡寶

（申力星提供）

匡公講馬

好好運準備正常 小告押陣可回升

明晚第七班繼續有一場中長途救亡賽事上演，睇過最後試跑，本高一籌，點到你唔服？

告東尼被喻爲救馬專家，確名符其實，上季滯留第七班馬之中，由佢一手救番不勝枚擧，今季最令人津津樂道者，莫如新近連下兩城之「幸運駒」，九歲高齡在短短時間內能夠在千八米梅開二度，雖云綠馬師催谷保養功力居首功，但牡丹綠葉，若非告仔輔助，看台公論「幸運駒」絕難取得如此驕人成績，騎技公認爲告仔又可大演身手救馬，替「好好運」建功回升，想知原因，且聽道來：

「好好運」昨晨由告仔單跳三個骨，卅三秒九，三十秒五，廿八秒一，總時速一分卅二秒五，告仔全程扣緊繩未放，老馬最後一課，有正常準備便夠，快磨會令體力在晨課消耗過甚，反爲不妙，故昨晨「好好運」試來時速雖未快，但出腳有力，担高頭神氣十足，講狀態，肯定水準之上。

「好好運」上次沙地失常，可能自前鬆沙不宜，未許過早低估。近況既然仍靚，明晚回師草地交鋒，憑告仔一流留放，力足取勝搶先回升玩多季。

華僑日報貼士

第一場：	⑤國防衛星	③財路	④有胆
第二場：	③英勇雄師	⑦常勝	④松山
第三場：	③好好運	⑥馬來之寶	⑤無敵
第四場：	①春風得意	⑨飲勝	⑦無敵神鷹
第五場：	⑤保常威	①崑岡寶	③沛旋
第六場：	⑥歡欣	②奧運勝利	⑨美麗謊

（申力星提供）

越級挑戰馬 名單公佈

馬會昨公佈，由四月九日起，下列馬匹可以越級挑戰，茲將名單列下：

△第二班 雄豐，天佑，寶捷，勁旺，電子天下，寶家勇俠，火狐，金多多，應得高，聚寶，鍾意寶，卡拉神童，輕紗龍，磁聲，金銀寶，五福，好準確，真好嘢，最佳拍檔。

△第三班 竹竿，強人，一於起，龍山，世界仔，花旗銀，金電寶，飛駒，大電影，高爽，森林寶島，人馬星皇，得利多。

△第四班 大家好，勝算，喝采，春暉，飛鷹，好機會，大利時，龍田，北霸天，如意，迎運佳，紅紫荊，春風得意，迅達，太陽皇子，醒贏到笑。

△第五班 快樂時光，合作快樂，英皇之友，能發，雲峰座，齊城，神奇金剛。

△第六班 好事成雙，猛龍世界，明威，行好運，勝利多，草上大鵰，雄心，威飛。

△第七班 埋伏。

本週末草地日賽 配磅昨評定公佈

本週末（十四日）八場賽事，仍在快活谷舉行，由於移欄關係，將以B跑道作賽，出馬限額俱爲十四，但有充份後備，估計仍無冷場。配磅昨日由馬會評定公佈，騎師配搭及排位則仍依在本週四上午編定公佈。

當日賽事不設錦標賽，但仍不乏刺激性，第一、二班混合賽一六五〇米，以後備超捷負一四九磅最重，成爲擂台。

茲將馬會公佈之配磅表列下：

一、二班混合賽（第一組）一六五〇米

南天王	一二四	伍
威霸龍	一弍四	歐
快館	一弍三	郭
友誼至寶	一壹九	鄭
博利好	一壹九	夏
奪獎	一壹九	摩
步如飛	一壹七	陳
生意人	一一七	王
精彩	一一七	張
錢也來	一一六	屈
（後備）超捷	一四九	摩

大文豪	一三二	鄭
金精棒	一一六	歐
名成利就	一一八	鄭
得冠邸	一二六	摩
（退出）百利多。		

第二班 一三三〇米

電子天下	一三八	新
金銀寶	一三六	王
飛箭時速	一三三	簡
紅粲烈馬	一三二	登
玉皇大帝	一三〇	屈
幸運鳥	一三〇	歐
麒麟	一二九	摩
有有怕	一二八	登
雄霸	一二七	摩
東寶	一二六	鄭
緊翎	一二〇	新
寶馬	一一九	簡
（後備）永霸天下	一三三	歐
龍采	一二一	新
飛駒※	一二四	新

（註）馬名下有※者為第三班越級挑戰馬

第三班（第二組）九七五米

人馬星皇	一三七	屈
神通廣大	一三五	吳
鐵金剛	一三二	歐
捷足先登	一三一	方
巧勝	一三一	登
文八金剛	一二五	郭
飛躍翎羊	一二四	伍
花旗銀	一二四	簡
博得好	一二二	摩
鋼條	一二一	夏
（後備）吉利多來	一三二	陳
日日旺	一二一	鄭
神寶	一一七	摩
盈得快	一三五	歐

第三班（第三組）九七五米

宇宙紀錄	一三六	歐
幾好	一三五	郭
紅孩兒	一三四	摩
安東尼奧	一三〇	吳
喜洋洋	一二九	吳
全威	一二八	陳

大丈夫	一二八	吳
彗星	一二六	夏
勝利之聲	一二五	新
幸運七拾	一二一	伍
（後備）世界仔	一三六	方
富貴子	一三五	歐
紅山茶	一三五	摩
兵金	一二六	夏

第四班（第二組）一六五〇米

喝采	一三八	羅
加威勇士	一三五	摩
全年旺	一三五	王
金運來	一三二	屈
勝驗	一三〇	歐
澄碧洋	一二六	李
好而穩	一二六	方
過遙	一二四	登
大靈芝	一二三	夏
妃莉	一二〇	吳
（後備）友誼萬好	一二五	鄭
長好	一二五	簡
天文台	一一九	陳
湧濤	一一九	摩
勇勝	一一七	摩

第四班（第三組）一六五〇米

如意	一三八	簡
贏到笑	一三七	羅
勇往直前	一三一	夏
蘇捷	一三一	摩
神采飛揚	一三〇	陳
前程無限	一二六	屈
高寶	一二六	張
得晒	一二〇	王
世界紀錄	一一九	歐
特快龍	一一八	登

（後備）易渡	一二二	吳
明駒	一二四	郭
超驥	一二五	摩
疊勝	一二八	登
（退出）東海。		

新馬（第一組）一二三五米

豪俠親王	一二七	屈
廣心知	一二七	吳
亞洲光華	一二六	施
外星人	一二六	伍
戈壁之星	一二六	郭
國際之星	一二六	賓
雄輝	一二六	羅
若若佔先	一二五	陳
海國王子	一二三	朱
森林快馬	一二〇	鄭
（後備）綺惑	一一九	摩
美麗駒	一三三	伍
十友	一二〇	吳

（退出）戰地飛鷹

新馬（第二組）一二三五米

快而好	一二六	伍
創紀錄	一二六	屈
飛快	一二五	張
雷鳥	一二五	王
如來神掌	一二三	羅
奇富	一二三	夏
富怡	一二三	摩
神鷗	一二二	吳
樂安	一二一	鄭
幸運福星	一壹八	登
（後備）銀駿	一二八	郭
快如飛	一二六	施
百靈登	一二三	陳
幸運兒	一二四	伍

金銀星逃生天 藍籌編第四班

上週末八場賽事完結後，有兩匹馬升班，兩匹馬降班，茲將名單列下：

△第二班 亨利霸、孫悟空（由第一班降下）

△第四班 藍籌（新馬編入）

△第五班 快旺財

△第六班 金銀星（第七班升上）

嘉峪關後勁稱冠

華人後日記　莫候仁

第四場：「嘉峪關」有後勁而前速不差，此程亦非常合跑，應爲正路之選。「飲勝」配上李森有人馬俱穩之感，馬後上力强，可與前駒一較高下。

第五場：「崑岡寶」如以態論馬應取此駒，同安近期勝馬不多，有此好馬在手亦不會放過了。「今發財」乃底質尚未盡露之馬，馬可留前門後，亦屬佳選。

第六場：「奧運勝利」前速好，此程後勁亦佳，陳廐鬥志應無疑，可取。「美麗謊」有質之馬而佳態再現，朴仕能爲方廐拼馬不俗，最佳冷選了。

三寶：嘉峪關　崑岡寶　奧運勝利
飲勝　今發財　美麗謊

今晨沙田試閘 僅得五駒參加

沙田馬場今晨七時十五分，有一組例行試閘舉行，僅得五匹馬報名參試，名單如下：

烙號	馬名	騎師	廐	欄
S七三	更好趣	洪國興	張	3
T五一	快樂八十	鄭仲謀	鄭	4
S一三九	大機密	陳毓鄭	鄭	5
T一二	超音波	徐貴良	鄭	6
S一四六	保鉅威	羅富全	鄭	7

六環彩有頗均勢 閃電駒保常威穩 好好運英皇之威可信

乾坤譜撲

今次夜賽，六環彩池特別指定由第一場至第六場担當。第一場是第一、二班混合組一六五〇米中距離賽事，八駒上陣，以閃電駒及財路比較可取，閃電駒此次認眞加工，進步頗多，應該睇高一綫。第二場是第六班一二三五米短途賽事，十駒上陣，以常勝及松山比較可取，常勝試課較勇，機會較高。第三場是第七班九二三〇米長途賽事，二駒上陣，以獲利堡及好好運比較可取，兩駒均配名師，機會較高。第四場是第四班一六五〇米中距離賽事，九駒上陣，以嘉峪關及上簽值得選取，兩駒試課均勇，鬥志應強，三甲必入。第五場是第一、二班混合組一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以保常威及長春樹比較可取，保常威試課有進，機會較高。第六場是第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以英皇之威及美麗謊比較可取，英皇之威後備替出，試課積極，應該睇好。

六環彩介紹

第一場 閃電駒
第二場 松山 常勝
第三場 獲利堡 好好運
第四場 嘉峪關 上簽
第五場 保常威
第六場 英皇之威

爆棚連贏位

	第一場		第二場	
（匡公）	④有胆	②閃電駒 ⑤國防衛星	⑤全骰	③英勇雄師 ⑦常勝
（老惠）	⑤國防衛星	②閃電駒 ⑦永興	⑤全骰	⑩快而準 ⑧自由城
（南公）	②閃電駒	①搏殺 ④有胆	⑤全骰	④松山 ⑩快而準
（班超）	②閃電駒	③財路 ④有胆 ⑧金山伯	⑦常勝	①好開心 ④松山 ⑤全骰

沙田晨操

閃電駒見蹄姿俐落 沛旋轉勇氣勢旺盛

參與明晚賽事的馬匹，紛紛在昨晨作最後試跑，精彩鏡頭不時出現，令人有顧此失彼之感，新配搭有摩加利騎「盈利多」。

「閃電駒」梁偉德試八百米，沿欄而馳，但見精神煥發，蹄姿俐落，且勁道十足，比前有如脫胎換骨的進步，出頭有望了。

「馬中寶」馮耀正試千二米，按繩慢跑，神態欠旺盛，但身體强壯，步姿輕巧，態況有上仗的八九成水準，冷敲熱避爲宜。

「盈利多」摩加利，與簡炳堀的「寶馬」結伴試千二米，兩騎齊肩並步，未分勝負，前駒步幅小，速步缺之彈性，未及勇境。後駒跑來懶洋洋的，不大起勁，態況低沉。

「沛旋」朴仕能試千二米，前慢後快，自動加速，末段步密如雨，氣勢旺盛，勇兒畢呈。

「保常威」鄭仲謀試千二米，按繩而馳，出脚敏捷，神態昂揚，進步神速，是及鋒而試的時候了，可期打開勝利之門。

「金錢」李森試千二米，按繩過直路，但見氣定神閒，步姿輕健，勇況持續。

「英皇之威」告東尼試千二米，輕描淡寫般跑來，步幅伸暢，渾身是勁，日見進步，提防殺個措手不及。

「飛鳳」譚文就試八百米，貼欄而過，但見步頭硬朗，精神奕奕，位置之材。

「國防衛星」鄭仲謀試千二米，以平均速度完成，身輕力足，態況比上仗有過之而無不及，力足一拚。

「全骰」施泰浦試千二米，由助手的「好倩趣」伴齊起步，兩騎並肩跑來大約一百米左右。「全骰」便單騎奔馳而回，走勢順暢，燥火完全收斂，且腳步雄壯，出頭有望了。

「飲勝」李森試八百米，按韁而馳，跑來懶洋洋的，不大起勁，未有寸進，此駒身材矮細，並非好貨色，一位已足。

「有胆」李森，與助手的「北極神」聯袂試千二米，兩騎並駕齊驅，未分勝負。前駒精神煥發，步姿輕捷，日見進步，三甲之材。後者在最後一程氣力不繼，有點步維艱之感，未有回勇跡象。

（南公）

×××　×××　×××

扶搖直上神色不差 奧運勝利步頭開揚

（老惠）

昨日爲本週三最後試跑期，出跳馬頭多，仍不乏瞄頭，茲將試跑過程報導如下：

扶搖直上麥子直由神駒藍志祥伴跳兩段，五十九秒八，末段二十八秒二，扶搖直上全程佔先領放，步幅壯大尚有勁，神色不差，狀態與上賽水準無大差異，保持未進。

自由城劉同安試八百米，五十三秒一，末段二十七五，貼欄疾馳，馬口勁甚重，故前段造出時間較快，入直路開始減慢，推騎尚可維持到尾，力度仍非十足，八、九成水準之間，拚後稍進而已。

金豹楊格試半里，五十二秒五，末段二十六秒三，貼欄扣走，步姿尚順，直路推騎下，有多少反應，馬身不覺肥，但始終欠一點銳勢，今課觀感非佳，八成馬左右。

崑岡寶劉同安外欄由步如飛伴跳三段，一分二十四秒八，末段二十七秒四，並肩而走，沿途爭持不下，崑岡寶走勢甚順，步勁有力，終點前推騎反應極佳，狀態不俗。

金山神童劉仁傑由脊佔先助手伴跳三段，一分二十四秒四，末段二十七秒正，並轡起步，金山神童貼欄扣實而走，步順之勁，直路又見換腳，狀態仍陷於低潮時期。

搏殺助手跳兩段，五十九秒正，末段二十九秒三，按實而走，步姿尚順，神態普通，走來未及贏馬時活躍，火氣欠佳，態況回落，路合亦不宜亂捧。

雙番東黃潤生試半里，五十六秒正，末段二十八秒正，全程以均速完成，步順有力，態況保持入位時水準，觀感甚佳。

奧運勝利助手試三段，一分二十六秒四，末段二十六秒三，貼欄疾馳，全程稼子推送，馬走來甚順，步幅開揚，身型扎實，勁貫四肢，火氣亦佳，狀態保持勇健。

超勁藍志祥與嘉欣曹達試兩段，五十八秒三，末段二十六秒七，兩駒扣韁而前，超勁佔先半乘過終點，走來不差，步順尚有力，狀態差了一綫，可爭不穩。嘉欣出腳比前順暢，勁力未足，態況普通而矣。

龍翔黃潤生與百靈鳥劉同安伴試兩段，五十二秒正，末段二十五秒九，並肩奔馳，龍翔跟到入直路已有舉步艱之感，推落反應平平，落後兩乘而回，狀態已沉。

香車美人藍志祥跳兩段，一分〇四秒一，末段三十秒五，按實走中榴，順勢而進，電痒機前練推騎上力未足，狀態難復舊觀。

上簽助手由成駿助手伴跳兩段，上簽走來步順力足，雖落後兩乘而回，示人以弱而督，論態已可及鋒而試。

谷中早課

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場（一、二班 一六五〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q頭關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	搏殺	2	一三〇	黃潤生	陳
（二）	閃電駒	7	一二八	梁偉德	張
（三）	財路	6	一二七	朴仕能	方
（四）	有胆	8	一二七	李森	屈
（五）	國防衛星	5	一二六	鄭仲謀	鄭
（六）	五陵駒	4	一二四	摩加利	摩
（七）	永興	3	一二三	譚文就	歐
（八）	金山伯	1	一二一	陳毓培	伍

第二場（第六班 一二三五米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	好開心	6	一三七	譚文就	歐
（二）	寸土必爭	8	一三二	陳柏鴻	新
（三）	英勇雄師	5	一二八	浩德	夏
（四）	松山	9	一二八	李森	屈
（五）	全骰	7	一二七	施泰浦	張
（六）	嘉欣	3	一二六	曹達	吳
（七）	常勝	4	一二六	金頓	新
（八）	自由城	10	一二四	劉同安	陳
（九）	超勁	1	一二一	告東尼	吳
（十）	快而準	2	一一九	摩加利	摩

第三場（第七班 二二三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	扶搖直上	5	一二八	麥子直	吳
（二）	獲利堡	6	一三二	摩加利	摩
（三）	好好運	1	一三二	告東尼	郭
（四）	金豹	7	一三一	楊格	旦
（五）	無敵	2	一三〇	金頓	摩
（六）	馬來之寶	3	一三〇	鄭仲謀	鄭
（七）	金錢	4	一二五	李森	施
（八）	雙番東	8	一二四	黃潤生	陳
（九）	佳利時	9	一一七	譚文就	歐

第四場（第四班 一六五〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三重彩首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	春風得意	2	一四〇	摩加利	摩
（二）	迎運佳	8	一三七	告東尼	平
（三）	嘉峪關	6	一三二	洪國興	歐
（四）	上簽	4	一三〇	麥子直	吳
（五）	香港之星	7	一三三	浩德	郭
（六）	龍翔	5	一二七	黃潤生	陳
（七）	無敵神鷹	3	一二五	朴仕能	方
（八）	飛鳳	1	一二五	譚文就	李
（九）	飲勝	9	一二一	李森	施

第五場（第一、二班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	崑岡寶	5	一三三	劉同安	陳
（二）	北極神	6	一三二	何敬森	屈
（三）	沛旋	3	一二六	朴仕能	方
（四）	盈利多	10	一二五	摩加利	簡
（五）	保常威	1	一二四	鄭仲謀	鄭
（六）	確定拿	8	一二四	譚文就	歐
（七）	今發財	2	一二三	李森	屈
（八）	飛黃騰達	9	一二一	告東尼	平
（九）	長青樹	4	一二一	陳毓培	伍
（十）	力威	7	一二〇	洪繼德	李

第六場（第四班 一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	排位	磅	騎師	練
（一）	楊家將	3	一三七	鄭仲謀	鄭
（二）	奧運勝利	8	一三四	劉同安	陳
（三）	挑戰	2	一三二	梁偉德	張
（四）	馬中寶	1	一三二	馮耀正	簡
（五）	好心	7	一三〇	摩加利	摩
（六）	歡欣	6	一二五	陳柏鴻	吳
（七）	英皇之威	10	一二五	告東尼	平
（八）	蓋世寶	9	一二四	徐貴良	李
（九）	美麗謊	5	一二三	朴仕能	方
（十）	香車美人	4	一一八	藍志祥	吳

研究藍塘道跑騎法 譚文就被起訴 待提證供押後續訊

有關上週末譚文就在第三場策騎藍塘道被競賽董事小組研訊一事，結果譚君被起訴其違反賽事規例第一三一章第二及第三節。但譚要求給予進一步證供，故競賽董事小組將案押後明（十一）日下午六時半繼續聆訊。茲將馬會發出之研訊通告譯錄如下：

「四月七日第三場，第一、二班一六五〇米。有關藍塘道被研訊其跑法及騎法，昨日上午十時繼續聆訊。經聆聽練馬師張學文，騎師譚文就及馬主湛兆霖先生之進一步證供及收看巡邏影片後，競賽董事小組控訴譚文就違反賽事規例第一三一章第二及第三節。

由於騎師譚文就要求傳召進一步證供，此項研訊押後明日下午六時半繼續進行。」

首席受薪董事 馬殊代行

中華民國七十三年公歷一九八四年四月十日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲子年三月初十日 第七張第一頁 文化新邨消息

華僑文化

新音樂演奏會之二 今晚藝術中心演出

包括德意名曲「十字遊戲」「圓形」 本港的「漫步」「雲海之山」「獨白」

何爲「十字遊戲」及「圓形」？這是兩首標題極有趣味性的現代音樂作品，亦爲四月十日晚上的新音樂演奏會之二所演出的其中兩首作品。

是晚演出的作品一共有五首，均爲現代中外名作曲家之創作。

德籍大師史托豪辛之「十字遊戲」，樂曲結構精密，雙簧管、低音單簧管、鋼琴及三位敲擊樂手互相交接演奏，如在遊戲中追逐尋索，表現出樂曲高度的層次感。「十字遊戲」爲現代音樂之重要創作。

史托豪辛出生於一九二八年，在科隆及巴黎接受音樂訓練，擅長編寫電子音樂，同時善用即興手法，讓表演者自由演繹。因此他的作品有被認爲複雜和奧秘，充滿華格納的濃烈色彩，使他成爲新音樂圈中爲人爭議的對象。

意大利當代大師白利奧之「圓形」，爲晉晚之另一高潮節目。此曲寫於一九六〇年，令白利奧當時聲名大噪。白利奧出生於一九二五年，爲意大利之名作曲家及指揮家，他雖爲前衛派作家之先鋒，但亦同時編寫了不少極有意大利色彩之名作。他對提倡新音樂不遺餘力，曾在意大利廣播電台製作不少新音樂的節目及音樂會。「圓形」一曲用圖表記譜，實根據美國詩人甘明斯（E．E．CUMMINGS）之詩篇寫成。詩文共兩段重覆了首部份兩段，形成一對稱拱形結構，「圓形」因而得名。此曲亦是爲名女高音貝巴莉而作，作品表現出白利奧寫成輝煌樂段的手法。「圓形」將由本港著名女歌唱家鄭慧率演唱女聲部份，史蓬遜演繹琴部份，兩位香港管絃樂團樂手任敲擊部份。

此外三首演出之項目，均爲本港名作曲家之作品，其中最新之八四年作品，爲楊瑞庭之「漫步」揚瑞庭爲聯合音樂學院之監督，致力音樂普及工作，並於七九年與友人創辦「春之集」，以發表本地作曲家新作品爲目的。「漫步」是寫給長笛、雙簧管、低音單簧管之木管三重奏。樂曲意境舒閒，描寫公園裏人生百態。

衛庭新之作品「雲海之山」，則曾於去年十一月在藝術中心首演，極獲好評。衛氏爲新居港音樂家，先後在法國及美國進修音樂，曾在香港管弦樂團任首席長笛手達六年之久，近年他專心作曲，目前在香港音樂學院任教樂理，室樂及長笛，「雲海之山」之創作靈感來自作者現身旅遊中國的經歷。他在此曲中採用了富於中國風味的五音音階，樂曲描繪雲與山，亦表現出兩者的關係。

林敏怡的「獨白之二」，採用鋼琴及單簧管兩樂器，而配合了錄音帶的特殊音響效果，爲一極有特色之作品。林敏怡曾在意大利及德國學習鋼琴，電子音樂及作曲。回港後她作多次獨奏演出，並創作中，西樂器的樂曲。她亦經常爲電影，歌劇及舞蹈編寫樂曲。他曾代表香港出席世界各地的音樂會議及音樂節。「獨白之二」爲描寫作者內心世界的自傳性樂曲，鋼琴和單簧管分別代表向外和向內的性格。此曲是作者爲紀念其良師及好友依凡濟烈斯特（FRANCO EVANGELISTI）而寫。

新音樂演奏會之一已於三月六日演出。其中羅永暉之新作「喃喃」，被譽爲有「扣人心弦之力量」。而佐治．克林姆的一曲，演奏者都戴上面具，演出極爲新穎獨特。

音樂會由香港藝術中心與香港作曲家聯會合辦，並得香港作曲家及作詞家協會，阿德朗紀念基金贊助。

新音樂演奏會每場都介紹本港及外國作曲家的作品，讓觀衆可以欣賞到廣泛的現代音樂作品。

新音樂會之二於四月十日晚上七時四十五分在藝術中心演奏廳舉行。門票爲二十及十元（學生票）現已在藝術中心票房及易達票（尖沙咀、佐敦、旺角、灣仔、荃灣及官塘地鐵站）及中環雲水星大廈發售。歡迎電話訂票，持有美國運通咭、萬事達咭、大來咭、匯財咭、可使用證人仕，可使用信用熱線：五－二九九九二一。

訪友探梅 易越石筆

青年會月中舉行 慈善籌款演唱會

香港基督教青年會（尖沙咀梳利士巴利道）二〇二〇社將於四月十五日（星期日）晚上七時半舉辦一慈善演唱會，目的是爲大口環根德公爵夫人兒童醫院籌款。地點在基督教青年會該會西大堂。當晚節目非常豐富，包括：盈峰中國舞蹈團，民歌演唱，「水手四人組」及香港皇家警察合唱團演出等。門票分二十元及二十五元兩種，現已在香港基督教青年會詢問處發售。如有任何查詢，請親臨本會會所，或致電三－六九二二一一內線一三五查詢。

美的哲學詩．薄伽梵歌

常靜

佛學名家馬定波博士的新作——「美的哲學詩．薄伽梵歌」，經已出版。

該書亦是作者的第三部佛學著作。該書的梵文原典，乃印度大史詩第六篇美的哲學詩爲題之一部分，且爲公元前五世紀頃，拘樓王之後裔的內爭，五王子軍之統帥與軍師，以作戰準備，作戰計劃，作戰指導等，而就任務，倫理，理性，生理和心理自覺原理，而別爲三篇十八說品（即十八章），七百首詩，而從原典逐首譯成漢文，並引用印、中有關經典加以註解，梵文原典列第四篇，這樣的譯著爲後唐迄今之一千二百餘來的直接譯著也。

原典全文爲五王子軍之統帥與軍師，就實際之戰爭行動，對阿底利（ATRI）仙之後裔瑜伽大師，薄伽梵（具福者）之瑜伽哲學思想體系，而用對話方式，欲於印度波羅門之四吠陀外，建立第五之瑜伽吠陀。釋尊於菩提樹下，亦是基於薄伽梵之瑜伽行法的自制，戒律，坐法，調息，止息，總持，靜慮，定等八支成正覺，而於傳教中述說安般守經。善解安般相者，持息入是引外風入氣海，持息出則引內風出身，總持息止則是內循環自然流行，於滅盡定及第四禪亦然。故云內外出入息去即心亦隨，作善觀察，隨是起滅樂。經云數息爲遮息，相隨爲斂息，止爲定息，觀爲離意，還爲一意，淨爲守意也。若以六法配合三十七助道，則形成初期大乘之般若波羅密多的修行次第，所凝住壁觀，爲至無我無我所之聖凡一如，冥符道心，寂然無爲，現前自證自悟，建立了最高境界之妙法蓮華經的文化思想。次第亦建立了中期大乘之瑜伽唯識之轉識成智。再以智爲用美爲體，美化人生，和以生死輪轉，生滅無盡之如來藏思想體系。及至最後則爲即事即眞，即以即佛，心佛不二之境界的阿彌陀（無量光，無量壽）之甘露常存。此書可供研究之價值。

作者馬定波博士，早年從事教育與軍界凡十八年，一九四九年十二月來港後，即從事寫作爲時九年，並於五九年十一月考入日本東洋大學學院，專攻中國哲學、佛學及梵文文獻，寒暑十三易，乃於一九七二年三月得到文學博士學位，並於同年六月返港，本欲以所學服務於學界，然以同戶俗習關係，乃以半閉關式從事寫作，以供有志者之研究參考。

學海書樓、市政局圖書館、香港大會堂合辦 國學講座

何叔惠講 市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」在灣仔軒尼詩道二九八A廣生行大廈閣樓舉行。本週三（四月十一日）下午六時至七時半，由何叔惠講大學誠意篇，是篇共四段。爲大學之總樞紐。王守仁云：「大學之道，誠意已矣。」李贄云：「此篇（誠意）文字極精，大學樞要全在於此，先儒以爲人鬼關。」第一段：「所謂誠其意者，毋自欺也……故君子必愼其獨也。」誠者，實也。毋者，禁止之辭。意者心之所發。派發講義，歡迎到聽。

郭霖沅講 市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓舉行。本星期五（十三日）下午六時半至八時，由郭霖沅講師，續講荀子樂論篇第十段。此三段要點，說明樂與禮之互相作用，及聲樂之八音，各有專長，互相調和。鄉飲酒之禮，樂和禮並用，則能使人尊賢尚齒，（敬長）賓主和悅，此爲王道教化之大本。屆時派發講義，歡迎到聽。

黃兆顯講 香港大會堂與學海書樓合辦之「週末講座」，本星期六（十四日），下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，仍由黃兆顯講「魏晉詩」。屆時派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓講 學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十五日），下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湛銓續講劉孝標廣絕交論。屆時派發講義。歡迎到聽。

溫中行講 香港公共圖書館與學海書樓合辦之國學講座，本星期日（十五）上午十時四十五分至十二時十五分，在香港仔街市大廈三字樓該圖書館舉行。由溫中行講韓柳文舉要上週講韓愈之題崔山君傳，據稱禮記云：「鸚鵡能言，不離飛鳥，猩猩能言，不離禽獸，今人而無禮，雖能言不亦禽獸之心乎」？孟子亦云：「人之所以異於禽獸者幾希」！均屬名言。本文乃韓氏借鶴言之怪，以發揮戴記，孟子與之微旨，且開宋儒辨析性理精微之先，承前啓後，所見超卓，雖寥寥數筆，而縱橫宕密，神體氣足，可微其造道深，而立言正。李漢云「文者，貫道之器」。茲篇有焉。云本週續講其他名篇，派發講義，歡迎到聽。

鋼琴大師雅頓 週六荃灣獻技

被樂評家譽爲「將鋼琴演奏帶入嶄新境界」的美國鋼琴大師大衞雅頓，將於四月十四日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂獻技。

演奏曲目計有海頓的「G大調奏鳴曲，編號十六—三十九」，貝多芬的「C小調三十二首變奏曲」，蕭邦的「E大調第四諧謔曲，作品五十四」，蓋希文的「三首前奏曲」，巴伯的「遊覽」，伯恩斯坦的「四首週年紀念曲」及柏雲的「隱形鼓手」。

雅頓曾在洛杉磯大學，比波特音樂學院及皇家法蘭芒音樂院研習鋼琴。精湛的技巧爲他贏得數重要獎項，包括一九七四年布魯塞爾的特努托楊名家獎，七五年的鹿特丹高地馬現代音樂演奏獎，以及七六年的達姆斯特現代音樂課程獎。目前他是歐，美最炙手可熱的鋼琴家之一，世界各地的電台均爭相灌錄他演奏的曲目。

今次的音樂會由文化署（新界科）主辦。

書法 劉成湘筆（劉成湘師生書法展現在三聯書店舉行）

朗誦中心辦欣賞會

香港朗誦中心，定五月二十日（星期日）下午三時至五時，假座孔岐紀念中學禮堂舉辦第二十三次公演，由伍華才主持。是次定名爲「朗誦歌唱欣賞會」，歌唱項目，由陳振華藝術中心担綱演出。料有一番盛況云。

牡丹百題（節選）

關保民

呈謝副總統
移根托土發花魂　萬樹芳華遍水村
洛浦伊川春不到　留將國色燦中原

呈倪院長文亞
海峽旋旋捲碧笳　弔民師起在江涯
回看寶島山河麗　欲燦天香國色花

贈韓建國大學總長趙一文
風雨神州百卉衰　菽枝蔣葉滿欄干
刧餘尚有東都錦　留得春容雅士看

贈中央日報社
休說長安與汴梁　東亞文采煥中央
詞華欲騎花姿色　紙貴已非在洛陽

贈中央日報曹董事長聖芬
昔日宮花燦洛陽　玉津梓澤幾滄桑
披圖省見舊顏色　格疊仍留一段香

香港電台第五台下午三時播 舊調重聞八大曲 百里奚會妻 第二輯

盧家熾主持

（孟明視大喉滾花）邁開大步走如飛，只見母親倚門閭，走上前來施一禮，（杜氏）兒呀爲甚今朝歸家遲，（孟明唱）榜文之上寫姓百里，閩街坊人說道是百里奚，問他那國鄉和籍，說是虞國一寒儒，又道年紀方七十，件件話不虛，因此趕急回家裡，特將此事稟娘知，（中板杜氏唱）我兒說出端和的，料是兒父不須疑，自古道有緣千里如咫尺，無緣對面不相識，但只願皇天眼不閉，骨肉團圓在於今時，手挽有衣籃出門去，（介）兒呀你看守家中莫遠離，（孟明）此番前去須仔細，（杜氏）爲娘自有道和理。（孟明）見母親出門去，不由得豪傑暗躊躇，悶懨懨坐在破窰裡，（滾板收）且聽着母親好消息。（百里奚上老喉二流）朝罷而回轉府第，老院參扶我下車兒。家將兩傍且下去，閒坐在書房內愁鎖雙眉。（二王搜板）想當初，百里奚，只爲家貧，不過，名不成，利不就，我的時運，不齊（過板）欲遠遊，卻念着我的妻兒。無倚，好一個，賢德的杜氏嬌妻。他勸我，往別國，求取，名利，男子漢，又豈可留戀着，妻兒，（過板）聞此言，無奈何，只得拋妻，別子。奔奔波走江湖。受餓捱饑，到中途，遇蹇叔與我結爲，兄弟。他帶我，訪故友名宮呀之期，懇求他，存我在，虞國，爲仕，歸家來，卻不曉我的妻兒，所之。蹇叔兄，他也曾，對我，私語。他說道，看虞君，貪而，并愚，錯看他是個有爲之主。賢弟你，還須要仔細，三思。我那時，好一比，魚困在，陸地，急欲得，一勺水，解我，燃眉。他又道，既爲貧窮難以，阻你。臨別，他再三囑咐我見機。到後來，眞果是應他言語。仕錯了，昏迷丈夫，既出仕豈可不忠於主。因此上逃走在四海奔馳四海今日才得個知遇。秦穆公五羊皮，贖我來歸。到秦邦君臣們大講三日言語說合才封我爲上卿之職，雖然是身居榮耀，怎奈骨肉分離，但不知，妻兒們，存亡，生死。但不知他的存亡生死呀罷了我的妻（慢板過場）思想起，不由人珠淚，傷悲。（二流）思賢妻，和幼子難以下箸，縱有那海錯珍饈。食不得甘旨，叫厨人你與爺且收下去，（老家人老喉）老奴的有話兒，稟相爺知。（杜氏）我兒說道父在此，一路行來。果不虛，纔步來在，相府第見一管家在這裡。叫他言來心歡喜，夫妻相會在今時，將身來在書房裡，一見官長斑白鬚眉，雖然是衣冠貌少異，看來定是百里奚，又怎奈分別多年，不敢造次。還須要上前去把禮施。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體育快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「金牌丈夫」第七回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早、精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「地圖」第六回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悉歡離合：「幸運指環」第二十一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「傷殘復康者到地」。

七時，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯第三十二講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第十輯。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「初級法文證書課程」第二十講。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞報告，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞報告，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳眞」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉謠樂」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，「金旋手英語」，繼續「優悠夜空中」，三更半夜之「牡丹薔薇」第四回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「晨光集」。

九時，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五聲五彩五分鐘」，卅分，新聞簡報，名人素描。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友小天地」，卅分，戲曲天地之「一唱一和」。

十一時卅分，「戲曲天地」。

一時卅分，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。

二時，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集錦調重聞八大名曲「百里奚會妻」。

四時，新聞簡報，民間故事：「抱粧盒」第七回，卅分，普通話節目：「地北天南」，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

保護城市清潔 切勿亂拋垃圾

沙田 大埔 粉嶺 新邨版

彩園邨幼稚園名額不足 房署撥出若干單位 供幼稚園增設課室

有關當局已決定撥出部份單位，供作上水彩園邨兩所幼稚園增建班房，以求提高幼稚園學額數目，應付該邨對幼兒教育的需求。

較早前，該邨一間幼稚園票貼招生通告，隨即引起邨民排隊輪候申請表格，因而使有關人士關注彩園邨幼稚園學位供不應求的問題。

有鑑於此，當局最近已知會有關幼稚園的負責人，指出當局將撥部份單位租予幼稚園，以便擴充班房增加學位。

一位居於彩園邨的住戶向本報指稱，由此次居民輪候幼稚園招生申請表格的問題，便可知道該邨幼稚園學位的僧多粥少情況。

他指出，家長排隊輪候幼稚園申請表格，在彩園邨並非首次，實際上，該邨自前年入伙以來，每逢邨內幼稚園招生，幼稚園門外必然可見一條人龍。

他表示，居住逾萬人口的大型公共屋邨，何以在設計上祇有兩間幼稚園，所提供的學位數額，實難應付邨民所需。

他建議當局應盡快檢討彩園邨的幼稚園學位供應情況，並訂定長遠改善方法，免使家長時要爲子女幼稚園入學問題担憂及煩惱。

據房屋署一位發言人表示，當局決定在彩園邨內兩所幼稚園附近，撥出一些單位以便增建課室，提高幼稚園學位數額。

他表示，房屋署已將有關決定知會幼稚園的負責人，由他們考慮是否需租用額外的單位，作爲擴充課室之用。

由於彩園邨現時出現幼稚園學位不足的情況，故相信有關負責人將會擴充課室，務求解決學位不足的問題。目前房屋署正等候答覆。

該位發言人表示，在擴充課室後，兩間幼稚園的課室總數將由十二班增至二十班，屆時共可提供八百個學額。

他指出，根據有關統計資料顯示，在彩園邨及居屋旭埔苑內，三歲至六歲兒童的人口數字分別爲七百二十一人及一百二十九人，即共總數八百五十人，因此在擴充課室計劃得以實行後，再加上上水石湖墟亦可吸納部份學生，因此日後彩園邨幼稚園學位將可足夠應付需求。

對於居民所指幼稚園招生時出現人龍而顯示學位不足的問題，該發言人則有不同之見解，他認爲本港其他地區的幼稚園招生時，也有同樣情形出現，而這並非表示學位不足。

不過，彩園邨內兩所幼稚園，以前曾加設浮動班，藉以增加更多學額應付需求。

最近招生而出現排隊人龍的上水彩園邨其中一間幼稚園。

大埔龍舟競賽 業已接受報名 限接受五十隊參加

本年大埔區龍舟競賽由今日開始接受報名，至本月二十七日止。

比賽限五十隊參加，每隊參賽隊伍需有二十七名成員，計划手二十四名，鼓手，鑼手及舵手各一名。

五組預賽中，各有十隊較量，而每組之冠、亞軍將可進入決賽。

今年的賽事將於端午節（六月四日）在船灣淡水湖主壩對開海面舉行，賽道全長一千米。

報名表格現可於大埔鄉事委員會及大埔政務處索取，塡妥的表格必須在四月廿七日或以前連同五百元報名費交回。

大會稍後會爲每隊參賽隊伍安排練習。

大埔區龍舟競賽是由大埔區龍舟競賽委員會主辦，成員包括當地兩個鄉事委員會，大埔體育會，政務處及其他政府部門，費用預計約廿三萬二千元，由大埔區議會及當地團體援助。

有興趣參加競賽者可致電：〇—六五六二六六大埔鄉事委員會或〇—六五七七一一一大埔政務處查詢詳情。

傾倒廢物發出噪音 穗禾苑居民受影響

辦事處已禁止硬物拋下垃圾槽

沙田居屋穗禾苑在圓則設計上，每座樓宇的垃圾槽緊貼在其中一單位的廁所，如果清潔工人傾倒體積較大的廢物時，便因在垃圾槽撞擊發出聲響影響居民安寧。

穗禾苑房屋辦事處因此已下令清潔工人每天傾倒垃圾時，禁止把硬物或體積較大的廢物投入垃圾槽內。

與此同時，辦事處亦希望居民本身自律，不可擅將硬物投入垃圾槽。

一位居於穗禾苑之居民向本報表示，由於其單位的洗手間與垃圾槽相連，故經常受倒垃圾時所發出撞擊聲響所騷擾。

他指出，在入伙之初時，苑內均以人手拖垃圾往垃圾站，雖有時會將地方弄污，但總比現時利用垃圾槽而使部份居民受噪音滋擾者爲佳。

他續稱，由於垃圾槽內壁四週相信盡以鐵片，當清潔工人在高層傾倒垃圾時，那些硬的或體積較大者便會撞擊鐵片而發出令人難耐的巨響。

該位讀者盼望當局能恢復以人手拖垃圾的清潔方式，或在垃圾槽內附近加建隔音系統，減低聲浪騷擾居民。

據悉穗禾苑原來的設計便是利用垃圾槽傾倒垃圾，但因開始時垃圾槽仍未能使用，故暫時用手拖代替。

就有關居民的投訴，穗禾苑房屋辦事處曾進行一次試驗，把普通廢物沿垃圾槽由高層傾倒，發覺所發出之聲響低，但如傾倒硬物，則會發出噪音影響居民安寧。辦事處有鑑於此，將已通知清潔工人禁止以硬物投入垃圾槽內，以使居民有安寧之居住環境，至於在垃圾槽加設隔音設備之建議，由於技術上有困難，相信可行性不大。

沙田明愛中心舉辦兒童視力保健活動

沙田明愛服務中心家庭生活教育組與香港光學會爲加深粉嶺區家長認識兒童視力保健之重要性，特定於一九八四年四月十五日假座於粉嶺聯和墟寶血會培靈小學舉辦一項名爲「兒童視力保健」活動，內容非常豐富：包括講座、幻燈放映、展覽及兒童視力檢查，費用全免。時間爲上午十時至下午三時。爲使活動能順利進行，尤以兒童視力檢查，有興趣參加者請先報名。報名及查詢，請與沙田明愛中心家庭生活教育組（電話：〇—六一七七一二一，內線三八二）聯絡。

牛頭角工程阻出入

編輯先生：

本人爲牛頭角下邨其中一位商戶，由於近日有關方面在邨內進行電壓工程，便以木板封閉施工地方，但爲居民出入帶來諸多不便。

進行工程之地點乃在第九座及第十一座間，工人以木板圍封，便將樓梯和通道封閉，使居民出入受影響，連帶地下之商鋪生意也受影響。

本人認爲有關方面應盡速完成工程，使受影響通道得以開放。

一讀者

康田苑交通需改善

編輯先生：

我們居於觀塘居者有其屋「康田苑」（位於藍田公共屋邨側），對本區有三項建議：

（甲）我們居屋對面行人路邊五邑司徒浩中學對面，搭建了很多鐵皮的工場，有修理汽車的，有收買廢紙的，有宰殺家禽食物工場，弄致行人路（啓田道）污穢瘴氣，晚上他們更大擺大攤，利用貨車裝卸貨物，爲什麼當局視若無睹？

（乙）啓田道的出口太窄，尤以早上上班時間，啓田道的車輛與鯉魚門道的車輛爭路，形成塞車。當局可否設紅綠燈（消極而言）或積極地設迴旋處擴闊鯉魚門道。

（丙）希望15X巴士延長服務時間，尤以晚上七時卅分收車，是不切實際的。

星期日假期希望如常服務。

觀塘（藍田）康田苑居民敬上。

黃竹坑遊樂場虛設

敬啓者：

現特借貴報一角，向有關方面查詢一個疑問。

本人爲黃竹坑邨居民，在邨內近第十座地下設有一個兒童遊樂場，但經常無邨民使用，經觀察所得，原來由於在遊樂場的毗鄰設有一個垃圾站，而該垃圾站管理似乎欠佳，使附近衞生環境大受影響，故雖有遊樂場的設備，但邨民也因垃圾站的影響而卻步，使遊樂場形同虛設。

鑑於上述原因，本人希望當局應作出改善，以免浪費遊玩設施的建設。

黃竹坑邨一居民

群言堂

市區屋邨通訊

房屋署正密切注視 琼山苑護衛員表現

若不改善服務將更換護衛公司

瓊山苑辦事處現正觀察護衛公司人員的表現，下個月將會作出報告，以決定是否更換人手。

住在瓊山苑的一位居民向本報投訴，指出瓊山苑的護衛員工作不力，經常擅離職守，晚間更時常沒有人當值。

該位居民對護衛員的工作能力亦有所批評。居民認爲辦事處不應聘用年老的護衛員看守大廈，因爲年老體弱，令人對他的工作能力產生懷疑。

居民並且建議辦事處更換護衛公司或加強監察。

記者將居民的投訴向瓊山苑辦事處反映，據該苑副房屋事務經理黃世添表示，辦事處早已接獲有關的投訴，已向護衛公司發出警告信，要求改善，並已致函房屋署總部報告，表示不滿意護衛員的工作表現。

黃世添稱：現時辦事處正觀察護衛人員的工作，並於下個月作出調查報告，以決定是否仍繼續僱用現時之護衛公司。不過，據觀察所得，情況似已有所改善。

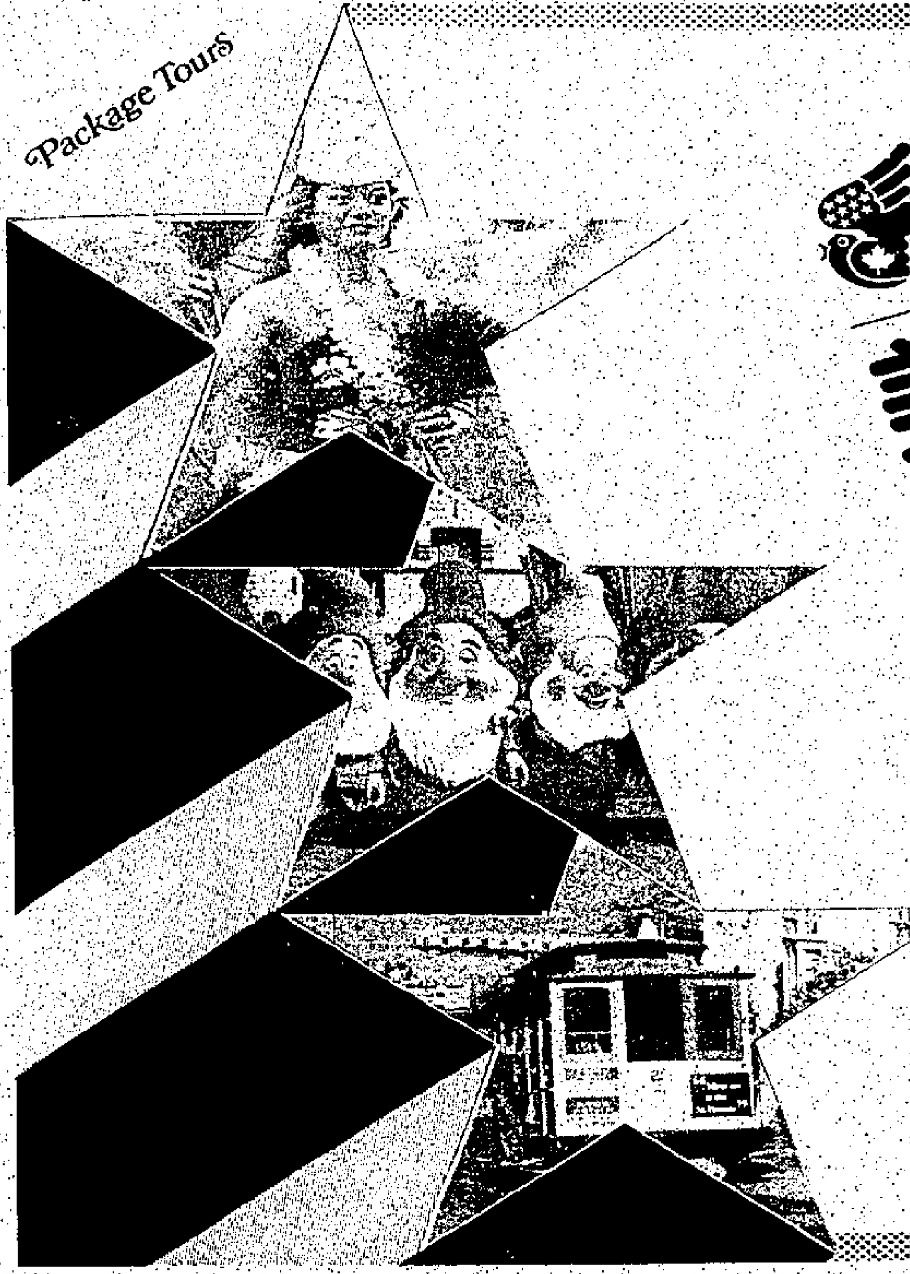
他表示辦事處除了有管理員觀察護衛工作外，每座大廈都設有打更鐘，護衛員日夜需要上樓巡視四次，因鎖匙啓門打鐘，若更鐘到指定時間沒有上鍊便會停止行走，從而可以考勤。

黃氏說：根據過往觀察所得，在辦公時間護衛員都能做到盡忠職守，只是在辦事處人員下班後，就出現了護衛員開小差的投訴。

他並且解釋，每逢過時過節，通常都有衞員短缺的現象，因爲很多人請假回鄉，護衛公司的確有人手不足之嘆，整個護衛行業都存在這個困難。

至於有關護衛員年紀的問題，他認爲並非重要，最重要是該護衛的質素及做人原則問題，瓊山苑毗鄰的富山邨亦有年老的護衛，但工作表現良好。

黃氏最後說：年輕護衛的流動性比較大，由於年輕人找工作比較容易，因此，有些人的工作態度便表現得比較差，缺少了敬業精神，比年老護衛員不如。



美國西岸縱橫遊

七天觀光團$6,990 十天$8,990

節目行程：
第一天：香港—橙香山—珍珠港
第二天：橙香山—市內觀光—洛杉磯
第三天：洛杉磯—聖地牙哥古城—海洋世界
第四天：迪士尼樂園
第五天：市內觀光—荷里活環球片場—拉斯維加斯
第六天：拉斯維加斯(參加七天團者，是日乘機橫越國際子午線返港)
第七天：拉斯維加斯—三藩市—市內觀光
第八天：三藩市—香港
第九天：橫越國際子午線
第十天：香港

出發日期：
3月：25日
4月：15、17、19日
5月：20日
6月：10日
7月：1、15、19、22、26、29日
8月：2、5、9、12、19日
9月：9、30日
10月：21日
11月：18日
12月：2、16、18、20、23日

$4,490 特惠酬賓團

天天出發

費用包括：
（1）大韓來回香港～夏威夷～羅省有效期一年機票乙張(回程可自由選擇停留漢城、東京或台北各地)。
（2）各地之豪華酒店(夏威夷、羅省、三藩市、漢城、東京、台北)兩晚住宿(以兩人一房為準)。
（3）機場往酒店之專車服務(夏威夷、三藩市、台北)。
（4）豐富早餐
＊隨「西岸觀光團」日子出發者，更可免費享受夏威夷第一天精采觀光節目及豐富午膳。
＊凡參加了「酬賓逍遙團」，可享受特價安排往來美國各大城市之內陸機票及住宿豪華大酒店。

詳情請向各大旅社接洽查詢

KAL

中大旅遊 H431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日$430 假期$510	平日$438 假期$498 天天出發
香蜜湖 平日$438 假期$498 逢二、四、六出發	菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 UTC 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670 天天出發	八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2550

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

凡宜旅遊有限公司 K-323318 4線

台北四天	$1670	日本六天	$3290
泰國五天	$1790	菲島三天	$998
韓台五天	$2700	美國十天	$4490
桂林陽朔	$1588	香蜜湖二天	$395

代辦韓日泰馬各地簽證
特快台證$95 中華民國護照$180
各國航空公司廉價機票酒店

韓國機票十酒店	$1830
台灣機票十酒店	$889
日本機票十酒店	$1566

歡迎信用咭及支票
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心1301室
假日及公共假期照常營業

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1600起

逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司

5-259241(10線) 3-670091(3線) 3-679125(3線)

東京迪士尼 六天 $3490

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

Choicest Holiday 利虹假期

家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊兩天$398 三天$548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心$200

總行：九龍尖沙咀東英大厦612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大厦801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129(至晚八時) 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$7585起	$3390起
乘搭國泰	

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大厦601室

東亞大飯店

台北市西門町成都路 3717261

重新裝修・煥然一新・富麗堂煌
旅遊探親 渡假觀光
商務考察 專人接機
四天三晚單人房 $360
沈嘉明 張溫寬 李福 主理

香港訂房代理 利華旅運
旺角銀行中心905室 3-306331
尖沙咀星光行752室 3-660206

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北三晚單房	阿里山花蓮	布吉島清邁
麒麟／三陽 360	保證住環亞飯店	五天$2120
天成／華華 450	七天$2300	八天$2890
一樂園康華 520	花蓮四天$1690	馬星七天3430
碧富邑華國 1050		
環亞希爾頓 1410		

日台 六至九天 3490起 東京迪士尼 天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

MERA 凱達旅運 3-916892

尼泊爾之旅介紹週
日期：四月八至十三日
內容：攝影展覽，旅遊講座及電影晚會

七天尼泊爾觀光團	15/4 18/4	$6000
十二天印度尼泊爾豪華團	18/4	$9600

雪嶺遊踪、喜馬拉雅山遠足精選遊

十天登拔士（Dhampus）遠足團	5/4	$7150
十一天額菲爾士峯遠足團	1/4 18/4	$8400
十七天額菲爾士峯基地營遠足團	5/4	$9000
加德滿都三晚酒店十機票		$3800

旺角中心第一座1308室

第一好旅行社有限公司 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照180 平快台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
台北機票十麒麟三晚十接機$989
韓國機票十三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天998 四天1198
旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓(近麗聲戲院)

Philippine Airlines
Asia's first airline.

菲航精華假期
十天 $7990
菲航博覽豪華
十五天$10980
請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林、漓江、陽朔五天	逢二、五	$1570
北京九天火車酬賓團	逢一、六	$2190
封開、漁澇、梧州四天	每月8.18.28	$1050
從化、天湖、南湖、廣州三天	逢二、五	$570
星湖、鼎湖、從化三天/四天	逢二、五	$680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天	逢五	$680
蓮花山、番禺、從化三天/四天	逢五	$680
香蜜湖渡假二天	天天出發	$368
中山、長江樂園二天	天天出發	$418起

代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車、臥舖火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發

港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588 4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550 4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證$150

台北機票十酒店4天3晚 包接機	$1150
菲律賓蒙地卡羅三天四天超值遊	$998起
曼谷芭堤雅六天豪華團超值遊	$1790
台灣四天七天九天貴賓團	$1620起

韓國四、五天團$2700起 日本迪士尼七天$3790
代辦中華民國護照$180 綠印可辦特證可出國
✣專售台灣合法百貨✣（合法携帶・包銷・包賺・包退貨）
◀信譽保證，歡迎查詢有關詳情▶

安全旅行 旅行安全

5-222851 5-222822 5-222300

各地特平機票 代辦簽證
美加・澳紐・歐洲
各地機票十酒店
台北自由團 天天出發

1	中正紀念堂、故宮博物館、忠烈祠	$88
2	烏來高山族、瀑布、泰雅族歌舞	$108
3	野柳奇石公園、基隆、觀音山	$108
4	陽明山公園、地獄谷、中國文化城	$108
5	六福村、石門水庫、慈湖	$288
6	花蓮、太魯閣、橫貫公路	$488
7	日月潭、大佛、溪頭、大坑池	$588

中環域多利皇后街4號利隆大厦203室

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北	環亞	$500	高雄 華王	$250
	來來	$600	白金漢	$180
	華國	$350	花蓮 中信	$240
	國聯	$250	亞士都	$200
	假期	$170	台中 全國	$220
	天成	$170	鴻賓	$160
	第一	$120	日月潭 觀光	$200
	三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2300
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

機票十酒店

布吉島、曼谷芭堤雅 $2120
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2160
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄(乘華航) $1175
單人房每晚100元
台證$120 泰證$80

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

辦公時間：朝九晚七

古浪嶼、厦門、潮汕六天$1288（逢星期三）
汕頭市、揭陽、潮州四天$728
遍遊：潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜厦門小食。6人起可自組團、回程探親代訂交通住房

桂林、陽朔5天1588	北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化 凌霄岩、陽春、星湖 4/5天	中山溫泉、長江 438
丹霞山、韶關、從化 梧州、封開、廣州 690/860	珠海賓館、長江 428
	香蜜湖逍遙遊 385
	2天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大厦903室

健的旅行團 kentours Silver Sources Ltd.

健的精英再接再勵為您提供超值旅遊

泰國：五天$1588 六天$1988 八天$2388 逢一、四、六出發
台灣：八天環島$2510 天天出發
日本：八天全本州 迪士尼樂園 $3888 逢週三、六、日出發
馬星：檳城七天$3430 逢週六出發
菲島：碧桃源、碧瑤 六天$1760 七天$1950 逢週二、六出發
韓日：八天$4088 逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2550
曼谷	1000	星加坡	1850	倫敦	2250
日本	1260	馬星泰	1900	德國	2150
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1300	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1850	荷蘭	2250
檳城	1900	溫哥華	1920	雪梨	3454

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場

羅省	$1850	西雅圖	$1650
紐約	$2550	溫哥華	$1900
台北	$790	曼谷	$1090

特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$435起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

VIP Holiday 貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通旅運有限公司

3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大厦1006室（按10字）
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗・妥善可靠）

洛杉磯	$1720	溫哥華	$1880
三藩市	$1800	愛門頓	$2400
西雅圖	$1600	溫尼伯	$2800
夏威夷	$1750	多倫多	$2800
紐約	$2420	滿地可	$2900
巴黎	$2120	雪梨	$3450
荷蘭	$2120	墨爾砵	$3450
瑞士	$2120	紐西蘭	$3450
倫敦	$2120	南美	$4300

（歡迎支票及信用咭）★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓・日・台・星・馬・泰・菲機票及酒店

司諾 3-696729 3-678734 3-677450

機票部專線・3-7216171

新航夏威夷假期	$4390起	澳航澳洲精華遊	$8495起
西北美加精華遊	$7995起	國泰澳洲假期	$7889起
日航天地美加遊	$8550起	日航天地日本遊	$3850起
新航美洲假期	$6589起	菲航假期菲島遊	$1600起
華航美加遊踪	$6799起	新航假期曼谷遊	$2290起
英航歐洲精華遊	$8995起	馬星檳城豪華遊	$3499起
英航翡翠歐洲遊	$6980起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$7180起	日本東京迪士尼	$3290起
國泰歐陸假期	$7689起	日本韓國迪士尼	$3390起
斯航歐洲遊踪	$6999起	台灣花蓮環島遊	$1670起

＊凡持本廣告參加美加歐澳各團，每位優待$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 5-224765

中華民國觀光及審定台北市甲種旅行社聯營組合
台証 $120
代訂各地特平機票及酒店
香港皇后大道中14號大厦行911室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣8天豪華團	$2500
台北假期4天豪華團	$1670

華麗假期台北四天三晚
（機票十3晚單人房送3早餐十接機）$1100
（機票十3晚雙人房送6早餐十接機）$1000
全程住宿台北觀光級華麗大飯店大力贊助。
華麗住宿，信心十足。天天出發，保證滿意。
代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退。
代訂台灣各地酒店。
中環李寶椿大厦830室

學文雙周刊 第九期

篆刻十四講（四）

陳秉昌 陳正誠合輯

七 石林

以石爲印，應始於唐。陳克恕云：「唐武德七年，陝州獲石印一紐，文與傳國璽同，不知作者爲誰。」及宋元吾趙諸人，乃取石於閩浙，是則在王冕前，已有用石，特以明清爲盛耳。

玉以無瑕爲寶，珠以有光爲珍，石亦如是。然品質不同，各有可取，惟其要則在質與色，因質不純則堅雜，色不純則無靈氣，而色之濃淡各異其趣，要以明淨爲主。可用之石，約有三十餘種，大致可分三大類，即閩之壽山，浙之青田、昌化，餘爲其他地區之雜石。名稱則有以地而名者，有以色而名者，有狀物而名者。今就通常所用者，以一石各自爲條，略列如次。

閩石：

田黃——產福建壽山鄉之內外洋田中，田上有坑頭洞，洞旁有溪，石以受水者爲佳。田分上中下三坂，中坂最貴，質細而全透明，首橘皮黃，次金黃，次桂花、栗子、枇杷。白田出上中坂；黑田出下坂。

白水晶——產坑頭洞與水晶洞內，一名晶玉，又名魚腦凍，與鐙光凍無異，惟有瑕耳。其質堅透明而有光澤，其中間有棉絮文，或作環狀者。

芙蓉——產月洋鄉，質潤而膩，遜於水晶，以藕尖白爲佳，次豬油白及雪白，有白而微青及淡黃色者。初採時，其白出衆石上，經手澤與空氣侵蝕後，始變豬油色。

牛角凍——產坑頭洞內，透明有光澤，帶白而有羅紋者爲佳。

天藍凍——產水晶坑頭二洞，又名蔚藍天，質細膩而有絮文，佳者色澤而通靈，如雨過天青，甚欲活。

都靈坑——產壽山鄉，又名杜陵坑，出於土者比採於洞者爲佳，有全透明及半透明者，惟多沙點。如通靈純淨，其價不亞田黃，然質較堅。色有金黃，次桂花、枇杷。

高山——產高山之巔。在壽山翠峰中，以此山爲最高，產石及色種亦最富。質雖細而不結，故經年則變色。桃花紅、朱砂紅、瑪瑙紅皆產於此。

寺坪石——壽山有廣應寺，相傳最先發現壽山石者，爲該寺之僧人。僧每取石作念珠，餘則棄寺內外。洪武間寺燬於火，石沒入土，日久火冷煙消，後人掘得，愛其溫潤古樸，非他石可及。

浙石：

昌化——產浙江昌化縣，色鮮紅如雞血，故名雞血紅。此石夾錫鐵而生，紅點乃爲朱砂，灼之即成水銀。質以通靈爲貴，有凍地、藕粉地、牛角凍地、鵝黃地等，各有其美。老坑石無雜質，通靈而帶水文，紅點倍顯鮮艷。亦有所謂熟血，色黑。在一石而兼紅黑二色者，人稱之爲生熟血。新坑石無熟血，且多雜質及沙，刻者所忌。

青田——產浙江青田縣，有青白紅黃紫諸色，亦有五名俱備者。紅者雖得，沙少而易奏刀；白之佳者晶瑩如芙蓉，然暗帶雲文，不及芙蓉細淨。而蘭花、白果、芝葉等皆正色也。據方岩縣志載：縣南有圖書洞，出石如玉，次石而生，純而微黑者，曰黑地凍，於鐙光下照之，不黑而紅黃，且透明，故名鐙光凍，爲石之最上品。如有瑕者則爲魚腦凍。又有黃色凍，如蜜蠟，稍遜鐙光，然不易得。

雜石：

端石——產廣東肇慶端溪，質溫潤可作硯。果岩石色白不通如雲母，有取之以爲印者，但質粗而澀刀。

廣寧石——產粵北，通明者如青田，溫潤如膏，然必有沙。

萊州石——產山東萊縣，色如菜綠，質鬆脆。

廣石——產廣西，色如江水，通靈者佳。

封門石——產浙江封門，色青微黃，質堅通靈，純淨者高出壽山青田之上。

大松石——產浙江寧波，質如玉，間有黑斑，有文采，眞者絕少。

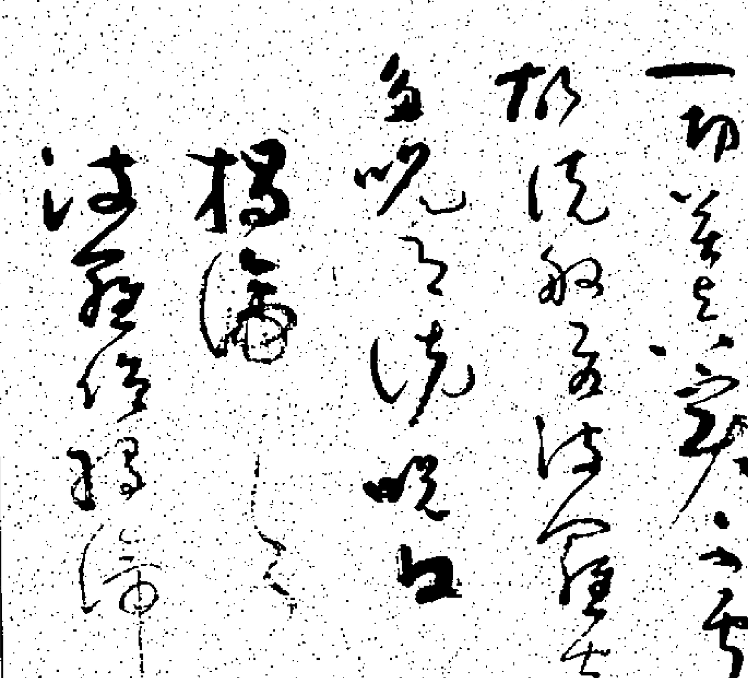
綠松石——產湖南，堅如玉。亦有綠草石，蒼翠易奏刀。

煤精石——產秦中，色光黑而質堅潤，體輕如烏犀。

房山石——產直隸房山，色如青田，質鬆嫩，或以混鐙光；次之令黃，可混田黃。

湖廣石——產金山縣，白色者多，黃綠者少，質嫩易損，以指甲刮之即見粉，可冒芙蓉。

辰砂——產湖南辰州，惟沈重，以之作印，色鮮艷，稱逸品。



草書吳鎮心經

從畫論說到用筆（一）

天采

一、鄭績畫論

近讀前人書畫論著，屬於清代鄭績所著之「論畫」一書，頗喚其識見宏博，意旨精純，力主繪畫形神並重，效法古人更要師法天地自然造化之功，立論警策而不落空談，所標畫法由親身書寫經驗中得來，著畫論二卷。全書系統完備，包羅宏富，敘述詳明，石濤畫語而外，堪稱又一本實用而傑出之著述。

嶺南畫徵略記載：鄭績字紀常，新會人，知醫能詩，善畫人物，兼寫山水，張維屏屬繪菊譜圖，具野趣，惟流傳極少，寓粵秀山莊，關園曰夢香，有三醜石，頗怪偉，著論畫二卷，流傳極少。

本篇之作，特摭其論用筆的幾章，加以闡發論證之，因爲國畫源出於書法，畫法有精論的，最好取過來啟發字幅的創作，而書法有心得的，以入於畫，自當更勝一籌也，書法並作實用，多寫扶寫易流爲熟、俗、呆板、布算、瀟灑藝術分家；作畫如染筆采，日倡匠俗，則抛開書法用筆。專業畫繪畫藝術亦趨式微了。

二、中鋒與運腕

「用筆以中鋒沈著爲貴，中鋒取其圓也，沈著取其定也，定則不輕浮，圓則無圭角，所謂活潑者，乃靜中發動，意到神行之謂耳，豈輕滑浮躁，筆不入紙者哉。」又云：「用筆貴不動指，應運腕引氣，蓋動指，則腕懸而能引丹田之氣矣。是以有輕跳浮躁之弊。可知有力由於有氣，有氣由於能運腕，欲能運腕則不動指，是爲秘訣，作書固然，作畫亦然也。」綜上兩章，鄭績之意，第一着重中鋒，以寫成綫條圓渾爲可貴，有如棉裏藏針，內堅外柔，源出於篆，歷代佳蹟正多，而渾厚高古，莫過鐘鼎金文，石鼓文。至用隸法而兼含篆意者，首推漢石門頌，綫條都是中鋒圓渾，一片神行，無圭角外露，而深樸趣妙，近之如親仁人，非常沈着，外廓綫宛如棉花包裹，頗然外表不光滑，內如藏鐵，使不浮飄。

近代吳昌碩寫石鼓文甚有名氣，專攻甚勤，寫成純熟有氣度，惟仍少欠沈着，論者謂原蹟石質剝落使然，但品評創作，重神重質，筆畫沈着絕非石質剝壞可以淆亂不辨者，綫條之沈着，深入，圓運，穩定，外表像不經意，但異常萬鈞，且仍流露活潑之精神者，靜中發動，意到神行，就是沈着的表現，反之，則輕滑浮躁，筆不入紙，雖然，吳昌碩以此書入畫，已令他能進入成功領域。

至於如何方能書成圓渾筆法，則全憑用筆之妙。黃山谷論書云：「古人工書無他異，但能用筆矣，心能轉手，手能轉筆，書字便如人意。」這就和執筆有密切關係。大抵筆在手指執處，主力在食指中指與大拇指之間，名指並擺中指，指端半觸筆管以爲助力，小指放鬆肌內並兼名指少助，然後執着提腕至腕平筆幹垂直，手蹄關折要屈曲令筆擺至對準心胸部位，然後準備下筆，筆毫端垂直綫着紙，是爲筆正，端坐靜心，舒散懷抱，集中精神，達至「一心正筆正」的忘懷境界，然後書寫，就能如鄭績所說：運腕引氣，腕運而指不動，特別是名指與小指，萬不能任它爭得主動喧賓奪主地揮運，至使食指中指姆指嫻閑，卻首不用力執筆，甚至腕肘也相應嫻閑不運動，輕率地以小指名指撥筆成字，如此下筆開步便失去中鋒能力，腕與指若不合作主動運掣筆管，筆毫亦不能飽墨慢注於字畫當中，尤其是當轉折處，亟須提筆慢過，方角則更要提筆停頓，使有收筆與起筆之意，筆管被緊握澀行，使轉屈曲時暗中將鋒轉換方向，力無散散，轉彎後仍能保持中鋒繼續書寫，控制筆毫所含之飽墨如何適量有致地慢注於字畫中，意念操縱其注墨多少，能向綫條兩面適度擴散使成最佳效果，這就是書寫時用筆之基本概念。

還有最重要者，就是起筆處要控制得力，欲向右橫寫，先行筆向左，繼回右寫；努畫欲向下寫，先行筆向上，迅即回下，注意此微小動作亦要使筆垂直，提筆隱力以爲之，又不可讓名指小指稍作形式便算藏鋒回鋒。努至最末端，先預備漸提筆管，快慢適中地使筆端行至最末梢始輕按稍回，運作中全令筆管不見斜度，最後回鋒亦垂直隱力而完成之，是爲得筆，是能用筆，不至反爲筆所使，收到筆筆送到之實效。待一畫完成後，收起筆鋒，筆毫未見翅起，而且又尖又直，是爲能手。得用筆三昧者也。康有爲云：腕運而指不知，信非虛言。鄭績云要引丹田之氣，就是使力在提、翻、頓、澀的揮寫上見功夫，一如太極之出拳，沒有輕跳浮躁之弊。都屬于書畫用筆之要訣。（未完）

魏晉人的飲酒與服藥風氣（二）

吳天任

由此可見那有些知識份子言論，既不近情理，行動更怪誕可笑。至於嵇康又別有一種疏懶的習慣，他的朋友山濤，任吏部尚書，薦嵇康自代，康聞之，竟寫信與他絕交，提出七不堪。他與山巨源絕交書中自謂：

性復疏懶，筋駑肉緩，頭面常一月十五日不洗，不大悶癢，不能沐也。每常小便，而忍不起，令胞中略轉乃起身。……危坐一時，痺不得搖，性復多蝨，把搔無已。

因此，蝨在當時文人生活中，也佔了一席位置。世說新語雅量篇云：「顧和始爲揚州從事，月旦當朝，未入頃，停車州門外，周侯詣丞相，歷和車邊，和覓蝨夷然不動。」又晉書苻堅載記附王猛傳云：「桓溫入關，猛被褐而詣之，一面談當世之事，捫蝨而言，旁若無人。」北齊書邢邵傳：「一士無賢愚，皆能顧及，對客或解衣覓蝨。」可見人和蝨，是十分有緣的，這都是由於飲酒放誕造成的結果。其實他們飲酒大都是有苦衷的，胡仔苕溪漁隱叢話引石林詩話云：「晉人多言飲酒，有至沉醉者，此未必意眞在於酒，蓋時方艱難，人各懼禍，惟託於醉，可以粗遠世故。」這算是知言了。

附帶說到酒器方面，斗爲較大型飲器，詩大雅行葦：「酌以大斗」，小雅大東：「維北有斗，不可以挹酒漿。」即爵樽之屬、器皿的石斗，和酒器的石斗升是否同量，宋沈括夢溪筆談，已有疑及，其實酒器之斗只是肖斗星，有柄，故云。我國舊式熨斗亦肖斗星，有柄，柳宗元鈷鉧潭記，以其潭形肖之故名。范大成驂鸞錄：「鈷鉧熨斗也」。古詩「斗酒相娛樂，聊厚不爲薄」。言其量小而已。飲器最小爲升，較大爲斗，約當今日之碗，三國志韋曜傳：「曜素飲酒，不過二升」。斗升雖有大小之別，都是酒器容量，至於石，則循權量習慣稱之，意即十斗之量，阮籍傳：「一舉聲一號，吐血數升」。乃指酒器之升，並非量器的升斗。

服藥風氣

我國先秦以前，已有人提倡服藥長生之說，有些當時的方士，敎人求神仙，燒金丹，以求不老不死，屈原楚辭涉江云：「登崑崙兮食玉英，與天地兮同壽」，以後秦始皇、漢武帝亦有求仙藥希求長生的故事。古詩十九首亦云：「服食求神仙，多爲藥所誤」。大概秦漢以來，此風益盛。

魏何晏提倡服食「五石散」，又名「寒食散」，據孫思邈千金翼方，有「五石更生散」之方，就是：紫石英、白石英、赤石脂、鍾乳、石硫黃等五石。煉製成藥，號稱「五石散」，需冷食，所以又叫「寒食散」。但食後要飲熱酒，以行藥氣。據何晏服「五石散」，心懷開朗，體力增強，而且要爲容貌俊朗，皮膚白嫩，因此當時很多人也跟着服食，成爲一種風氣，和現代人吃補品打賀爾蒙針一樣。他們服散目標：一爲健體長生，二爲美容。但何晏後爲司馬所殺，是否長生則未可知。據隋巢元方諸病源候總論卷六寒食散發候篇引皇甫謐云：

寒食藥者，世莫知爲，或言華佗，或曰仲景。……近世尚書何晏，耽好聲色，始服此藥，心加開朗，體力轉強，京師翕然，傳以相授，歷歲之困，皆不終朝而愈。

又引諺言：

「衆人喜於近利者，不覩後患，服者彌繁，於時不輟。余亦豫焉，或暴發不常，夭害年命，是以族弟長互，舌縮入喉；東海良夫，癰疽陷背；隴西辛長緒，脊肉爛潰；蜀郡趙公烈，中表六喪，悉寒食散之所爲也，遠者數十歲，近者五六歲。余雖視息，猶溺人之笑耳。而世人之患病者，由不能以斯爲戒，失節之人，多來問余，乃喟然歎曰：今之醫官，精方不及華佗，而審治莫如仲景，而競服至難之藥，以招甚苦之患，其夭死者可勝計哉！」這也可見此散之害。（未完）

隸書石門頌

顧愷之作品中的六法思想（二）

陳士文

顧愷之的專著，一篇是魏晉勝流畫贊，一篇是畫雲台山記，一篇是論畫。三篇均附載于張彥遠歷代名畫記中。原來的文字，相當艱深，且多脫錯，不易了解。現經多方研討，辨其句讀，原義大致可以解會。歷代名畫記顧愷之傳云：「顧著魏晉名臣畫贊，評量甚多，又有論畫一篇，皆模寫要法。」在論畫體工用搨寫中云：「顧愷之有摹搨妙法。」但在顧愷之傳後，附載顧氏著作時，卻將魏晉勝流畫贊題爲論畫，論畫之摹搨要法，題爲魏晉勝流畫贊。這大概是張彥遠一時誤筆，應加改正，方合原文。第一篇文字最多，六百三十字；第二篇四百字；第三篇畫雲台山記五百七十字，共一千六百字。在這短短的千六百字中，把重要的意思摘出來，將相仿的意思歸在一起，用簡單的字代表它，可有三十點：一、想，二、形，三、骨法，四、眞，五、置陳布勢，六、神，七、神氣，八、傳神，九、勢，十、美，十一、善，十二、尺寸之制，十三、陰陽之數，十四、迹，十五、心，十六、玄賞，十七、明識，十八、趣，十九、變，二十、潤，二十一、摹，二十二、寫，二十三、造，二十四、作，二十五、鉅，二十六、用筆，二十七、色，二十八、摹彩，二十九、實對，三十、悟對。我們再在這裏面，提出神氣、骨法、用筆、形象色彩、置陳布勢、摹寫造作六點，和六法相當，我們可以研究他們的思想，在繪畫上有如何不同的情形。在這六點以外的許多重要思想，如：「得一之想」「人心之達」「貴觀于明識」巧密于精思，「臨見妙裁」「還想妙得」「手稱其心」「神儀在心」「傳神之趣」「悟對之通神」以及「畫手揮五絃易，目送歸鴻難」而至「玄賞」「不可惑以衆論」等，都可以發現出很多超越中外藝術思想的珍貴資料，待有機會時再詳論。這裏，先把六法問題弄明白後再說：

一、神氣：顧愷之的神氣，是用形和色來表現的。即以形和色來傳出對象的神氣。神氣的傳出，有兩種：一是從對象來的，「若一毫小失，則神氣與之俱變」，這是着重物的意思；一是從想像來的，把自己的思想遷到對象中去，而妙得對象的神氣，即「遷想妙得」，這是着重心的意思。得到神；着重物，得到形。他一面着重形，「鼓戰之形」，異佳」（臨深履薄）。一面更着重神，「……空其實對，一象之明昧，不若悟對之通神也」（論畫）。他覺得只是寫形，是空的，不深刻的，所以又主張寫神。但沒有形，神無所依托，所以在寫神的同時，又要寫形。這就是以形寫神的意思，也就是心物必須一致的意思。心物一致了，神氣也就完成了。

神氣的範圍很廣，包含的意思甚多，如：力、美、勢、變、趣、想、識、善、達等都是，凡是骨法用筆、形象色彩、置陳布勢、摹寫造作等，無不和它發生密切的關連，照這樣看，我們可以說，神氣就是風神氣韻，比氣韻生動的含義更深刻多了。

二、骨法：顧愷之所謂「有骨」（列士）「多有骨」（醉客）「有奇骨」（三馬）「有天骨」（伏羲神農）「隽骨天奇」（漢本紀）「骨趣甚奇」（孫武），都是骨法的內容。仔細研究它的內容，它並不是形體的脈絡，輪廓的間架，位置的結構，或是筆頭的技術，而是和「骨氣」差不多的，和氣骨、氣概、氣息、氣度也相彷。骨氣也好，氣骨也好，氣概氣息氣度也好，這隱中都含有骨力的意思。不過，這裏所說的力，不是力量，而是力感；換言之，即是力的深度。這種深度，不是畫面上的表現，而是畫外的；不是畫內的表現，而是欣賞者的感受。它在畫上無形，而是無形而有形；而是神形之外有神彩，而無神而有神；又有趣味、格調、風韻、奇氣等種種不易捉摸的特性，一時舉述不盡。這些畫外的，你說它和用筆無關嗎？它是從用筆處來的。你說它和用筆有關嗎？它又不一定純是用筆就能辨得到的。它是修養、人格、學問的，可以統一表現，沒有一個肯定的名詞，可以爲圖得了的。

三、用筆：把用筆和骨法分開，就可表示顧愷之非但重骨法，也重用筆。所謂重用筆，就是重點、綫、面。由點、綫、而面的活動，表示形體與感情，而實現了神氣與骨法。神氣骨法是畫面外的，用筆是畫面內的。在「論畫」，三者分立，而實相成。他說：「若輕物宜利其畫，重宜陳其迹」，又說：「全其想腕，則於折楞不雋」。「一迹利則想動」。各以全其想。「而眼向前視者，則新畫近我矣」。「可使眼臨筆」。這些是用筆的方法、技術及效果問題，都可顯出顧愷之對於用筆的重視。（未完）

寮人日常生活及婚嫁風習

萬象

寮人日常生活，相當簡樸。都市富有之家，現已趨西化，但大多數人民，仍保持着他們的習尙。鄉村的寮人在一年之中，要費數個月時間，從事耕耘、播種與收穫工作，閣家人等共任其勞，他們生活於艱苦時光中，待至冬季晚上，才享受收穫之溫暖。他們不僅要養家、活兒、款客，還要供養寺廟的僧侶；而婦女們所負担之任務，其辛勞不比男子弱，由瓷至春，她們負責育兒、舂米、烹飪、飼畜；以及採樵、汲水、染織、布等，以供家中之所需。

（飲食方面）寮人食品非常簡單，通常是吃糯米飯與鮮魚。每逢節日才殺豬宰牛。燒飯用鍋，鍋分兩層，上層下水，用火炊熟；也有用圓缶燒飯的。鄉村居民若無鍋缶，則代以竹筒，辦法是把米和水裝若加些魚肉，混合放進竹筒內，封蓋起來，投入灰燼中，俟竹筒燒至焦黑時，飯自然熟了，劈開竹筒，把裹面的飯，傾在盆上，竹器或一塊蕉葉上。然後用手捻成一團一團地放入口中。佐膳之食品，通常取肉類製成醬，雜以椒鹽，放置罌內，可供長期食用；另一種食品是以臭魚、辣椒、葱、蒜等物，搗爛製成醬，不慣聞其味者，可能作嘔，但寮人對此却甘之如飴。

通常朋儕三五，團在酒罈四周，用長竹管插入罈中，輪流吸飲，酒名「辟酒」，非飲至大醉，絕不罷休。目前都市富有者，對於飲食，如牛奶、咖啡、果汁、洋酒及其他西化飲料；洋菜、或中國菜等食品，均有講求。食時不僅用碗碟載飯菜，且不用手拈，改用刀叉筷箸。至於檳榔和烟，爲寮人所嗜好，婦女界亦不例外。

（衣服方面）寮人男性傳統之服裝，下裳是一幅簡單直角絲綢，圍繞腰間作二重捆挖，然後將底端向後抽至腰下，而鈎掛於後面之腰圍間，那末便形成一種燈籠式褲子。上身披短袖窄衣，女性裝束，上衣則用披肩，或用長布貼身，前面結，裳長裙子，上裝是一件配合其腰部身型之彩色圍掩蔽乳房；或穿白色對胸衫，短而貼身，反覆上密鈕子，裙子配以黑色，裙脚綴以紅綠條。他們髮子結在頭頂正中，插上金簪或銀簪，光足，帶上耳環。和尙是穿白內衣，外披黃袈裟，都市官吏與貴族，現在多數是改穿洋服了。

（居住方面）寮人居舍，多以木板茅竹等材料蓋搭而成，較富有者，屋頂前用瓦蓋。爲着避免滲浸，或者以蟲類侵擾，其建築多屬高棚屋，離地約二公尺，步梯而上，屋之上層，包括客室、臥室、廚房與米倉。室內陳設簡單，只有木棉製之軟褥，小桌子，鼓形墊子，坐臥均在草席上而已。室內無窗，只關數小孔以透露陽光，屋之下層，是豢養家畜之所在，看家畜豬牛數量之多寡而判別其富有之程度。

（婚嫁）寮人對於男女戀愛，崇尙自由，每逢慶節日，青年男女們常有歌舞大會，地點多在村中廟宇後面之廣場，這是青年擇偶之良好機會，秩序在晚間開始，少女們穿着紅綠排列成行，席地而坐。男子像檢閱儀仗兵一般，逐一選擇，看中心上人後，便蹲下身來，手按樂品，和以情歌，女的儀態大方，細聽訴說，如接受其愛，便唱示意，否則默然作無言之拒，男子不便相強，彼此間都遵守規律。男子行爲若跡近猥褻，即爲大衆所不齒，除了這種集會外，家有少女年青男友到訪，每每高歌一曲，表示其愛慕之忱，女方父母多數是表示歡迎的，加意招待，甚至悄然掩門而出，讓女兒和其男友自由談情下去。至當男女之間，戀愛成熟，男子便稟告其父母迎娶。聘禮須依照女子之家世和容貌而決定其多寡，結婚之日，新郎前往迎親，女家請一位耆者接待，先以淸酒滴在新郎脚上，然後引之登堂入室，婚禮便舉行在僧人之前，有兩個銅盆陳列，滿置禮物與雙方親友，祝詞，一雙新人對面而坐，撫持盛米盆，由長握手爲之撮合，經過僧人誦經祝福，把一條彩帶，單着新郎和新娘之肩上，婚禮於是宣告完成，夫婦之間，丈夫遠出，經過三年音訊斷絕，妻便有權改嫁。丈夫疑妻有外遇，便以花束置於枕畔試探妻子對花束之取捨，而作離合之答覆。

東西周刊 第七○二期

峇厘島歷代君王埋骨處

沙里鴻

嘉威山之陵墓及在淡百西森村的嘉威山，有座帝王墓地。有一道溪澗透到巴格里姍河岔地。陵墓是鑿在強固的煤炭岩裏面。分四個爲一行列及五個一行列的。在這些陵墓不遠有一座廟堂。

在稱圓形的廣庭四週，都是洞穴和陵墓。在第十號草有修道院，這些山岩的懸崖似是聖地牆壁，這地方是峇厘島美麗的地方。

向南草叢的那些陵墓都爲七公尺高，被洞穴包裹着。

第二個草叢堆在河的對面，是許多草叢堆中最重要的，雖然是同樣排列着。在這裏發現一排的五個陵墓是有雕刻價值可研究的。

至於嘉威山的陵墓，應該是在十世紀半建立的，這些陵墓因有洞穴的保護，因此能經久不壞，有些墓有細長的屋頂，和印度或印度爪哇藝術的建設相同，可是在東爪哇這些陵墓却在，還像加以裝飾，不像是單獨的原模子，嘉威山的却在居於兩種之間，前門却是向外開的，石床有孔直透墓基。

這些石塊，有的完整和蓋着。在爪哇寺院的井底神像下面也有發現，在葬帝王的古墓穴中，要發現這些古物却很少，因此裏面只是收藏一些礦物的碎片，如瑪瑙，可能有一點骨灰及其他。這些東西是精神或物質的，也是代表古代人類的一部分。因此可認爲是陵墓和世界的關係，如果這些東西加入骨灰或骨頭，則可代表是墓穴。由於峇厘人的骨灰大部分都拋在大海中，因此嘗葬並沒有包括人體殘餘。嘉威山的井，前門的孔，不僅收藏小部分骨灰，可能象徵別種東西埋在裏面。

大家認爲，除非是大帝王（WUNGCU）的兒子）的第四子也葬在裏面，而且在對面的四座塔是葬着地位較低的四妾或妻子。第十墳墓是峇厘僧人的家，考古家們認爲是大臣們的墳墓。

在一些文件中指出，有關「葬埋」是說：生命上天堂，有秩序地逐步走至最後。在九石中加入物質，是爲了要求死者從天堂下來時，這些物質是代表那靈魂暫時的身體，就像靈魂入別的人體般，也可以用這些物質成爲新的軀體，像用塑成的形體，來代替已失去的肉體。如果這人是帝王或有功績的人物，那麼這物體就包含神秘的力量，永遠傳給後代或其僕役們。這神秘的力量可以保護人民或國家的安寧和繁榮，經過水源的傳播，而認爲生活繁榮的傳播，這種認識在峇厘更爲顯著。峇厘所有農業，如果沒有生活的水就不行的，那是從奇怪的石源中噴出來的，水是和生命一樣，新的生活，這並不和基督教替小孩用聖水禮般。峇厘人把聖水噴在未焚化的屍體上，就是表示把他的生活帶往更高處。此外，焚化後屍體的殘餘，丟在水中流往水溝。在嘉威山的陵墓，草叢堆土上面發現五個一列的水槽，這些水槽的水，必要時可流到陵廟前的水溝，這些水溝有若干水管，經此流往河中及廟堂的水池間，而這水池也有水管。因此在水管下洗滌的人也受到墓中人的影響，而這水槽下面的水就可以治病或活人。相反地，這水就是給已死的人新的飲用，如果經過廟堂，就給已死的人新的力量。

又有廟堂建立在該五座墓穴的第一穴，也是刻在堅固的煤岩上。內面有室院分開兩部分，在左邊的室地，有兩個房子，一個房子有窗和上面有孔，在這房的中間有屋基和座位，完全是雕繫的。因此這房子就像印度僧人的食堂或開會的地方。屋基上是神的座位，平常人是不可以坐的，坐在上面將會帶來不幸。

右邊又像是廣庭，中間有很大的火山岩石的旁沿，各設兩個洞穴，一個是白天用的，一個作爲睡室。在東南角的廣庭有通往外邊的洞穴。

上述的草叢石堆古蹟，是在一九二○年發現的，而已由古物司加以修葺。一九四九年，這些陵廟中的一間房子已塌下，爲了預防其他會扣壞，這房子不久又修葺好了。

遊完了嘉威山，我們折回淡百西森村的大路，在未離開該村前，在右邊有通往巴娜達闌廟堂的廟路，這廟堂裏面有高達九十三公分的神像，據稱是WUNGCU王的兒子和他的妻子。

曼谷隔河相望的吞武里風光（一）

潘發人

湄南昭披耶大河，由北欖坡府起始，流經北欖府出海，這一條美麗的大河，把泰國中部，劃成兩半，亦把京畿與吞武里府很自然地分隔開來，使成爲兩個不同的世界，大曼谷的今昔，將來再詳細寫，現在先談吞府：

先談吞府的歷史，吞武里與曼谷雖然僅有一衣帶水之隔，但歷史却完全不同，京畿府是節基皇朝的發祥地，而吞武里昔年却爲鄭皇建都所在！我們知道，昔年緬甸這個國家，非常強大，窮兵黷武，侵略鄰邦，當年的泰國，正値大城皇朝的末期，兵力衰弱，實不足與緬軍對抗，所以緬軍常由毗鄰泰國地區入侵，如大城、華富里、素攀等處，便常遭受緬軍的蹂躪，同時亦造成了很多可歌可泣的事跡；而鄭皇率軍抗緬，這是這些英勇事跡之一。

當年的吞武里府，老早便爲緬甸大兵所佔據，鄭皇是大城皇朝的一員大將，結果因大勢已去，亦無能爲力，迫不已，只好率領親信，由海道遠走東勢尖竹汶府，生聚教養，組織起唯一的泰國海軍，西進與緬軍在吞府決戰，結果緬軍大敗而回，而鄭皇亦在吞武里建都，是爲吞武里皇朝，在吞武的大羅斗圈上面，矗立着鄭皇的銅像，除了每年政府方面，爲追念先朝人物的抗敵功績，每逢鄭皇忌日，特舉行謁拜儀式，而我們旅泰華僑，對於鄭皇尤爲崇敬，因爲追源溯本，鄭皇根本係一華裔，所以對此先朝的英雄人物顯得特別親切。

至於當年鄭皇建都的地方，便是現在的海軍學校，鄭皇故宮，在曼谷艾縣越亞龠區，鄭皇的皇宮，即現在的海軍會議廳，鄭皇寺在曼谷柴珍的對岸，高塔巍峨，氣象萬千，其矗立湄河南岸，顯得異常莊嚴肅靜，爲十方所景仰，鄭皇寺內，陳列有鄭皇當年御床及槍像，鄭皇塔不但建築雄偉，且極美觀，因爲塔身外面係用我國彩色片舖成，一經日光照射，益顯五彩斑斕，此寺爲吞府名勝之一，四方遊客，多到此一行。

現在的吞武里，已跟昔年全不相同，在卅年前，老於泰國的人都曉得，當時的吞府，除了他鄰鈴區沿河有一部份華僑所經營的土產出口行之外，就只有一個噠叻莆比較像個市場，其他的地方，全部是樹林，說簡單點，當年的吞府，簡直是個大菜園，我憶得卅餘年前，跟母親到噠叻莆探視親戚，那眞是非常困難的事，我們要在市區內坐人力車到現在的一世皇橋邊，僱乘小舟，搖大半天才到噠叻莆，當時噠叻莆就是吞府的熱鬧中心，我記得市場很小，根本只是一個大木棚，一陣大雨的打擊，便顯得搖搖欲墜，上蓋噠叻莆仔裏，有百幾十塊臨時攤位，木架上擺賣各種食品，和大批老菜的特別多，除此之外，噠叻莆這一地區，幾乎全部是種老菜的園地，至於人民的住屋建築，都是在菜園裏面，屋子的形式，十之八九是板櫥仔頂的高脚屋，除了噠叻莆的市場，亦找不到其他的市場，四顧，前後左右，完全爲一片大菜園而已！廿餘年前，泰政府建造了第一座橫跨京吞二府的大鐵橋，俗稱一世皇橋，從此京吞交通比較方便得多了，但曼谷人還很少搬到吞府居住，吞府本地的人烟又復稀薄，所以整個吞武里依然顯得靜悄悄。

因爲曼谷的房屋價錢太貴，另外再有一大批人搬到對河去，因此吞武里的繁榮才被帶動，噠叻莆建成了很大的上康市場了，最宏大的大羅斗圈的鮮貨貨市亦建造完成，一世皇橋脚兩傍亦建成了許多店舖，同時泰政府亦開闢了多綫馬路，交通方便，商人們在各綫馬路兩傍建造店屋，十年之間，由於政府與人民的合力，把整個吞武里由菜園蛻變爲一現代化的都市，其進步的神速，可算是一椿奇跡！[illegible]

馬來人特異迷信 養鬼，家鬼與供奉拿督公

養鬼 普通人們都說鬼是住在地獄、墳場，接受陰間「閻羅王」的管制。馬來民時却傳說着一「養鬼」的風氣。甘榜的養鬼者皆爲精通巫術的巫師，主要是藉重符咒控制所養的鬼，這符咒只是口授的而不藏諸文字。巫師也有男有女，人們很難了解他們確實的身份，傳授對象僅局於兒女或近親。

迷信的人所熟悉的鬼相當多，大都流散在森林、墳地或甘榜之間「無主」幽靈，如吸血鬼（HANTU PONTIANAK）、加拉麥鬼（HANTU KARAMAT）、長鼻鬼（HANTU SONGKEI）、擬鱷鬼（HANTU AUNGKUS）、廁所鬼（HANTU SAWAN）、墳地鬼（HANTU DAPOR）、剝皮鬼（HANTU KUBOR）、包紮鬼（HANTU KOPEK）……等等。爲人所養的「家鬼」通常有一種，男養的叫「波隆」（POLONG），女養的叫「畢利錫」（PELET）。

相傳飼養上述家鬼的方法是：探聽得有人頭生孩子出生未滿月就死去，乘黃昏俱寂的時分往墳場將嬰屍掘出，用牙咬斷他的舌頭，將它帶返煉製家鬼的附托物。事先須在適當的三岔路口點火燃燒一隻未成熟的椰子，椰殼出油時，用瓶子盛起，把舌頭浸入油裏，然後就地埋好。三日後，瓶裏的舌頭便可成爲一個家鬼的寄居處，這些工作都全靠符咒進行，掘出後主人定能符咒遺使該鬼爲自己効勞。

家鬼的工作是神秘廣泛的，凡是剝奪健康元氣、威脅事業安全、陷害人命、報仇雪恨、爭情奪愛、竊騙錢財、盜取密件或偵探秘密等等皆是勝任愉快的。每當家鬼完成任務後，主人須以雞蛋、草烟、檳榔、椰葉等大大慰勞其功，否則它們會造反，主人就難下台了。

家鬼 傳說一般馬來巫師都養有「家鬼」，當夜深人靜時，巫師便釋放「家鬼」往外覓食，所以迷信的人於夜間往屋外擲物必先唸：「對不起，請讓開」，若觸犯家鬼，將遭受災害。夜靜夜行路也須保持肅靜的態度，有人呼喚自己的名時，不可隨意答應，迷信的人說「家鬼」常故意喊叫行人姓名，對方如貿然答聲定遭愚弄，或迷途、致病，不睬不理却能省却麻煩。

拿督公 馬來人信拿督公猶如華人信奉大伯公一般。不過，他們都稱拿督公爲「加拉默」（KARAMAT）。拿督是到處都有的，假如在森林遇見奇形怪狀的野獸，他們也都說是山神的化身，一律都要恭維閃避，不能觸犯，否則會招來許多不幸。

凡有供奉拿督公固定神位的家，每星期四晚上（回教禮拜前夕）須備香花、檳榔、椰葉、烟草、鮮菓與臘燭等物祭拜一次，儀式一經舉行不能中斷，否則拿督公會給以種種麻煩。

入山伐木的工友不得攜帶豬肉，或猥褻的東西。不能說開罪拿督的話，不然奇病就會發生，須經巫師向拿督謝罪求饒才可痊癒。

祭拜拿督公完全用巫語進行，不過沒有「三牲」之類的祭品，也沒有固定形象的偶象，這是巫信奉拿督公大伯公不同之點了。

略談緬甸的地理形勢

宇巴枝

中央大平原包括伊洛瓦底江和昔當河兩流域，以及兩河下游處的三角洲地帶。這裏的土地肥沃，是緬甸的心臟，通常稱爲緬甸本部。在習慣上，緬甸本部又劃分爲上緬甸和下緬甸。在一八五二年第二次英緬戰爭中被英帝國主義佔領的地區稱爲下緬甸，以北爲上緬甸，上下緬甸的分界線是從若開行政區北端經德耶謬和東塢稍北的一線。

緬甸本部除了伊洛瓦底江和昔當河之間，南北跨越上下緬甸的卑固山脈以外，基本上是名副其實的大平原。卑固山脈是一個低矮的山脈，平均高度是海拔六百公尺，起端于北部撓建縣，南延而附仰光之背，山上蓋滿着落林，南部雨水充足的地方，有常綠的季風樹林。卑固山脈的北端有一個突出的死火山，拔海一千五百公尺，名叫「波巴山」。波巴山在緬甸是很著名的，一直到今天，緬甸的民間還留傳着關于這座死火山的神話，每年有許多香客到這裏來朝拜游覽。卑固山的南端有幾個獨立的小山，最南面的一個小山上建築有世界聞名的仰光大金塔。

上緬甸以緬甸古都曼德勒爲中心，是緬族的發祥地。由于伊洛瓦底江的灌溉和交通上的便利，自十一世紀起，上緬甸即成爲緬甸歷代王朝建都之地。上緬甸位於西部山區之際，是全國雨量最稀少的乾燥地區。

由于伊洛瓦底江和昔當河的沖積作用和灌溉作用，加上充沛的雨量，下緬甸的土地鬆軟而肥沃，是農業國緬甸的中心區域。世界著名的緬甸大米，有三分之二以上是在這個地區生產出來的。下緬甸物產豐富，交通便利，是緬甸人口最稠密的地方。

緬甸地形除了上述三種顯然不同的大區域外，還有北部山區、若開沿海區、德林達依沿海區。

中緬未定界以南，中央大平原以北的山岳地帶，構成北部山區。北部山區是伊洛瓦底江和親敦河的上游地區，山嶺滿披着蒼莽的樹林，到處夾染着大最的杜鵑花和松樹。更南則多長着季風林、柚木和別的樹。有些寬廣的河谷更可以栽種糧食，肥沃的沖積土壤生長着肥美的牧草。

在西部山區和孟加拉灣之間，有一條狹窄地帶，這就是若開沿海區。此區北部的格拉東河三角洲是一塊肥沃的平原，可種稻米。格拉東河附近還有一些島嶼，其中以南利島和奇度巴島爲最大和最重要。有些地方，有天然的煤氣從地下帶着泥土冒出來，形成泥火山，有時這些泥火山竟然形成了新的島嶼。

若開沿海區雖然有很多島嶼可以成爲避風港，但由于大部份海岸多岩石和殘灘，背後又有大山與緬甸本部相隔，所以良港不多。若開沿海區的北部是緬甸最潮濕的地區，每年降雨量超過五百公分，大部份土地上都長滿了森林和蔓荇，成爲瘧疾最盛行的地區，人烟稀少。

德林達依沿海區非常相似。全區海岸綫曲折，有不少的島嶼，但大部分島嶼是集中在南部的碑察島（即丹老羣島）。這裏有許多古老的水成岩和結晶岩，緬甸大量的錫、鎢礦苗就是埋藏在這些堅硬的岩石裏。森林佔據了本區一半以上的面積，南部氣候較熱，能栽種橡膠，北部有兩個全國著名的海浴場，即介克米海浴場和冒勒甘海浴場。

愛沒有了結

·呂珊·

科長不愧是此中的老手，在他一輪掛着美麗名堂的威脅利誘的戰術下，我這個天真、幼稚、缺乏經驗，對人生充滿着美好幻想的青年，在心慌意亂的情況下，成了他們手中誣害你的工具。

這個科長告訴我，你在鳴放中如何喪心病狂地攻擊美好的社會制度，誹謗英明的領導，以及種種我不敢想像的醜惡行為，終於成了一個大右派。

我初時聽了猶如是一個晴空霹靂，簡直不敢相信。我知道你從小就生活在一個貧困的家庭裏，為了天底下窮苦人的幸福，你忍飢受餓，半工半讀，努力學習文化知識，又積極參加各種反對不合理社會制度的活動，甚至冒着生命的危險，參與驚天動地的事業，後來，你在可恥叛徒的出賣下，才倉然離鄉背井，來到這個你一直嚮往，且引以為傍樣的北國。

當我少年時在南國認識你之後，就是在你的引導下，使我認識了自己，認識了世界，知道了人生的目標應該是什麼，人應該為什麼而活着……從那時候開始，我心裏就一直在敬仰你，羨慕你，以致偷偷地愛着你。

你倉然出走後，我的生命幾乎失去了支柱，我陷入彷徨和痛苦之中，後來終於背着父母親，決然買舟北上追隨你。

我原來天真地幻想着，在春暖花開的北國裏，我們可以幸福地生活在一起，為我們的理想而共同努力，可是事違人願，我們兩人天各一方，相隔千山萬水，而你又不願為了兩人的私己情戀而強求分配在同一城市，你那種視事業重於兒女私情的態度，令我極不開心，甚至以為你另有心愛之人。然而，你的學識，你的事，以及你的以公為重的種種做法和想法，終於使我徹底地了解你，因而也更加堅貞不移地愛着你。

為了專心學習，不分散精力，以便於年青的時候，更加充實自己，我們兩人除了每年寒假相聚兩個星期外，平時只以書信保持聯絡，互相交換學習心得，互相鼓勵。至於談婚論嫁的事，我們兩人協定只有當彼此完成了大學課程之後，到社會上工作時，才予考慮。就這樣，我們在北國循規蹈矩地度過了五年。

可是萬萬想不到，就在你將即大學畢業的最末這一學期，卻傳來了如此不幸的消息，真的教我肝腸寸斷，痛不欲生。本來，我若不是那麼幼稚，那麼自私和可恥，也許後來我們仍可相依為命。（十）

夢歸

文：童華信　圖：楚子

九十七：後悔

胡亮節的日子過得很不錯，他能照顧自己。他年紀也不算大，他不過是因病提前退休而已，而今病已痊可了，他也想找點工作打發時光。多少退休的人也有工作，這也是王國替他安排，在黃道仁旗下一間地產機構中當文員，只需要下午上班，而地點又在他居住的大廈附近。

胡亮節對王國明是衷心地感激，但他能說什麼呢，幾句空頭的感謝言語實不能把內心表達，正是大恩不言謝，胡亮節對這個年青，而如此尊敬自己照顧自己的王國明能說什麼呢，王國明愈是照顧他，他愈感難過，王國明照顧他是由衷的，並沒有別的存心的。

當日王國明暗戀上小莉的時候，他自許心願，照顧胡老伯下半生的，今天小莉投入別人懷抱，而他又另有愛侶，但這心願他還是要償還的，他覺得如此才對得起自己。

日子過得快，一年，兩年，三年，小莉在這些日子裏，也只有在什麼節日才來一次長途電話，或者寄一張賀卡來，錢嗎，她從來便沒有寄，亮節知道女兒是孝順的，她沒有錢匯回來，是環境不理想，他知道在外國謀生不易，每個人的月入只夠自己開支，雖有餘錢，所以在外國，任誰都得做工，每日沒有餘錢，但老了有養老金，生活無憂，女兒沒有錢寄回來，亮節是原諒她的，但長途電話也少來，老人家便有點担心，可不知她的情況如何，一個人在外國，結了婚，丈夫如對她好，也沒有什麼，如夫妻不和，問題便來了，而小莉結婚三年了，仍沒有兒女。今天，年青人多是不想那末快便生兒育女，要多享受二人世界。

女兒不寄錢回來，大抵她認為自己有了退休金，也有了一份職業，生活過得去吧，胡亮節便如此想，他閒來也會拿了女兒的照片看，由孩提時代到中學畢業那些生活照片，是貼在照片簿裏，結婚照是掛在壁上，看到了女兒與那外國人在教堂前的合照，兩人的表情都很愉快，這表情使老人家感到安慰，但他總覺得兩人不算匹配，女兒是嬌小的，而那外國年青人卻長得高大，在體型上不匹配，不等于感情不和，但願他們能同諧白首。

老人家是這樣希望，但是能夠同諧白首與否，只有天知道，在外國，離婚是平常事，在最近一次長途電話中，胡亮節聽到了女兒的語氣有點不平常，他有點後悔，後悔什麼，她沒有說，胡亮節再問時，她只道後悔不好好地讀書。

讀書，多一點學歷，謀生容易點，職位高一些，收入也好一些，她連大學也沒有進，後悔是必然的，外國教育普及，大學多得很，一個亞洲來的中學生能幹一些什麼呢，在學歷上已吃了虧，而且在語文上，也必定不及當地人。

小莉說後悔，但今天已是太遲了，她不能丟下職業再去讀書，環境不許可，她口中後悔兩字，可能是指結婚，但她沒有說，對象是自己找的，是到了外國才找的，到了外國，縱然後悔，也難以對爸爸說，爸爸只同意與姓李那一段戀情，是誰放棄了誰，是小莉放棄了姓李的，假如李家不滿小莉，又何必助她到外國去，就她在李家居住，又助她入學，顯然是去到了那邊，女兒見異思遷。

牛公重傳

悲從中來　楚子

驚心動魄

·西蒙·

九八：發現一個炸彈

韓斯特想了一想，說道：「那人身高大，捲曲的紅頭髮，面上有痘疤。他的名字好像叫做斯雲．連拉阻。」

我只全神聽他描述那人的形貌，沒有留心他說甚麼名字。我一聽到韓斯特說那人是紅髮的，面上有痘疤，身材很高大，我猛然醒起剛才有個自稱史提芬的醫生，挽着一個黑色的藥物袋，走進阿拉菲亞的病房，一會兒空手走出來。這個醫生的形貌，頭髮的顏色，面上有痘疤的特徵，就和韓斯特所說的一模一樣。我的心裏暗吃一驚，糟了，莫非這醫生是冒充的，他走進病房，是不是對阿拉菲亞做了手腳？為甚麼他帶進去的藥袋，不見他挽着出來呢？我心裏想，一定有古怪。我急忙跑進阿拉菲亞的病房，大聲叫道：「珍妮，剛才那個醫生在這裏丟下一個手提袋，你找找看。」

羅娜和史特列圖吃驚的望着我，以為我神經錯亂，我沒有理會他們，盯着珍妮道：「那個醫生是假扮的，他那個手提袋一定藏有危險物品。」

珍妮呆了一陣，立即將身伏到地板上，鑽進阿拉菲亞那張病床底下，給她找到了那個黑色的手提袋，她小心翼翼地雙手捧着它，輕輕放到病床的邊緣，打開一看，她大吃一驚，面色也變青了。我們幾個人也俯臥在她身邊，只見手提袋裏綁着三枝扎束着的棒狀炸藥，附着一個引爆器，那個機械裝置的引爆器，發出滴嗒滴嗒的聲響。

羅娜[illegible]，史特列圖趕忙把她扶住，我這時已無暇顧及他們兩人，只是看着珍妮，一面担心着那個炸藥，一面替她焦急。

我知道珍妮認識炸彈的裝置，但這樣抱住一個炸彈是非常危險的，所以不敢亂動，不知道甚麼時候就爆炸，唯一的方法就是把它拋掉。

我這算是做夢也想不到，阿拉菲亞才被救回生命，在醫院進行搶救她的時候，竟然會發生這樣可怕的事情，我算是個沒有用的蠢材，為甚麼我當時那個自稱醫生的人，不存一點戒心？唉，就錯在我自己不夠警惕，以致給他從容地放置一個炸彈在病房裏也不知道。

「珍妮，你準備怎樣對付那個炸彈？」我問她道。

她將個口袋拴閉，挽着它走出病房去，吩咐韓斯特道：「你快去通知護士，說這裏發現一個炸彈，叫她們立即打電話報警，疏散這一層樓病房的病人，這個炸彈就快要爆炸，恐怕你來不及把它移走了，你快去吧。」

韓斯特領命去了，珍妮對史特列圖道：「史特列圖，你馬上帶羅娜離開這裏，躲到那邊去，越遠越好吧。」

香港竹枝詞

單車

游泳季節未到，石澳停車場單車縱橫。正是：

單車晒晒亦抒情
老幼咸宜笑語聲
莫道老夫身手慢
當年比賽走長程

半個詩人

女強人

朱秀娟

欣華頹然靠在車門上，凝着明亮的眼睛，搖了頭：「不！是我自己的，很難，成功的機會」

「這家公司，是那來的消息？」

「聽來的。」欣華笑了笑：「這個人下星期來台北，先掌握他的資料。公司見。」

揚銀秋從外貿協會出來，先在皮包裏找了個一元硬幣撥了個電話給快要下班的丈夫。

「找劉宏輝先生。」

「下班啦！」對方不客氣的回答。

「不會吧，才五點鐘，拜託你看一看。」揚銀秋努力着。在大街的車聲中儘量柔和着聲音。

「五點不下班幾點下班！」電話猛然的掛上了。

揚銀秋不敢再多耽擱，攔了部計程車趕回公司，在下班的人潮中擠回震洋辦公室，推開公司大門一看，公司裏每個人都各有專司的忙着，電話鈴聲也不斷的響着，打字機聲也響得跟流水一般，一點也沒有下班放工的氣氛。揚銀秋直接走到欣華辦公室，欣華在辦公室裏倒很安靜，人深深的陷在大轉椅裏，兩手緊緊的互握在胸前。一見揚銀秋進來，紋風不動的問了一句：

「怎麼樣？」

揚銀秋把資料放在欣華桌面上：「西雅圖最大的成衣進口商，一年的營業額在三千萬左右，傑克白來尼先生是他們公司的總裁。」

「他們做的項目是──」欣華坐直了身子，盯着面前的資料詳細的看着：「好！我親自來開發。妳去準備這些項目的工廠資料。」

「針織衣類，我們一直沒做過。」

「一樣！我只要工廠名字，地址，生產品！」欣華興奮的在辦公廳裏徘徊不定：「這個『考試』非通過不可！」

為了應付這項挑戰，欣華第二天召開了一個會議，各線的負責人把她的小辦公室擠得有一半人都得站着。她一一的檢討他們的工作內容與進度，有沒有問題及可能發生的問題。

「下個月要一批塑膠鞋，恐怕有問題。」曾亦嘉說：「我正預備請客戶修改信用狀！」

欣華看了看她沒有作聲，曾亦嘉從打字員升到掌管三個戶頭的業務，工作能力很強。她先壓下曾亦嘉的事，先和其他人解決了些小問題，解散了別人把曾亦嘉單獨留下。

「曾亦嘉，修改信用狀一定要經過我的同意的。」

「我知道。」曾亦嘉瘦小的身材不由的一陣瑟縮：「正要請示妳。」

「怎麼回事？」欣華兩眼閃着銳利的光，她的盛氣正逐漸上升。（一〇二）

微中集

停車場

香港的停車場，近來似有新的發展，新建的不少大廈也有停車場，但只屬于私有的，大抵為該大廈的住客而設，這情況以商業大廈更甚，外來汽車是不歡迎的。猶以辦公時間為然，這時間之外，可以接受別的車停泊，亦有些辦公時間以外也不接受。

一般的停車場生意還是很不錯，雖然新大廈有了停車場，但另一方面，公共停車場也取消了一些，比如花園道的一塊地皮便是。有了車，便要增加一點常識，知道市內市外那兒有公共停車場，比如去沙田，連幾個屋邨的停車場在那兒也不知道，想吃飯，也不知該把車泊在何處。

小姐太太對於市內那兒的洗手間可以利用，也是常識十分豐富，不由你不信。（一得）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

咒語

驟然「汪汪」聲刺耳，棺柩四週溢出淡淡青煙……隨着「卡察」猛聲響，柩蓋震動一下。

「拾起它……」唐慕東指着柩蓋。

六個隊員用力把柩蓋抬起，露出也是黃金色的棺面。棺面上一張羊皮，寫着：「騷擾圖卡安平的人，必死！」探險隊員們雖然表面沒有大驚小怪，但是，他們臉孔變色，心中不免有陰影，相繼望着唐慕東。

唐慕東扯開題了警告語的羊皮，用力把它掉開一邊。隨而細心尋找開關秘處。

費了大約十多分鐘時間，找出暗掣，正是棺面的平面魔鬼頭。

六個人勉強按照指揮，抬起棺面。

圖卡皇的木乃伊亮相。

唐慕東探險隊把古物和金銀珍寶全部裝車搬走，包括圖卡的木乃伊。

兩個月後，唐慕東仍在做圖卡古墓的資料整理工作，因為發掘到圖卡木乃伊的關係，這時更發名大振。

這天早晨，他在「高原酒店」房間內感到很不舒服，呼吸緊促，對侍僕說：「我好像處身在地獄……」侍僕慌了手腳，即刻找醫生，並通知他的兒子。

醫生趕到時，唐慕東已失去知覺，臉上出現痛苦而驚駭的表情。

「無能為力了。」醫生診斷後搖頭說。「他的心臟跳動，已不受控制，是受肺炎所影響，隨時可以發生不幸。」

他的兒子唐輝來到，沒能和父親說一句話。

唐輝睡在隣房，在朦朧間突然驚醒，心中充滿不幸感，遮忙跑到隣房父親床前，見他吃力地喘着氣，喉間「胡嚕」響過，斷了氣，所有電燈霎時熄滅。

唐輝吩咐侍僕點起洋燭，齊齊下跪祈禱。

醫生對唐輝說：「令尊臉部有蚊虫叮咬的紅點，相信是曾被毒蚊叮過受了病毒傳染。」

停放在博物館的圖卡木乃伊，左邊臉部白布外出現一點血跡。（十二）

花鳥蟲魚集

寫字樓栽紫羅蘭

園叟

近年寫字樓流行綠化，我參觀過不少寫字樓，在窗台旁邊栽滿了紫羅蘭，而且都開滿了花，使這個沉寂、死板的寫字樓，增添了不少生氣。

寫字樓種紫羅蘭，可以說是近年非常流行的新玩意，有不少朋友告訴我，每當工作疲勞的時候，望望窗台上的紫羅蘭，覺得有一種舒暢感，使緊張的情緒也可得到一點鬆弛，由此也可以得出一個答案──寫字樓因何流行起栽培紫羅蘭。

有朋友認為，栽種紫羅蘭在寫字樓是很易成功的，若一旦拿回家去，紫羅蘭就會死亡，是何原因？

要找出這個問題的答案，我們得要了解紫羅蘭生長的溫度，紫羅蘭的生長溫度是攝氏十五度至二十度之間，在二十度的溫度中會不斷的開花，低過十度以下必須保溫，超過卅度便得降溫，否則都會生長不良，甚者或死亡。

（附圖：用燈去補陽光不足栽紫羅蘭）

（上）

丈夫是誰

·瑩翠·

一二四：很難向你解釋

「傻女，你省點吧！錢不容易找的。」他微笑。

「你也會說這句話？哼！我高興嘛！」

「我並不在乎錢，祇要你開心便行，將來我會全部還給你的，不過我就心你的親友誤會，會以為我是個金錢騙子。」他哈哈大笑。

「你這個人，再不許說這些，錢又不是給你的，全部是我自己使用，我的事你別管好嗎？」

「好的，好的！也許明天我會找到他的，祇要連系得着，你便可以大花特花了。」

「我倆的蜜月，總要快樂，將來會一生忘不了。」她躲在他懷中喝餐後甜酒。

「祇要你在我身畔，沒有錢花，我也一樣開心。」

「卯……我要你記着現在說的這一句話。」

「真的，甜心，我愛你，錢那裏比得上你好？」

「將來別祇顧事業拋下了我不管。」

「我怎麼？現在很難向你解釋的，親愛的，我根本沒有事業……心，我真正的很愛你，但我希望你不要為我過份花錢，待我的錢到手，我會更加開心，我不願花你的錢……」

「你又來了，甚麼你的我的？有錢便花，我要珍惜這一段日子，我要我的今後一切都不平凡，卯……吻我……疼我吧！」

明明離開了家，趕到尖沙咀東部酒店內設的一間貴賓廳，裏面已經堆了十多個女人在內。

「主人來了，主人來了。」眾人大嚷。

「準新娘來了！」「明明做主人也這麼遲，要罰。」

「是的，張太說的對。」她們一起圍着明明歡迎。

「對不起！各位，我來遲了，娘，任你罰好了。」

「罰她講戀愛經過。」「是的，講經過給我們聽。」

「教我怎麼說？」明明滿面歡容，容光煥發。

「先讓她坐下來喝杯水吧！」張太朝各人說。

「當然囉，橫豎還有個多鐘頭才吃晚飯。」

「你們不搓麻雀了？」明明含笑朝着各人問。

「今晚例外，我們是要靜下來和你談談的。」

「是呀！我們要聽你的戀愛經過，你詳談的了，你結婚之後，自然便要去美國居住。」

殺人有理

散公樓

「別多事。」梅耶插咀問說。「有人恐嚇過她嗎？」

「我怎知道？」

「白姬每天習慣在五點至五點半離家的？到那裏去呢？」

「附近有家工廠，經常有工人光顧她的。」

「每天下午她都去接生意的嗎？」

「不是每天下午，而是常常去。以她這樣的材料，當然不能希望有長客的了。」

「那麼，差不多每天下午五點至五點半，她總是離家走向工廠的，對嗎？」

「嗯！」

「除了你之外還有誰知道此事呢，華拉克？」「街上的巡警知道。」華拉克說：「也許他正是兇手呢！」

林西大學是在市中心區。有幾個學生坐在外面的梯子上，討論着文法，討論着化學。梅耶利和艾利踏上校務的石階時，他們瞥了兩人一眼。校務處的內面是異常陰涼的。

招生部長是個六十多歲和藹的老太婆，身穿一件縐布的襯衣，頭髮上插了枝鉛筆。桌上的菱形名牌表示她是莫小姐。

「有什麼指教呢，兩位？」

「我想問問一位曾在這裏唸書的女人的事。」艾利說。「什麼時候的？」莫小姐問。

「大概是……她昨日死時是四十一歲。」梅耶說。「唔！讓我看，多數學生是十八歲開始唸大學的，如果她今年四十一歲，那是二十三年前了。你可知道她是讀什麼系的？」

「我們不知道。」

「那麼試試查一查藝術系好了。」

「請你作主吧，莫小姐。」艾利說。

他們發現，白姬果然在一九六六年加入林西大學的藝術系研究演講和戲劇的；那時她的年齡是十九歲。她祇唸了一個學期，即是五個月，便退學了。她退學的理由是相當神秘的，因為她的成績極好。莫小姐不知道白姬退學後到那裏去。她一直沒有回到學校來，也完全沒有跟學校方面聯絡。

艾利問莫小姐，現在學校裏是否可能有人記得白姬這人，莫小姐立即帶他們去見教演講及戲劇的教授李察。他是個瘦小的老人，態度和語調都像莎劇演員。

「唔！白姬嗎？是一個很好的女孩子。我很記得她，那時我是戲劇組的顧問，白姬就曾參加演過那齣戲『回家的長路』她扮演一個放蕩的妓女。」（十二）

碧血寒春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：號寒啼饑悲四海　風聲鶴唳滿京華

蔣烈雖非一流高手卻有豐富經驗，按理那暗器是不會失準的，結果卻給飛了，到底是甚麼原因，他並不明白，也沒有時間與推敲，因為，敵人已經向他撲來，迫得他要出手了。兩個人都沒有說話，已經打得翻翻滾滾，十分激烈，蔣烈一邊打一邊叫，希望有人來助，但他技不如人，十招一過，已遇險招，幾乎來不及等候伙伴了。可是他終於發覺，似乎有人在暗中相助，幾次遇險，都能逢兇化吉，恰巧避了過去，一連串的巧合，實在太巧合了。

此時，在另一個地方，也傳出打鬥聲，王師父與張師父的叱咤呼喝，使寧靜的夜空，變得喧鬧了。

蔣烈以一對一，仍然處在下風，只有招架之功，沒有還擊之力，可是他是十分放心，從種種的跡象可以見到，確實有人在暗中相助，使對方勞而無功，白花氣力。

驀然，天空中傳來一陣嘯聲，嘯聲清亮，響徹夜空，柔和而悅耳，歷久不散，發嘯的是甚麼人，是友是敵，誰都不易清楚，王家的武師五個都現身了，唯有等他自己出現再算了。

發現只有兩個敵人，便分散將他們包圍狂攻，實行以多求勝。

這一晚在孫家出現的兩名夜行刺客，正是老四與二哥，他們對孫家幾位武師的底蘊已經了解得很清楚，知道他們只是二流末三流貨色，絕非他二人對手，即使以寡敵眾，抽出一個人去行刺孫家的客人，亦綽綽有餘，所以來時的心情十分輕鬆，怎料與孫家交手之後，才知道自己探得的消息絕不可靠，這才感到不妙，可惜已經太遲，無法挽救了。

二哥被三人圍攻，老四多了一個敵人，二哥的武功高於老四，所以做了二哥，但他被三人圍攻，也左支右絀，應付得十分吃力，老四的處境比二哥差不多，自知已無勝望，所以提出撤手，可惜的是心有餘力不足，逃不出去，被迫繼續惡鬥，爭扎求生。

雲芷茹終於出現人前了，他似未睡醒，頻頻打呵欠，問道：「發生甚麼事了？黑天半夜，怎麼打起架來？」蔣烈大略回答了幾句，無暇詳說，但雲芷茹似已聽得明白，關懷地說：「你們見到小姐沒有？小姐怎麼啦！」情見乎詞，充份表示了他對小姐的關心。

老四知道這個少年便是孫家的客人了，氣得發抖，在危險中仍不忘加害雲芷茹，向她打出一鏢，但雲芷茹十分乖巧，這一邊，老四還未出手，另一邊，雲芷茹已經比他快一步要離開了，老四卻收不住手，仍把暗器發出，自然無功可言了。

孫家的下人給吵醒了，孫小姐指揮他們扎起火把，燃燒起來，數十把火把，將門場四周照得如同白晝，老四與二哥要逃出包圍，真是比登天更難。

老四比較衝動，他大聲說：「二哥，想不到我們要陰溝裏翻船，你不要等我，我要跟他們拚了。」

二哥急道：「老四，千萬不可，留得青山在，不怕無柴燒，孫姓這了頭，趁早逃不出我們的手的，你過來，我們一起對付他們。」老四道：「好，我們一起對付他們。」一邊打一邊退，要與二哥會合。（九八）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

蘇朝彥在她粉臉上吻了一下，道：「伊花斯，你笑一笑吧，不要哭，我珂凡自然會使我們兩人，都稱心如意，你放心吧，只要信任我恩人儒俠程天山。」

伊花斯哭聲頓斂，改顏歡笑，道：「珂凡，中國有人一句成語，叫做什麼私定終身，我們是麼？」

蘇朝彥笑道：「是呀，你沒有父母，我也是孤兒，大家都沒有媒灼之言，也沒有父母之命，只好私定終生啦。」

伊花斯跟漢人交往，已有多年，對於漢文漢語，也有多少認識，笑道：「那末，我們已經山盟海誓了，是不是？」

蘇朝彥道：「是呀，而且不止一次了。」

伊花斯道：「我仍然是害怕你的小師妹，我想，將來如果有一個青年，武功又好，人品又好，那就妙極了。」

蘇朝彥道：「怎樣妙極？」

伊花斯道：「此人如果喜歡程芳芳，那不是大妙特妙麼？」

蘇朝彥哈哈大笑，道：「你真是異想天開，發着夢話來啦。」

伊花斯紅着臉，道：「怎麼，你幹麼笑我？」

蘇朝彥一本正經的道：「那人喜歡我的小師妹，但也必須我的小師妹也喜歡他才成，否則變成了一廂情願的單相思，沒有用。」

伊花斯點頭道：「也說得是，我想終有一天，一定會有這麼一名青年人，武功蓋世，人品端正，學文又好，也文也武，他喜歡程家姊姊，程家姊姊也喜歡他，那就好了。」

伊花斯在當時，是在幻想，她替程芳芳找到一位如意郎君，自然她自己早就找到一位了。伊花斯萬萬料不到她的幻想，會變為事實，可不是麼，那位幻想中的少年，武功蓋世，人品相貌，都是一流，學問又好，身世又高貴，也文也武，當真是世間難尋的「如意郎君」。（一〇六四）

京華感舊錄

周簡段

頤和園裏逮野兔

事情聽起來有點荒唐，但卻是筆者親身經歷的「趣事」。那是在四十年代中期，北京城裏籠罩着一片恐怖氣氛，在公共場所卻似「世外桃園」。四月一個晴朗的日子，我約了五位好友到頤和園春遊，實際是想借此機會到外面散散心。

清晨，我們騎車而往，八點許便到了東宮門，進門後先在仁壽殿、玉瀾堂、樂壽堂、諧趣園等地轉了一圈，回頭往南遊覽了知春亭、廓如亭、十七孔橋、南湖島、涵虛堂、西堤大橋等處，而後乘船橫渡昆明湖，準備攀登萬壽山。

在昆明湖畔的「雲輝玉宇」牌樓前，我們稍歇息片刻，一朋友做打油詩以激勵大家：「萬壽山高石路斜，攀到峰頂有亭塔。」於是我們五人爭先恐後，拚命向上攀登。先後經過排雲門、二宮門、排雲殿、德輝殿、佛香閣，將要到達山頂的智慧海時，個個累得滿頭大汗，又渴又餓，時間已經是下午兩點多了。

突然，我發現五彩琉璃多寶塔下，竄出幾隻野兔，便高聲喊叫：「快逮兔子呀！快逮兔子呀！」……我指給大家，大家也看到了。這一下，彷彿是給每人注了一針強身劑，大家的勁頭又上來了。也不顧及先到頂端去當「英雄」，也不要落在後面當「烏鴉」了，馬上分兵幾路，以多寶塔為目標，大喊大叫地包圍過去。

無奈經過一八六〇年和一九〇〇年兩次侵略軍的破壞，加之長期沒有認真管理，萬壽山的後山到處是荒台廢基、坑坑窪窪、雜樹叢生，野草沒人。幾隻野兔，在這大片的荒山上，東奔西突，竄逃跳躍，機敏得很，把我們這五個「書呆子」，捉弄得狼狽不堪：有人被石頭絆倒了，有人被樹枝劃破了衣裳，有人丟掉了眼鏡，有人丟掉了鞋子，把帽子、鋁壺、食品全當做武器打了兔子……總之，出什麼洋相的都有。

直至夕陽西下，暮色蒼茫，那幾隻狡猾的野兔，還在草叢中時隱時現。而我們呢，個個卻已氣喘吁吁，精疲力竭如同鬥敗了的公雞。最後，只好罵罵咧咧地班師回城了。

事情過去了幾十年，現在五人已雲散四方，而且大都兩鬢霜白了，但這件「趣事」仍歷歷在目。據云，而今的頤和園，早已山青水秀，修葺一新，成為北京第一大樂園。當此大地回春之際，該是鳥語花香，遊人如織，非復昔日的荒涼破敗景象了吧。

古事句奇

稚名

怪手

永泰（唐代宗李豫年號，距今足一千二百年）初，有個姓王的男子，住在揚州孝感寺北。一個夏天的晚上，喝多了酒，酣然而睡，他的妻子担心他會着涼，正要前去挽起他的手臂，放回床上，忽然之間，有一隻巨大的手自床前的地底裏伸出來，拉着王的手臂，把他拉了落床，然後又把他逐漸地拉落地底，王的妻子和婢僕見到這個情形，連忙過去搶救，合力執着王的衣帶，但仍舊敵不過那隻巨大的手，只見那裏的地面裂而復合似地，最初還剩下王的衣帶，但一會也沒入地底裏了。後來，王的妻子和婢僕便拿來鋤頭和鏟子，立即在那裏發掘，掘至兩丈深時，發現了一具骸骨，看來已經死了幾百年的，但始終不知道它是隻什麼妖精鬼怪，要把王某拉進地底。

──唐·段成式「酉陽雜俎」

河伯救婿

太原郡（即今山西太原縣）之東有一座山叫崖山，遇到天旱的時候，當地的人便在山上放火求雨。相傳崖山神娶了河伯的女兒做老婆，因此，河伯見到了發生山火，便會降雨去撲救，屢驗不爽，如今山上盛產水草。

──唐·段成式「酉陽雜俎」

石雞山

晉朝永嘉之亂（永嘉五年──公元三一一年，劉聰遣石勒殲滅晉軍十餘萬人於苦縣寧平城【今河南鹿邑東】，俘殺太尉王衍等。同年，劉聰破洛陽，俘晉懷帝，縱兵燒掠，殺王公士民三萬餘人，後來史家稱這一時期為「永嘉之亂」），宜陽有一姓彭名娥的女子。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，每天收費十二元，小字卅四個一個位，字數按一個位計算，長期照計不扣，上期繳費，遞增每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

收吉樓 收租樓 歡迎委託 K644766

飯店頂讓

頂樓平讓

廠 五千呎

出國平讓

超市急讓

屯門旺鋪

農場平頂

深圳

餐廳平頂

旺鋪租售

平樓急售

移民吉售

26萬8唐樓

22萬8洋樓

工廠大廈

深圳

屏山屏夏路

工業大廈

唐樓平售

石屋急讓

尖沙咀樓

望海洋樓

專營深圳

旺鋪出售

紅磡唐樓

補習社讓

街市旺鋪

屯門多寶大廈

石崗別墅

鋪 60

荃灣高息致利廠

廉價葵涌政府工廠

旺鋪交吉

琴行招頂

單邊鋪98

洋樓吉售

西班牙別墅

大埔小舖

美孚 東南 宏長 K7443522

美孚 特平 宏長 K7443522

廠 38萬

立成

專做官塘

9萬 八百呎

南昌街25萬5仟洋樓

大唐樓售

富祥 豐裕 元通

官塘月華

廣播道 呎五百元每

錦綉花園 G段 850型有車位有裝修30萬 K—7293700 K—706871 ✽聯發地產✽

大量買家 徵求港九各區交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保証成交最快 ✽業主委託免佣✽ 快富地產H212167-10線

徵 半交不交 交吉亦可吉吉

屯門洋樓平售 屯門金安大廈近居屋置樂花園兩房一廳423呎高層三面單邊特平出讓電5—720363陳先生洽

收交 不吉

租樓 購收 天祥 永成

高價收購 不交吉樓 南洋財團 3—323565信和中心230室 免費估價 歡迎委託

交吉葵涌廠 華星街保盈工業大廈低層三千呎另1400呎平台及車位售有意請電：＊3—234222洽＊

金豪工業大廈 平售特價11萬起 沙田火炭坳背灣街640—920呎四正實用電0-6048567及⑤720361洽 鷹君物業代理有限公司

深圳精選 佳利 朝九晚十 歡迎委託

收購高價 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

超值洋樓 廣播道 日榮公司

大型唐樓出售 全新裝修 美觀實用 鄰大騎樓 間格容易 壹梯兩伙 560餘呎 只售29萬餘元起 出售處：九龍新填地街88—90號或電③311693 耀昌有限公司洽

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

出讓 香港

堅道129號

石塘咀嘉

中區半山海景

急售急售

半山洋樓

跑馬地 金光大廈600呎二房一廳42萬 K7293700K 706871 ✽聯發地產✽

租讓

荃灣旺鋪

西區樓宇

旺鋪租售

太古城

空地平售

紙品廠讓租

沙田大圍

藥行合作

洋樓旺鋪

紅磡租售

元朗鋪樓

新蒲崗廠 租售均可即交吉大有街一號四樓B座七千五百呎大單邊電：3—676767

租賃 香港

車位出租

半山樓租

中環寫字樓

利源東街

北角近北

旺鋪平租

灣仔商廈

中區寫字樓

灣仔貨倉

急租急租

銅鑼灣

高尚住宅

校舍招租

商住四樓

中區寫字樓

新樓出租

離島長洲

跑馬地樓

東街

柴灣富誠

工廠平租 香港仔黃竹坑道42號利心工業中心全14及15樓各層壹萬呎 ＊適合各行各業洽＊ 有意請電H437162趙洽

北角台

中環寫字樓招租

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

中區寫字樓

銅鑼灣旺鋪

安發有限公司

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

租 安福樓 英皇道18—24號（近鰂魚涌天后站） 歡迎參觀

租賃 九龍

屯門洋樓

全層招租

大小梗房

租

粥麵招頂

大同新邨

荃灣旺鋪

沙田富豪

九龍城

全層平租

九龍城舖

青山道商廈

旺鋪連閣樓

工廠招租

商住單位

吉樓招租

廠房平租

村屋別墅廠房

勝利道

旺鋪招租

獨

套房出租

別墅

露天倉

露天倉地@0.08 一萬呎—十萬呎

屯門元朗

平租

花園洋樓

荃灣閣樓

招租

信和中心

荃灣橫龍街

正好廠

寫字樓租

旺鋪招租

元朗石屋

工廠大廈

尖沙咀漆咸道117號 招租 地下旺鋪2050呎 二、三、四、五樓 各1600呎合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

葵涌工業大廈

旺鋪平租

免頂二千餘

尖沙咀 最特價 高級寫字樓

商業彌敦道 文明里口地鐵站傍 493號二樓出租約六百尺適合寫字樓醫務所化驗室美容院請電K7134095梁君洽。

物業

購不交吉 及交吉樓鋪無須入屋睇樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 洽⑤—443955 ⑤—453381

夏彩文

接洽處

出讓 什項

蜂鳴器磁

現成有單

罕有鈔票

名貴古物

鋼琴

四桶快勞柜

鋼琴讓

英德鋼琴讓 一千九元起

印花枕頭圍

裙

紙品機器

美加電視

風石水泵

電子廠設備平沽 生產線冷氣機風泵風批平售儀器平售 H638885黃

夜冷百貨商場 大帮高級音响、喇叭、擴音機、名廠相機、鏡頭、手提卡式機、收音機汽車音响放映機望遠鏡、電話歐陸名廠時裝衫裙高級布匹名廠毛冷織冷針、收銀機、傢俬、冷氣什物一律大平，限日沽清。地址：油蔴地彌敦道498—500號地下泰盛商業大廈

招標承購 編號：L79/84塑膠機啤機鑽床碎料機水塔風泵鉸完及配件傢俬雜物等投標表格請向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取 收貨日期4月11日截標日期4月12日上午11時正

招標承購 編號：L40/84 冷氣夾萬珍珠寫字樓傢俬及雜物等投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處查詢或索取 收貨日期4月12日截標日期4月13日上午11時正

手錶行業佳音 裝手錶用工作枱 百餘張適合裝配工作另大型QC及裝嵌枱多張合普通裝配及QC用途尚有轉椅寫字枱文件櫃角鐵貨等另有車売用鑽石刀及鉸売生意膠盞多款有意者請電⑤550311內線244蔡先生洽

夜冷印膠廠 全新日本高週波機三菱冷氣系統大批耶穌聖母各式各樣人像貼膠各式玩具工模膠布咭鈕紙錢窗口冷氣風扇光管傢俬工作枱架風泵生財工具什品等等大平沽下葵涌葵豐路41—45號安福大廈16字樓C座（近葵芳地鐵站）

電子零件及儀器 現有17P.F. 18P.F. Chip Cap及各項ZEBRA數拾萬件讓另有小量20K OHN Resistor DTI TRIMMER尚有其它儀器AM Signal GEMARATOR LW/MW Band Genes Cope Q METER及MIKO Shielted ENCLOSURE SR-O5K KNS 479及DELTRON AUTO BONDER數枱有意請電⑤550311內線273林先生

夜＊冷 大幫化粧品及種花肥用具三菱大冷氣機打字機文件柜高級木字枱椅電腦紅外光燈電髮水及原料各種工具一切平賣地址官塘開源道47號5字樓。

原庄日本整流平沽 SR 05K，可代IN 4001，IN 4002，IN 4003，合卡式機收音機用請駕臨官塘鴻圖道50號地下或電：K890520查詢。

夜冷寫字樓 ※※※※※※※※※※※※※※※ 電動打字機好利獲得入賬機寫字枱文件柜水柜轉椅冷氣機雪柜傢俬什物一律平沽中環威靈頓街70號7字樓

出國平讓 全部九成新傢俬三折平沽冷氣機三部洗衣機雪柜酒柜沙發八張花燈窗布山水收音機全套大中床風扇等全部價值三萬餘平沽萬二元先到先得五時後電④445039

打字機特價週$198 大批新舊IBM球型OLYMPIA·ADLER·OLIVETTI 商用座枱電腦克斯樂影印機安勉勞SIMPEX 咭機雙鴿牌中文機手提學生機有保養包修理一律大特價買賣修理舊換新歡迎參觀亞皆老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行（朝九晚六 ③963534）

夜冷電子廠 大批WALK MEN收音機成品及半成品電子零件儀器風泵風批錫爐咭鐘吊扇打字機鑽床膠椅鋼枱轉椅文件柜貨架工作枱生財用具限日沽清（沙田大圍成運路21號華力大廈一字樓第四室內洽［大圍火車站對面］）

夜冷高級寫字樓傢俬 大帮寫字樓鋼枱大班椅牆柜轉椅大班枱梳化打字機計算機，商用電腦及一切寫字樓工具會議枱。地址：油蔴地彌敦道498—500號泰盛商業大廈地下

夜冷巨型大酒樓 大批雙門四門六門新肉食柜按枱執碼枱凍地柜雪粒機攪肉機 切肉機打餡機焗爐燒臘爐送菜電梯衛生箱水罉一切廚房不銹鋼設備用具海味什貨雀燈雀枱碗碟翅窩齊套銀器點心車福祿壽古董咭機影印機燈飾座椅摺椅屏風酸枝橋枱所有傢俬工具什物一律大平賣限日沽清。深水埗白田上邨商場（1至4樓）前（華豐）

夜冷(前嘉年)電器什物平沽 大帮全新抽油煙機冷氣機洗碟機洗衣機乾衣機凍肉柜雪柜乾濕洗衣機燈飾電熱水爐電單車轉牀寫字枱轉椅大班椅疏化電打字機影印機及所有家庭電器用品一律平沽（歡迎零沽及批發）。地址：九龍油塘高輝道7號高輝工業大廈3字樓C座（前嘉年電業貨倉）

夜冷巨型電子遊戲機廠平沽 大帮電子零件IC電阻電容中週喇叭餅仔風批 100呎運輸帶儀器士波器訊號產生器風泵大批電子遊戲機寫字樓傢俬什物三菱40匹冷氣及所有電子廠生財用具限日沽清 地址：荃灣沙咀道364—366號萬象工業大廈7字樓（前盈高電子廠）

夜冷酒樓大平賣 九成新二四五門肉食柜15、20匹冷氣機窗口機大帮柚木椅鋼腳雞亦枱花屏封焗爐燒爐碎肉機大批鋼蒸罉蒸籠鋼按枱大小鋼洗盆碗碟杯出冰機熱水罉一切酒樓鋼用具銀器傢俬什物限日沽清全部大平。地址：灣仔駱克道475號（前新寧）

打字機 招標承購

夜冷 鈕扣玩具 塑膠廠 大帮鈕扣玩具工模衣架夾仔梳仔日用品工模塑膠機水口機碎料機風泵手啤大批原粒膠料水口料冷氣機絲帶花邊各種膠鈕生財器具傢俬什物一律平沽屯門洪祥路2號（田氏工業中心第九座）12字樓C座洽

夜冷超級市場 大型風冷凍柜20匹三菱冷氣工咭鐘各類洋酒中國名酒啤酒大批雙頭食品化粧品家庭用品收銀機不銹鋼車仔超級市場傢俬用具平沽。香港北角英皇道340號地下近電車總站（前達成超級市場洽）

夜冷大酒樓 4門至6門肉食柜蔬菜柜不銹鋼按枱九成新電熱水柜汽水柜大批客椅雞亦枱元枱面下櫥東點心車大批不銹鋼廚房用具茶壺杯碟筷子10匹至20匹三菱大冷氣窗口冷氣機雀枱紅木酸雀枱橋枱三星鼓模吸塵機座地扇傢俬什物生財工具一律平沽香港灣仔莊士敦道118—122號地下（修頓球場對面）

招承 購標

珠寶 大道中82號 寶珠光石 電話H 232388 227337

待聘 各業

女傭待聘

專門報稅做數按月入賬申請CO 5—772745 5—779373

大衆秘書

立成會計

理帳報稅

捷時報稅理帳 有限公司成立

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外傭傭中心 菲傭全港最好 領館推薦官營 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	紅磡馬頭圍道208號地下恒達圖書唱片公司	電話：3-620395
九龍新蒲崗	新蒲崗九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台蒸灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘瑞和街	觀塘瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
牛頭角淘大商場	牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田亞皆老街	何文田亞皆老街壹二四號M地下新鳴洋服時裝	電話：3-7137195
荃灣衆安街	荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
新界元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車摘

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

僑港許氏宗親會春祭通告

本會定於四月十五日（農曆三月十五日）下午一時半在會所內舉行甲子年春祭敬希本會各宗親準時到會祭祀除分函外特此通告 本會會員宗親

理事長 許鈞光 一九八四年四月八日

聲明啓事

啓事

佳菲 傭達 H 214171—2

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

搬運

吉利搬屋 搬琴專家 小家庭150　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

祥吉搬屋 搬琴專家 小家庭150　3-651749·634114　5-629921·625823

聘請

書局職員 秀茂坪書局請職員中學程度勤懇負責誠實者請電③895956洽

中區旅行社急聘女文員

會計文員 女性能獨立處理全盤會計帳目 打字 上水 有意請電③900342

觀塘時裝廠 招請有經驗時裝放樣師傅一名 男女均可 有意請電③4193392洽

旺角商行 請文員一名 中五或以上 有意者寄履歷 港郵箱

誠聘幼師 屯門區幼稚園誠聘教師 有意者請電③0-8326227洽

售貨兼送貨 男性24歲以下 有意者請電0-8197782552洽

誠聘幼師 九龍區某幼稚園誠聘教師 請附相片履歷寄華僑日報信箱1223號

聘請幼師 香港仔區某幼稚園請教師多名 請將履歷連照片寄本報信箱1223號

幼兒中心 主任及註冊幼師 請寄履歷 元朗郵箱30號

學校書記 中英文打字 請電洽

急聘信差 男女均可 中三或以上 請電⑤2476133約見

懂琴女職 兒童中心 聘請全職會考合格能彈琴 請電③0-1416133洽

誠聘救生員 年18以上持有效證書 港島區 八小時工作 請電H612109

中區律師樓 聘請信差 小姐 有意請電⑤410041洽

女校務員 葵涌某校聘請 請電0-4988761

機械行 請營業代表一名 中學程度 請到旺角塘尾街八號洽

葵涌工廠 聘請包裝員多名 男女 學生兼職 上午下午 請電0-2239881洽

補習社聘 理科導師 中五程度 時薪20元 請電0-4363651

聘倉務員 中年 中三程度 18以上 勤力 寄本報信箱1212號

聘油畫師 多名 請到油麻地

助理文員 中五程度 能打字 請電③89100

診所助護 西醫 誠請女助護 請電

練習生 千三 男中五 勤懇 有禮 ⑤8917918

聘練習生 中環 男 請電③0-8767271 陳先生

診所中醫 招請中醫師 請電③9579007 新法

聘女文員 大製衣廠請女文員 中五程度 請寄本報信箱919

中區洋行 聘請女文員 中五程度 識打字 請電⑤432341 毛先生

急聘幼師 香港西區幼稚園聘請幼師 請電

高薪招請 女經驗部記員 及送貨員 請電

請勤什員 中環沙田 男女 年齡不拘 請電③6209

請女清潔 中區寫字樓請女清潔 早晚六時 請電⑤226414 ⑤222072

請女文員 外部收銀 請電⑤222072 王小姐

中區洋行 聘請助理男文員 中學程度 有經驗 請電

外勤記者 誠聘男女記者 中學程度 有興趣者寄履歷至本報信箱四二七號

請女護理 照顧老人 請電H450960洽

請售貨員 中環門市 男女 請電

元朗誠聘 補習導師 請電0-1794662

櫃面文員 有限公司請女文員 請電

藝術公司 聘男女學生 請電

導師文員 日文補習 請電0-4998786

兼職補習 多名導師 請電③8522209

學生兼職 上環 請電K720434

補習社聘 男女補習導師 請電③981895 ③421534

聘女文員 中學會考畢業 有意請電③257730洽

徵基督徒 助理 教會 請電

會計助理 請電

社團急聘 半職 請電K447918

社團聘請 中文 請電

補習社聘 學生兼職 請電⑤731385洽

司機待聘 經驗豐富 請電K211937 陳洽

九龍律師行 聘請 請寄本報信箱1226號

油塘紙品廠 請女文員 請電③4992285洽

徵求家庭 有意請電③316149

聘請助護 二十七歲以上 請電

聘請幼師 西區某大幼稚園 請電

請廣告員 九龍新界區工作 請電0-752835 黃小姐

聘請地產 學生 請電0-786961

元朗幼師 優薪聘幼師 請電0-1760091

聘女文員 任職補習社中五程度月薪千二至二千 寄紅磡蕪湖街69A南安商業大廈302室

化工包裝 德國公司男F.4要識理化混合化學及包裝 薪二千餘有午膳津貼 一星期五天工作 請電H445123

急聘營業代表 中五程度 有意者請親臨或電 電話9865號

津貼小學 上水大埔公立新校 聘請英文科教師 有意者請寄履歷至郵箱107號

經驗會計 九龍廠22—30歲中學畢業高級簿記有兩年全盤帳工作經驗（有限公司）有大假花紅年獎請詳資歷下午二—四時電話約洽K256894

洋行信差 男性中文 時間 請電

誠聘信差 中環某大船務公司誠聘男性信差乙名中三程度廿一歲以上負責外勤工作必須願意超時工作除正薪外並有年尾花紅超時補水及各項福利有意者請電H257111人事部

半山區 豪華大廈 聘請女文員 打字 請電

英文教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學（政府津貼）位於上水火車站側誠聘學位英文教師乙名教中四中二級英文至五月到任請函上水彩園邨本校收。

學校實驗室 女助理文員 任職深水埗生物化學 物理 及有經驗 請電③966675約

急聘女文員 九龍區協助處理文件 請電K711518

助理文員 官塘區青少年中心聘請助理文員 請電

出口女文員

葵涌　大製衣廠請出口部女文員乙名中五程度能獨立處理出口文件最少一年有關工作經驗供午膳請電：0—261323約見。

聘請後生

大公司聘後生壹名小學程度亦可有假期工作時間朝十晚六供晚膳高薪下午四至六時電：K—849140梁先生洽。

尖沙咀某大出入口公司 聘請職員 中四至中五程度 到尖沙咀

練習生

旅行社聘 台灣線營業代表兩名簿記文員一名具上進心有意請附履歷近照要求待遇寄本報信箱430

葵涌英文書院聘 英文社會科教師待遇從優請電：0—292351

外商徵聘 下列空缺 女性打字員 男性練習生 請電③7217465洽

誠聘司機 經驗五年以上 請電

聘 中文秘書 中區某大學社 聘請男性 請寄香港郵政總局信箱

觀塘製衣出口商 急聘男練習生多名 中五畢業 請香港郵政總局信箱1416號

急聘 有經驗律師樓文員 男女 請電⑤231896

OPERATORS

傳呼集團大量聘請電話接綫員全電腦操作中五程度懂打字無需經驗不需輪更新優福利好工作環境佳升職機會好有意者請親臨牛頭角道33號宏光樓A座電梯按1字（近淘大商場即嘉和園側）工作時間如下：
早班女兼職：10:00AM—3:00PM
中班女全職：3:00PM—10:30PM　中班女兼職：6:00PM—10:30PM
夜班男全職：10:30PM—7:30AM　夜班男兼職：10:30PM—2:30AM

鋼鐵公司聘請文員

性別年齡不拘能獨立處理銀行進出口保險文件翻譯書信來往並報業操流利英、粵、國語有五年經驗者優先取錄請親繕中、英履歷要求待遇函香港郵政總局信箱4522號。

九龍塘來來酒店

請女收銀　請女清潔　2500—3000
工作十小時供膳另有假期津貼年尾花紅及其他福利九龍塘窩打老道131號

四海旅行社

聘請有經驗機票文員主任多名
新高假期多請辦公時間親臨中環德輔道中40號通明大廈12字或尖沙咀河內道3號世紀商業大廈7字面洽。

商科教師

法書院誠聘商科文老師請繕履歷函本報信箱1410號

女接待員

九龍塘汽車別墅請女接待員年20—30中學程度每月薪酬2800元有意請電：③387211洽詢合則約見。

聘幼師

屯門區日日幼稚園聘請幼師 ... 請電

葵涌某大製衣廠

擴充業務誠聘各部門員工
①車縫部年青女助理員二名。（需具三年或以上車衣實際經驗）
②年青女品質檢查員多名。（經驗不拘）
③貨倉男性助理員壹名。（經驗不拘）
月薪高，晉升快，勿失良機，具履歷電話及相片一張寄荃灣信箱178號

中區某大建築師事務所增聘下列

①建築師②工程師③室內設計師：大學室內設計系畢業或相等學歷具三年以上之室內設計經驗能夠獨立處理設計項目及施工管理④建築及室內設計繪圖員：具三至四年相應工作經驗能夠獨立進行繪圖工作。有意者請詳述學歷工作經驗要求薪酬到職日期及聯絡電話寄香港華僑日報信箱422號。

葵涌工廠

①女文員：一年經驗以上英文中學畢業打字良好
②女部記員：一年經驗英文中學畢業字體端正
請寄履歷近照希望待遇九龍城郵箱89328號

聘請女校工（夜校）

九龍深水埗大埔道區某商科夜校聘請女校工年齡50歲以下工作時間晚上6:15至9:45星期日及例假休息有意者請於即晚携同身份証親臨九龍大埔道244—248號二樓洽。

誠聘練習生 中區某外國公司 中五程度 請寄信箱G.P.O. BOX 9381號

女傭 半山區 家務 請電⑤259211

樂園敬老院

西醫主辦　日日巡房
經驗護士　日夜照顧
半山洋樓　寬敞清靜
收費從廉　余額無多
電H—765236

康年安老院

新張期內八折優待
別墅花園　營養食譜　老弱病癱　經驗醫護　專車接送　一律歡迎　0—765845

精醫近視 旺角道一九號 ... 請電③597405 D座

喇沙老人院

註冊西醫　免費診治　有單人雙人及特護病房　有多家分院可滿足各類老人需求。另設廉價分院優待清貧老人。③—378019

悦鍵護老之家

註冊西醫經驗護士主理　休養病後或行動不便之老人均可入住歡迎參觀比較收費特廉0—845959

福蔭老人之家

太子道高級住宅　註冊西醫　免費診治　設備優良　收費特平　每月僅收1800元　電話：③389427

深圳老人院 和勁內護專欽八四公不老士車食千四可便人護接講錦獨③必半理送兄呎立... 電話⑤822491-2

福星老人院

大坑半山高尚住宅　醫生主辦　免費醫療　銅鑼灣福星道8號3樓　每月僅收1500元　查詢電話：⑤769683

氣功推拿 推拿中青年 ... 請電K320031

康福老人院 角夜移民 ... 請電H638855

陶園老人之家 ... 請電0-851396

日式指壓 男女 請電③201441

醫藥

會計師樓 急聘練習生中五 ... 郵箱五八六七號

徵求

誠徵女友 男31未婚 ... 本報信箱1511

誠徵女友 男30 ... 本報信箱1510

誠徵女友

男徵男筆友 九龍中央郵局信箱70975號

徵老伴 男女至 ... 信箱5664

徵女秘書友

誠徵女伴 男49 ...

香港護老之家

九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅，註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同，年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3—366232
方知物有所值：3—366233

九龍護理安老院

九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話③370287—3線
註冊西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備良服務好
附設老人宿舍千七起＊歡迎親臨參觀。

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註冊醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

博愛老人院

九龍塘新花園別墅規模最大港九設有三個分院現有老人百餘名數量爲全港第一
質素最好信譽最高歡迎參觀比較電話：K-377708　K-366897　H-646676

誠徵婦伴　**美籍學士**　**徵求男伴**　**徵資合作**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**大學**　**誠徵女友**　**初學徵鋼琴** K314842　**摯誠徵友**　**徵女伴**　**徵婚**　**徵求名畫**　**誠徵男友**　**徵資十萬**　**高價收購酸枝** 好爛均合 K7437794 K7295643 得勝行　**誠徵女友**　**急徵舊鋼琴** ⑤612067　**有福共享**　**誠徵男友**　**誠徵淑女**　**誠徵少婦**

國際電腦婚姻協會

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
鳴謝美、日、德電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳業務報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福電腦婚姻

免費中英文電腦示範委托否隨尊意
窩河內道2號5樓1045呎無需更免尬24時答話③689986③665857
專業十三載優客萬千即時選擇合適世界彩視錄影助客尋謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

樂婚姻信

最具規模　好客最多　成功例多　資料可靠　費誠實廉
23莎伊銅自公有字伯利湾阮司限

專買酸枝古玩字畫

古書鋪部花梅請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

誠徵男伴 試後有壽徵純家無... 信箱926

美僑徵婚 婚徵男30... 102, 1323MASON ST SAN FRANCISCO 94133

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

徵求首飾

⑤8921282 國際電腦婚姻協會

美加姻緣

誠徵老伴

徵男友

少林寺氣功　**鶴翔庄氣功** 佛道家氣功電K681478　**正宗太極拳**　**詠春拳內功**　**藝晶鋼琴**　**安全托兒**　**學** 歡迎補習 H668681　**教授裱畫**　**船主大偈**　**鍋爐船主大偈**　**現代日語** 請電五一七七六二〇〇　**調酒速成**　**古箏** H664357 H671665　**兒童日語**

聲樂樂理　**英美教師**　**西人英語**　**油畫商培訓**　**英人話會**　**古法研帖**　**天采學會**　**學** H463284 H775284　**畫**　**成人英語** 個別小組 移民日用 商業英語 K916823　**633網球教授**　**招生**　**收購瓷器酸枝字畫** 萬寶公司 K966246

國際聯邦書院

（美國國際大學聯校）
84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生（由本校供給參考資料）
報考時間：每日下午二時至六時　電話：3—840485
註冊處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座

海燕藝術學院

歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　結他　琵琶　笛子　古箏　兒童畫　水彩　素描　國畫
教師：意秀爾駱鈴李一帆等　彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

手錶全科

瑞士製錶技術中心
機械錶石英行針錶製造裝嵌及修理全新儀器設備供實習發講義技術圖年齡學歷不限創業就業出國傍身任你縱橫紅磡碼頭機利士路23號六樓B座美輪酒樓側＊＊K337057＊＊

香港補習夜學校　**香港婦女學補習校**

英語小組 太子道141長榮11/F B 新概酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720

C.I.F. 秘書商科 K-903912　K-954187　簿記會計　電腦打字

日語會話 日本女師 太陽日語 4月份早午晚各級新班 4月4日開學初中高班 ... ③813772

私成英講家人語寫 港大畢業廿年經驗專授 ... 早午晚任擇K804361

商業英語　**油畫兒童畫**　**學** H—625482 K—323645 叫7383

EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

中國職業藝術家教授

唱歌　粵曲　樂理　竹笛　二胡　古箏　揚琴　琵琶
蓓蕾音樂中心　電話：③7296988　③7296108

哥林比亞電腦無線電學校

電腦語言程式及維修工程全科無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀
校址旺角砵蘭街368號太子站金都商場後面索章807806，803804

速成商科語言學校 會計商科　F5.會考班　電腦　日文　國語　專業P4-F5　彌敦道717號二樓3-954187

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
西文　英文　國語　法文　日文　出入口
AIRLINE　TOEFL
打字　電腦電報　簿記

東方古箏琵琶學苑

招生：個別小組
九龍長沙灣道30號1-B（近太子地鐵站）K817118＊＊K804001

YMCA遊艇班 四月十日開課 ... H222322或223356洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
016	364	901	970	401	477	1128	1210	1601
019	367	902	972	402	478	1133	1211	1604
030	368	903	984	404	479	1147	1215	1605
110	369	904	986	405	489	1148	1404	1606
123	370	906	992	407	490	1151	1405	1613
141	373	907	993	410	493	1156	1406	1614
226		908	995	413	496	1159	1407	1615
303		914	1000	414	498	1160	1408	1616
305		916		427	499	1164	1438	1625
314		918		430	500	1168	1439	1632
324		920		438		1171	1448	1633
326		921		440		1172	1480	1634
335		922		442		1177		1641
342		923		443		1178		1642
343		924		445		1181		1643
344		925		454		1182		1646
348		941		455		1183		1648
349		942		456		1192		1652
350		951		459		1193		1653
352		954		463		1197		1656
354		955		469		1201		
356		959		471		1203		
358		967		474		1206		
360		979		476				

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科　84年5月及9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

樂豐音樂藝術中心

③329139　③328525
歌鋼提電結樂古打笛長口伴唱琴琴琴他理箏鼓子笛琴奏
附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練彌敦道油麻地鐵口。

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

香港藝苑 招生

兒童畫班　職業油畫班　素描班　速成國語訓練班
尖沙咀山林道廿號
大廈四〇一室K723865

遺失

狼犬廉讓 二月半大黑背純種仔女 健康聰明 ⑤4713863 粗紙

貓狗

遺失聲明 門特此聲明作廢

遺失 葵涌分行保管箱 ... 啟事

遺失聲明 存戶梁初二遺失東亞銀行存摺編號49-10-0273 0-0 49-10-03762-4 及定期單49-320-1341-8 之閣故特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失陳 ... 股份有限公司 ... 一九八四年四月十日　公司啟

遺失聲明 劉保良遺失超道中心廚師15號證件 ... 聲明作廢

遺失 儲蓄存摺 ... 特此聲明作廢

遺失 明向該行聲明作廢

遺失 丙種 ... 聲明作廢

茲遺失 上海商業銀行存摺戶口NO 37-14-06651-2 ... 聲明作廢

遺失 香港分行存摺 ... 聲明作廢

遺失

法文 文憑教授 法國註冊 ... K724419

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

星晨 旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓 碧瑤，雅谷七天團
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
八天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨 旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4990

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 $4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二 $4190
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4360

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店+船票+澳門接送
天天出發 $260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大東西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $15990起

澳洲 黃金海岸，柏斯豪華遊
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空一鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

永光旅行社

香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號201室
⑤-8911880
⑤-8911823
⑤-8911722

少數民族特色觀賞團	孖寶溫泉：中山溫泉、從化溫泉四天$838	中山溫泉 珠海 石岐 石景山 長江樂園	香蜜湖 西麗湖 蛇口 深圳	深圳 香蜜湖 蛇口 惠州 西湖 湯泉 二天	東莞 虎門 沙角 石岩湖 海陸 二天
漫遊連縣連南瑤山小北江丹霞山南華寺。出發日期4月20日平時逢星期一 七天$1198	漫遊從化、蓮花山、順德中山、長江樂園、珠海、住宿從化溫泉賓館、市橋賓館、中山溫泉新賓館、直通往穗、澳水翼船返逢星期出發	日日有團天天出發 二天$428 / 498	住西麗湖別墅逢星期六日出發一天$158 天半$288 二天$338	住桃園賓館逢星期六日出發直巴往返$328 火車往返$288	逢星期六日出發 直巴往返$368

北京 鄭州 黃河	少林寺 洛陽 龍門 鄭州 開封	西安 洛陽 少林寺 鄭州 開封	湖南 長沙 洞庭湖 岳陽 南嶽	英德 寶晶宮 韶關 丹霞山 南華寺	金雞嶺 韶關 丹霞山 南華寺	韶關 丹霞山 南華寺 廣州	蓮花山 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	從化溫泉 天湖 南湖 廣州	蓮花山 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	英德 寶晶宮 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	星湖 從化溫泉 天湖 南湖 廣州	從化溫泉 韶關 丹霞山 南華寺 廣州	惠州 西湖 羅浮山 湯泉 溫泉
九天$2488 4月14, 20 5月5, 19 6月3, 16	軟臥上飛機回 七天$2498 4月20 5月12 6月3,	九天$2498 4月20 5月19, 6月3	五天$1498 七天$1698 4月20平時逢星期一	出發日期4月20, 22 平時逢星期一 五天$888	出發日期4月18, 20 平時逢星期四 五天$888	出發日期4月20, 22 平時逢星期四 四天$738	出發日期4月21, 22 平時逢星期五 三天$638	出發日期4月20, 22平時逢星期五 三天$638	出發日期4月20, 22 平時逢星期四 四天$788	出發日期4月20, 22 平時逢星期四 四天$788	出發日期4月20, 22 平時逢星期四 四天$788	出發日期4月20, 22 平時逢星期三 五天$998	出發日期4月20, 21 22平時逢星期五六 二天338三天438

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
六天、七天、八天由$3490起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天 $4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島
曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航·雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入·台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入·台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機，逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林
高級七天 $1920 天天出發

雲頂高原渡假勝地
* 住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$697.00
* 旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祇收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字樓 5-240061
中環皇后戲院理 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號右和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A2 0-430211
荃灣分社延長服務時間：朝九至晚九
機票訂座專線：星期日及公衆假期照常辦公
中環5 211411 尖沙咀3-676144 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2480
布吉島七天$2890 八天$2990（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3490 七天$3870 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天$4360
逢星期一、六出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4360
韓國四天$2700 五天$3000

HATA BONDED 保障 东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京·江南 ◆ 中山
廣州—中國大酒店
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
開始接受預定廣州春季交易會期間住房
代訂國內機票，車、船票

復活節四天直航團
4月20$2150 4月23$1990
桂林五天航空團
$1800
逢星期三

北京七天航空團$4290
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
*穗京飛機來回，住宿豪華賓館套房。
：4月18, 21, 23日
江南八天直航團$4290
4月18, 19, 20, 21日

長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅 天天出發
兩天$310 三天$410
* 雙體噴射船來回
* 全程食宿一流
* 天天出發

奈及利亞 暫難放寬進口

總負債已逾三百億美元，希望增加石油產量來改善外匯

赤字。

在奈及利亞進貨困難的壓力下，原留在當地拓展業務的我國業者都紛紛離開了。而以目前的情況來看，現在掌權的奈國新軍事政府也很難在今年六月份之前，採取比較寬鬆的進口政策。

奈國新軍事政府從今年初執政以來，就把消弭外債列為第一個目標。但是，截至目前為止，估計奈國總負債已經超過三百億美元。

新政府同時亦積極努力說服石油輸出國家組織，放寬其石油產量上限至每日一百三十萬桶，希望藉油元的增加來改善外匯赤字。

據在台的奈商昨日透露，石油輸出國家組織從今年初以來，曾多次派員到奈國洽商提高石油產量之事，不過發覺事實並無法產生效用。原因是，目前奈國的每日石油銷售量只有八、九十萬桶，在需求量沒有提高之前，增加產量仍無濟於事。

據甫從奈國歸來的台灣惠遠公司董事長陳光榮指出，目前奈國仍然工業原料十分缺乏，估計約有百分之九十以上的工廠都瀕臨停止生產的命運，奈國政府仍然沒有放鬆對民間部門進口管制的跡象。

據統計，奈國今年第一季的工業原料配額進口值只有去年第一季的六分之一。新政府採取的進口政策是以醫藥、肥料、農機設備、教學用具、軍事用品為進口優先項目，但進口權利大部份轉由國營單位控制，一般民營公司很難享有機會。

交易的方式在政府嚴密控制下，也已經有了很大的改變。陳光榮說，目前對奈國輸出，不要說L/C很難，連用D/P都很不容易。現在奈國政府規定，要開信用狀必須提供百分之一百二十五的保證金，D/P方式也得先取得進口許可。

比較奇特的現象是，奈國市場現在雖然工業原料缺乏，一般商品、消費品卻到處可見。

據奈國商人指出，這是由於目前奈國鄰近國家如：多哥、查德、科麥隆等法屬西非國家所使用的西非法郎仍被國際外匯市場接受，外國輸出者皆以此為轉貨中心，將貨運抵這些地區之後，再要奈商以黑市美金現貨現買，然後走私進口。

不過，奈商強調，這種交易方式奈商所冒風險很高，現在黑市美金匯價在奈國已經高到三塊奈拉兌換美金一元，比官價高出四倍多了。

目前仍堅守在奈國的多為歐美的大公司，據說，他們堅守的理由是，新政府遲早會改採新的進口政策，現在正修改中的關稅稅率與重整商業法序，就是一個很好的朕兆。即使如此，我國要在奈國一旦開放進口之初，搶得商機，恐怕也不會像以前那麼容易了。

金價稍升三元

收市價三五五四波幅十元，交投平淡。各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價持穩。

（特訊）本港九九金價昨（九）日上升三元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價持穩。

週一例無外國行情設盤，市場人心多持觀望，交投平穩，價格波幅亦輕微。

金商表示，上週在利率高趨的壓力下金價持續下挫，僅週六稍回升而已，昨日由於未有外國行情報盤，金市都觀待變。

紐約美國銀行評論利率趨向，解釋優惠利率所以上升，乃因各種債期利率有調整需要使能接近較現實水平，由於儲備局未必傾向於盡量適應市上信貸需求，因此利率可能持續上升。

昨日九九金開市價三五四九，較前市收市價低二元，最高價為三五五五，最低三五四五，波幅十元。收市價三五五四，較上午開市價高五元，較前市收市價升三元，低息十二元。

期金方面，全日共成交廿三手（六月四手及八月十九手），值一百萬美元。四月期貨結算價每安士三八一美元，較前日升二美元。五月三八四，升二。六月三八七，升二。八月三九四，升一。十月四〇一，升一。十二月四〇九，升二。二月四一七，升二。

飾黃金每兩三千七百三十元，持穩。富格林金幣每安士

週一倫敦金銀開市價均微升

收市賣價分別為三〇七〇及三〇八五元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三八〇．五〇美元，較前市持穩。倫敦三八一．一二五，升〇．一二五美元。倫敦白銀開市每安士九．二二五美元，升〇．〇二五美元。

西德三月份失業率下降

西德聯邦勞工部公佈，三月份的失業率由二月的二百五十四萬降至二百三十九萬人。

上月的失業數字佔總勞動人口的百分之九點九，二月份失業率為百分之十點二。

葵涌貨櫃碼頭七月擴建

國際貨櫃競投擴建工程

（特訊）和記黃埔公司屬下香港國際貨櫃碼頭公司宣佈該公司已落實投資龐大規模之葵涌貨櫃碼頭擴建工程。該公司董事總經理米狄德稱，投標結果可於六月份揭曉，擴建工程可於七月開始。

擁有葵涌二號及四號碼頭之國際貨櫃出版一本資料，題為「貨櫃碼頭擴建計劃——進展報告」，為船務、貨運及其他各界客戶報導擴建進展。今後擬陸續出版此類報告。

首期報告說，香港現時就貨櫃吞吐量而言名列世界第三大港，僅次於鹿特丹及紐約。本港不但處理日益增長之出口貨，亦為亞太區最大貨櫃轉運口岸之一。

填海工程將為一九七六年國際貨櫃建成四號碼頭以來之首項大規模擴建工程，不但將能疏導由於處理貨櫃土地不足所引致之擠塞現象，且能提高現有泊位之工作容量。在擴建完竣之後，貨櫃碼頭之工作容量將由每年一百四十萬個相等於二十呎貨櫃增至二百二十萬個相等於二十呎貨櫃之容量，預期應能滿足本港直至八十年代後期之需求。

據指出，國際貨櫃此一擴建計劃首期工程中填海費用連同碼頭設備之資金共需港幣六億五千五百萬元以上。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元。字數超過一個位，按每遞增一個位計算，長期照計，折扣不多。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

補習

家庭補習 優良師資 耐心負責輔導小學至會考 港九新界各區學生 收費廉宜 成效大 K 743906

中小補習 港大畢業 非年經驗 補英數各科兼指導各業 成人英語講解 早午晚任擇 ③8107527

聖心教師 年經驗 精補英文數學 個別指導 F.2—F.7 講解詳明 保證速 H 442213

中大學生 誠替中小各級補習 經驗豐富 晚七時後電：一 658277 陳

模型學員 中學程度 經驗不拘 工作自由 校隨意 時間 H 234720 約見 公業

補習

教師港大 中大 從事教學多年 為港大試留學生 男女 任教以下小學 欲替英文數理化 F.7 高級純數 H 7387913 有經驗 補習 F.5 補習 H 765997

雪梨大學 碩士 誠補中西英文 七英文及數學 耐心盡責 電0-423111 或 1409663

上門補習 本校港九在職中小學男女老師到府補導 收費特廉 不滿意即換 請電③434512

會考英語 F.5 現職 F.6 英語教師 誠替 F.4 同學小組補習 獨家講義 月百五 K 714022 午後

專教成人 經驗文法作文 由初學至精教 英語會話 會考預科 地點時間任擇 K 325022

現職教師 耐心盡責 專補中學數理化 有意請電：K 1759061 7

港大培正 F.6 現職教師 誠替預科中小各級補習 經驗豐富 方法佳 英文特優 午後電③233692

家庭補習 港大理工師範畢業生 誠為各區小學文理工商科同學補習 到府或來舍 K 848916

津中教師 誠替初中及小學生補習 各科尤精英文 晚電③四二〇二七杜洽

到府補習 備補習教師幾百名 遍佈香港九龍 替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師 盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當 ③322391 ③322536 青勵社

84，中大預科 最後衝刺！ ＊中文科試前預測問題總複習 ＊卓越有經驗教師主講 ＊荃灣與地方68號閣樓（近戴麟趾診所後面）0—4989786

遊艇租賃平靚 梁伯主理老實 歡迎比較誰平 ③—733046

大字四個 小字卅四個 每天十元 商業小廣告 旅遊 商業 搬屋

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 5月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起） ①85年會考英文保証合格班 ②85年會考理科保証合格班 ③85年會考數學保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121 Ⓒ青山道124號金星商業大廈10字樓B座（近華聲戲院）③—866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇—460508

會考'85 保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

會考85 保證合格課程 九龍 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

風水 名師專勘陰宅陽宅 建造用地 商場寫字樓 判吉凶 經風水 舖位 店鋪 設計工程 改立旺宅 電⑤498532

達成裝修 油漆鐵器 大小工程 花架鋁窗 K 7124251 歡迎詢洽 做泥水木

裝修特平 裝修木器鐵器 承接住宅 軟漏工程請電③873 油漆泥水 或③323645 叫836 森記

手織毛衫 承接大陸加工 釘珠繡品 貨期準 價宜 海洋 ③650749

小型裝修 專做泥水油漆 瓷磚木做 鐵器鋁窗 K 915778 有記

專改西裝 中環 專洋服 男女大領 細領改 取價廉 保滿意 上門 接送 H 431299 501464

通廁 包渠 沙井 浴缸 水渠改喉 馮大記 ③646188

森記裝飾 鐵器做木水電 工務局指定危樓 工程親力親為 K 634732 泥水油漆

建興裝修 門面裝修 牆紙設計 傳呼機 ③324401 叫 9688 承接室內油漆工程

翻新化 梳化餐椅 ★遠近 ★工程 ★興 一255192 一203280

打字機 修理交換保養 讓版機 計算機 收銀機 H 236495 友 夜 510873 邦

專改西裝 皮草 上海興昌洋服 要靚 我想 平請到 別家 H 711595 700389

專門註冊有限公司 ⑤772745 ⑤779373

晒圖 東方縮放 影印 建築 機器 翻新 電器 或照原大 彌敦道六七四 二樓 K 950355

裱字畫 八寶軒 佐敦道 實藝街 商業中心 2字 10號 K 724383

收購名畫 古今書畫 輔道中 40號一樓 付款 229976

明泰噴油 專程 上門 翻噴升降機 柜台鋼窗 取料從廉 ③—489338

改廚改廁 樓房 裝修 磁磚 花瓦 水喉 燒焊 渠務 通渠 ⑤666190 ⑤666196 通用

裱畫 亦樂軒 元朗大馬路喜利大廈 18 字 L 0—788400

東方裝修 泥水做木 牆紙油漆 大小工程 歡迎致電③741110 李治

裝修工程 樓房 牆紙 電器 設計 請電 K 472965 陳

樓房裝修 水晶地板公司 ⑤646695 ③649495

霖記裝修 住宅裝修 泥水瓦 磚木 間格 油漆 請電③六二〇四五 天台 做 改善

裝修工程 聯發 免費設計 ⑤7823006 ⑤713723

富都水晶同晕讚冠專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿食平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司

上海朵雲軒 書畫裝裱公司 起忠古巨手掛精經傳 貨誠畫型卷軸工驗統 快服翻壁冊鏡裝技工 捷務新畫頁片裱師藝 電：5-8920103

裝修設計 承餐廳寫字樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電③209847 上海永昌工程公司

裝修執漏 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 K 7288949

收舊字畫買 軒尼詩道 246 二樓 趣軒 244 （榮聲琴行樓上）星期日休息 H 747766

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

青年中心主辦 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 特約快發 服務第一 K 666427 K 697808

羽毛球 萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌 價錢廉 請速購 灣仔中國旅行社隔鄰文熙大廈二樓A H 285333

追債 追收空頭支票 工商貸款 拖賬呆賬 （夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

執漏專家 升降機 低石棉瓦 浴缸廁所 廚房 室內外一切漏水 特別材料 保固五年 分文不收 惠顧請電 K 774954 K 321441 叫8085張

漏水 建材有限公司 宇宙防水機械 電③—940168（3線）旺角新填地街467地下

漏水 環宇防水工程 裝修 專業包醫 電 K 650174 K 918638

黃錦不銹鋼工程陳列架 價錢特平・遠近送到 ③—868309 九龍深水埗福榮街40A地下 ⑤—711307 銅鑼灣永興街3號地下（嘉頓酒樓側）

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢 3-7213040 3-7148618

漏水 專業醫包 ⑤782606 ⑤713723

防水瀝青 執漏專門

水晶地板 清潔乾洗 打蠟地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

最新款羅浮鑄花閘 九龍長沙灣道八一一號 三八六 能發鐵工程公司

東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

一德製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬；大量供應，歡迎參觀選購

電動食品機械 電動 肉食 膠袋 蛋糕 熱 紋包 封口 攪拌 蛋 捲 ③628149 ③320353

一心旅行社 復活節加班團：19-23/4/84 旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 中環環球商場207室 旺角假日10至5 3303233 5213223 台灣 花蓮 宗烈祠 阿美族 文化村 雙溪公園 四至九天 $1599 天天出發 韓國 行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、滑雪 四、五天 $2599 天天出發 菲島 蒙地卡羅 老遲市 膳食靚 碧瑤 三至四天 $950 逢星期三、五、日出發 曼谷 芭堤雅 東芭樂園 四面佛 五至八天 $2090 天天出發

台証$100（九天出） 台北790 韓國1700 倫敦2280 羅馬1780 泰國1080 菲律賓1250 多倫多2880 法國2280 東京1290 橫濱2100 澳洲3530 上海920 星加坡1900 三藩市1800 紐約2480 荷蘭2280 大阪1380 亞庇1900 高雄830 印尼2850 星馬泰1900 溫哥華1980 西雅圖1680 日台1450

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 滕機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

香港偵探社 自置總社3-818008・818781 香港分社5-783600・783699 荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探總會會員 民刑事外遇、商業偵探、通訊攝影、秘密錄音、失蹤跟踪、政府註冊、絕密保證、旺角彌敦道747號5字樓中心B座、北角英皇道121號、七海商業中心24樓、荃灣一〇一地鐵站南17B室、總心號樓

澳門套房 五星酒店$450 四星酒店$350 高級別墅$150 別墅全屋$400 代購港澳各種來回船票 電③912688 ③912887 荔枝角道175嘉福中心 ★濠江旅遊有限公司★

旅遊

瑞興旅遊 3—816528 3—816629 惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖 二天$270 三天$370逢二、五、六、住西湖賓館 中山溫泉、長江樂園 4月20, 21, 22, 23, 24 逢六$498，平日$398住溫泉 丹霞山/七星岩、鼎湖、從化 四天$680，五天$820逢週二、五、六出發 西樵、蓮花山、佛山/七星岩 加班：4月4, 20, 21, 22, 23, 24 桂林、陽朔航空團五天$1540 加遊梧州七天$1750 北京九天火車團$2190 直航團$4090 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大對面)朝十晚九

威達 ⑤422750 ⑤438324 中環李寶椿大廈1204室 韓國四天團，住總統或皇宮，專人領隊2480 韓台機票十三晚單人房又十接送2160 台北四天團1450，台北機票十三晚酒店十接機970 菲島蒙地卡羅三天逍遙遊895，CI簽証160 機票：台北790韓台1680曼谷1000東京1280星馬泰1900 代辦各地簽証，台証140泰証70韓証35馬証50 代訂東南亞各大酒店價錢最平歡迎比較 精配韓台，合法百貨，包收包退，利潤最高。

★白藤湖 中山溫泉・石景山 專綫二天遊 ・海鮮團・ 好玩・好食・好住 狩獵・游湖 新樂旅行社 西班牙文 中文△英文 文件翻譯 特平中南美洲機票專人指導 中南美各國簽証 Block E, 6/Fl., Bo Fung Building, 32-34 Hoi Phong Road, T.S.T., Kowloon. 九龍尖沙咀海防道32—34號寶豐大廈七樓E座 Tel: 3-7237575, 3-7242134

各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. ・學生包機・ ・專營世界各地廉價機票・ ・專人免費代辦各國簽證・ 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）☎5-443055-6 5-441531 附：專人辦理・出國手續 特點：手續簡便・節省金錢

華昇旅行社 九龍旺角彌敦道580號彌敦中心1305室 3-322411（旺角酒樓樓上）3-328844 ★西麗湖、香蜜湖、蛇口 一天＊海鮮團，全程直巴$178 ★二天住西麗湖・直通巴士來回368 ★天半住西麗湖・電氣化火車278 ★惠州、湯泉、羅浮山 二天＊參觀軍事表演，直巴來回$368 ★惠州、西湖、湯泉 二天＊住桃園，直巴來回$328 ★潮汕旅行團 四天＊4月20日直巴$968 直巴通士★ 代理粵港汽車公司直通巴士票香港至汕頭、潮陽、海豐、梅縣、廣州、東莞、深圳。 渡假屋★ 代理大嶼山樂通渡假屋，有車接2人、4人、6人、8人，任君選。閒日特價。

捷威旅行社 香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-212527・5-254596 九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011 星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山 澳門 中山溫泉 長江樂園 珠海賓館 翠亨村 獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳 走拱北免稅特快通道祇需五分鐘 ・兩日遊$420 ・住宿珠海賓館$440 ・中山溫泉$460 ・珠海・澳門三日遊$590 天天出發・早去晚返・食足四餐

西麗湖／香蜜湖 蛇口・水庫・深圳・惠州 獨家騎馬遊邊境・泛舟燒槍看煙花 坐電氣化・嘆直通巴 魚鮮肉嫩・菜式上選 幽雅客房・住得開朗 ・西麗湖 一天遊$165 兩天遊$320 ・香蜜湖・惠州兩天遊$350 天天出發・早去晚返 介紹週末 香蜜天半遊$350 西麗天半遊$320

沙坪／順德 澳門 石岐 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州 $750逢週三、日 捷威再接又再勵 沙坪四天野味團 奉客野味九大簋 野味菜譜 1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮嫩油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即沖蛇胆酒 包括團費之內 絕不再取分文 噴射船來回 直通車 舒適妥善 西樵三天遊$690逢週六 從化四天遊$760逢週二 住宿中國大酒店

海南島九天 $1690 暢遊茂名・湛江・海口・通什・黎苗族・天涯海角 南島山明水美・最啱尋幽搜秘 逢星期六出發

桂林五天 $1690 廣州—桂林 737噴射機來回 港—穗 直通車往返 桂林山水靚・捷威服務佳 廣州住宿中國大酒店 逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任。

恭賀 E The Macau Excelsior 澳門怡東大酒店 ＊1984年4月13日開幕誌慶＊ 高級豪華遊 復活節期間 澳門兩天遊 星期一至四$290 假日$380 噴射船票十酒店十接送 訂房服務：星期日至五$276星期六$372 每位：$450 以上價目均已包括稅金及服務費 房間每晚$414

桑意國際旅遊有限公司 尖沙咀赫德道2A 首邦行203室 3-678926 3-7231890

安力旅遊 彌敦道570-572號基利商業大廈1902室 3-323697-9

昌港旅運有限公司 中環陸海通大廈2字 5-260294

均泰旅遊有限公司 佐敦道吳淞街165號 置城商業大廈3樓C 3-7240788 3-7226602

恒美旅遊 德輔道中54號-58號 大華銀行大廈1001室 5-262238

朝日旅運有限公司 中環大華銀行大廈1306室 5-237175

蘭花旅運有限公司 尖沙咀麼地道20號 永安廣場911室 3-7224388

華昇旅行社 九龍彌敦道580號 彌敦中心1305 3-322411

寶偲旅遊貿易公司 彌敦道601號 廖創興1415室 3-314614 3-841399

百誠旅運 彌敦道477號 康樂大廈地庫 3-808080

凡宜旅行社 彌敦道580號 彌敦中心1301室 3-323318

日昇旅運 尖沙咀好時中心地庫二樓8室旺角家樂商場1樓48室 3-7230922

佳麗安旅運有限公司 中環德忌立街德利大廈4樓 5-254549

康寧旅遊公司 旺角登打士街家樂商場1樓43室 3-323419